

A-926

CARRAS, Gonzalo (SXVII)

[Trilingüe de las Tres artes  
castellana, latina y griega]. —

\* [S.L]: [S.n], 1627

Nota: Ejemplar faltó de portada  
Fecha oculta de la Tasa

Juicio en Salamanca  
en 1627

AL CATOLICO REY  
DON FELIPE N. S. III. DESTE  
honbre; El Maestro Gonzalo Correas Ca-  
tedratico de propiedad en la insigne  
Vniuersidad de Salamanca; desea  
toda salud i felicidad.

Señor.



Esde mi juventud me  
dedique en el Colegio  
Trilingue desta Vni-  
uersidad de Salaman-  
ca al estudio de las len-  
guas Latina, Griega,  
y Hebrea: y enseñandolas por largos  
años, alcánze methodo y facilidad para  
disponer sus Gramaticas mas breues,  
cumplidas, y claras, que yo las halle:

(Natura facit habilem, ars verò faci-  
lem, vñusque potentem.) La resulta  
de este trabajo y experiencias es un breue  
volumen de tres artes Castellana, La-  
tina, y Griega, que ofrezco a V. Ma-  
gestad: porque la Hebrea no he tenido  
letras con que imprimirla, para que fue-  
ra junta con ellas. La Española es pa-  
ra que los niños en sus escuelas despues  
de la cartilla aprendan a leer y escriuir  
por ella, y no por coplas fabulosas, co-  
noziendo de camino sin tanto afañ, que  
cosa es Gramatica: y para que pasen  
despues a la del Latin mas aduertidos.  
La Latina para que los Principes, e  
Infantes hijos de V. Mag. que Dios se-  
ra seruido de darle muchos, y la familia  
Real, se enseñen por ella: porque tengo  
por muy puesto en razón, que el Princi-  
pe tenga arte propia mas azẽdrada que

nó la vulgar: yo entiendo que la disposi-  
cion y claridad desta conbidará a abra-  
zarla: porque ya la vieron, y estima-  
ron personas de todo porte. Y juzgan  
otras muchas que ay largas, ó cortas, y  
desacomodadas, de versos latinos du-  
ros, en que los niños tienen decorando-  
los, sin entenderlos, mucha dificultad, y  
poco fruto. Y por librar desta molestia a  
mi señor y su Real prosapia, y casa, la  
escriui y trabajé para su menor edad,  
aunque notuue dicha de poderse la ofre-  
zer antes impresa en este libro, como de-  
seaua. Y si V. Magestad fuere seruido  
de hazerla común, ofrezco el interes que  
resultare della al Hospital, ó a quien  
aora le tiene: que para mi bien basta el  
seruir a mi Principe, y a prouechar a mi  
nación. La Griega, Catolico Señor,  
es bien, que ande con la Latina, como la

lleuo puesta, para que se pegue del cono-  
eimiēto del Griego alguna parte al La-  
tin: necesario punto para su intelligen-  
cia. Y si como deseo, é azertado a seruir  
a V. Magestad, daré muchas gracias  
a Dios, de cuya mano nos viene todo el  
bien. Guarde nuestro Señor a V. Ma-  
gestad por largos y felices años para  
bien de sus vasallos, y amparo de la  
Christiandad, como lo suplicamos y au-  
mos menester.

Besa la Real mano de V. M. este Sacerdote  
indigno y su humilde vasallo.

El M. Gonzalo Correas.

## Suma del Priuilegio.

El Rey don Felipe Quarto nuestro Señor, dio su licéncia y priuilegio al M. Gonzalo Correas, por diez años, para imprimir y véder este libro Trilingue de las tres artes Castellana, Latina, y Griega. Y prohíbe que nadie, sino el dicho maestro, ò quien su poder uviere, le pueda imprimir ni vender. Dado en Madrid a diez dias de Nouiembre de mil y seyscientos y veynte y cinco años. Firmole su Magestad, y por su mandado fue fecho y firmado por don Sebastian de Contreras. Rubricò y firmò el original el Secretario Francisco de Arrieta.

---

## T A S A.

Los Señores del Consejo Real tasaron cada pliego deste libro a quatro marauedis, y mandaron que se pusiese esta tasa al principio de cada libro en este primer pliego. Dio fe dello firmada y rubricada de su mano el Secretario Francisco de Arrieta, i hizo la cuenta de quarenta y vn pliegos por sus letras de A. B. C. Y halló montar ciento y sesenta y quatro marauedis. En Madrid a 27. de Nouiêbre de 1627. años. Añadese este pliego del prinzipio.

*Suma de las aprobaciones*

Cometiose este libro a don Juan de Fonseca y Figuerola, Sumiller de cortina del Rey nuestro Señor, y a don Geronimo de Alarcon.

*Aprobacion de don Geronimo de Alarcon.*

He visto esta arte Trilingue del Maestro Gonzalo Correas Cathedratico de propiedad en la Vniuersidad de Salamanca de Hebreo y Griego. Y demas de no tener cosa que ofenda la piedad Christiana, sera de gran utilidad para los estudiosos de las tres lenguas Española, Latina, y Griega: pues con singulares aduertencias, y compendioso methodo las da el Autor (como tan consumado en ellas) restituídas, en lo que con el descuido de los tiempos parece, auian disonado de su nativa propiedad, pronunciacion, y orthographia: y asi merece la licencia que pide. Dada en Madrid en 29. de Setiembre de 1625. años.

Don Geronimo de Alarcon,

Dio su aprobacion el Doctor Juan de Mendia Vicario de Madrid, y firmola en treynta dias de Setiembre de 1625. años. Y por su mandado dio fe Juan Perogila, Notario.

Erratas

# ERRATA-S.

## *Enmiendas del arte de Romance.*

Plana 9. renglon 5. en el Abec. de grande lee F G B. no  
C. p. 23. rr. 11. & 17. lee, Genitivo, no Gene. p. 29. de Ab.  
acusativo borra la b. p. 31. lee, Esto. Aquesto. Eso debaxo  
del postres renglon, que estan fuera de su lugar en la pla  
na siguiete. p. 34. rr. 27. se dira cosa, lee, se dira de cosa no  
persona. pl. 38. rr. 27. simple, lee siempre la Que. p. 41. rr.  
29. borra el titulo CORTADOS. p. 42. rr. 15. fulalo, lee,  
fulano. p. 53. rr. 20. son io, lee, son ito, ico. p. 65. rr. 7. lee, es  
criviera. p. 77. rr. 11. lee, uvieses sido, no uviesedes. p. 93.  
rr. 17. en toda, lee, en todo. pl. 97. rr. 16. la i, la o, lee, la i, i la  
e. p. 98. rr. 4. acaben, lee, acaban en e. pl. 104. rr. 2. de buena  
mente, lee de buenamente. pla. 105. rr. 12. cada, lee, cada  
dos. rr. 25. Ansi, lee, Ansi, asi. p. 109. rr. 23. pon dos puntos  
tras constructio: En lo demas se restituirà esta v conso  
nante, donde cayò la otra dos o tres vezes, i la rr doblada  
al principio dõde caio la r sezilla, i acaso r por t, o te por t

## *Enmiendas en la arte Latina.*

Plana 123. reng. 13. hallò, lee, hallo. p. 127. rr. 26. contra,  
lee con otra vocal. p. 143. rr. 31. borra, Esta, i lee, que passò  
i està. p. 405. reng. 24. lee articulos. p. 157. echa una raya  
de arriba abaxo por medio de los seis renglones Gerun  
dios. p. 159. rr. 11. amamini, lee Amemini. p. 165. rr. 24. &  
25. lee, io uviera i uviese sido leido. p. 169. rr. 23. lee, infi  
nitivo de pasado. p. 173. rr. 16. lee, pret. ui, uisti, uit. uimus,  
&c. p. 174. rr. 40. A. abs, ab, lee, A. ab, abs. p. 186. copla. 1.  
verso 2. lee, oficio de henbra i varon. p. 210. rr. 10. lee, di  
buxar, no debuxar. rr. 31. traer, lee, rraer. p. 212. rr. 31. in  
pera. capi, cate, lee, inpera. cape, capite. p. 217. rr. 3. auerfi  
sum, lee, accersitum. p. 218. rr. 11. del lavo, lee de lavo, &

rrén. 20. imbitum, lee, imbutum. p. 229. rr. 7. al que, lee, el  
que monte. pl. 230. rr. 12. co-, lee, cômétum. p. 156. rr. 12  
borra el noster segundo. p. 265. rr. 19. Iesus Iesu, lee, Iesus  
Iesu Iesu Iesum, &c. p. 279. rr. 18. perniciosissimam, lee, per  
niciosissimam p. 309. rr. 1. lee, mexor. p. 316. rr. 31. legere  
lee, legerer.

### *Enmiendas en la Arte Griega.*

Por falta de letras griegas se hizieron suplementos con  
vocales latinas, i cõsonantes bueltas, i se puso una nu mui  
pequeña i en las dos planas 44. 45. se suplio la cifra sigma  
theta, por sigma tau, i en la plana 64. la theta por Tau, co  
mo se vera en la plana 132.

Plana 19. rrenglon 6. i Hebreo, i propietario, lee, i He  
breo propietario, quitadas la coma i la i. p. 20. rr. 13. lee  
psi. p. 24. rr. 21. lee suskrita iota kon. p. 30. rr. 24. en eisi,  
añade oufi con letras Griegas i diga en eisi, oufi. p. 32. rr.  
7. lee. Ke Konkurren. p. 48. rr. 11. lee, penultima. p. 51. rr.  
15. lee, xuzgando. p. 55. rr. 1. lee impera, no inperf. p. 75. rr.  
19. segunda, lee, primera. p. 87. rr. 27. dixè, lee, dirè, p. 92.  
rr. 22. Kada una, lee, Kada uno todas. p. 107. rr. 23. vaya,  
lee, vaian. p. 109. rr. 8. lee, etieu, haziendo u psilon la vlti  
ma nu. p. 101. rr. 12. Dores del, lee, Dores el. p. 112. rr. 20.  
antiguedad, lee anbiguedad. p. 115. rr. 7. Kela, lee, ke le. p.  
137. rr. 2. tristia, lee, trititia.

Con estas enmiendas conviene este libro trilingue im  
preso con su original, en fe de lo qual lo firme en Salas  
manca en 4. de Nouiembre de 1627.

El Maestro Gonzalo Korreas      Corretor.

Al

# Aviso al Letor.



**N**I ZE la Arte Kastellana para regla perpetua, por los errores que tienen las que se han impreso en otras naciones: i para mostrar las tres partes de la oracion, en que no dieron los de Europa. Trato al principio de las letras; descubro las faltas del uso vulgar: muestro nueva i perfecta ortografia con las mismas letras conocidas, i comienzo a usarla, remitiendo toda su perfeccion a la arte grande Española, que imprimiremos presto: i así nadie se espante de ver usadas la ka i la ze, i la x, i al principio la gra, que esta es una letra, hecha de las dos eres. En la ortografia Latina no avemos de tomar; Si no imitarla como está en los libros: la pronunziacion de algunas letras bien la podemos korregir i enmendar, o restituir, como lo advierto al principio de su arte. Pusela así como suzefiva a la kastellana, i eskala para la Griega: por que como se estudia primero, eskusa la Griega algunas cosas komunes, i da luz a otras: i para konformarlas en un estilo i modo, i en las tres partes. Los que estudiaron Latin por otras artes, podria ser, que si hazen lei de encaxe, de la que supieron primero, que se hallen nuevos en algo, pasando la mia, viendo su estilo mudado, aunke en mas klaro

# Al Leor.

klaro i llano. Por tanto kiero darles alguna razon de las kuatro deklinaziones, i konxugaziones, aunke esto i zierro, ke ella mesma los irà asegurando. Advierro ante todo, ke ô no hize las artes dexandome ir por kaminos viejos de rodeo i asperos, sighiendo axenas piladas; fino mirando solamente al fin, para ke son ke es entender las lenguas, i ansi fui disponiendo sus prezetos klara i distintamente. ke la arte es; i â de ser kômo entrada i puerta, ô puente, para pasar de presto a los libros; no para divertirte i detenerse en ella largo tiempo. I â de ser eskrita en la lengua natural del estudiantè. En kquanto a las deklinaziones, bien les parezera la primera hecha una de dos kon tres exenplos para los tres xeneros, i luego ke kae bien por segunda, la ke llamavan terzera Sermo i Tempus, i en terzera lugar Sensus i Genu ô Veru, i en quarto Dies. A esta tan akomodada propozion korresponden las kuatro konxugaziones, kômo ke Amo konvenga kon la primera deklinazion: Lego restituída en segunda kon su diversidad de preteritos, klaro es ke korresponde kon Sermo hecha i gunda deklinazion, kon su grã variedad de genitivos: i Moneo kon Sensus: Audio kon Dies. Demas ke Amo primera, i lego segunda kon-

# Al Letor.

konvienen entre si en akabar en sola o kon varias konsonantes precedentes: Moneo i Audio en akabar sienpre en eo, io: i anti a lego se le devia ser segunda, i a Moneo tercera para mas konformidad. La postura de los tiempos kon sus formadores trae mucha kantidad. No es menester advertir otras menudenzias, ke leyendo la arte, ella dirâ lo ke es. Solamente se advierta, ke no se â de tener por lei inviolable lo ke primero nos enseñaron; antes sienpre se â de buscar lo mejor, i ansi lo è iò hecho. De la arte mia Griega iâ se tiene esperienzia en ella. Universidad agora va mejorada, i en Romanze, i kon la perfecta ortografia Kastellana, solo faltaron estas quatro letras en un karakter r, ch, ll, ñ, por no las tener ligadas las enpretas, ni la u m. muskula esta se suplio, i es otras kon las divisas: mas la perfeziõ se kunplirà, komo digo, en la arte Kastellana grande: La Hebreâ deseè mucho, ke fuera xunta kon estas, i por falta de letras Hebreas, no se hizo: mas to me doi prieta a prevenir las, para ke otro dia se xunte. Dios nos de parte de su saber, el te vala.

Ad

# AD LECTOREM

*De libro hoc, M. Blasius Auctoris amicus.*

**G**rammaticas quicunque moræ dispendia longæ  
Horridus ambages, & fera monstra times;  
Accipe lector opus compendia grata trilingue,  
Unus multiplici si cupis ore loqui.  
Non labor hæc magnus, longi nec temporis usus,  
Sed succinctus habet commoda mille liber.  
Quamvis horribiles Achelous suscitet iras,  
Et latret indignans ore trifauce canis.  
Ambiguumque leves ostentent Prothea formæ,  
Et renovet toties hydra resecta minas.  
Correas hæc monstra domat, quo vindice castris  
Asseritur trinis lingua minuta caput.  
Candidius potuit nemo, nec rectius unquam  
In triplici veterum dicere iura foro.  
Hinc addisce memor leges, momenta, figuras,  
Ne pecces oculis, auribus, ore, manu.  
Hæc tibi, si Græcæ placeant commercia linguæ  
Aut Latine, aut nostræ, cura parabit opes.  
Si facere hunc sumtus, qui lucra exoptat oportet  
Exuiguos facito, sed lucra magna feres.  
Nigra moneta tuum faciet, non fulva, libellum:  
Qui tibi multorum, si legis, instar erit.  
Quisque fit argento, sed multo, dives, & auro:  
Tu fieri parvo ditior ære potes.  
Nec tamen hic totas doctrinæ immisit habenas,  
Interiore gyro qui ciet auctor equos.  
Nam favet huic nostro ludæis valdius ipsis  
Sacra Palestinis cognita lingua viris  
Hunc superare potest sapientum nemo, sed ipse,  
Muneribus posset se superare suis.

Prudenti, curioso, & æquo Lectori;  
Paul. Vincentius Sors, I. C. & in Salmanticensi  
Academia Doctor Eloquentiæ Pro-  
primarius S. D. P.

**E**N Trilingue. En tres Artes. En elementariũ  
Pandecton. Breui licet, copiosè tamen, tri-  
busque pulchrè concinnatis voluminibus, tibi,  
curiose Lector, optime digestum: quod studio-  
sis Lyricorum princeps præclarè commendat,  
& inquit:

*Nocturna versate manu, versate diurna.*

At pro re noua, hoc est, Hispana locutione,  
quam efficiet vsus gratissimam; pro tam com-  
muni bono, nempe, Latina lingua, quam faci-  
lem reddet quotidiana assiduitas; pro amplis-  
simo & vberissimo, iucundissimoque fructu, ni-  
mirum sermone Græco, quem iugis cura omni-  
no metet; euangelia haud indebita posco. Sed  
mihi abundè satis, si Magistro nostro Correas  
immortales debitasque pro his, & pro tanto be-  
neficio gratias egeris, donata protinus erunt.  
Vale, & nos ama. Salmanticae ex nostra biblio-  
theca, x. Decembr. M. DC. XXVII.

I D E M.

Ecce Trilingue tibi dat opus, præclara iuventus,  
Correas, nostri gloria prima soli.

Hos igitur volvas, Lector studiose, libellos:

Detractis paleis, aurea grana metes.

I así famoso Koréa

vuestro libro, i sus tres partes

lesceden a quantas artes

la gramática de sea.

Si xuntarades la Hebreá

de las tres grazias al koro

fuera el malre sobre el oro;

i pues hazer lo podeis

Xulto será presto deis

al mundo tan gran tesoro.

...Daxi...  
...n dixipulo...  
...i...

Dixo el Sabio (verdades

Ke no se puede dudar)

difkultoso es kebrar

el kordon hecho de tres

...ke mil siglos despues

koxeruras hago iguales,

digo si hazen tres torzales

al kordon ke fuerte sea

ke mas sera la korrea

ke tuviere tres ramales.

# EL ABECE VIEJO

las letras, i sus nombres.

Ⲁ		Kristos.			
A	a	a	N	n. ñ	ene. eñe.
B	b	be	O	o	o
C	c, ç, ch.	ce, çedilla, che.	P	p	pe
D	d	de	Q	q	qu
E	e	e	R	r	erre, ere
F	f	efe	S	s	ese
G	g	ge	T	t	te
H	h	ache, hache	V	u	u
I	i. j	i. jota	X	x	equis, exis.
K	k	ka	Y	y	y
L	l. ll	ele. elle	Z	z	zeda.
M	m	eme	-	-	tilde.

## *Division de las letras.*

**D**IVIDENSE las letras en vocales i consonantes; las vocales son a e i o u, que por si solas se leen, i solas hazen su nombre: las demas son consonantes, i se leen en compañia de las vocales: todas ellas antes de vocal, i algunas despues en fin. Las consonantes que se leen en fin de silaba i dizon son; d l n r s x z. Destas las dos l r son liquidas, que se coxen en medio de consonante i vocal, como bla bie, bra bre. Las con-

sonantes que las coxen i liquidan son b c d f g k p t v con-  
sonante. Dexõ las divisiones de Griegos i Latinos, de mu-  
das i semivocales, porque para nosotros son impertinen-  
tes, i aun para ellos no son de sustanzia.

De las vocales se hazen catorze ditongos, ai au, ei eu,  
oi ou, ui, ia ua, ie ue, io uo, iu, como en aire, causa, pleito,  
deuda, doi, uno u dos, cuita: ia agua, ierva, suelo, dio, anti-  
guo, Ziudad. El ditõgo ou no se halla en ninguna palabra  
Kastellana, sino en concurso como uno u dos, Sancho  
Pedro, paso una buena carrera, la o, i la u se juntan en ditõ-  
go por sinalefa, en Portugues ai muchos, i en Griego  
Mouro touro, Moula, i ninguno en Latin.

Tritongos se hallan quatro linpios uai uei, iaiiei, co-  
mo en guai, buei, aguais, agueis, linpiais, linpieis, denun-  
ziais, denunzieis, en verso se hazen otros quatro por sin-  
lefa ioi iou, uoi uou, en los Poetas se veran sus exenplos.

### *Notaziones del uso i abuso de algunas letras.*

De las tres vocales a e o, i de las consonantes b d f k  
m n p s t, solas ellas de por si, no ai que notar cosa mu-  
importante, mãs de que se usaran libremente con su unico  
valor.

La C con las tres vocales a o u suena k, ka Ko Ku, con  
las dos e, i suena z, ze zi. Este es ierro manifesto, que no  
suene Ke Ki, para ser igual con todas cinco vocales, i no  
manca. Por aver dado a esta letra el sonido de ze con e, i  
inventaron ponerla abaxo un rrasghillo, que llamaron zedilla: i así la xuntan tambien con las otras tres vocales sin  
razon; no deviendo ser ni sonar zedilla mas de con las  
do

dos e, i, i quãto al nonbre, porque no se llamara Ca? pues esto suena con las mas vocales. Con esta c, i la h xuntas se suple una letra particular Española, como la que suena en chapa, leche, chico, choza, chuzo. I devemos de las dos pegandolas hazer la letra deste sonido llamandola che.

La g suena ga con las tres vocales a, o, u. con las dos e, i, suena xe xi: que es igual inperfezion à la de la c: que à las dos con las demas corronpio la negligencia muchos años à, aunque en lo antiguo no era ansi. I para q̄ suene ghe ghi, gue gui con e, i, la ponen en medio una u muerta, que haze confusion con aguero, ague, averigue i otros, en que suena la u: cosa mui dina de enmienda: q̄ se hará dexando la g para ga con todas las vocales, poniendola una h con e, i, hasta que se olviden de sonalla xe xi, ansi ga ghe ghi go gu, i despues se quitara la h, i se leera ga ge gi go gu de un sonido. I pues este sonido tuvo con mas vocales, porque no se llamó ga, como la Griega Gamma, o ghe, gue, como la Hebrea Ghimel, gimel.

La h suena aspiracion, como en hanbre, henbra, almohada, hilo, horno, humo, i es letra de poca consistenzia, que dexa de serlo a vezes, en caso de finaliza de la vocal que prezedede en otra dizion con la que tiene despues de si. Mudase en f con fazilidad, como en nuestro Castellano antiguo: i para saber adonde se à de poner h, dviertan que es adonde los antiguos poniã f, como fixo hixo, fazer, hazer fanega hanega, &c.

La i vocal tiene su sonido entero, i es silaba entre consonantes: mas xuntandose con vocal antes ù despues, se pega con ella en ditongo, i no es silaba de por si, como

no tenga el acento de la diziõ, ni pierde su sonido, aunq  
 la queda ma' blando i menor, como en aire, veis, i egua  
 diez, &c. Los que no saben ditongos, que son casi to-  
 dos, dicen que quando hie e a otra vocal es consonãt  
 aun con el sonido de vocal, que retiene ditongada, co-  
 mo en ia, i egua, io, maio, i entonze la quieren escribir cõ  
 la otra griega, ya, y egua, yõ. Mayo, mas es inorãzia cra-  
 fa uno i otro: porque si en Krei, lei, cãbrai, Garai, Godoi,  
 haze ditongo, porq' no se â de hazer en sus plurales Kre-  
 ies, leies, los Canbraies, Garaies, Godoies, porque se fi-  
 ga vocal? luego dariamos que no pudiera aver diton-  
 go antes de vocal, que fuera disparate. Otro sonido la  
 dan de verdadera consonante xe con nonbre de jota hi-  
 riendo sobre vocal, i para el la alargaron un rralgo para  
 abaxo, como en hijo, viejo, paje, juan, jusepe, justo, joué.  
 Este error nazib de averse mudado la pronunziacion  
 en xe en muchas palavras que tenian i, i se pego a otras  
 Mas ia que el sonido se mudo, i no se puede bolver a re-  
 stituir, a lo menos en rromanze, deve mudarse la let-  
 en la del tal sonido, como es la xe, i escribir hixo, viex  
 paxé, Xuan, Xusepe, Xesus, Xeronimo, Xerusalen, Xa-  
 tiva, Xaca, i ansi todo, i dexar la j.

La K es muy buena letra, i por eso quiza, segun es  
 pravado el gusto de los onbres, i el uso en las letra  
 no estã introduzida por aca, como en las Alemanias  
 devemosla usar, porque se lee libremente con todas  
 vocales en su unico sonido, i desechar las imperfetas c,

La ll duplicada suple una letra propia Española, co-  
 mo es la que suena en llave, lleva, gallo, gallina, vellud  
 i deve se pegar i hazellas una letra â las dos ll, i sea  
 nonbre lla.

La ñ. en erilde, suple otra letra particular nuestra, como la que suena en ñudo, añudar, maña, muñeca, añil, hafete, ñublado, añublar: i de vemos pegar la tilde a la ñ. ~~ansi ñ~~, i hazellas una letra que se llame ñe. No es lo que algunos piensan que valen por dos enes, porque vieron que de anno, panno se dixo año, paño, que no es sino letra simple, que si ansi fuera tambien pudiera valer por ui como de Alemania, Alemaña, de Hispania, España.

La p con vna h quieren q̄ supla por f, i con ellas trasladan en latin la fi Griega en las palavras mesmas Griegas que toman sin mudarlas. Error fue notable teniendo f del valor de la Griega. I ansi en romanze no se devé admitir ph, sino usar por ellas la f. Filosofia, Felipe.

La q es letra inpertinente, no necesaria, i que sienpre anda acompañada de una u las mas vezes muerta; suena la u sighiendose a, como en quatro, quarenta, i pocas vezes sighiendose e, como zinquenta, quētas de libro. Neziamente la tomaron los Latinos de los barbaros de Oriente: i ansi devemos desecharla de nuestro abeze.

La r tiene dos sonidos, uno de fuerte en prinzipio so r, i en medio doblada: otro de leue i blenda, sola en medio i fin, i con este sonido la suelen mudar la forma en esta r, i la llaman ere. Es contra toda razon, que una letra tenga dos officios: si los Latinos lo usaron, alla se lo aian; nosotros tenemos nezesidad de dos letras para esto, i de hazer distinzion: i sera que de dos ansi rr pegadas haremos la erre fuerte, para prinzipio, i medio: con nombre de rra, para conformarnos mas con lo ia escrito ~~en~~ ~~in~~ ~~pre~~: i una sola media de la fuerte, û de esta otra figura r, nos servira de ere, i se llamara ere.

La s tiene buena figura esclavonada distinta de todas

las letras, no se que onbre sin xuizio inventò estotra figura f semexante a la f que haze confusion con la fi, i con la l, i devemos desecharla por inpertinente, confusa mala.

La u se usa confusamente unas vezes por vocal como en uno, una, luna, humo, i otras por consonante con sonido mui diuerso, que se forma fixando los dientes de arriba en el labio de abaxo, como en valle, vestido, virtud, vos, vuestro, cavar, llover. Esta confusion enbarazosa conviene quitar, con dexar para vocal esta figura de dos piernas en quadro, i para consonante estotra aguda por abaxo en triangulo, con nonbre de va. Quando es vocal dexa de ser silaba, i haze ditongo con la vocal a quien se pega.

La x es propia de Kastellana, i que mexor se lee en principio, medio, i fin. I por tanto esta usaremos con nonbre de xe: el otro que tenia de equis es corruto i barbaro, tanto que no suena ni se escribe en el, i por eso le desecho. Aduerto que en Kastellano es letra simple, no doblada, i de mui diferente sonido de la x latina, i la misma que la xi Griega.

La y la usan por i vocal en Latin en palabras Griegas: aca tambien en las nuestras por la conxunzion i, quando la i se ditonga con otra vocal escriben alguno esta y, i mas caiendo sobre vocal, pareziendoles q̄ hierre como en Troya, Mayo, yo, yema: mas es error, que no es herir, sino cuaxarse i pegarse en ditongo, i se a de escribir Troia, Maio, io, iema. I ansi por no nezesaria esta la desechamos: demas que en Griego es i fue u aora, i en lo antiguo, i atal esta restituida, como en Kurie eleesor Dñe miserere, aunque en tiempos barbaros la deprava-

son i dura entre los Griegos de aora , que no entienden la lengua antigua buena de Platon, Aristoteles, Demostenes, i los demas .

La z es la mas propia ze nuestra, porque tiene uso en todo lugar prinzipio, medio, i fin : i ansi esta usaremos por ze, desechando la çedilla . Es mui semexante en figura a la Griega, i Hebrea; no la tiene el Latino: diferencia se en que aca es senzilla, blanda, i suave (i la tenemos en fin, i no el Griego) como en luz, luzir, Cruz, cruzar, cruzero, cruzifixo, Andaluz, Andaluzia, Velazquez, Beatriz . No nos importa que aquel o el otro, ponga en ella mas o menos afeto, o fuerza engañado, porq leio en la gramatica que llaman doblada en Griego su zeta, que aca nada deso importa, porque es otra nuestra pronunziacion .

La — tilde es un rrasgo torzido, q̄ puesto sobre una vocal suple por n, i por m: i se pone en otras abreviaturas, mas devemosla desechan, i no usar zifras ni suplementos.

Las letras deste viexo Abeze son treinta con las que son rremiendo i abuso se suplen, i mas la tilde: i la lengua castellana no tiene mas de veinte i zinco bozes: i ansi no â menester mas de veinte i zinco letrascada una de su boz i sonido para escrivirle bien i libre, i cunplidamente sin remiendos. Demas desto este Abeze no tiene orden de rrazon ninguna, sino barbara i de acaso: i ansi en los otros de donde nazio: porque las vocales reinas primeras de las letras estan derramadas, i ansi mesmo las consonantes, arroxadas una aca, otra alla, sin guardar lugar de su letura, prezedenzia i espezie: q̄ no puede aver cosa mas brutal ni indina de ombres rrazionales. Por

tanto conuiene ya despertar, i salir de la inbranzia enve-  
 xezida en que nos metieron, i dexaron los antepasados;  
 i desta crenzia dexar lo malo é inutil, i tomar lo bueno  
 i nezesario, de la manera que mui pensado con rrazio-  
 nal juizio lo dispongo, como se fighe, conformando  
 quãto es posible las letras nuevas, i su letura con las vie-  
 xas, dividiendolas i colocandolas en el lugar que deve  
 tener: porque ya que nos quexamos, i dezimos las faltas  
 i sobras, demos el remedio nezesario, i servira para escri-  
 vir de aqui adelante, i lo escrito en estas notas en la ma-  
 nera vieja de memoria para lo escrito en los libros has-  
 ta aora, i demas deso lo sera el uso de la lengua Latina,  
 de manera que la obiezion que podian poner como se sa-  
 bran leer los libros ya impresos, tiene mui bastante res-  
 puesta.

*Kristos i Abeze nuevo espurgado, i le-  
 xitimo para el Kastellano.*

**D**ividese el Kristos en quatro partes, en las ziiico vo-  
 cales, en siete finales, siete liquidantes, seis antevo-  
 cales. A estas ultimas doi este nonbre, porque no tiené  
 mas de un uso que herir sobre vocal, aunque tambien le  
 tienen todas las otras catorze, i demas del, otro de que  
 las doi nonbre. De las siete finales las dos primeras r, l  
 son coxidas o liquidas, como se dixo antes: i la d coxe a  
 la r, i la v no a la l. La Cruz q̄ esta al principio del Abeze,  
 en que se lee Kristos fue la primera letra del nonbre de  
 Xpo en Griego xi, aca xe, i porque no es aca liquidan-  
 te, mudamos la en k, i pronunziamos Kristos. Pusose  
 alli letra por parte ansi X. i los que inotaron que era le-  
 tra

tra mudaronla en Cruz † porque era uso de cristianos ponerla al principio de sus escrituras, como lo es oi. De cada letra no â de aver mas de vna forma de grande i de pequeña.

† Kristos Ae, ò abezedario nuevo.

† AEIOU, RLNSZXD, FGBKPTV, MRrChLLñH.  
aeiou, rlnszxq, fgbkptv, mrrchllñh.

Con sus nombres por sus clases.

†	Kristos.	r	ere.	f	fe	m	me
a	a	l	le	g	ga	rr	rra
e	e	n	ne	b	be	ch	che
i	i	s	se	K	Ka	ll	lla
o	o	z	ze	p	pe	ñ	ñe
u	u	x	xe	t	te	h	ha
		d	de	v	va		

## Letura en las principales silabas.

Ar er ir or ur  
al el il ol ul.  
an en in on un.  
as es is os us.  
az ez iz oz uz.  
ax ex ix ox ux.  
ad ed id od ud.  
  
rare ri ro ru.  
la le li lo lu.  
na ne ni no nu.

fa fe si so su.  
za ze zi zo zu.  
xa xe xi xo xu.  
da de di do du.  
  
fa fe fi fo fu.  
ga ghe ghi go gü.  
ba be bi bo bu.  
Ka Ke Ki Ko Ku.  
pa pe pi po pu.  
ta te ti to tu.

va ve vi vo vu .

Dra dre dri dro dru.  
fra fre fri fro fru.

gra gre gri gro gru.

bra bre bri bro bru.

kra kre kri kro kru.

pra pre pri pro pru.

tra tre tri tro tru.

vra vre vri vro vru.

Ela fle fi fo fu .

gla gie gli glo glü.

bla ble bli blo blu.

kla kle kli klo klu.

pla ple pli plo plu.

Ma me mi mo mu.

rra rre rri rro ru.

cha che chi cho chu.

lla lle lli llo lu.

ña ñe ñi ño ñu.

ha he hi ho hu.

*Proseghimos con la vieja ortografía  
hasta que tengamos hecha fundición  
de letras nuevas, para otra impre-  
sion.*



A R

# ARTE DE LA GRAMATICA DE LA LENGVA KASTELLANA.



ARTE de Gramatica se llama la que trata, i enseña los preceos i reglas para entender, i hablar una lengua. Dixose Gramatica de Gramma, que en Griego significa letra: y es ciencia de hablar concertadamente. Lengua se llama la habla i lenguaxe de cada nacion i gente: esta se llama Castella

na, porque se habla i es propia en Castilla, nacion principal, i la maior de España, la que está mas en su corazón i centro: de donde se estiende a las otras provincias de ella: i como general a todas se llama tambien Española. Por otro nonbre la llamamos Romanze, entendiendo lengua propia vulgar, clara, i notoria, a diferencia de las estrañas: la causa diximos en el capitulo de su origen en la arte grande, no porque fuese Romana. Supone se que una lengua no la hablan más de tres personas, io, tu, i aquel. I estas mesmas en plural, nosotros, vosotros, aquellos, como adelante diremos.

## *Partes de la oracion.*

**L**AS palabras, o partes desta, u otra qualquiera lengua son tres Nombre, verbo, i particilla; o particula: con las quales se haze, i ordena la oracion, o razona

mediante la concordia que deven tener. Las concordancias son tres, de Nonbre i Verbo, que conziertan en numero, i en persona: de Adierivo con sustantivo, q̄ conziertã en genero, numero, i caso: de Rrelativo con antecedente que conziertan en genero i numero. El fin de la Gramatica es la oracion, ò rrazõ congrua i bien concertada. Oracion es la rrazon i sentido, que se haze con nonbre i verbo, concertados en numero i persona, i se adorna cõ otras partes i casos. Parte llamã en Latin a cada palavra: aũq̄ allã unos gramaticos dizẽ q̄ las partes son ocho, otros seis, otros mas de diez, i no se cõformã, señã q̄ no estã en lo cierto, no es ansi, ni son mas, ni menos de tres. Porque todas las palavras de las lenguas se rreducen a tres generos, al nonbre, al verbo, a la particula. Mas de estos tres generos los dividimos en especies, i subdivisiones, haremos mucha diuersidad de partes; pero nunca faldran de ser, ò nonbre, ò verbo, ò particilla, como se vè claro. Finalmente las partes de la oracion son tres, Nonbre, Verbo, i Particula, i si dezimos que las partes de palavras de una lengua son tres, nadie lo dudã ni contradirã, porque no ai mas.

## Del nonbre.

**N** O N B R E es aquella palavra, i boz con que se nombra cada cosa, i tiene genero, articulos, numeros, y casos, ò diferencias de casos, con preposiciones: no tiene declinacion por cadencias diferentes, como en Latin i Griego, porque es invariable en castellano: solamente tiene dos terminaciones, una para el singular, acaba como acabare en vocal, ò en una de las siete finales, i otra para el plural acabada en s. Las preposiciones hazen

muestran la diferencia de los casos.

## Los generos.

**L**OS Generos son tres, Masculino, Feminino, i Neutro: el Masculino para el varon ò macho, i los nombres que le fighen: El Feminino para la hembra, i los de su vando: El Neutro para el adjetivo que hazemos sustantivo neutral, sin declarar macho ni hembra. Estos generos se conozen con los articulos, que se ponen antes de los nombres: i por eso no es menester dar reglas de genero como en Latin: lo que azerca dello se ofreciere se dira en su lugar. Nombres ai de cosas que sin ser en si machos ni hembras, unos fighen al macho, como libro, papel, vanco; otros a la hembra como tabla, puerta, casa. Nombres ai que llaman en Latin comunes de dos, que sirven al macho i a la hembra, como son Martir, Virgen, refugio, por el varon, o la hembra: mas con el masculino se entiende el varon, i cõ el femenino la hembra. Ai tambien nombres ambiguos, que sin mudarse la cosa los usamos masculinos, ó femeninos, como el color, la color: el fin, la fin: el mar, la mar. Ai otros nombres de animales, aves, i de pezes. unos masculinos, otros femeninos, que comprehenden al macho i a la hembra de aquella especie como el conexo, la liebre, el milano, la perdiz, el besugo, la rucha: a estos llamaron los Griegos Epicoina, i comunmente en Latin, i acá epicenos. En castellano facilmente se deshazen, quando es menester distinguir el macho, o la hembra, formando del macho el femenino, a la contra, el raton, la ratona, el conexo la conexa; a perdiz, el perdigon: la liebre, el lebrasto, o liebre macho, con mudar el articulo.

## Los Artículos.

Singular. } El  
 } La  
 } Lo

Plural. } Los  
 } Las

Los artículos son tres, El para el nombre masculino La para el femenino, Lo para el neutro. El masculino haze el plural Los: el femenino Las: el neutro no tiene plural, mas para suplirle pasamos al genero femenino con este nombre cosas, diciendo las cosas blancas, por lo blanco, las cosas buenas, por lo bueno. Digo mas que no es en castellanõ genero, ni nombre verdaderamente neutro, porque si le viera avia de ser sustantivo de su naturaleza. Lo que es, que a los nombres adjetivos masculinos los juntamos al articulo Lo, i los hazemos sustantivos neutros, no masculinos ni femeninos, i significamos con ellos en monton, i en una generalidad todo lo que es de aquella calidad, que significa el adjetivo, como lo bueno, lo blanco, lo azul, lo verde, i aun para mas fuerza antepoñemos este adjetivo Todo, todo lo negro, todo lo alegre, todo lo malo, todo lo bueno: i por esto no tiene plural: mas para distinguir las cosas pluralmente, las ponemos en adjetivas juntandolas este sustantivo Cosas, las cosas buenas, las cosas azules, las cosas alegres. Estos adjetivos contrarios Mucho, Poco, parece que se hacen sustantivos neutros sin el articulo Lo, mucho corre el cavallo, poco anda la mula. Hablar bien cuesta poco i vale mucho. En algunas frases hablamos neutralmente sin el articulo Lo, no dixo alvo ni negro; bueno es eso? uno piensa el vaio, i otro el que le ensilla. Los artículos significan cierta demostracion, noticia, i singularidad.

dad, y se pone solamente con los nombres apelativos, ó generales, el Rei, el hombre, la mujer, la ciudad. No se ponen con los nombres propios, sino es haciendolos apelativos, los Agustinos, los Hieronimos, los Cicerones. Cuentanse los articulos con el nombre primera parte de la oracion, porque le acompañan, i tienen calidades de nombres en significacion, generos i numeros, no es el articulo parte de por sí, como le hazen en Griego, sino especie de nombre. Con exéplos se declara mejor su fuerza i uso, quando digo dame el libro, se entiende aquel singularmente de que tiene noticia el criado a quien le pido. El Rei lo manda, entiendese el nuestro de España, i si hablamos de otro, aquel de quien se habla: mas si dixesemos un libro, un Rei, se entiende uno qualquiera sin determinacion cierta, lo mesmo si no se pusiese articulo, ni el indefinito un. El articulo masculino El se junta a los infinitivos de los verbos, i los haze nombres: El comer, del comer: El gozar, el reir. Si el sustantivo nombre propio tiene adjetivo, el articulo va cõ el adjetivo, la dulce Francia, la catolica España: el valiente Diego Garzia; si es apelativo, con uno, u con otro, el paño verde, la ciudad famosa, la blanca nieve, la verde ribera. Tendase en el uso de los libros antiguos, no al fastidio de los que en este tiempo se tienen por cultos, i cortesanos, porque los desechan, i quitan adonde hazé mucha falta, i arrethan la propiedad Castellana.

## Los Numeros.

**L**OS Numeros son dos, singular que habla de uno, plural que habla de muchos, i en romanze son numero de uno, i numero de muchos. Los nombres acaban de

varias maneras en el singular, en vocal, ò en consonante, en el plural solamente en s: los que se acaban en vocal forman el plural añadiendo una s al singular, como casa, Plural casas, onbre, onbres: maravedi, maravedis: libro, libros: espíritu, espíritus. Los que acaban en consonante, añaden al singular esta final Es, amor, amores: peral perales. pan, panes: mes, meses: Cruz, Cruzes: reloj, relojes: pared, paredes. Las consonantes en que se pueden acabar en castellano son la D. i las siete finales por la orden que van puestos los exemplos. Los que acaban en vocal con acento en la ultima, tambien añaden Es, i si acaban en ditongo, ò tritongo, los quales todos tienen el acento en él: i los de una sílaba como los nombres de las vocales, i las mas consonantes añaden Es, como al valà, alvalaes, un baxà, dos baxaes, el beabà, los beabaes. La a, las aes, la be, las bees, la ka, las kaes, aleli, alelies, borzeghi, borzeghies, Garai, los Garaies, buei, los bueies. Maravedi tiene tres plurales, maravedis, maravedies, maravedises, algunos otros de los en i pueden formar en is, o en ies. Los infinitivos hechos nombres con articulos, ò sin ellos forman plural en es, el cantar, los cantares, callar, callares, aver, los averes, el rreir, los rreires. Vnos pocos pronombres acabados en e, forman plural en os, como se vera en su lugar. Esta es toda la declinacion de los nombres Castellanos, i aunque bastava podremos exemplos al modo Latino por las diferencias de los casos:

*Los casos, ò diferencias de casos.*

**L**OS casos, ò diferencias de casos son seis, Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Vocativo, Ablativo,

tivo. Los Griegos i Latinos conozen i tienen casos; no  
 otros no: mas las diferencias de hablar por ellos si las  
 conozemos, las quales diferenciamos, i hazemos con  
 preposiciones. Casos llamaron a seis diferentes caden-  
 zias, que sus nombres tienen en singular, i en plural; i por  
 ellas los hazen i llaman declinables: i hazen diferencia  
 en la significacion unos casos de otros. De manera que  
 caso es cadencia diferente de su reeto, ò nominativo en  
 terminacion i significado. Las quales caidas no tienen  
 los nuestros nombres, porque siempre se acaban de una  
 manera en todo el singular, i de otra en s, ò es en todo  
 el plural, i por esto son invariables, ò indeclinables. Mas  
 porque el hablar pide las seis maneras de significar i sen-  
 tir, io a estas las llamo diferencias de casos. I por con-  
 pendio i claridad usaremos de casos, i los otros termi-  
 nos gramaticales de la arte Latina, porque no ai otros  
 mas acomodados, i nos sirvan aqui, i se lleven sabidos  
 para el Latin i Griego.

### *Preposiciones de los casos.*

Nom. (Genitivo) (Dativo. (Acusativo. (Voca. (Ablati-  
 vo) (De. (A. para (A. (con, en,  
 de, por, sin, so.

Las preposiciones, q̄ diferencian los casos, son estas  
 ocho. De, A, Para, con, en, por, sin, so: mas porque De  
 sirve à Genetivo i Ablativo, i A à Dativo i Acusativo,  
 repitiendolas en sus casos como las llevo puestas hazé  
 diez. De. A. para. A. con, en, de, por, sin, so. El Nomina-  
 tivo i Vocativo no tienen preposiciones, ni se diferen-  
 zian entre sí, mas de que el Nominativo rrezibe articu-

lo; el Vocativo no; i le reziben los demas casos;

### *Declaracion i uso de las preposiciones.*

#### DE.

De es preposizion de Genetivo, la que le haze, i con que se conoze, i significa, i declara el dueño, cuió es algo, El padre de Xuan, El libro de Pedro. Significa tambien modo i tiempo, como ir de rebozo, andar de negro, vestir de azul, dar de pies, dar de comer, dar de cozes, de dia, de noche, de madrugada. Con esta De. i su Genetivo es mui usada frase, i propia Kastellana, poner el adjetivo en Nominativo, ó en otro caso, i xuntarle con el Genetivo, El bueno de Iuan, el vellaco del mozo, el ladrón del ventero, por lo mesmo que si se dixera, El buen Iuan, el vellaco mozo, el ladrón ventero. Dize se nezio de mi, triste de ti, un par de perdizes, un par de guevos; i no sin de, nezio mi, triste ti, un par perdizes, un par guevos.

#### A.

A es preposizion de Dativo, i significa demostracion, a quien se da, ó enbia algo: mas no determina tan especialmente, como Para, si es la cosa para la tal persona, como llevo las cartas a la estafeta: Di al mozo el libro; mas segun el proposito de las razones se entederá lo que demuestra. Algunas vezes añedimos Para, demas de A, para; mas especificar el fin i persona, A ti te doi esto para ti; Dile al mozo la ropilla para el; la capa para el. Alguna vez se podra poner Para en lugar de A, i entónces será mas claro Dativo, i no Acusativo. Dize se bien

Aguardar, ô esperar a mañana: i dexar, i guardar para mañana, con Para, i no con A.

## P A R A.

Para es preposizion legitima, i propia de Dativo, i declara distinta i señaladamente la persona para quien es, i se da alguna cosa para su uso i provecho, ò daño: Este libro es para niños, el trabaxo es para los ombres, el regalo para los viejos. Significa tambien movimiento para donde se va, i dilazion de tiempo, i fin con infinitivos, Voi para la plaza, voi para el rio, lo mesmo que hazia la plaza, hazia el rio: Hablara io para mañana, para el terzio de la casa: Dexolo para otro dia: Para comer, para vestir, para reir. Para se pone antes de otras preposiciones para conmigo, para con el, para en medio, para por la mañana: i con adverbios, para quando venga, para nunca bolver, para quando aguardais, lo mesmo que aquido, hasta quando aguardais.

## A.

La A es tambien preposizion de Acusativo: mas no es siempre forzosa ni nezesaria, porque bien puede aver Acusativo sin ella, como en estas i otras oraziones: Come mucho pan, beve mucho vino, gasta mal sus dineros: Mas pone se para demostrar i señalar mas espresamente la persona, i cosa a quien pasa el verbo, Mato a su padre, persigbio a su enemigo, i betto a su patria. Sin A tambien dezimos: Venzio la batalla, descubrio las Indias: Con A, i sin A, venzio a los enemigos, venzio los enemigos, prendio a los Capitanes, prendio los Capitanes. Distinghirase, i coñozeras. ser Acusativo en que puede faltar del la A. i en que se pone con la cosa, i persona en quien pasa el verbo. Significa ansi mismo la A.

movimiento i fin, adonde se pretende llegar, mas ciertamente que Para: tiempo, i negocio, ò fin, i lugar xunto, ò zercano, voi a la plaza, voi a la Iglesia, a la tarde, a Pascua, voi a comer, fui a lo que me mandaron. Algunas vezes la confunden con Para, i ponen una por otra, no reparando como se entienden en su lengua todos; pero en distincion, como voi para Italia, es ir házia Italia: voi a Italia, es ir determinadamente a Italia. Adonde vive? a san Agustín, lo mesmo que xunto a san Agustín.

### CON.

El Ablativo tiene estas seis preposiciones. Con, en, de, por, sin, so: i no puede estar sin una dellas, porque có ellas se conoze ser Ablativo. Con significa instrumento, i modo, con que algo se haze: Escribo con la pluma, corto con el cuchillo, prozede con justizia, con maña, con prudenzia. Tambien dize aiuntamiento i compañía, dello con dello, está con sus amigos, comunica con los libros, trata con buenos.

### EN.

En significa lugar en que, ò adonde algo está, ò se pone, ò mete, i tiempo, en la calle, en el suelo, en la mesa, en el seno, en verano, en invierno, en un año. Alguna vez se pone con movimiento, pasó en Italia, pasó en Francia: mas no es con propiedad, si no es denotando la permanenzia i estada allà.

### DE.

De significa materia de que algo se haze, i lugar de donde se sale, i se viene, el manto de seda, la capa de paño, la mesa de nogal, la taza de plata: vengo de la plaza. no sale de casa. Con estas dos diferencias de significar se diferencia

renzia

genzia de la De de Genetivo, que significa poseedor, aunque se parecen mucho, i pudieran en Kromanze ser de un caso, i ser todo Genetivo, si no nos importara notar su diferencia de Ablativo para el Latin. Tambien significa tiempo, de quando aca? viexo de mil años, hecho de dia, de noche.

## P O R.

Por significa causa, i fin, porque algo se haze, por tu respeto, por amor de ti, por tu causa: por venir a valer, por alcanzar onrra. Significa tambien medio, personas, i terzeros, por medio de quien se haze algo, por ruego de buenos, por personas que valen, por un criado de pacha, por su mano pasa todo. Significa asimesmo lugar por donde se vá, ò viene, ò se anda, por la calle, por el camino, por tierra, por mar, pasea por la plaza, anda por la ziadad.

## S I N.

Sin significa privazion i falta, sin libros, sin dinero, sin ventura.

## S O.

So es antigua preposizion, que significa debaxo de algo, i se usa en Krefranes, i formulas, i en composicion. lo el saial ai al; so pena de la vida, so la nuestra merced, so calzar, so terrar, so meter, so cavar: en su lugar se usa ia este adverbio debaxo, cuyo contrario es sobre, enzima. Todas las preposiciones se xuntan muy bien con los infinitivos, como si fueran nombres.

De esta materia de preposiciones bolveremos a tratar adelante en el lugar de la partícula, adonde remitimos para adverbios algunas, que en otras lenguas tienē por preposiciones, i aca no importa serlas.

## Sinalefa de De. A. Para.

**E** S. T. A. S. ocho, ò diez preposiciones se ponen antes de los artículos, si los tienen los nombres: i los artículos antes de los nombres sin meterse dizeion en medio: i las tres De. A. Para, que acaban en vocal, hazen sinalefa i contrazion, ò apostrofe, i quedan preposicion i articulo xuntos, como si fueran una dizeion. La De siempre se xunta con el articulo El, i se pierde la una e, i se escribe i pronunzia Del en una pieza, sin poner señal de apostrofe, como la señalan en Italiano i Griego: Dame del pan, del vino, del azeite: Mandato del Rrei, del Papa. Fuera bueno escribir la apostrofe, como ia lo comienzan algunos en versos, para claridad a los estranxeros; no se dize deel, ni parece bien quando alguno lo escribe apartado entero, i hiziera equivocazion con el relativo El, que no quiere apostrofe. La A de Dativo, ò Acusativo convierte en si, i se come la e del articulo El, al Rrei, al Papa, al aire, al comer; i no es bien, ni usado dezirlo, ni escribirlo entero, a el par, a el viento, por la confusion que tambien haria con el relativo El. Para de la mesma manera convierte en si la e del articulo El; pero no forzosamente, como las otras dos, i ansi se dize bien i mexor, para el Rrei, para el comer, para el vestir, i menos propriamente ligado, para el Rrei, para el Papa, para el pan, para el comer. La De sola se pega i haze apostrofe con el relativo El Ella Ello. No hago caso del, ni della, ni dello: mas en estos alguna vez para mas expresion seria tolerable apartarse, deel, deella, deello. La A, i para con los dichos relativos no se ligan: Darele io a el zien palos, i a ella dos higas, a ello mira. Viendo que algunos

gunos a la preposizion, i articulo ligados Del, dixeron que Del era articulo de Genitivo, me dio tanta inclinacion que propuse hazer arte Castellana para desengañarlos : i de que otro dixese que las partes son diez, no siendo mas de tres.

### *Declinazion al modo Latino.*

Exemplo para masculinos de las diferencias de los casos con preposiciones i articulos.

## Singular.

Nominativo.	El Señor.
Genetivo.	Del Señor.
Dativo.	Al señor, para el señor.
Acusativo.	El señor, al señor.
Vocativo.	Señor, ô señor, ola Pedro.
Ablativo.	Con el señor, en el señor, de por, sin, so.

## Plural.

Nominativo.	Los Señores.
Genetivo.	De los señores.
Dativo.	A los señores, para los señores.
Acusativo.	Los señores, a los señores.
Vocativo.	Señores, ô señores, ola mozos.
Ablativo.	Con los señores, en, de, por, sin, so.

Otro exemplo sin articulos con preposiciones, porq se vea mexor, que sin ellas no se pueden conozer los casos, servira tambien para nombres propios en singular, los quales no quieren articulos.

Singular.	Plural.
N. Papel.	N. Papeles.
G. De papel.	G. De papeles.
D. A papel, para papel.	D. A papeles, para papeles.
A. Papel, a papel.	A. Papeles, a papeles.
V. ò Papel, ola papel.	V. ò Papeles, ola papeles.
Ab. Con papel, en, de, por, (sin, so.	Ab. con papeles, en, de, por, (sin, so.

### *Exemplo de nombres femininas.*

S.	P.
N. La Diosa.	N. Las Diosas.
G. De la Diosa.	G. De las Diosas. (las.)
D. A la Diosa, para la Diosa.	D. A las Diosas, para las Diosas.
A. La Diosa, a la Diosa.	A. Las Diosas, a las Diosas.
V. ò Diosa, ola Diosa.	V. ò Diosas, ola Diosas.
A. cò la Diosa, en, de, por, (sin, so.	Ab. con las Diosas, en, de, (por, sin, so.

Exemplo sin articulo no es nezesario entero, N. Pluma. G. de pluma, D. a pluma, para pluma, &c.

### *Exemplo de Neutros.*

Singular.
N. Lo bueno.
G. de lo bueno.
D. A lo bueno, para lo bueno.
A. Lo bueno, A lo bueno.
Ab. con lo bueno, en, de, por, sin, so.

Estos neutros no tienen mas de singular, porque significan i abrazan todo lo que ai de la tal cosa, como que da dicho, porque dezir todo lo bueno, es lo mesmo que dezir todas las cosas buenas. Carezen de vocativo por causa del articulo, que los haze sustantivos, por su

relazioni demonstracion: si queremos pasallos a plural los hazemos femininos adjetivos con este sustantivo cosa, como diciendo, N. las cosas buenas, G. de las cosas buenas, &c.

El Nominativo en todos los nombres es libre, i absoluto para hazer la oracion acompañado, i concertado con persona le verbo de su numero i persona. El Vocativo sirve para llamar, i no se diferencia del Nominativo, mas de que no se le pone articulo, ni se junta con verbo. Esta vez oia solemos poner antes, oia Pedro, oia Diego; i quando hablamos con alguno, a vezes ponemos o: mas est mas es señal de admiracion, u otra passion, o ruego, o señor, Dios mio, o santa Maria valme, o buen Xesus, misericordia.

## Division del Nombre.

**E**L Nombre se divide primeramente en Sustantivo, i adjetivo: despues cada uno en otras sus especies, i subdivisiones.

## Del Sustantivo.

**S**ustantivo es el nombre, que significa sustanzia corporal, o sin cuerpo, i puede estar por si solo en la oraziõ como zielo, mar, tierra, hombre, Pedro, Maria, aire, dolor, virtud. Dividese el sustantivo en propio, i apelativo, que es en particular i de pila como solemos dezir, i en comũ i general. Propio i particular es el nombre de cada uno, i de cada cosa que no conviene mas de a la tal persona o cosa, i se escribe con letra grande para maior señal, como Pedro, Gonzalo, Blas, Polonia, Maria, Salamanca,

Toledo, Castilla, Tormes. No inpide que ai muchos Pedros, Xuanes, Marias, porque esto fue uso, & abuso, de las gentes tomar unos los nombres de otros / Quando nombramos las cosas en particular materialmente, i como personas, se escriben con letra grande, como diziendo el Nombre, el Verbo, la Particula, este verbo Amo es ativo. Apelativo, o comun es el nombre general i universal, que comprehende debaxo de si muchos particulares, como varon, muxer, ziudad, proviizia, reino, i otros tales: varon comprehende á Diego, Xuan, Francisco, i á los demas de varones: Muxer, á Maria, Xuana, Francisca, &c. Ziudad, á Plazenzia, Burgos, Sevilla, &c. Provincia, á Castilla, Mancha, Estremadura, Andaluzia, Europa, Asia, Grezia, aunque algunas se dividan en otras menores, todas son provinziias, i sus nombres son particulares. Reino comprehende todos los reinos particulares chicos, o grandes. Tambien se escriben con letra grande nombres de diuidad, como Rei, Papa, Pontifice, Capitan, Obispo, Maestro.

## Del Adjetivo.

**A**djetivo es el nombre que significa calidad, i propiedad alguna, que se añade al sustantivo, como blanco blanca, negro negra, colorado colorada, verde, azul, triste, alegre, bueno, buena, i no puede estar en la oracion sin sustantivo, i á de conzertar con el en genero, numero i caso, masculino con masculino, i femenino con femenino, singular con singular, i plural con plural. El papel blanco, los papeles blancos, la tinta negra, las tintas negras: El dia alegre, la noche triste, el prado verde,

la color azul, el dolor cruel. Quando no declaramos otro sustantivo determinado, juntamos al adjetivo este sustantivo cosa, como cosa blanca, cosa dulce, cosa valadi, cosa cara: i aunque su xenero i terminacion es femenino, la locuzion es neutral indefinita, sin determinar genero en la cosa de macho ni henbra. El adjetivo es comun de los tres generos, i si tiene dos terminaciones como bueno buena, negro negra, se reparten en macho i henbra, i la masculina sirve tambien al neutro: quando no tiene mas de una, como verde, azul, cruel, sirve a todos tres generos.

### *Terminaciones del Adjetivo.*

**E**L adjetivo acaba propriamente en vna de dos terminaciones, ò vocales, en o, ô en e; los acabados en o son masculinos, i forman femenino en a, como Santo Santa, sabio sabia, largo larga: El neutro avia de ser acabado en o, como el masculino, pero no le ai, porque no ai nonbre sustantivo Kastellano neutro con quien le adxetivar, demas que xuntando al adxetivo el articulo Lo se haze sustantivo. Los acabados en e, i en consonante son comunes, masculinos i femininos, i con lo hazê neutro sustantivo: El paño verde, la ierva verde, lo verde: el dia alegre, la mañana alegre, lo alegre. Algunos que vinieron de latinos, ô lo parecen, perdieron la e, i acaban en l, como son agil, avil, debil, difizil, fertil, fragil, util, que se tienen el azeno en la penultima, i otros en la ultima: Azul, leal, cabal, igual, fiel, vil, zivil, especial, universal, paternal, filial, puntual: valadi solo acaba en i, el paño valadi, la mesa valadi, lo valadi. Algunos pocos pare-

parecidos a los latinos en x, ò tomados dellos acabados en z: Feroz, atroz, sagaz, capaz, pertinaz, mordaz, feliz, tenaz, secuaz, soez, iracundia, montañaz, lenguaraz: En n, ruín, comun, i mal fin si queremos: En r, mollar, alvar, particular, par, por perexo, i los comparativos: Maior menor, mejor, peor, exterior, interior, superior, inferior. Pronombres ai en e, que forman femenino en a, i dexando de ser comparativos se forman superiora, inferiora, entre monjas.

### *Division del adjetivo.*

**E**L Adjetivo se divide en Pronombre i Relativo, en Positivo, Comparativo, Superlativo, i Partizipio, en Aumentativo, Diminutivo, ò Disminuido, que son los principales: i en otras especies de menos cuenta, que se consideran suxetas a estas, i se diran despues, i no importan en esta division primera, para que vamos con claridad.

### *Pronombres, i Relativos.*

**P**Ronombre es, el que se pone en lugar de nombre propio como lo, Tu, Aquel. Este nombre les pusierò los Griegos i Latinos, i así se le daremos nosotros: xunto con el qual tienen otros espeziales por particulares propiedades suyas, como es ser demostrativos, relativos, interrogativos, indefinitos, ò indeterminados. Relativo es, el que refiere al que paso antes propio ò apelativo, sustantivo, ò adjetivo, i haze memoria del conzertado en su género i numero, como el ella, el qual, el que. El que paso antes se llama antecedente, porque esta antes, i primero respecto del relativo: i todos carezen de vocativo, por causa de su relacion i demostracion. Van

yuntos en un capitulo, porque cada uno tiene las dos calidades, que el *R* relativo es Pronombre, i el Pronombre es *R* relativo con sus diferencias, como iran notadas i distintas.

*Pronombre demostrativo de primera persona comun a los dos generos en manera sustantiva.*

**Singular.**

**Plural.**

N. Io.

N. Nos.

G. De mi.

G. De nos.

D. A mi, para mi, me.

D. A nos, para nos.

Ab. Me, ami.

A. Nos, a nos.

Ab. Conmigo, en mi, de  
(mi, por mi, sin mi, so.

Ab. Con nos, en nos, de nos,  
(por nos, sin nos, so nos.

*Otro plural compuesto, mas usado, adjectivado para macho i hembra.*

**Masculino.**

**Feminino.**

N. Nosotros.

N. Nosotras.

G. De nosotros.

G. De nosotras.

D. A nosotros para noso-

D. A nosotras, para noso-

A. A nosotros. (tros.

A. A nosotras. (tras.

Ab. Con nosotros, en, de,  
(por, sin, so.

Ab. Con nosotras, en, de  
(por, sin, so.

*Pronombre de segunda persona comun a los dos generos en manera sustantiva.*

## Singular.

N. Tu.  
G. De ti.  
D. Asi, para ti, te.  
A. Te, ati.  
Ab. Contigo, en ti, de ti,  
(por ti, sin ti, so.

## Plural.

N. Vos.  
G. De vos.  
D. A vos, para vos.  
A. Vos, a vos, os.  
Ab. Con vos, en, de, por,  
(sin, so.

*Otro Plural compuesto mas usado adjetivado para macho i hembra.*

## Masculino.

N. Vosotros.  
G. De vosotros.  
D. A vosotros, para vo-  
A. A vosotros. (sotros.  
Ab. Con vosotros, en, de  
(por sin, so.

## Feminino.

N. Vosotras.  
G. De vosotras.  
D. A vosotras, para voso-  
A. A vosotras. (tras  
Ab. Con vosotras, en, de,  
(por, sin, so.

*Pronombre de tercera persona reziproco, o retor- nado, sin nominativos, conforme de una manera en sin- gular, i plural, i de todos generos. Despues ai otros mu- chos de tercera.*

## Singular.

G. De si.  
D. Asi, para si, se.

## Plural.

G. De si.  
D. Asi para si, se.

A. se, asi.

A. se, asi.

Ab. Confiigo, en si, de si,

Ab. Confiigo, en si, de si por

(por si, sin, so.

(si, sin, so.

En este de tercera no se usa el ablativo con las dos preposiciones sin, so, ni en los otros dos, no se uia con so, somi, soti, i podian uirse.

Estos tres pronombres de mas del reto tienē dos terminaciones, que hazen los casos obliquos. El primero Io, tiene Mi, Me: El segundo Tu tiene Ti, Te: El tercero, que careze de nominativos tiene Si, Se. Los plurales primeros Nos, i vos son comunes a macho i henbra, como el singular: Los obliquos añ de tener sus preposiciones, como van puestas: porque sin ellas no se hazen, ni se conozieran. El acusativo del segundo plural a nosotros, a nosotras, A vosotros, a vosotras no los ai, ni se usan sin la preposizion a. Los tres ablativos conmigo, contigo, contigo, con la preposizion con reziben siempre al fin esta silabago, i no se usan de otra manera: pudo ser que naziesen de los Latinos Mecum, Tecum, secum, antepuesta la preposizion kastellana con. Del uso destes dativos, i acusativos singulares Me, Te, Se, i plurales Nos, vos, os, se, diremos lo nezesario con los relativos Le, la, lo, les, las, los, más adelante.

Los pronombres i relativos que se fighen, porque no varian ningun caso, no se pondran declinados: mas de los retos de singular i plural. Notase que los acabados en e. forman plural en os, femenino en a, neutro en o. siendo como es, la e comun en los demas adjectivos.

(Este, estos (Aqueste, aquestos. (Ese, esos.

(Esta, estas. (Aquesta, aquestas. (Esa, esas.

Esto

(Esto: (Aquesto. (Eso. (maneras.  
 (El; ellos. (Aquel; aquellos. (Dual parados de dos  
 (Ella; ellas. (Aquella aquellas. (Ambos; entranbos.  
 (Ello: (Aquello. (Anbas; entranbas.

Este muestra al que está zerca de mi: Ese al que está  
 zerca de ti: El haze relacion afirmando del que está di-  
 chò antes: Aquel muestra al que está apartado de mi,  
 de ti, a queste; a que se; aquel son conpuesto de A, entre-  
 puesta qu. Ambos i entranbos se dizen refiriendo dos:  
 se haze esta frase para mas espression ambos a dos, entran-  
 bos a dos: i aua algunos dizen danbos. Este neutro ello  
 se dize redúndante i sueto: ello bueno sera estudiar: par  
 diez, ello io quisiera madrugar: Estudiese ello, que ello  
 se sabra.

De los dichos se componen los siguientes añadien-  
 do Otro.

(Estotro (Esotro (Aquel otro (Aquestotro (Aquesotro.  
 (Estotra (Ésotra (Aqlla otra (Aqlllo otro. (Aquesotra.  
 (Estotro (Esotro (Aqlllo otro (Aquestotro (Aquesotro.

Suelos sin apostrofe se pueden dezir: Este otro, Es-  
 otro, &c. i los plurales se formaran añadiendo s al singu-  
 lar por la regla general. Todos los pronombres dichos  
 no reziben articulo, El adjetivo Otro solo por si le re-  
 zibe, El otro; esotro; como dixo el otro.

Los nueve pronombres siguientes se llaman deriva-  
 dos; ò derivativos; porque nazen de los otros, que por  
 primeros se llaman primitivos: Tambien son estos i se  
 llaman posesivos, porque significan poseedor, i dueño cu-  
 io es algo. Del genitivo de mi salen mio, i mi: de ti salen  
 tuio, i tu: de si salen suio, i su: de nos nuestro: de vos  
 vuestro.

(Mio, mios.	(Tuio, tuios.	(Suio, fuios.
(Mia, mias.	(Tuia, tuias.	(Suia, fuias.
(Mio.	(Tuio.	(Suio.)
(Mi, mis.	(Tu, tus.	(Su, sus.
(Nuestro, nuestros	(Vuestro, vuestros.	(Cuió? Cuios?
(Nuestra, nuestras.	(Vuestra, vuestras.	(Cuiá? Cuias?
(Nuestro.	(Vuestro.	(Cuió?

Todos estos son muy usados en lugar de los Geni-  
tivos de donde nazen, i los genitivos raras vezes, &  
nunca, sino fuere por via de respuesta, i particular de-  
clarazion: porque no se dize Padre de mi, sino mi pa-  
dre, i padre mio: No libro de ti, sino tu libro, i libro tuio:  
No casa de si, sino su casa, i casa suia. Los ocho prime-  
ros admiten articulos, quando son menester, sino es el  
ultimo Cuió? que no los admite porque es interrogati-  
vo. Los tres cortados Mi, Tu, Su no admiten el neutro  
Lo. Estos mesmos i sus plurales Mis, Tus, Sus son co-  
munes para macho i hébra: i significá lo mesmo q los ente-  
ros Mio, Tuio, Suio, en entrábos generos i numeros: pe-  
ro tienē diferente colocazion, i uso en la orazion, ies que  
los cortados se anteponen a los sustátivos, i los enteros  
se posponen, como mi libro, el mi libro, mi casa: Tu pa-  
dre, tu hermana: su pleito, su carta: libro mio, casa mia: pa-  
dre tuio, hermana tuia: pleito suio, carta suia: con articu-  
los quando son menester, el mi cavallo, el cavallo mio:  
la mi parte, la parte mia: los mis mozos, las mis hixas,  
los mozos mios, las hixas mias, &c. Su, fuio, suia se en-  
tendien de uno i de muchos. Los cavalleros sirven a su  
Rey: guardan lo suio: los diszipulos oien a su maestro,  
estudian su lizion. Dize se muy bien sustantivamente lo  
mio, lo tuio, lo suio, lo suio del, lo suio dellas, i della, i  
dellas

dellas, por hazienda, ô cosa propia. Cuios, aunque es interrogativo, se usa tambien sin interrogazion indefinidamente, sea cuios fuere, lease cuios se quisiere, sean cuios mandaren.

*Interrogativos que sirven para preguntar  
i no interrogativos.*

Sin. (Quié? Plu. (Quié n? Quienes? S. (Qual? (Cuios?  
(Que? (Que? P. (Quales? (Cuias?

Quien pregunta de persona, i es comun de dos, i vale por singular i plural. Quien es aquel cavallero? Quien son los que tal dizen? Quien es esa señora, i esas damas quien son? ia le dan este plural Quienes, menos usado, aunque propio. Quienes son esos ombres? Tambien se usa sin interrogazion indeterminadamente, le quien fuere: Quien viniere llame: sean quienes fueren sean quien mandaren. Raras vezes se dira cosa no persona, i aun entorzes la tal cosa estara como persona, como diziendo. Esos pronombres de quien digo sus propiedades: los nombres de quien hablamos aier. Que pregunta de cosa naturalmente. Que llevas? Que traes? Mas añadiendole sustantivo sirve para persona i cosa. Que libro es ese? Que carta traes? Que ombres son? Que personas ai, i que cosas? Xuntase muy de ordinario con otros. Tal. Que tal yenes? Que tales quedan? Con otros adyectivos sin interrogazion dize admirazion corzediendo. Que gordo estas! Que delgadas piernas de grullo. Tambien con lie encarezze. Que de trabajos pasó! Que de mohinas me das! Que de hazienda asolò! Que de donde vienen! Algunas vezes es conjunzion causal Que, en

gar de Porque. Qual en singular i plural es'comuñ de dos; de persona i cosa: qual onbre? Qual cosa? Quales onbres? Quales cosas? i no tiene uso en neutro. Tambien se dize sin preguntar enfaticamente conzediendo, i torciendo la cabeza, como quien se admira, o encóxe, Qual es! Qual ella era! Qual ella fue! Quales ellos i ellas eran! Es correlativo de Tal, i dizen igualdad, tal qual es tan si le quiero! Tales quales los di me los bolvera: anteponiendose o respondendose uno a otro es lo mesmo. Qual me le dio, tal le bolvere. Dizese con menosprezio, Es un tal por qual. Tali responde a si mismo, i a este corresponde Tan, Tocar tal por tal: vaia tal por tal: Tali tan bueno: Tales i tan buenos.

### *Relativos no determinados.*

**Q**uienquiera, Quequiera, Qualquiera, Qualesquiera. Añidiendo a los tres dichos esta parte Quien adverbial, que parece i es tercera persona del presente subjuntivo del verbo Querer, se hazen correlativos de lo mismo para responder a quando preguntan sin determinar persona ni cosa cierta: i por esto Quequiera parece ser neutro, venga quien quiera: Que quiera que me den me contento: Qualquiera basta: Qualesquiera obran. Tambien se xunta esta boz Quiera a las particulas Si, Quando, do donde, adonde, si quiera, Quando quiera, do quiera, donde quiera, adonde quiera.

### *Relativos ciertos i determinados.*

{ El qual, los quales.  
 { La qual, las quales.  
 { Lo qual.

Que.

{ El que, los que.  
 { La que, las que.  
 { Lo que.

Este Relativo El qual, la qual, lo qual por virtud del articulo, que se le xunta, refiere claramente cosa cierta i determinada, è inmediatamente aquello que paso antes, como en los exenplos siguientes: Pedimos el proceso, el qual presentamos, i ovimos sentècia, la qual fue buena: no quiso comer, lo qual le mato. Lo qual refiere xunta i coletivamente muchas cosas dichas en larga relacion, i discurso de todos generos, i las abraza en uno el articulo Lo en genero neutro, el qual encierra en pluralidad, como en las provisiones Reales, i sentencias, que dizen, despues de referir muchas razones, i largo proceso, visto lo qual fallamos, &c. Muchos mas exenplos se iran ofrezendo en esta arte, i otros libros, que los dexo por brevedad: solamente advertire una cosa, es, que este Relativo neutro tan elegante i claro, lo qual à caido en fastidio entre algunos, que se prezian de mas cortesanos que otros: lo qual aunque se lo conceda, les niego ser legitimos Castellanos, ni propios hijos de Castilla: i en lugar de lo qual, usan lo que, que es de muy diferente propiedad. Lo qual refiere generalmente sin escluir nada de lo pasado: lo que refiere con espezialidad, i limitadamente lo que se sigue despues del, anti como diziendo, lo que fizieres, rendre por bueno: lo que pide es mucho. Alguna vez refiere parte de lo pasado, declarandola despues del, como aveisme contado las cosas que vistes en todas las Indias: mas lo que dezis de Mexico, pasa de otra manera: de esos dineros tomados, lo que

que os toca. Que es Rrelativo de todos generos, i numeros, i el mas uiado, i refiere con eleganzia personas, i cosas sin ninguna diferencia, ora sean ziertas i notorias, ora inderterminadas i dudosas, i va sin articulos; No me des confexo, que no aprovecha, agua, que paso, molino no muele: No tomes officios, que no sabes: ni hagas deudas, que no puedes pagar: Tu haras algo que te pese: El criado, que te di, es fiel: los ombres, i personas, que lo vieron, son graves.

Este Rrelativo El que, la que, lo que, que es mui frecuente, i se conpone del articulo, i de Que, i refiere demonstrativamente aquello, que se sighe i declara en las razones sighientes; ô por mexor dezir, es pronombre demonstrativo dello por causa del articulo, llevad el que os agrada, i los que mas querais: Buena es la que obedeze, i neziias las que se sacuden: Hare lo que mi padre mandare. Tambien comienza la razon indefinitamente: El que le topare, le prenda: La que le hallare lo diga: Lo que seâ de hazer hagase luego. Lo antezedente se suele posponer: Pagaralo, el que hiziere mal: Obedezca a su marido, la que se casare: adviertan lo que digo, los que leieren esto: Mas se prezia, lo que mas cuesta. Como queda dicho el neutro Lo que muestra aquello, que se sighe: i declara en particular algo de lo que paso: De tantas cosas escoxed, lo que os agrada: Lo que os hiziere daño dexaldo, i dezid en lo que os rresolveis.

Demas de ser rrelativo esta bez Que sin articulo, ô con el, sin el es tambien particula tercera parte de la oracion: i ansi ai mucha dificultad en infinitas ocasiones en distinghir, si es rrelativo, ô particula, porque haze a las dos manos. I como los Kastellanos no estudian su len-

gua por arte, no reparan en lo que es, como se entiende  
 fazilmente, i mas ordinariamente la tienen por particu-  
 la. lo dare las señas mas claras que ai, supuesto que sirve  
 de relativo, i de particula; como en Hebrero Se, Afer,  
 en Griego Hoti, en Latin Quod. Es relativo siempre q  
 prezedede nonbre, ô cosa, a quien referir conforme a lo  
 dicho arriba. Es partezilla; quando se haze comparaziõ,  
 i està entre el comparante, i comparado, i correspõde a  
 la coniuizion Latina Quam: El macho es mas fuerte,  
 que la henbra: Menos fue su culpa, que su pena. Es parte-  
 zilla, puesta despues de otras particulas, no haziendo in-  
 terrogazion, i si la ai, i respondiẽdo a ella: Desde que  
 vino: Hasta que yaia: Como que no sabes nada, con al-  
 gunas hazẽ conposizion, aunque, porque. Es particula  
 quando se pone despues del verbo, i el verbo entõzes  
 tiene por acusativo, ô transizion, todo lo que esta des-  
 pues de la parte Que, dizen que vino la flota, i que tra-  
 xo mucha plata: Los medicos declaran, que no es bue-  
 no sangrar con catarro, digo que tienen rrazon. Esto es  
 ansi aunque se trueque la orazion, i se trasponga el no-  
 minativo. Algunos quitan la Que en muchas ocasiones  
 ò por descuido, ò de industria, i se deve suplir, i en poder  
 faltari entenderse se conoze ser particula: Huelgo  
 de saber que esten todos buenos: Dizen que a buelto el  
 Rei, ò dizen a buelto el Rei: No es bien que aia tan-  
 tos vagamundos, ò no es bien aia tantos vagamundos.  
 Con todo es mejor espresar simple la Que, i no callarla,  
 porque con ella corre la orazion llena, i con mucha cla-  
 ridad i gracia. La Que tiene mas, que reduze las ora-  
 ziones de infinitivo a los tiempos finitos: Ora es de ir  
 misa, ora es q vamos a mala, q vaias, que vais, que van.

(Mesmo, mesma, mesmo. (Propio, propia, propio.

(Mesmos, mesmas. (Propios, propias.

Esta parte mesmo de forma adjectiva por los tres generos, i ambos numeros se xunta delante de los articulos, i de todos nombres, pronombres i relativos, adjectivada i conpuesta añedida, i no se usa, ni es nada de por si sola. Añadese para confirmar, i mostrar mas expresamente aquella persona, ò cosa a que se xunta porpuesta sienpre, i señalar ser ella mesma, i no otra: El mesmo, la mesma, lo mesmo; los mesmos, el Rei mesmo: io mesmo, ella mesma, vosotras mesmas, &c. De la mesma confirmazion sirve tambien este adjectivo Propio: El propio, la propia, lo propio: Ella propia, tu propio, ellos propios, el Rei propio: Xuan propio. Algunas vezes se antepone al sustantivo precediendo el articulo, o los pronombres cortados: El propio Rei, mi mesma madre, tus propios hijos, el mesmo i propio libro. Fuera desto este nombre Propia se tiene su uso de adjectivo libre. A mesmo suelen mudar en mismo, misma, i desta manera forma superlativo en forma latina, el mismísimo, la mismísima.

(Vno, vn, vnos. (Zierta, ziertos. (Otro, otros. (Marras.

(Vna, vnas. (Zierta, ziertas. (Otra, otras. (Al.

(Vno, un. (Zierto. (Otro. (Zierto.

uno por todos los generos, i numeros significa la unidad primera de los nombres numerales: i demás de so es muy usado por nombre, o articulo indefinito haciendo demostracion, ò relacion de persona, ò cosa, no determinada, sino vaga, lo contrario del articulo demostrativo, que denota cosa zierta. uno puesto antes del sustantivo pierde la o, un libro, un ombre, una muxer, unos ombres, unas tixeras: mas quando se pone solo se queda en

tero: Dixo lo uno, que lo sabia: uno que no conozimos una pierde la A antes de vocal, un ora, un arca: mas entonzes es finalefa, i apostrofe, i sera bien poner la ñal, como en Italiano, Griego, un ora, un arca. Otro es correlativo de uno: El uno, i el otro, la una, i la otra. Lo uno, i lo otro, los unos i los otros. Zierto significa cierta, como adjetivo: i tambien se usa por pronombre definido, zierto onbre, zierta persona, zierto negocio, ziertos testigos, quando no queremos nonbrar la persona, o cosa, o no importa: i xuntanse los dos uno i zierto con eleganzia: un zierto cavallero, una zierta persona, un zierto negocio, unos ziertos paseantes. Otro se haze pronombre en aquesta comun formula, Como dixo otro. El neutro se halla sin articulo, como diziendo: Bonito es, que no hara otro, por otra cosa. Esta voz Marras se usa tambien pronominalmente, i denota tiempo pasado, lugar, i negocio: esto es como lo de marras: este es de marras: bien os acordareis quando marras le hablamos, en la parte i dia de marras, no sea lo de marras. El adjetivo antiguo neutro sirve de pronombre como otro por otra cosa, no pudo al fazer: No fagades ende al: Al madrina, que esto ia me lo sabia: lo el fatal ai al.

(Tanto, tan, tantos. (Quanto, quan, quãtos. (Tamaño. (Tanta, tan, tantas. (Quanta, quan, quãtas. (Quãtãño. (Tanto, tan. (Quanto, quan. (&c.

Tanto i quanto son correlativos i se responden, i antes de otro adjetivo suelen perder la o, sea grande, quanto se quisiere, i quan grande mandare. Tan, i Quan corridos sirven a todos generos i numeros, sea tan pequeña, i quan pequeña quisiere: sean tan chicos, i quan chicos fueren: sean tan largas, i quan largas mandaren.

**Maño** i **Quamaño** tambien se corresponden, con pue-  
 ras de **Tani** i **Quan** con **Magno**, ò **Maño**, grande, este se  
 corta, i queda gran. Los dichos son relativos de canti-  
 dad, como otros lo son de sustanzia, otros de calidad i  
 accidente.

(Alguno, algun, algunos. (Ninguno, ningun, ningunos.

(Alguna, algunas. (Ninguna, ningunas.

(Alguno, algun, algo. (Ninguno, ningun, nada.

**Alguno** i **Ninguno** son contrarios, i siempre antes del  
 sustantivo pierden la o, i postpuestos, ò solos, se dicen en-  
 teros: **Algun** dia nos veremos: **ningun** descanso toma-  
 mos: no ai tiempo **alguno**, ni onbre **ninguno**, &c. Los  
 neutros **Algo** i **Nada** son mui usados, i son sustantivos  
 con articulo i sin el. **Algo** tambien es masculino por la  
 azienda i aver. **Nada** por la terminazion buelve a femi-  
 nino sin mudar significazion, la **nada** hazella en casa. Los  
 otros neutros **Alguno** **Ninguno** no se usan, porque no  
 reciben articulo, i se quedan adjetivos.

## Cortados.

Porque se an ofrezido tantos cortados, quiero aña-  
 dir otros adjetivos, que pierden la ultima vocal de ordi-  
 nario antes del sustantivo, no siempre, i despues nunca  
 son **Bueno**, grande, primero, postrero, terzero, ma-  
 do, qualquiera, quiera, ciento: **buen** señor, señor **bue-**  
**no**: **Gran** cavallo, **cavallo** grande, i grande **cavallo**: Al  
**primer** sueño, al sueño **primero**: El **postrer** godo, el **go-**  
**do** **postrero**: Al **terzer** dia, al **terzero** dia: **Mal** pie, pie **ma-**  
**lo**: con otro adjetivo sirve a todo generos: **Mal** nazido,  
**mal** nazida, lo **mal** hecho, i aun parece adverbio: **Qual-**  
**quier**

quier onbre, qualquier muxer: Esta boz Quiera pierde la a cõpuesta o no la pierde: Doquiera, doquier: zię reales, tras años ziento. Algunos pierden la a del femenino mas no sienpre, la primera casa, la postre caída.

(Fulano, fulanos. (Zitano, zitanos (Rioviñano, ñanos,

(Fulana, fulanos. (Zitana, zitanas. (Rioviñana, ñanas,

Estos pronombres son mui usados, i propios de la lengua Castellana: en Latin no los ai: mas ai parte dellos en Griego, i Hebreo. Rioviñano es menos frecuente. Pertenecen solamente a personas onbre i muxer: i hablase por ellos, quando çallamos los nombres de las personas ò porque se nos olvidaron. ò no importa dezillos, ò porque conviene çallarlos, violo fulano, i zitano, i rioviñano, i todo el lugar. Fulano sirve por todos, i mas repetido, sabelo fulano, i fulalo, i fulano, i fulano. En los femininos i plurales ai el mesmo uso. Suzede esta locuzion, quando de seguro lanze referimos a otra persona, lo que diximos antes a otro nonbrando los propios nombres, Algunos dicen zutano por zitano, menos propriamente. Forman diminutivos.

Alghien, otre, otri, nadie, Naide, Nada, Hele, Hela.

Este pronombre Alghien es mui propio, i comũ de dos i refiere onbre, ò muxer, sin señalar determinada persona. Algunos le dexan por viejo, o vulgar, i usan en su lugar de Alguno inpropriamente. Otros le metraẽ el azento àlghien. Otre es tambien comun de dos: Ia le an dexado los mas cortesanos por aldeano, aunque su significazion es mui propia. Algunos a la viejo dicen otre: otros que le quieren pulir dicen otri, i aun ansi agrada mas. Pareze aver nazido de otro, otra, en forma comun de dos, i a Otro xuntandole con Nadie, se dize de onbre i

muxer.

muxer, no lo hara otro nadie sino Xuan, no lo hizo otro nadie sino Maria. Nadie es muy usado, i comun de dos, niega personas hombre, o muxer. Los que reparan poco en menudencias dicen Naide traspuesta la d, i por ventura es mas propio, o lo fue antes. Nada niega cosa, i sirve de neutro de Nadie en forma feminina, i por eso le repito aqui. Deste nombre Cosa podemos dezir asi mesmo, que sirve de neutro, i de pronombre, porque neutralmente se habla por cosa, aunque es feminina su terminacion, i sirve de pronombre a todo. No es esto maravilla, porque en Hebreo, que no ai neutro, hablan neutralmente por el feminino. I en Griego a cosas macho, i hembra hazen neutros, como Prosopon, persona, Teknon, criatura hixo, o hixa sin distincion. Lo mesmo es en Kastellano criatura, cria, i persona, que conforma feminina, sin distinghir neutralmente dicen macho i hembra: Fulana pario una criatura muerta: Tiene al pecho una criatura; las oyexas con sus crias: las personas deste lugar, claro está que en esto ai machos, i hembras: mas no se declaran, i esta es habla neutra. Cosa presente la mostramos con estas bozes en todos generos Hele helos, He-la helas, Helo, que es lo mesmo que vele vela, &c. Algunos se descuidan, i por el masculino Hele dicen Helo, quiza por buen sonido, como en el Romanze Helo, helo por do viene el Moro por la calzada, i asi quedara Helo por comun a neutro i masculino, como en los demas adjectivos acabados en o, pero mejor fuera dezir Hele, hele por do viene el moro. Algunos nombres se nos an aqui ofrezido, que no son tenidos por pronombres en otras lenguas: i no los es querido dexar de nombrar por su particular uso, por una nezesario saberlos. I por q

no quede nada desta materia, aunque no todos sean vocablos, i modos de hablar escocidos, añado que la gente del vulgo dize un como se llama: el como se llama, un como se llamo, quando no se acuerdan, como se llama la cosa, o persona, que quieren nonbrar. En Aragon dizen el aquel, un aquel por lo mesmo. Los rusticos dizen el quillotro, ò quillotre, un quillotro, i forman verbos quillotrar, como sellamar, llotrar, i feminino quillotra, la como sellama.

*Relativos de Dativo, i Acusativo en singular i plural.*

	Le. Masculino.		Les, los.
Singul.	La. Feminino.	Plural.	Las.
	Lo. Neutro.		(vos)
	Me, Te, Se.		Nos, (os, Se.

Para los ultimos è dexado estos articulos pospositivos, relativos, encliticos, fixados i afidos, Le, les, los, La, las, lo, por que ai mucho que dezir dellos, i que advertir el abuso que ai en usar algunos dellos confusamente: los quales solamente sirven a Dativo, i Acusativo. I con ellos buelvo a repetir los mesmos casos de los tres pronombres primeros Me. Te. Se. Nos. Vos. Os. Se. por ser conformes todos en uso i propiedad. Los quales unos i otros hazen tan llena i clara la orazion, que se aventaxa en esta parte la lengua Kastellana a la Latina, i compete con la Griega, que fue la Reina de las lenguas.

Digo pues que Le es masculino, i tiene dos plurales, les para Dativo solamente, i los para Acusativo las mas veces, i algunas para Dativo: La, las es Feminino: Lo

Neutro. I refieren todos antezedente de terzera persona, i ellos an de estar en Dativo, ô Acufativo. Anfi mesmo lo estaran los pronombres Me. Te, Se: Nos, vos, os. Se. Me, i Nos señalan, i refieren primera persona. Nos despues de la primera plural de los verbos, asido a ella haze perder la s, que le prezedede, vamosnos, ò estemonos, por vamosnos, eitemos nos.

Te muestra i refiere la segunda persona, i tiene dos plurales, vos entero, i os cortado. A vos le usauan los antiguos entero, i dura oi en escritos viejos, i formulas por autoridad i venerazion de la antiguedad, por nuestra Rreal provision vos mandamos parezer, i vos amonestamos que non fagades ende al. En nuestro siglo se usa el quebrado os, no apartado, sino enclitico, ò fixado suspenso tras el verbo, i avezes antepuesto a el, pero de tras de otra parte, como los demas: Andaisos baldios, digo que os enmendéis, i si os atreveis, venios luego. Se refiere terzera, i sirve a los dos numeros singular, i plural.

Es propiedad de todos estos tres Rrelativos, i pronombres ser pospuestos, ò pospositivos de otra palabra, ò orazion, i aver de caer despues de otra palabra principalmente del verbo suspenso, i arrimados a el como silaba suia: i si la orazion se trueca, i se ponen antes del verbo, los á de prezeder otra dizon, ò orazion, i sean de arrimar a ella, i caer despues de otra parte por fuerza: Demane- ra que nunca ellos comenzaran la razon, ni estaran al prinzipio: i por eso se llamarán bié encliticos, inclinados, i arrimados, i pospositivos como otras dizones q anfi ai Latinas, Griegas i Hebreas. Demos exenplos de lo dicho con verbos: vamosle abuscar, dirasle que venga.  
mos-

mostrareles la casa, i direlos que se vaian, harelos entender, i hareles entender, harela venir, el conde las, pagara lo: perdoneme, mandenos. Quando crezen con ellos las personas verbales a mas de tres si abas, hazen dos acentos, uno el suio natural, i otro sobre la enclitica mas levantado como final: Anda uiamonos hoigando, pase avamonos: fuistesos. Con se no le haze mas de un acento el del verbo, acabose, acabironse. Exemplos antes de verbo, bien le puedes enbiar, penasles hizo cargo, quando los convenzio, si la picas para cozes, no las apicures nadie lo sufrira, Dios me perdone, El señor nos encamine, Quiet: parece? Dios os aiude, Quando se va? Presto se iran. Dado que aia esta, i aun maior variedad, no es tan libie que se pueda hazer con un mesmo sentido o propiedad, i lo que de una manera esta bien dicho no lo estara de otra: Bien puedes enbiarle, Bié le puedes enbiar, esta bien dicho: mas no bien puedes le enbiar, No fatigues las, No me digaslo, ni no digas lo me: como ni tampoco lo que dizen algunos inadvertidos, o no Castellanos, comenzando por estos encliticos la razon, diciendo Te vas? Me voi, Se va, le dixiste algo? Que es intolerable. Sino como es el uso proprio, vatte? Voime, Vase, Dixitele algo? quede esto advertido para todos. Si se el prefi el nominativo, o prezedede particula los pronombres se pondran con ellos, i a vezes los relativos, lo me confeso, tu terries, Xuan se fue, i fuese Xuan, Quando me veras? No lo se. Si te fueres. Mas que se vaia. Con mucha eleganzia i propiedad se xuntan dos de estos inclinados uno sobre otro caiendo primero los pronombres Me, Te, Se, Nos, Vos, Os, Se, i segundos los relativos le, les, los, la, las, lo. I creo es, porque los pronombres se aplican a los

los verbos, como partezillas suias. El relativo Les, por lo que tiene de Dativo, no cae bien sobre Me, Te, Nos, Os: i todos caen bien sobre Se, Echemele a pechos, pufimoslas enzima, cargotelo: Metioseme en casa, perdio: senos, perdieronseles, comianselos, olvidosele la lizion, acabosela a Maria la pazienza, perdiosele a Xuañ el libro. Qual destos sea Dativo, ô Acusativo, se conozera en la significacion del verbo: El Se rebuelve sobre el nominativo, i haze al verbo pasivo, o casi pasivo, o neutro, i no transitivo, aunque el lo sea de su natural significado. Los otros Me, Te, Nos, Os, tienen algo desto, como se dira en las conxugaciones: Lo refiere propriamente a las cosas, i lo significado por verbos, i cosas de pluralidad, i calidad de adjetivos, sin diferenziar macho ni hembra: i assi hazen mal los que le hazen masculino como diziendo: Asio al muchacho, i azotolo, por azotole. Otros pecan con eszezo en hazer comun a Le, les: i quanto es en singular, es vizio intolerable, como dezir diole a Maria una laia, por diola a Maria una laia, Dixole que era una vellaca, por dixola q era unavellaca, porq dixole es claro genero masculino, como dixole a Pedro, quera travieso, i dixole a su padre lo que pasava. Cõ los exenplos siguientes se vera mexor esta distincion, porque siempre guardan su genero le del macho, la de la hembra en dativo. dile la mano, dila la mano: Echele la mano, eche-la la mano: Ateles las manos, o ateles las manos, atelas las manos; Travelos los pies, o travelos los pies, travelas los pies, i al mesmo tono otros muchos, que no se hazen nunca comunes. Los dichos relativos le los, la las, lo, tienen esta eszezion con el verbo aver, que sirven por nominativo, respondiendõ a pregunta, Ai un Terenzio?

zió? No le ai. Si le ai. Ai unos Agustinos? Si los ai. Ai una Biblia? No la ai, u vola i vendiose. Ai unas Partes? A vias, mas ia no las ai. Avra algo que comer? Aora no lo ai, mas presto lo avrá. Colixese que son nominativos, porque son supuestos del verbo. Mucho pudiera alargarme en esta parte: mas porque este es compendio, remito al curioso a la arte grande de donde sacamos esta, porque en ella está todo tratado cumplidamente.

## Del Positivo.

**P**ositivo es el nonbre adjetivo, que senzillamente dice calidad, o propiedad alguna, como bueno, malo, rico, noble, zeleste, azul, terrestre, verde, blanco, común, vulgar, i los demas dichos en sus terminaciones, i aunq no coltituie espezie particular, le ponemos en cuenta, por los que se forman del, i la hazen. Llamase ansi Positivo, porque se pone, o propone por rraiz, i primero para formar los que salen del, Superlativo, Aumentativo, Diminutivo, i en Latin i Griego Comparativo.

## Del Comparativo.

**C**omparativo es el que finifica mas, o menos, comparandose con otra cosa que sea mas, o sea menos en cantidad, o calidad. En Latin i Griego se forma del Positivo. En kastellano no ai comparativos, i suplense con estos nonbres Mas, i menos. Del Latin parece que tomamos estos seis contrarios entre si Maior, Menor, Mejor, Peor, Mas Menos, i son comunes a todos tres generos, i los quatro primeros, tienen plural Maiores, Menores.

**M**exores, Peores: los dos Mas, i Menos son invariables, i sirven a singular, i a plural, i suplen, i hazen por zircunloquios las comparaciones, o comparativos Kastellanos, como Mas claro, Menos claro: Mas valiente, Menos valiente. Al comparativo le a de corresponder por fuerza esta particula Que, i a vezes De, con el nonbre comparado, digo con el que se haze la comparacion: Alonso es mas animoso que Diego: Fernando es mas alto que Sancho: Xuan es menos diestro, que Pedro: Maior i menor es el cavallo, que la mula: Mas è andado de una legua, en menos de una ora: Mas de un mes, mas que un mes: Mas de un dia, mas que un dia: Menos de ora, menos q ora. Tambien se xuntan con sustantivos, Xuan es mas persona q Diego: Antonio es mas onbre que Andres: Este es mas cantor q Poeta. Finalmente Mas i Menos en parte son nonbres adjetivos, i aun sustantivos, i en parte aparecen particulas adverbios, o conxuziones.

## Del Superlativo.

**S**uperlativo es el que significa mui grande, i aumentada cosa, i calidad, sin comparacion a otra, i toma se del Positivo mudando la o, i la e, en simo, i a los en l, i z, i a las demas consonantes añadiendolas i simo, bueno, bonissimo: Alegre, alegrissimo: Loco, lokissimo, Triste, tristissimo: Cabal, cabalissimo: Capaz, capazissimo: Ruin, ruinissimo. Esta forma de superlativos es Latina, i no Española, i en pocos usada, i no se deven escribir en trozanze con s doblada, porque nunca doblamos letra, como dixe en su lugar. La mas usada i propia superlacion Kastellana, o engrandezimiento, i grado superlativo, se

haze con esta partezilla Mui, que significa grandemen-  
 i es lo mesmo que Mucho: Es mui bueno, es mui an-  
 guo, fue mui buena. Algunos para encarezer dicen:  
 mui grande de bueno, es grande de bueno, es el extre-  
 mo de bueno, es mucho bueno. Xuntase Mui con todos  
 los adjectivos, que pueden rrezebir su aumento, como  
 mui malo, mui rico, mui verde, mui util. Tambien  
 el contrario sirve para mas disminuir, i apocar: Mui pe-  
 co, mui pocos, mui chico, mui chiKillo. Xuntase tam-  
 bien con sustantivos: Ramiro es mui onbre, es muc-  
 onbre, es mui soldado, es mucha muxer para tanpo-  
 onbre, es mucho don Diego, es mucha gala. Lo con-  
 trario se dize con Poco: Es poco onbre, es poca moza para  
 esta casa: es mui poco onbre, es mui poca plaza. Se  
 xuntan Mas i Menos, por su comparacion a de corre-  
 der la particula Que: Es mui mas provechoso, que sabi-  
 so: Es mui menos, o mucho menos util, que pareze. El  
 nonbre sustantivo Bien, i este adjectivo Harto, hecho  
 adverbios dan aumento tambien, i diminuzion: Bien  
 co, bien pobre, bien chico, bien ruin: Harto bueno, ha-  
 to malo, harto menudo, harto chico. Gran, i entero  
 de de suio se tiene aumentar: Es gran soldado, es on-  
 grande.

## Del Partizipio.

**E**L Partizipio es nonbre adjectivo que sale del verbo  
 i significa con tiempo en Latin i en Griego: i por que  
 tiene parte del verbo, que es el tiempo, i del nonbre g-  
 nero, i declinazion, i casos se llama Partizipio. En Ka-  
 llano le daremos este nonbre, aunque tiene acá difere-  
 te rrazon, i no le ai de Preterito ni Futuro: sino solo

Presente acabado en Ante en primera coniugazion, i en Ante en segunda i terzera, como Amante, representante, estante, corriente i moliente, oiente, leiente. Esta forma parece imitada del Latin, i son pocos los que se usan de ordinario, los Poetas los usan mas: i conozemos los por participios los que los conozemos en Latin: los Romanzistas a los conozen por tales, i ansi pudieran pasar por simples adjetivos, i algunos por sustantivos, como escribiente. La causa de tener poco uso los participios de la dicha forma es, que los suple la lengua Castellana con los articulos, i el relativo Que por todos tiempos: El que ama, los que aman, la que ama, las que aman, lo que ama: El que amava, el que amò, el que amaron, los que amaron, &c. I a estos tales podemos llamar participios hechos por rodeo. Los participiales, o gerundios, en Ando, Endo de los verbos suplen tambien los participios sin determinar tiempo en si, Halle al maestro leyendo i leyendo. El Partizipio de Futuro Latino se suple desta manera: El que a de amar, i el de Preterito pasado en verbos deponeres Latinos, i en todos los Griegos ansi: El que amò, el que uvo amado: i en Pasiva El que es, o fue amado, El que asido amado: para Futuro El que sera, o a de ser amado.

## Del Aumentativo.

La lengua Española tiene de propiedad suia nòbres Aumentativos, que significan cosa grande, i de bulto proporzion mucho maior que la ordinaria: los quales en Latin no conozemos: i son los que en zierta manera pudieramos contraponer a los superlativos Latinos.

Estos en el lenguaxe comun i familiar, i en el comun  
 son mui mas usados, que en los libros: i formanse tam-  
 de sustantivos, como de adjetivos, mudando la vocal  
 tima del positivo o primero, en varias formas, i termi-  
 naciones, o añadiendolas al que acaba en consonante  
 de su gran variedad estas son las mas ordinarias form-  
 on, ore, azo, aton, eton, acho, ato, arron: i mui frequen-  
 mente se componen unas sobre otras, dos i tres, segun  
 la voluntad i encarecimiento del que habla, como se ve  
 ra en los exenplos: los femininos acaban en a, por la ma-  
 ior parte se usan con desprecio, o baldon, principalmente  
 te los en on, ore, grande, grandon, grandote, grandazo,  
 grandonazo, grandonotazo; Vellaco, vellacon, vella-  
 te, vellacazo, vellacnazo: No todos tienen uso de  
 dar todas las formas, aunque se les pueden dar, como  
 unos unas, i otros otras: Bovo, bovon, bovote, bovarro-  
 bovonazo, bovonote, bovarron, bovarronazo, bovarro-  
 note: Mozo, mozon, mezote, mezonazo, mozonon-  
 mezarron, mezeton, mezetonazo, mezato, mezate-  
 mozatonazo: Libro, libron, librote, librazo, libracho,  
 &c. Onbre, onbron, onbracho, onbrachen, onbracho-  
 nazo, onbrote, onbreton: Pedro, Pedron, Pedrote, Pe-  
 drazo, Pedronazo: Muxer, muxerona, muxerota, mux-  
 xeraza, muxeronaza, muxerona: Vellacona, vellaco-  
 ta, &c. Chico, chicote, chicota: Maria, Mariora, Maric-  
 ta, &c. Los adjetivos en oso, udo, tambien significan au-  
 mento i copia, buvoso, mecoso, bavoso, astroso, zera-  
 gofo, bravoso: Barvado, peludo, sesudo, lanudo. Algu-  
 nos aumentativos al que significan dos cosas, zapatazo  
 el gran zapato, i el golpe dado con el zapato: Pesca-  
 zon, el gran pescuezo, i el golpe rezio dado en el pe-  
 cuezo

mezo: lo mesmo significa pescozada. Muchos femininos acabados en ada tienen aumento: Azadonada, manotada, patada, bofetada: tambien copia i multitud, vacada, biada, ieguada, porcada, Bofes en casa, bofes en la arada, cuerpo de tal con tanta bofada. Algunos destes tambien significan dos cosas, Niñada, la copia de niños, i la cosa hecha, o dicha como niño: Estudiantada, la copia de estudiantes, i el hecho, ù dicho como estudiante, como de alcalde, alcaldada. De las dichas formas se puede colexir la mucha variedad, i libertad que tiene la lengua Castellana en formar aumentativos: los quales por lo dicho se podran sacar, aunque se varie alguna letra, no dudo que cada dia se varien, como bovaliron, bovanco, bovancon, bovaleison, bovalias: mozachon, mozancho, mozarrancon: Niñanco, niñancon, &c.

## De los Diminutivos.

Diminutivo es el nombre derivado que significa la cosa disminuidamente, i es no menos fecunda la lengua Castellana en formas diminutivas, que en aumentativas: las mas ordinarias son estas io, ico, illo, zillo, exo, ueo, ino, axo, arro: los femininos mudan en a la ultima vocal del masculino. Los en ito significan con amor, o con querer: los en ico no con tanta afizion: los en ueo con desprecio, los demas casi todos con desden: los en illo disminuiē mucho, i los que duplican una forma sobre otra, que tambien en duplicar las ai mucha libertad. Formanse tanto de sustantivos, como de adjetivos, como se vera en los exenplos: Bueno, bonito, bonico, bonitico, bon illo, bon tillo: Rozin, rozinito, rozini-

co, rozinillo, rozinexo, rozine: Capon, caponzillo: Monte, monrezillo: Trapo, trapaxo: Ramo, ramaxo, ramito, ramillo: Tanto, tantito, tantito, tantico, tantillo, tantirritito, tantirizquito, tantita, tantiritica, &c. Libro, librito, librete: Casco, caskillo, caskete: Tamaño, tamañito, tamañico, tamañuelo, tamañino, tamañillo, tamarro, tamarrito, tamarritito, tamarrizquito, tamarrico, tamarritico, tamarrino, tamarrinino, tamarrinico, tamañinino, tamañitino, tamarritino, tamarrillo, tamarritillo, tamañitillo, tamarrinillo, tamarrituelo, i aũ se puede variar mas, sera este buen exemplo de mucha variedad, que ai en formar diminutivos, en lo demas no è puesto todas las formas, sino algunas mas usadas: Barco, barkito, barkita, barkillo, barkino: Xarro, xarrico, xarrica: Maria, Marica, MariKita, MariKilla, Maricuela, Mariguela: Chico, chicuelo, chicuela, chiKilla. Destos exemplos i formas se pueden coler otras que se pueden ofrezzer, è inventar conforme al uso, i gusto de diferentes tierras i personas, como Riachuelo, rriachuelo, rrio pequeño: Rregaxo, rregato: Pradillo con agua, i aun rregato es rraastro de cosa derramada, i Kida, ù de grano.

*De otras particulares especies de nombres.*

**L**AS divisiones dichas arriba de sustantivos, i adjectivos, son las mas nezesarias i notables en la gramatica, que parezieron bastantes para proceder con claridad, porque bien mirado como genericas comprehenden las otras mas espeziales, que se notan, i se pueden hallar.

hallar. Mas porque no quede nada de lo que se deve saber, de que no demos entera cuenta, dire algunas diferencias que restan de nombres derivados, parte sustantivos, parte adjetivos, como son Patronimicos, Denominativos, Gentilicos o Positivos, verbalas, i otros.

### *Patronimicos, ò sobrenombres.*

**P**atronimico es nombre derivado del propio del padre para significar el hixo. La lengua kastellana tiene legitimos Patronimicos en Ez mui semexâtes a los que tiene la Griega en Es: los Latinos no los tuvieron, i si algunos usaron sus Poetas son en todo Griegos. Forman los Patronimicos del nombre del padre, mudando la ultima vocal en Ez comun al hixo, i a la hixa, ò añidien do Ez a la ultima consonante, como de Gonzalo Gonzalez, el hixo ò la hixa de Gonzalo: De Martin, Martinez, el hixo, o hixa de Martin: i así de Fernando Fernandez, de Pedro Perez: De Iñigo Iñighez, de Lope Lopez, de Rodrigo Rrodrighez, de Sancho Sanchez, de Pelaio Pelaez, de Lain Lainez, &c. Pareze que se inventaron los Patronimicos para distinghir mejor las personas, despues que se introduxo tomar los nombres unos de otros, i llamarse muchos de un nombre, como Juanes, Pedros, Gonzalos: Nonbravase el nombre propio del hixo, i añediafe el Patronimico, como Sancho Fernandez, por Sancho hixo de Fernando, Pelaio Rrodrighez, Pelaio hixo de Rodrigo, Ximena Gomez, Ximena hixa de Gome. i aun avezes se usava del genitivo del padre en lugar del Patronimico, Diego de Juan, Pedro de Anton, Maria de Xuana, supliendose

hixo, o hixa, i aun dura este modo en aldeas. Al principio no servian los Patronimicos mas de para los hixos, i alguna vez para el nieto; mas ia firven para todo el linaxe i descendenzia: no formandolos aora, sino usando los antiguamente formados, i se llaman sobrenombres, i apellidos, i no forman plural, porque con el articulo se haze, los R. rodriguez, los Fernandez, los Iñiguez, o Iñigos, los Velazquez. Tomar otros sobrenombres i apellidos, ia es muy usado i conozido, unos de lugar, casa solar, otros de provinzia, i de otras mil diferencias de cosas, como Xuan de Salamanca, Don Alonso de Erzila, Diego del Castillo, Andres de Castro, don Luis de Bolea, Alonso Zapata, Fernando Correas, Xuan Ovejuna, Sancho de Morales, &c. Es tanta la variedad de apellidos, que basta poner algunos.

## Denominativos.

**D**enominativo es el nombre, que naze de otro nombre: muchos se derivan de otros nombres, mas propriamente se llaman Denominativos aquellos q̄ no tienen alguna limitada especie, como las dichas, i otras conoçidas: sino tanta variedad que es casi infinita en terminaciones, i en significacion i calidad, unos son sustantivos, i otros adjetivos: si dire sus maneras mas ordinarias i comunes, i por ellas se podran colexir otras muchas: que el que escribe arte, basta que ponga al estudiante en el camino, para que con su prudenzia por uno saque otro. Muchos salen en a. i en ad sustantivos con varias letras antecedentes, como de justo, justizia, de malo malicia, de gordo gordura, de pintor pintura, de ca-

or calura, i calentura: de bueno bondad, de claro clari-  
 da, i de amigo amistad. Otros muchos salen en al, i en  
 ar, por que estas dos letras son mui convertibles de una  
 en otra: i son unos sustantivos, i otros adjetivos, como  
 de anima animal, de cuerpo corporal, de rosa rosal, de  
 ghindo ghindal, de highera higheral: de cavallo cava-  
 llar, de olivo olivar, de castaño castañar. Otros salen en  
 edo, e da, como de roble robledo, de olmo olmedo, de  
 freino fresneda, de avellano avellaneda. Salen otros mu-  
 chos en oso adjetivos de copia, como de codizia codi-  
 zioso, de malizia malizioso, de farna farnoso, de amor  
 amoroso. Otros salen en Ento, de sed sediento, de han-  
 bre hanbriento, de frio friolento, de sueño soñoliento.  
 Zercanos son a los dichos otros, que salen en Azo, Azo,  
 Aza, de rosa rosado, de color colorado, de zerdá zeda-  
 zo, de porra porrazo, de mosto mostaza, de zevada ze-  
 vadaza, de lino linaza: salen otros en uno, de cabra ca-  
 bruno, de vaca vacuno, de azeite azeituno. Otros en  
 udo, de pata patudo, de miembro menbrudo, de vello ve-  
 ludo, de fuerza forzudo. Salen otros en ario, de canpa-  
 na campanario, de sagrado sagrario, de solo solitario.  
 Otros muchos salen en Ero, de ofzios, de barva barve-  
 ro, de hierro herrero, de pan panadero, de pastel pastele-  
 ro, de vaca vaquero, de sonbra sombrero, i sombrerero: en  
 Era otros, de pan panera, de gorra gorrera, de vaso va-  
 sera, de gato gatera, de costura costurera, de stos algunos  
 salē en Or, de agua aguador, de viña viñador, para mue-  
 stra de Denominativos baste esto.

*Gentilicos, o Pafesivos.*

**L** Os gentilicos son tambien denominados, pero tiene esta diferencia, que son Posesivos, i finifican lo mismo que su primero puesto en genitivo, como Español es lo mismo que onbre de España: i anfi Gentilico es el nombre que finifica nazione. o linaxe de xente, derivado de lugar, zitudad, Reino, o Provinzia. I anfi como los nombres de los lugares i provinziias son varios, anfi tienen varias formaciones i cadenzias, en pero tres son las mas comunes Ano, es, ino, como de Castilla Castellano, de Toledo Toledano, de Toro Tores, o Toresano, de Portugal Portugues, de Aragon Aragonés, de Granada Granadino, de Valenzia Valenziano, i Valentino, de Plazenzia Plazentino, de Vizcaia Vizcaino. Otros salen mui varios: Mancha Manchego, Galizia Gallego, Estremadura Estremeño, Andaluzia Andaluz, Mallorca Mallorquin, Alemania Aleman, Alemanisco, Levante Levantisco, Turkia Turco, Turkesco, Grezia Griego, Navarra Navarro, Monte montaraz, Montes Montefino, Flandes Flamenco, Atenas Ateniese, Borgoña Borgoñon. En isco, esco mas propiamente son denominados: Berberisco, Tudesco. Muchos lugares no forman Gentilico por desacomodados, i suplense por el genitivo como de Valladolid, de Badaxoz, de Zitudad Rodrigo, de Madrid, de Lugo, de Cuenca: mas si queremos aunque salgan duros, los podemos formar por las dichas formas, Ano, es, ino, isco, esco, Badaxozano, Madrises, Conkes, &c. Los Femininos mudan la o, en a, i la añaden a es, Toledana, Vizcaina, Aragonesa, Salamanca

ManKes, SalamanKesa, Eitremeña, Andaluza.

## Verbales.

**N**ombres verbales se llaman los que nazé de verbos, los quales salen en varias, i diversas maneras, i casi todos se forman del infinitivo, que es la rraiz i fuente de los verbos. Vnos salen en a, femininos, sustantivos con varias sílabas antezedentes, como en Anza, enzia, ura, ienda, enta, ada, ida, esperar esperanza, alabar alabanza: Avenir avenenzia, tener tenenzia, andar andadura, de cortar, cortadura: Enmendar enmienda, contender contienda: Vender venta, rentar renta, contar cuenta: Estar estada, baxar baxada: comer comida, correr corrida, venir venida. Otros tambien femininos sustantivos salen en on, ion, como de sazonar sazon, comer comezon: perder perdizion, consolar consolaziõ. Algunos en on son adjetivos ativos aumentativos, como de comer comilõ comilona, de dormir dormilon. Otros salen en e, sustantivos masculinos, prezediendo diversas letras, enbidar enbite, cõbida cõbite: trotar trote, traer traxe. Otros salen en mēto miēto, xurar xuramento, testar testamento: pensar pensamiento, sentir sentimiento. Otros salen en Ado, ido, mercar mercado, cuidar cuidado, oir oido, sentir sentido, olvidar olvido. Pocos salen en Anzio, cansar cansanzio, rascar rascanzio. Muchos salen en or, como de amar amor, oler olor, saber sabor: otros en ador, edor, idor, correspondiendo a las tres conjugaciones, i significan azion, andar andador, amar amador. labrar labrador, leer lector i letor, correr corredor: oir oidor, cundir cundidor: los femininos añaden a, oidora, labrador

dora: i algunos caen en era, como si el masculino fuera  
 en ero, texedor texedera, vendedor vendedera, hilan-  
 dera, labranderá. Otros salen en dero, adjetivos, que si-  
 nifican futuro, venir venidero, venidera, llevar lleva-  
 dero, pasar pasadero, i pasaxero. Otros destos en ero, era  
 son sustantivos, aunque tienen forma adjetiva, como  
 de colar coladero, parar paradero, cortar cortadera, a-  
 guzar aguzadera. Otros salen en izo, hazer hechizo, pa-  
 sar pasadizo, pegar pegadizo. Otros muchos sustanti-  
 vos masculinos salen en e, semexantes en todo a la pri-  
 mera persona de presente indicativo, pensar pienso, ata-  
 xar ataxo, amagar amago, trabaxar trabaxo, tratar tra-  
 to, bozezar bozezo. Los infinitivos tambien se hazen  
 nonbres con articulo o sin el, i forman plurales: El co-  
 mer, para comer, el aver los averes, i son masculinos suf-  
 tantivos. Tambien suzed de lo contrario que muchos ver-  
 bos salen de nonbres concizadamente, como de borro  
 ahorrar, de hierro herrar, de ziego zegar, de forma for-  
 mar. En los en or sustantivos ai duda si salen de los ver-  
 bos, o los verbos dellos, como amor amar, olor oler, sa-  
 bor saber, pareze que salé de los verbos, o digamos que  
 son iguales en orixen, porque son relativos, i nunca  
 uvo uno sin otro. Partizipiales son los que nazé del par-  
 tizipio, i los destas formas Adalida, ado, ido, ador, edor,  
 idor, si queremos podran ser formados del partizipio  
 pasivo, i supuesto que todos son verbales, no es mene-  
 ster dezir ia mas dellos. Adverbiales son los que nazen  
 de adverbios, como de sobre soberano, de contra con-  
 trario, de cabe cabero, de ante anterior, le zerca zerca-  
 no, son adjetivos, soberana, zercana, i ai pocos.

## De los Numerales.

**N**umerales son los nombres, que significan los números de contar. La cuenta procede de uno hasta diez, i de allí adelante por diezes, zientos, miles, bolviendo a repetir los nueve desde uno hasta llenar otro diez, i otro, i otro, hasta diez diezes, que hazen ziento: i luego zientos hasta diez zientos que hazen mil, i subiêdo por diezes de miles hasta zien mil, i diez vezes zien mil, que hazen un cuento de maravedis, i si fueren ducados se llama un millon en cuenta de España, hasta este número pondremos aqui que basta a nuestro proposito, lo demás se sabra en las Arísméticas. Todos los numerales hasta ziento se dicen con una terminazion para macho iembra, adjetivamente: i en llegando a duzientos, i de allí adelante se diferenzian los generos por numero plural, zien onbres, zien muxeres, duzientos onbres, duzientas muxeres, i trezientos, i trezientas. uno solamente tiene femenino una, i formá plurales indefinitos unos, unas cartas: todos los demás tambien forman plurales, doses, tréses, cuatros, diezes, veintes, zientos, miles, uno i ziento se cortan antepuestos, un real, zien reales. Duzientos es mas usado que dozientos en el comun hablar: un error de nuestros contadores quiero advertir, para que se huia del, i se les enmiende, que es solismo, i discordanzia en el genero, i es, que hazen femininos los zentenares de miles, i baxando de miles los buelven a masculinos, diziendo así, dozientas i zinquenta i seis mil, i trezientos i diez i ocho maravedis, diciendo dezir, dozientos i zinquenta i seis mil i trezientos

tos i dieziocho maravedis. Es ierro torpe nazido de in-  
ranzia i negligenzia, siendo maravedis masculino, i de-  
ven sienpre repetir la i, no como algunos que la dexan  
para el postiero, como en Latin, contra la claridad kas-  
tellana, ochozientos i doze mil i quatrozientos i veinte  
i zingo maravedis.

Vno, una.

dos.

tres.

quatro.

zingo.

seis.

siete.

ocho.

nueve.

diez.

onze.

doze.

treze.

catorze.

kinze.

dieziseis, deziseis.

dezisiete, diezisiete.

dieziocho, dieziocho.

diezinueve, diezinueve.

veinte.

veintiuno, veinte i uno.

ventiuna, veinte i una.

ventidos, veinte idos,

veintidos.

ventitres, veinte i tres.

veintiquatro, veinte i qu-

veintizingo, veinte i zing-

veintiseis, veinte i seis.

veintisiete, veinte i siete.

veintiocho, veinte i och-

veintinueve, veintinue-

treinta.

treinta i uno, i una.

treinta i dos.

treinta i tres, &c.

quarenta.

quarenta i uno, i una.

quarenta i dos, &c.

zincuenta.

zincuenta i uno, i una.

zincuenta idos, &c.

sesenta.

sesenta i uno, i una.

sesenta idos, &c.

setenta.

setenta i uno, i una.

setenta i dos, &c.

ochenta.

ochenta i uno, i una.

ochenta i dos, &c.

noventa.

noventa i uno, i una.

noventa i dos, &c.

ciento.

ciento i uno, i una.

ciento i dos, &c.

ciento i diez,

ciento i onze, &c.

ciento i veinte,

ciento i treinta, &c.

mil.

mil i uno, i una.

mil i dos, &c.

diez mil,

onze mil, &c.

veinte mil.

treinta mil, &c.

zient mil.

zient mil i uno, i una.

zient mil i dos, i tres, &c.

Hasta diez vezes zient mil, un cuento de maravedis; i un millon de ducados. Nuestra cuenta siempre pone primero los numeros maiores, i baxa hasta los menores en Hebreo i otras lenguas es al reves, que primero dicen los menores.

## Ordinales.

Ordinales son los nombres, que significan la orden de ir unos tras otros, i todos son adjetivos derivados de los numerales, i algunos llevan dos formas, o cadencias: primero primera, segundo, terzero, quarto, quinto, sexto, setimo, seteno, otavo, noveno, nono, dezimo, dezeno, onzeno, dozeno, trezeno, dezimo terzio, catorzeno, dezimo quarto, quinzeno, dezimo quinto, dezimo sexto, dezimo setimo, dezimo otavo, deziochenno, dezimo nono, veinteno, ventidoseno, ventiquatreno. Treinteno, quarenteno, zenteno. Los demas son poco usados, aunque admiten la formazion en Eno, i suplense por los numerales que se usan mas. De los paños se dize principalmente catorzeno, deziochenno, veinteno, ventidos,

tidoseno: entre letrados dicen con la forma Latina vigesimo, zentesimo, millesimo. Sufstantivos se hazen algunos en ar, un zentenar, un millar.

*De los nombres que carezen del un numero.*

**L**OS nombres propios de las personas no tienen plural, como Pedro, Xuan, Maria, Costanza: pero hazdo los apelativos se le damos, los Pedros, los Alonsos, las Marias. Tampoco le tienen los propios de lugares, ziuudades, rrios, montes, provinzias, reinos, perros, cavallos, i otras cosas que le tienen particular, i son unicas, como Salamanca, Toledo, Madrid, Tormes, Duro, Taxo, o Texo, Moncaio, Sierramorena, Castilla, Andaluzia, Portugal, Aragon, Lobillo, perro famoso en la conquista de las Indias, Bavieca, el cavallo del Zid. Algunos lugares tienen nombre plural, i no singular, las Navas, las Brozas, Burgos, Simancas, Atenas. Los nombres de las artes no tienen plural, la Arquitectura, Escultura, la Carpinteria, la Gramatica, Musica, Retorica, Teologia. Los metales comunmente no tienen plural, el oro, la plata, el cobre, el plomo, el hierro, tierra, agua, zielo, aire, fuego, por elementos no tienen plural, las cosas liquidas i de grano pocas vezes tienen plural, el vino, el azeite, mosto, trigo, mixo, zenteno, arroz, la mostaza, zevada, facanse garvanzos, arbexas, ieruos, garrovas, mas no dexamos de dar plural a los singulares, i singular a los plurales, quando se ofrece ser menester. Por el contrario ai nombres plurales, que son raros en singular, como tenazas, tixeras, alforzas, arganas, aguaderas, entrañas, boses, livianos, albrizias

parrillas, manteles, tovaxas, llares, revedes, fuelles, pri-  
 zias, las velambres, las pares, i tambien en ocasiones se  
 le da singular, echar el bofe, fulano es mala entraña, por  
 sobre de malas entrañas. Baste dar aqui esta luz, remi-  
 tiendome en lo demas a la arte grande, i al uso.

### *Del azeno de los nombres.*

**S**i en todas las palavras de dos, i mas silabas, se escrí-  
 viera el azeno, ahorraramos este capitulo, i no se por  
 que no se aia de escribir siendo tan nezesario, i la diziõ  
 finzeno, como una cosa muerta, i con el cobrando vi-  
 da i espíritu, como se escribe en Griego i Hebreo. En  
 esto pues que se introduce tan nezesario i buen uso,  
 ponemos las reglas posibles larga i cumplidamente en el  
 arte grande, al qual remito a quien todo lo quisiere sa-  
 ber: i aqui ponemos en suma las siguientes. La lengua  
 castellana apeteze el azeno en la penultima, i en ella lo  
 tienen las diziõnes por maior parte, como le tiene el  
 verbo en el presente Amo, Como, Confuso. Los non-  
 bres acaban en las cinco vocales, i en estas siete conso-  
 nantes r. l. n. s. z. x. d. Los que acaban en las tres voca-  
 les maiores a, e, o, tienen el azeno en la penultima, sa-  
 cado buena parte, que le tienen en la antepenultima, i  
 algunos en la ultima de los en a. i en e. Los que acaban  
 en las dos vocales menores i, u, le tienen en la ultima,  
 quando pocos, i ellos no son muchos. Los que acaban  
 en las dichas consonantes, u otras de nombres axenos,  
 tienen en la ultima, sacando algunos en algunas, i los  
 tronimicos en ez, que le tienen en la penultima, co-  
 mo Lopez, Perez, Gonzalez: algunos como el primi-

tivo en la antepenultima, como Alvarez: en la vltima Ortiz, Moriz, Ruiz.

El capitulo de los azidentes del nonbre remito a arte grande.

### *Del verbo segunda parte.*

**V**erbo es aquella palabra, que significa el hazer i obrar i dezir las cosas, i ser dichas i hechas: i tiene boz, i conjugacion. La conjugacion se reparte en tiempos: los tiempos en personas, i numeros i modos. Todos los verbos se acaban en o. en la primera persona del presente demonstrativo, que es el primero, que comienza la conjugacion, i avia de ser la rraiz, i formador de los tiempos como lo es, mas por algunas letras entremetidas, que recibe en la primera persona, se dexa, i se toma el infinitivo por mas acomodado a todos los tiempos, i ser el que primero saben los estraños: i por el se ponen los verbos en el vocabulario Kastellano, i de las otras lenguas vulgares.

La boz i conjugacion de cada verbo es una, i activa, que significa hazer algo. La lengua kastellana no tiene en sus verbos pasiva, i ansi todos sus verbos son activos como la tiene la Latina, Griega i Hebrea, i otras, que dicen lo contrario de la activa: pero suple la con recordo del verbo Ser, i el verbo Aver, i los Partizipios de pasado, i hecho o pasivos, de cada verbo en sus tres generos como diremos adelante: suple ansi mesmo el verbo, que en latin llaman impersonal. Conjugacion es variacion del verbo por sus tiempos.

Las conjugaciones son tres, la primera que acaba

infinitivo en ar, como Amar, la segunda en er, como Tener, la tercera en ir, como Consumir. La segunda i tercera tienen muchos tiempos semexantes, i los demas se diferenzian poco.

Los tiempos enteros de personas son cinco, Presente, que demuestra lo que aora se haze, Imperfeto, que muestra lo que se hazia i no se acabo, Perfeto, que muestra lo que se hizo i acabo de hazer, Plusquamperfeto, que muestra lo que se avia hecho antes, Futuro, que muestra lo que se hara ià de hazer. Estos nombres les dio la Gramatica Latina, i dellos usaremos. Llamaronse tiempos por la diferencia de tiempos que significan. Ai mas un tiempo imperativo para mandar, i no tiene mas de segunda persona singular, i segunda plural. Ai tambien un tiempo infinitivo, que no tiene mas de una persona vaga, i comun a las tres personas en entranbos numeros. Ai demas de esto un infinitivo de modo i partizipial, que declara la manera como algo se haze. Los Latinos le llaman Gerundio con otros que tienen: nombre para nosotros de acomodado i sin sentido, i para ellos no claro. Ai mas en la conjugacion tres partizipios de los tres tiempos Presente, Preterito, i Futuro. el deste postrero no proprio, sino suplido por rodeo. Tiene mas la conjugacion otro Partizipio ministro, llámole ansi, porque solamente sirve para suplir los tiempos hechos por rodeo de palabras, i porque es semexante al Partizipio de Preterito, i parece tomado del en la voz neutra, comun al singular, i al plural sin mudarse. Los tiempos van puestos de dos en dos, primero el Indicativo, segundo el Subjuntivo, i ansi avian de estar en todas las Artes, como nos los llevamos puestos en Latin i Griego, con muy grande

comodidad i claridad al conxugar. Algunos tiempos duplicados, i triplicados: lo qual no xuzgamos que pafa el numero de zinco tiempos, aunque en ellos aia diferencia alguna en la manera de significar, como notaremos en su lugar.

Las personas verbales son tres, que son las cadenzias de los tiempos, tres en singular, i tres en plural. Llamanse personas porque sirven a las tres personas que hablan una lengua, lo primera, Tu segunda, Aquel tercera, o otra cosa en su lugar, con sus plurales, Nos, vos, Aquellos. Por hazer consentimiento de las gentes, o voluntad divina, que es lo mas zierto, la habla de las lenguas se da a tres personas no mas, para que aia claridad en las personas, no siendo mas de tres, que si pasaran destas hazieran cõfusiõ en las cadenzias de los verbos. Los modos son dos, singular i plural, como en el nõbre. Los modos son dos en diferencia de los tiempos, Indicativo, que muestra zierta i libremente, Suxuntivo, que se xunta al indicativo, i habla con dependencia del, i condizionalmente. Este Suxuntivo sin mudar nada de sus tiempos se divide en otativo, potencial, concesivo, deprecativo, indefinito o vago, i en otros modos segun la diversidad, i maneras de hablar, i las particulas que le modifican, i hazen deste à de aquel modo.

### *Del genero i espezie de los verbos.*

**L**OS verbos de la lengua Kastellana, o Española, todos son de un genero ativos, que significan hazer alguna cosa: i dividen se en tres espezie, en ativos q̄ pafan a otra cosa, como leo los libros, escriyo las liziones: i

ativos

verbos absolutos i cumplidos, que en si se quedan, i no pa-  
 san a otra cosa, ni la desean: en Latin los llaman neutros:  
 cumplidos i de entera significacion, como duermo, ve-  
 nelgo, rrio, bivo, nazco, muero, despierto. En estos  
 hai limite, porque casi todos se pueden uir desta ma-  
 nera sin pasar a la cosa, como preguntando. Que hazeis?  
 responde, Escrivo, leo, como, bevo. I por el contra-  
 rio a los que limitadamente son neutros, se les suele aña-  
 dir la cosa, prinzipalmente dandola adxetivo, como bi-  
 vida acosada, duermo sueño pesado, ando caminos  
 largos, muero mala muerte. La tercera espezie es de los  
 verbos, que en Latin llaman Inpersonales, que no se ha-  
 cen mas de en las terceras personas del singular, como  
 amanexce, anochece, escurece, llueve, nieva, relan-  
 ghea, truena, ventea. Los verbos desta calidad son po-  
 cos: i aveces algunos otros se usan inpersonalmente, como  
 porta, pertenece, acóteze, conviene: i segú el Antonio  
 de Herrera, se habla inpersonalmente por las terceras perso-  
 nas plurales, como alli xuegan, aqui leen, tañen, cantan.  
 En la plaza corren, en la Iglesia predicán: en las quales se  
 declara la persona: mas con facilidad se entiende. Llaman  
 Inpersonales estos verbos, porque no se declara quien  
 haze, i parece que van sin persona a xente que los deter-  
 mine, ni se echa menos en el hablar: mas el Gramatico  
 por las concordancias la rastrea, i pone por persona la  
 razon que se sigue, o precede, que parece mover al ver-  
 bo, como diciendo conviene ir a misa, o que vamos a  
 misa, dirá que el infinitivo ir, o que vamos, feia la perso-  
 na. Alguna vez en los puros inpersonales se dice la per-  
 sona, como llovía Dios a cantares: amanexce el dia aprie-  
 to. Tambien se usan en las otras personas, como persona-

les, como diziendo, todos los dias amanezo en mi ofi-  
 cio, madrughè, i amanezi en la arada: Estuve bueno to-  
 do el dia, i anochezi con Kalentura: Pues aqui amanezi-  
 ste, anocheze en tu casa: Anochexio, i no amanezio, de  
 uno que huió. En primera i segunda persona, no ai imper-  
 sonales, porque son ciertas, en la terzera las ai, porque  
 puede encubrir. Otra manera de hablar tenemos imper-  
 sonal con la particula, o pronombre Se, amase, leese, ha-  
 xese tarde, correse: Deste Se diremos en el suplemento  
 de la pasiva.

Ai otros dos verbos unicos, que por ser solos cada  
 uno de su manera, i apartada significacion de todos los  
 otros, no los hago de ninguna especie, que son el verbo  
 Aver, i el verbo Ser: antes los llamo Ministrales, porque  
 son ministros de los otros. Al verbo Ser en Latin le lla-  
 man Sustantivo, porque significa ser, i aver las cosas que  
 ai en el mundo. I porque algunos tiempos de la conju-  
 gacion ativa, i todos los de la pasiva, se suplen por el ver-  
 bo Ser, i el verbo Aver con el participio de pasado de ca-  
 da verbo, es necesario ponerlos primero, como mini-  
 tros de los demas, i primero el verbo Aver, porque su-  
 ve tambien al verbo Ser.

*Conjugacion del verbo Aver ministerial.  
 presente indicativo, demostrativo.*

Singular.			Plural.		
Yo	Tu	Aquel.	Nosotros,	vosotros,	aquellos
Estas	as	a	Avemos,	aveis,	an.
Presente Sujuntivo.					
Aia	aias	aia.	Aiamos	aiáis	aian.

## Inperfoto Indicativo.

via avias avia. Aviamos aviades avian.

## Inperfoto Sujuntivo.

viera uvieras uviera. uvieramos uvierades uvieran.

## Otro inperfoto Sujuntivo.

vria avrias avria. Avriamos avriades avrian.

## Otro inperfoto Sujuntivo.

viese uvieses uviese. uviesemos uviesedes uviesen.

## Perfoto Indicativo.

ve uviste uvo. uvimos uvistes uvieron.

Otro perfoto Indicativo por rrodeo para poco à.

avido as avido à avido. Avemos avido aveis avido

(an avido.

Otro perfoto Indicativo por rrodeo para mucho à.

ve avido uviste avido uvo avido. uvimos avido uvi-

(stes avido uvieron avido.

## Perfoto Sujuntivo hecho por rrodeo.

Aia avido aias avido aia avido. Aiamos avido aiais avi-

(do aian avido.

## Plusquanperfoto Indicativo hecho por rrodeo.

Avia avido avias avido avia avido. Aviamos avido avia

(des avido avian avido.

## Plusquanperfoto Sujuntivo hecho por rrodeo.

Aviera avido uvieras avido uviera avido. uvieramos a-

(vido uvierades avido uvieran avido.

## Otro Plusquanperfoto Sujuntivo por rrodeo.

Avria avido avrias avido avria avido. Avriamos avido

(avriades avido avrian avido.

## Otro Plusquanperfoto Sujuntivo por rrodeo.

Aviese avido uvieses avido uviese avido. uviesemos a-

(vido uviesedes avido uviesen avido.

Futuro, ò venidero, indicativo.

Aviè avras avra. Avremos avreis avran.

Otro Futuro indicativo por rodeo.

He de averas de aver á de aver. Avemos de aver aveis de aver an de aver.

Futuro Sujuntivo.

Uviere uvieres uviera. uvieremos uvieredes uvieren.

Otro Futuro Sujuntivo por rodeo.

Avra avido avras avido avra avido. Avremos avido avreis avido avran avido.

Otro Futuro Sujuntivo por otro rodeo.

Uviere avido uvieres avido uviera avido. uvieremos avido uvieredes avido uvieren avido.

Imperativo para mandar.

Singular. Ave tu. Plural. Aved, ò ave, vosotros.

Infinitivo de presente. Aver.

Infinitivo de Pretérito por rodeo. Aver avido.

Infinitivo de Futuro por rodeo. Aver de aver.

Infinitivo de modo, i participial, i presente. Aviendo.

Otro de Pretérito por rodeo. Aviendo avido.

Otro de Futuro por rodeo. Aviendo de aver.

Participio de presente. Aviente. No esta en uso.

Otro por suplemento. El que á, la que á, lo que á.

Participio de Pretérito. Avido avida avido.

Participio de Futuro por rodeo. El que avra, la q avra, lo que avra.

El mismo por otro rodeo. El que á de aver la que á de aver, lo que á de aver.

Participio Minutivo. Avido.

Este Avido sirve con las personas finitas de indicativo i subjuntivo, para suplir los tiempos que se hazen por rodeo.

rodeo

rodeo, sin variarse en numero ni genero.

### *Propiedades del verbo AVer.*

**E**L verbo E, as, AVer, tiene maior uso i propiedades en la lengua Kastellana que otro ninguno. xuntese con todos los Partizipios ministros de todos los verbos, i por eso le llamo Ministral, i con todos los infinitivos, como ministro suio, i con los suos mismos como se à visto en su exenplar: i se verá en el verbo Soi, i en las conjugaciones. I en la tal compañía hazen juntos un significado, i no cada uno de por si. Quando se acompaña con los infinitivos, toma i se pone en medio esta preposizion De, i significa un zierto movimiento, i futurizion para la azion, i significado del infinitivo, con que se xunta. I porque esto sea i quede mas claro, como mas importante en nuestra lengua Kastellana, pōdre exenplos destos rodeos, i frases de compañía con el infinitivo: i primero del suio mesmo, pues de los partizipios ia quedan dichos en los tiempos de rodeo, i se veran mas en las conjugaciones.

### *Rodeos del verbo E, as, con infinitivo.*

**P**resente indicativo, que significa para aora, i para despues: Yo e de aver, tu as de aver, aquel á de aver. Nosotros avemos de aver, vosotros aveis de aver, aquellos an de aver.  
**P**resente subjuntivo. Yo aia de aver, tu aias de aver.  
**I**mparfeto indicativo. Yo avia de aver, tu avias de aver.  
**I**mparfeto subjuntivo. Yo uviera de aver, tu uvieras de a-

ver, io avria de aver, io uviese de aver.  
 Perfeto indicativo. Io uve de aver, tu uviste de aver.

Futuro indicativo. Io avre de aver, tu avras de aver.

Este habla indeterminadamente, poco mas o menos.

Futuro subjuntivo. Io uviere de aver, tu uvieres &c.

Infinitivo, aver de aver. Infinitivo de modo, aviendo de

aver.

Los otros tiempos hechos por rodeo no hazen esta frase, ni el infinitivo. Despues destos falta la cosa, o acusativo, a que pasa su significacion, E de aver zien reales:

Avia de aver el cavallo: uve de caer, estuve para caer, o

caí: i en lugar de la cosa se pone el partizipio Ministro:

é de aver avido mi parte: è de aver leído la lizion: avia

de aver ido a misa. Aviendo de aver lizion, aviendo de

aver avido lizion.

Tambien este verbo Aver se usa por si solo, i entón-

zes significa tener, caberle en parte a uno algo, o reze-

bisto, como è veinte años, tengo veinte años, o soi de

veinte años, como sustantivo: uve la hazianda de mi pa-

dre, uve la cathedra, alcanzela. El verbo tener, por la se-

mexanza se usa por el verbo Aver, uve licenzia, tuve li-

zenzia: è hambre, tengo hambre: Que as? que tienes? con

el verbo Dever, antepuesto se habla dudosamente en

cantidad, i tiempo, devé de aver un año: devia de aver

mil almas.

Tiene otra propiedad este verbo Aver, que en las ter-

ceras personas singulares se usa casi como impersonal,

que no se descubre la persona que le rixe, i significa casi

lo que el verbo Ser, i estar: i demas desto siendo las per-

sonas singulares, se hazen comunes a plural: i la del pre-

sente indicativo à se produze en arditongo, aqui ai un

Mae-

Maestro, i ai muchos Estudiantes: avia un gran cavallero, i avia muchos nobles. Desta manera se dira por las demas personas terzeras, avra un mes, avria dos meses. En esta frase, vilo con estos oxos, que au de comer la tierra, se haze enalaghe an por à. Ai mas que notar, que la primera persona plural de presente indicativo Avemos se abrevia en Emos, i se usa en los rrodeos, i formazion de tiempos, Emos avido frio, Amaremos, de Amar i Emos. La segunda Aveis se corta en Eis, enpero sola no la usa sino gente tosca, mas en formaciones es propia, Amareis de Amar, i Eis. Los antiguos dezian Avedes, Aiades en la segunda plural de los dos presentes, in el Futuro Avredes, Amaredes. Siempre el Futuro se compone en una dizion del infinitivo i del presente è, as, i en este verbo, i otros padeze sincopa de la e de en medio, Avre avrás, &c. por Avere averas. El imperfecto segundo de subjuntivo Avria es hecho tambien por composizion del infinitivo, i esta partezilla ia, A veria, i por sincopa Avria, i esta se usa, no la entera. Otros verbos ai que en este tiempo tambien padezen sincopa, pero los mas van perfectos. La tercera plural del perfecto uvieron la cortan algunos en uvon: mas tiense por grosera. Lo mesmo hazen en otros verbos que tienen el acento en la penultima del Preterito, de lo qual adelante hablaremos. Los tiempos hechos por rrodeo en ellos se ve de quales otros se forman. El Perfecto ove, i los otros que comienzan en u, solian antes comenzar por o, ove oviste ovo, ovimos ovistes ovon, ovieron, oviera, oviese, oviera. La ortografia, i acentuazion de este verbo se vera en el como le llevamos escrito i acentuado: hazen mal los que le ponen H. sin ser merester ni pronunziarse: para distinzion basta poner

ner acento en la primera persona de presente è, i en la  
terzera así lo mesmo se hara en Dè subjuntivo de Dar, i  
en Se' primera de saber, para diferenziarlos de las parti-  
culas e.a.de.se.

### Conjugazion del verbo Ser sustantivo, i ministeral.

Presente indicativo.

S. Io tu aquel. Plu. Nosotros vosotros aquellos,  
Soi eres es. Somos sois son.

Presente subjuntivo.

Sea seas sea. Seamos seais sean.

Inperfeto indicativo.

Era eras era. Eramos erades eran.

Inperfeto subjuntivo.

Fuera fueras fuera. Fuéramos fuerades fueran.

Otro inperfeto subjuntivo.

Seria serias seria. Seriamos seriadés serian.

Otro inperfeto subjuntivo.

Fuese fueses fuese. Fuesemos fuesedes fuesen.

Perfeto indicativo.

Fui fuiste fue. Fuimos fuistes fueron.

Otro perfeto indicativo por rodeo.

E sido as sido á sido. Avémos sido aveis sido an sido.

Otro Perfeto indicativo por otro rodeo.

uve sido uviste sido uvo sido. uvimos sido uvistes sido

uvieron sido

Perfeto subjuntivo hecho por rodeo.

Aia sido aias sido aia sido. Aiamos sido aiais sido aian  
sido.

Plus.

Plusquamperfeto indicativo hecho por rrodeo.

Avia sido avias sido avia sido. Aviamos sido aviades sido avian sido.

Plusquamperfeto subjuntivo hecho por rrodeo.

uviera sido uvieras sido uviera sido. uvieramos sido uvierades sido uvieran sido.

Otro plusquamperfeto subjuntivo por otro rrodeo.

Avria sido avrias sido avria sido. Avriamos sido avriades sido avrian sido.

Otro Plusquamperfeto subjuntivo por rrodeo.

uviese sido uviesedes sido uviese sido. uviesemos sido uviesedes sido uviesen sido.

Futuro indicativo.

Serè seras sera. Seremos sereis seran.

Otro Futuro indicativo por rrodeo.

E de ser as de ser à de ser. Avemos de ser aveis de ser an

Futuro subjuntivo.

Fuere fueres fuere. Fueremos fueredes fueren.

Otro Futuro subjuntivo por rrodeo.

Avre sido avras sido avra sido. Avremos sido avreis sido avran sido.

Otro Futuro subjuntivo por otro rrodeo.

uviere sido uvieres sido uviere sido. uvieremos sido uvieredes sido uvieren sido.

Inperativo para mandar.

Singular. Se ty, o fei tu. Plu. Sed vosotros.

Infinitivo de Presente

Ser.

Infinitivo de pasado por rrodeo. Aver sido.

Infinitivo de Futuro por rrodeo. Aver de ser.

Inf. de modo, i partizipial pre. Siendo, o seiendo, antiguo.

Otro infini. de pasado por rrodeo. Aviendo sido.

Otro

Oro para Futuro por rodeo. Aviendo de ser.  
 Partizipio de presente no usado. Siente, o seiéte, o eséte.  
 Suplemento de partizipio de presente : El que es la que es lo que es.

Partizipio de pasado, no usado. Sido sida sido.  
 Suplemento de partizipio de pasado. El que fue, o á sido la que fue, lo que.

Partizipio de futuro por rodeo. El que fera, o á de fer.  
 Partizipio ministro invariable. Sido. para todos numeros i generos :

Por guardar igual orden puse el partizipio rregular de presente, aunque no se usa: i el de pasado, aunque no se hailla, porque del salio el ministro Sido: el qual tanpoco se usa solo; sino en compañía de los tiempos que ayudan a formar i suplir, i en tal conposizion es mui frecuente: i su significado es de preterito que dize lo que fue.

Este verbo Ser en la primera persona del presente indicativo se solia dezir So, i ia se á estendido en Soi ditongo con doi, voi, estoi. I llamate sustantivo, porque significa el ser sustanzia; i calidad de las cosas; como Esto es oro, La verdad es fuerte. No significa estar, como en Latin, i otras lenguas, aunque se dize pegado dellas o nuevo; io sere allá con el mui presto: io sere allá para tal dia.

*Primera conjugazion, Ar.*

*Exemplo en el verbo Amo amas, amar.*

Presente indicativo, demostrativo.

Singular.

Plural.

Io Tu Aquel.

Nosotros vosotros aquellos.

Amo amas ama:

Amamos amais aman.

Presente

Presente subjuntivo.

Ame ames ame. Amemos ameis ameai.

Inperfecto indicativo.

Amava amavas amava. Amavamos amavades amavan.

Inperfecto subjuntivo.

Amára amáras ainára. Aináramos amarades amáran.

Otro imperfecto subjuntivo.

A maria amarias amaria. Amariamos amariades amarián.

Otro imperfecto subjuntivo.

Amase amases amase. Amaseimos amasedes amasen.

Perfecto indicativo.

Amé amaste amó. Amamos amastes amaron.

Otro perfecto indicativo por rodeo.

E amado as amado a amado. Avemos amado aveis amado an amado.

Otro perfecto indicativo por otro rodeo.

Uve amado uviste amado uvo amado. uvimos amado uvistes amado uvieron amado.

Perfecto subjuntivo por rodeo.

Aia amado aias amado aia amado. Aiamos amado aiais amado aian amado.

Plusquamperfecto indicativo por rodeo.

Avia amado avias amado avia amado. Aviamos amado aviades amado avian amado.

Plusquamperfecto subjuntivo por rodeo.

uviera amado uvieras amado uviera amado. uvieramos amado uvierades amado uvieran amado.

Otro Plusquamperfecto subjuntivo por otro rodeo.

Avria amado avrias amado avria amado. Avriamos amado avriades amado avrian amado.

Otro

Otro Plusquamperfecto subjuntivo por otro rodeo;  
 uviese amado uvieses amado uviese amado. uviesemos  
 amado uviese des amado uviese a amado.

Futuro indicativo.

Amaré amaras amarás. Amaremos amareis amaran.

Otro Futuro indicativo por rodeo.

E de amar as de amar â de amar. Avemos de amar aveis  
 de amar an de amar.

Futuro subjuntivo.

Amare amarés amare. Amaremos amaredes amaren.

Otro Futuro subjuntivo por rodeo.

Avré amado avras amado avra amado. Avremos ama  
 do avreis amado avran amado.

Otro Futuro subjuntivo por otro rodeo.

uviere amado uvieres amado uviere amado. uvierem  
 os amado uvieredes amado uvieren amado.

Inperativo para mandar.

Singular. Ama tu. Plural. Amad, ò amá vosotros.

Infinitivo de presente. Amar.

Infinitivo de Preterito por rodeo. Aver amado.

Infinitivo de Futuro por rodeo. Aver de amar.

Infinitivo de modo, i partizipial de P. Amando.

Otro de Preterito por rodeo. Aviando amado.

Otro de Futuro por rodeo. Aviando de amar.

Partizipio de presente i nombre verbal. Amante.

Suplemento de partizipio de presente. El que ama, la  
 que ama, lo que ama.

Partizipio de pasado i hecho o pasivo. Amado amada  
 amado.

Otro por rodeo. El que amó, la que amò lo que amó.

Partizipio de Futuro por rodeo. El que amara, el que á  
 e amar. la que. lo que.

Par:

Partizipio ministro de una bcz invari. Amado.

Este Amado sirve con el verbo Aver, i Ser de hazer los tiempos, que se suplen por rodeo, sin variarse en numeros ni generos.

### Segunda conjugazion, Er.

Exemplo en el verbo Temo temes, Temer.

Presente de indicativo.

Singular.

Plural.

Yo Tu Aquel. Nosotros vosotros aquellos.  
Temo temes teme. Tememos temeis temen.

Presente subjuntivo.

Tema temas tema. Temamos temais teman.

Inperfeto indicativo.

Temia temias temia. Temiamos temiades temian.

Inperfeto subjuntivo.

Temiera temieras temiera. Temieramos temierades temieran.

Otro inperfeto subjuntivo.

Temeria temerias temeria. Temeriamos temeriades temerian.

Otro inperfeto subjuntivo.

Temiese temieses temiese. Temiesemos temiesedes temiesen.

Preterito indicativo.

Temite temiste temio. Temimos temistes temieron.

Otro perfeto indicativo por rodeo.

E temido as temido a temido. Avemos temido aveis temido a temido.

E

Otro

Otro perfeto indicativo por otro rrodeo.  
 Ave temido uville temido uvo temido. uvimos temido  
 uvistes temido uvieron temido.

Perfeto sujuntivo por rrodeo.  
 Aia temido aias temido aia temido. Aiamos temido aias  
 is temido aian temido.

Plusquanperfeto indicativo por rrodeo.  
 Avia temido avias temido avia temido. Aviamos temido  
 do aviades temido avian temido.

Plusquanperfeto sujuntivo por rrodeo.  
 uviera temido uvieras temido uviera temido. uvieramos  
 temido uvierades temido uvieran temido.

Otro plusquanperfeto sujuntivo por otro rrodeo.  
 Avria temido avrias temido avria temido. Avriamos temido  
 avriades temido avrian temido.

Otro plusquanperfeto sujuntivo por otro rrodeo.  
 uviese temido uvieses temido uviese temido. uviesemos  
 temido uviesedes temido uviesen temido.

Futuro indicativo, demonstrativo.

Temere temeras temera. Temeremos temereis temerem

Otro Futuro indicativo por rrodeo.

E de temer as de temer â de temer. Avemos de temer  
 aveis de temer an de temer.

Futuro sujuntivo.

Temiere temieres temiere. Temieremos temieredes temieren.

Otro Futuro sujuntivo por rrodeo.

Avre temido avras temido avra temido. Avremos temido  
 do avreis temido avran temido.

Otro Futuro sujuntivo por otro rrodeo.

uviere temido uvieres temido uviere temido. uvieremos

mostemido uvieredes temido uvieren temido.

Inperativo para mandar.

Singul. Teme tu, Plur. Temed, o temè vosotros.

Infinitivo de Presente. Temer.

Infinitivo de pasado por rodeo. Aver temido.

Infinitivo de Futuro por rodeo. Aver de temer.

Infinitivo de modo i partizipial. Temiendo.

Otro de preterito por rodeo. Aviendo temido.

Otro de venidero por rodeo. Aviendo de temer.

Partizipio de presente, i verbal. Temiente, no se usa.

Suplemento de partizipio de pre. El que teme, laq. loq.

Partizipio de pasado i hecho o pasivo. Temido temida temido.

Otro suplem. por rodeo. El que temio, laq. loq.

Partizipio de Futuro por rodeo. El que temera, el que à de temer.

Partizipio Ministro invariable. Temido para rodeos

*Terzera conjugazion. 1r.*

*Exemplo en el verbo consumo consumes, consumir.*

Presente Indicativo, Demonstrativo.

Singular.

Plural.

Yo Tu Aquel. Nosotros vosotros aquellos.

Consumo consumes consume. Consumimos consumis consumen.

Presente subjuntivo.

Consuma consumas consuma. Consumamos consumais consuman.

Inperfecto indicativo.

Consumia consumias consumia. Consumiamos consumiad consumian.

Inperfecto subjuntivo.

Consumiera consumieras consumiera. Consumieras  
consumierades consumieran.

Otro imperfecto subjuntivo.

Consumiria consumirias consumiria. Consumirias  
consumiriades consumirian.

Otro imperfecto subjuntivo.

Consumiese consumieses consumiese. Consumieses  
consumiesedes consumiesen.

Perfecto indicativo.

Consumi consumiste consumio. Consumimos con-  
sumistes consumieron.

Otro perfecto indicativo por rodeo.

E consumido as consumido a consumido. Avemos con-  
sumido aveis consumido an consumido.

Otro perfecto indicativo por otro rodeo.

uve consumido uviste consumido uvo consumido. uve-  
mos consumido uvistes cõsumido uvierõ cõsumido.

Perfecto subjuntivo por rodeo.

Aia consumido aias consumido aia consumido. Aiamos  
consumido aiais consumido aian consumido.

Plusquamperfecto indicativo por rodeo.

Avia consumido avias consumido avia cõsumido. Aviamos  
consumido aviades cõsumido avian cõsumido.

Plusquamperfecto subjuntivo por rodeo.

uviera consumido uvieras consumido uviera consumido.  
uvieramos consumido uvierades consumido  
uvieran consumido.

Otro Plusquamperfecto subjuntivo por otro rodeo.

uviese consumido uvieses consumido uviese cõsumido  
uviesemos cõsumido uviesedes consumido uvieses  
consumido.

## Futuro indicativo.

Consumire consumiras consumira. Consumiremos consumireis consumiran.

## Otro Futuro indicativo por rrodeo.

De consumir as de consumir á de consumir. A vemos de consumir aveis de consumir añ de consumir.

## Futuro subjuntivo.

Consumiere consumieres consumiere. Consumieremos consumieredes consumieren.

## Otro Futuro subjuntivo por rrodeo.

Ave cõsumido avras cõsumido avra cõsumido. Avremos cõsumido avreis cõsumido avran cõsumido.

## Otro Futuro subjuntivo por otro rrodeo.

Uviere cõsumido uvieres cõsumido uviere cõsumido. Uviéremos cõsumido uvieredes cõsumido uvieren cõsumido.

## Imperativo para mandar.

Ing. Consume tu. Plu. Consumid, o consumi vosotros.

Infinitivo de presente. Consumir.

Infinitivo de pasado por rrodeo. Aver cõsumido.

Infinitivo de futuro por rrodeo. Aver de consumir.

Infinitivo de modo i partizip. Consumiendo.

Otro de pasado por rrodeo. Aviendo cõsumido.

Otro de Futuro por rrodeo. Aviendo de consumir.

Partizipio de presente i verbal. Consumiente.

Suplem. de participio de pre. El que consume, la que.

Parti. de pasado i hecho, o pasivo. Consumido, da, do.

Suplem. de participio de pasado. El q̄ cõsumio, la q̄.

Partizipio de Futuro por rrodeo. El q̄ consumira, la que.

o el que á de consumir.

Partizipi. ministro invariable. Cõsumido para rrodeos.

*De los tiempos, propiedades, i notaciones.*

**E**L Presente indicativo siempre acaba la primera persona singular en o, como Amo, Temo, Consumo. Los dos solos la acaban en e, E, as, Sè, sabes, mas son irregulares: a estos quatro se les añade i, por sonoridad, doi, das, dar: Estoi, estas, estar, soi, eres, ser: voi, vas, ir: de zien años atrás se dezian do, esto, so, vo, i se usa dellos alguna vez. La segunda persona plural de los dos Presentes, i del Futuro la usavan los antiguos estendida en Ades, edes, ides, como Amades, amedes, amarèdes, Temedes, temades, temeredes, consumides, consumades, consumiredes, como en los imperfectos son estendidas amavades, temiades, consumiades.

El imperfecto subjuntivo tiene tres formas, cada una de su diferencia en la significacion, aunque algunos condescuido a vezes las confunden. El primero, o primera forma Amâra, Temiera, Consumiera, es de tiempo vago no señalado, como los Aoristos Griegos, como dizicando: No avia nada en el mundo antes que Dios le criara, ni avia animales en la tierra, antes que la descubriera, ni hombre que la cultivara. Tambien enbuelve tiempo futuro, i muestra deseo i se haze otativo: lo de buena gana estudiarâ i leiera. Siendo condizional refiere tiempo pasado, si el entõzes trabaxara, no se hallara aora perdido.

El segundo, o segunda forma en ia, Amaria, Temeria, Consumiria muestra deseo i futurizion con mas eficacia, io de buena gana estudiarâ, i creo que aprovecharâ.

El terzero, o terzera forma Amase, Temiese, Consumiese,

niése, por la maior parte es condizional con tiempo ve-  
nidero, i le prezeden particulas condizionales, i moda-  
les, si, como, aunque, antes que, con tal que, si el se apli-  
casse, io le aiudaria: como el quisiese estudiar inxenio tie-  
ra para aprovechar: aunque io lo ganase a la piedra: con  
tal que lo agradeziese: antes que el sol saliese: antes que  
muriese, me lo encomendo.

El segundo destos tres Amaria, &c. Se conpone del  
infinitivo, i desta forma ia ias ia. Jamos iades ian, que pa-  
reze sacada del verbo E, as, ies comun al imperfeto luo  
Avia avias, i al de la segunda conjugazion, i tercera: l la  
i lleva sienpre el azenro. Es mucho de notar, que se des-  
prenden i apartan las dichas silabas de la composizion  
muchas vezes, i se entremete otra palabra, o palabras  
en medio, si medieses el libro leerle ia, i bolverle ia,  
por leerle le, i bolverle le: si te vistiese irte ias, por irte  
te: si nos pagase hazernos ia onrra, è irnos iamos, i anfi  
por todas las personas. Algunos verbos hazen sincopa  
en este tiempo segundo de la e en los de la segunda con-  
jugaziõ, i de la i en los de la tercera, como ~~caber cabria~~  
~~dever devria~~, por ~~caheria~~, ~~deveria~~, poner pondria, i por-  
nia, querer querria, saber sabria, salir saldria, tener tedria,  
i ternia, valer valdria, venir vedria, i vernia, hazer haria  
dezir diria, estos dos perdieron la z, i otros tomaron d,  
por buen sonido.

El perfeto indicativo en la primera forma Amè, Te-  
mì, consumi significa tiempo cumplido enteramente. En  
la segunda E amado, &c. significa pasado inmediato atri-  
buido a presente, quanto se á acabado de hazer agora, co-  
mo di è leído mucho, no se dirá aier è leído, sino aier  
leí: ni antañò è hecho, sino antañò hize. En la tercera

Forma *uve amado*, &c. significa antezedenzia de tiempo a otro, i olleghe primero, i uve comido i dormido la siesta quando el llego. usase poco deste, porq̄ esta mas a mano el imperfecto, Avia hecho plusq. con q̄ se dize la tal prozedēzia. Quando el arribo, avia io descansado ia, i comido. Los hechos por rodeos en las conjugaciones se ven.

El Futuro indicativo sienpre es conpuesto en una dizecion del infinitivo de cada verbo, i del presente del verbo *Aver*, *E as â*. *E mos eis an*, como *Amarè amaras*, *Temere*, *consumire*, &c. Tambien aqui padezen sincopa casi los mismos, que en el imperfecto segundo subjuntivo *caber*, *cabre cabras*: *poner*, *pondre*, i *porne*: *querer*, *quere*: *saber* *sabre*: *salir* *saldre*: *tener* *tendre*, i *terne*: *valer*, *valdre*: *venir* *vendre*, i *verne*: *hazer* *hare*: *dezir* *diren* an si mismo algunos toman d. Suele se deshazer la composizion anteponiendo el presente *E, as*, al infinitivo en tremitida la preposizion de, *E de amar*, *as de temer*, *â de consumir*, de lo qual van los exenplos en las conjugaciones.

El Futuro subjuntivo en la primera forma es vago, i condizional; el que *trabaxare medrarâ*: i en la segunda plural *avez* padeze sincopa, *Amares amardes*, *leierdes*, *quisierdes*. La segunda forma *Ayre amado*, &c. significa con antizipazion a otra cosa, *Ayre andado una legua*, quando amanezca. La tercera forma *uviere amado* es condizional con prezedenzia, *quien uviere perdido una bolsa*, traiga las señas i darsela an.

El imperativo, como se â visto, no tiene mas de dos personas, segunda singular, i segunda plural, como en Hebreo i kaldeo. La plural mas de ordinatio se usa cortada la D final, *Amaç amâ*, *Temed temè*, *consumid consumi*.

lumi, i entonces sera bien escribir el acento sobre la última vocal, que es adonde le tiene. Kuando esta persona entera i se la posponen los relativos Le les los, la las lo, por buen sonido se haze Metatesis posponiendose la D, a la L. Amadle amalde, temelde, consumilde, servildes o servildos, oilda, tomaldas, callaldo. A se de advertir que algunos sin rrazon hazen imperativo al presente subjuntivo, i no es sino amonestativo, esortativo, persuasivo.

El infinitivo de presente tiene una sola persona común a las tres singulares i plurales, i a todos tiempos: i por eso se le dio este nonbre infinitivo, que es no limitado, i determinado para una persona i tiempo: i se acaba en ar, er, ir, como se vio en las cójugaciones: i a se de notar, como poco antes en el imperativo, que posponiendo de los relativos le les los, la las lo, convierte la r en l, i tiene así mucho uso por Eufonia, amarle amalle, temerle temelle, consumirle consumille: tomalles la casa, tomalles los bivos, tenella, sufrillas, Kerello, concluillo.

El infinitivo de modo i partizipial, q parece de presente, no limita tiempo, i declara la manera i modo como algo se haze, i suple por los partizipios Latinos, Griegos i Hebreos, en parte, i por estas propiedades le doi este nonbre: en Latin con otros que tienen le llama Gerundio, nonbre que para nosotros no tiene sentido ninguno: ni aun en Latin no hallo Kien sepa la rrazon del, como la diremos en la arte Latina.

El partizipio de presente de la primera que acaba en Ante, i de las otras en iente, es muy poco usado, i no con fuerza de partizipio con acusativo despues, sino de simple nonbre adjetivo, porque se suplen tales partizipios

con los artículos, i la parte Que, por todos los tiempos el que ama, los que corren, la que amava, las que amaron, lo que avia amado, &c. llamaronle partizipio los Griegos i Latinos, porque tiene parte de nonbre, como casos generos i numeros, i de verbo finificar con tiempo, los rodeos pueden tener acusativo, el que ama la virtud, la que estima la onrra.

El partizipio de pasado, i hecho es pasivo, i de tres terminaciones para los tres generos Amado amada amado: el neutro siempre cae como el masculino. Muchos partizipios destos se usan en finificazion ativa como adelante diremos. Los demas partizipios hechos por rodeo ia van puestos en las conjugaciones.

## De la Pasiva.

**P**ASIVA es una voz contraria de ativa, la ativa finifica hazer, la pasiva ser hecho. Esta pasiva no la tiené los verbos Castellanos como los Latinos i Griegos: mas suplimosla fazilmente con el partizipio de pasado, i hecho que es pasivo i el verbo Soi, i el verbo E, as, i la particula Se, variandose los generos del dicho partizipio, como diziendo, io soi amado, nosotros somos amados, io soi amada, nosotras somos amadas: tu eres amado, amada: aquello es amado, io era amado, io fui amado, io è sido amado, io avia sido amado: io sere amado, io è de ser amado: io sea amado, io aia sido amado, &c. En la arte grande ponemos un largo exenplo por todas las variaciones. Notarase que muchas vezes se truecan las palabras destos rodeos, como io amado soi, amado soi io, &c. Otra suplezion pasiva, o casi pasiva, tenemos muy

considerable, llamefe siquier Neutropasiva permanente, que se haze con los pronombres, Me, Te, Se de singular, i nos, os, se, de plural, xuntandose con sus personas de los verbos, como diziendo consumome, consume, te consume, consumimenos, consumifos consume: i así todos los verbos que buelven la significacion a la persona axente, como voime vafte vase, vamonos vamos vanse: se come, esto es, estoime secando, o voime secando, soi secado. En la terzera persona el pronombre Se haze mas verdaderamente pasiva, o lepareze. Xuan se muere: Sancho se moria, Pedro se murio: vendese caro todo, acabanse los tratos, en la plaza se corren toros, por son corridos. Hazese otro rodeo pasivo con el verbo Estoi, i el infinitivo de modo i partizipial de cada verbo, estoime consumiendose, estaste elando, estase muriendo, estase acabando, &c. Con el verbo Voi, i el mismo partizipial se suplen los verbos, que en Latin llaman incoativos, que significan la azion continuada, que se va haciendo, voime muriendo, vafte calando, vase enbeviedo. Los impersonales Latinos de terzeras personas singulares pasivas, se suplen por las ativas Kastellanas añadiendo la parte Se, que denota pasiva, o impersonalidad, como Amatur, amase, statur, estase, curritur, correse, andase, bailase.

### *Formazion de los tiempos.*

**N**O avemos de seghir las formaciones de los Gramaticos, que en Latin i Griego sacá unos tiempos de otros, sino las que son naturales en cada lengua, esto es, que los tiempos tienen cadenzia propia en cada conxugazion

gation, común a sus verbos, la qual se sabe en decorando los exenplos. Estas cadenzias i formas en nuestro Castellano se an de notar, i saber en aquellos tiempos que son legitimos, no en los hechos por troceo, que esos tienen la formazion dicha en ellos: i conozerse an facilmente, notando en Amo, Temo, Consumo, que por eso los puse todos acabados en Mo, las letras i silabas que tienen despues de la M, por toda la conxugazion, todo lo qual es uno invariable sin mudarse. I estando conoziadas se formaran los tiempos i personas, quitando la o del presente, i poniendo en su lugar la final del que Kiero, como para formar el imperfeto de Amo, quito la o, queda am, pongo ava, i digo amava: si de Temo i Consumo, quito la o, i pongo ia, digo Temia, Cõsumia, i ansí los demas. Si del infinitivo se quiere hazer la formaziõ, se guardara la mesma regla, quitando las finales ar, er, ir, i en trueco poner la ultima del tiempo que se quisiere formar. Por el contrario si queremos rrestituir un tiempo a su presente, quitando su final forma, i poniendo la o, queda hecho: o si se quiere la del infinitivo: mas por mexor tengo formar sienpre del presente como rraiz, para lo qual se advertiran las letras, que rezibe insertas antes de la o, i la mudanza de la vocal penultima estendiendola en ditongo por el azeno, o reduziendola a una vocal sola.

*De la letra formativa del presente, i los demas tiempos.*

**L**os verbos de la segunda acabados en zco, i pocos de la tercera, tienen por letra formativa la z, quitada la silaba co, porque eran acabados en zo, mas ia se entre mete

tiene la letra K en la primera persona del presente indicativo, i en todo el presente subjuntivo: en todo lo demas se pierde, i la formazion se haze de la terminazion vieja zo. Formativa se llama la letra que cingá sobre la forma final de los tiempos. Pongo exemplo en uno para todos.

## *Nazo, Nazco, Presentes.*

Indicativo. Nazko nazes naze. Nazemos nazeis nazen.

Subjuntivo. Nazka nazcas nazca. Nazcamos nazcas nazcan.

Imperfetos. Nazia, naziera, nazeria, naziese. Perfeto.

Nazi. Futuros. Nazere. Naziere. Inf. Nazer, Naziendo.

Part. Nazido, &c.

## *De los que entremeten la letra G.*

A los otros verbos de la segunda i tercera, que admiten la letra G en la primera persona del presente indicativo antes de la o, i en toda el presente subjuntivo: en lo demas la pierden como adultera, i se haze la formazion sin ella con la letra que prezedede. Tres tomanz, Digo, dizes, hago hazes, i go iazes. Los mas de estos tienen otras irregularidades, que notaremos: i pongo exemplos que fighen otros.

## *Valgo, Valer, Presentes.*

Indicativo. Valgo vales vale. Valemos valeis valen.

Subjuntivo. Valga valgas valga, i vala. Valgamos valgais valgan.

Imperfeto. Valia, valiera, valdria, valiese. Perf. Vali.

Fut.

Fut. Valdre, valiere. Inperat. Vale, i val, valed. Inf. Valer, valiendo. Par. Valido.

Como este va salgo sales, salir, aunque es de la tercera. Tambien pongo pones, poner puse. I tengo tienes, tener, tuve, i vengo vienes, venir, viene, aunque es de la tercera. Tambien digo dizes, dezir, dixere. Hago hazes, hazer, hize.

Hago iazes, iazer iazia, lo demas no se usa. Caio caigo, caes, caer, cai. Traio traigo, traes traer, traxe. Huio huigo huies, huir hui. Oio oigo, oies, oir oi. Este i otros en io contraen su i con la de la forma quando se encuêtran, oir, por oir, oiria, por oiria. Otros de los dichos tienen alguna mudanza de letras, que largamente dezimos en la arte grande, i en esta se puede escusar alargarnos en ella.

### *De la silaba penultima, su mudanza.*

**T**odos los verbos tienen el azeno en la penultima, q̄ es la ante ultima, la qual si avia de ser e, por maior parte se estiende en ditongo ie en las tres personas singulares, i en la tercera plural de los dos presentes, i en la singular del tiempo inperativo: i estiendese ansi por causa del azeno, que carga en ella: porque la lengua Castellana es amiga de pronunziar la boz llena i robusta, i alarga sienpre la silaba del azeno. En todos los otros tiempos i personas se deshaze el ditongo, i se queda sola la e, porq̄ el azeno pasa adelante, i la dexa lixera, porq̄ se lleva consigo la fuerza de la boz. Ansi mesmo muchos verbos que avian de tener o, por penultima la alargan en ditongo ue, por el azeno que carga en ella en las mismas perso

personas de los dos presentes, tres de singular i tercera plural: en lo demas se buelve a quedar o, porque la de-  
 sanparò el acento, que pasó adelante. Con los exenplos  
 era mas claro.

### *Exemplo de antecultima ie, Presentes.*

Indicat. Piéso piensas piésa. Pensamos pēsais piensan.  
 Suxunt. Píense piéles piése. Pensemos péseis piensan.  
 Inperf. Pensava, pensara, pensaria, pensase. Perf. Pense.  
 Fut. Pensarè, pensare. Inpera. Piensa, pensad. Inf. Pensar,  
 pensando. Part. Pensado.

Ansi ira por la segunda pierdo pierdes, perder, per-  
 diendo: i por la tercera siento sientes, sentir, sintiendo.

### *Exemplo de penultima ue, Presentes.*

Indicat. Cuento cuéntas cuenta. Cótamos cõtáis cuénta.  
 Suxunt. Cuente cuentes cuente. Cõtemos cõtéis cuèntē.  
 Inperf. Contava, contara, contaria, contase. Perf. Contè.  
 Fut. Contarè, contare. Inpera. Cuenta, contad. Inf. Con-  
 tar, contando. Par. Contado.

Ansi ira por la segunda Cuzo cuezes, cozer, cozien-  
 do: i por la tercera muero mueres, morir, muriendo.

Quiero en el primer imperfecto suxuntivo quisiera, i  
 en el teizero quíese, i en el perfeto indicativo quise, i  
 en el futuro suxuntivo quisiere, no se bolvio a la e, con-  
 forme otros verbos, sino a la i del ditongo ie: estos qua-  
 tro tiempos dichos conforman algunas vezes en tener  
 una vocal.

El verbo Xuego buelve en uel ditongo ue, i no en o.

xugamos xugais. &c. Puedo le bolvio en ū en el primer imperfecto suxuntivo pudiera, i en el terzero pudiese, i en el perfecto pude, i en el futuro suxuntivo pudiere, i en el infinitivo de modo pudiendo. Muero en primera i segunda plurales de presente suxuntivo guardamos muramos murais; i en el primer i terzer imperfecto muriera, muriese, i en las terzeras del perfecto murió, murieron, i en el futuro suxuntivo muriere, i en el infinitivo de modo muriendo. partizipio es muerto, no morido.

### *De la anteultima i, en verbos de la terzera.*

**L**Os verbos de la terzera que su penultima es i, con el acento la mudan en e, en los tiempos i personas que la sílaba siguiente es i, i el acento se pasó adelante, el diphongo ie se reputa por e simple, quanto a esto, i el diphongo io, por o sencilla, como que allí no estuviera la i. Como un exemplo sera mas claro en que tiempos la i se muda en e.

### *Pido pides, pedir, presentes.*

Indicativo. Pido pides pide. Pedimos pedis piden.

Suxuntivo. Pida pidas pida. Pidamos pidais pidan.

Imperf. Pedia, pidiera, pediria, pidiese Perf. Pedi pediste

pidio. Pedimos pedistes pidieron. Fut. Pedirè, pidieren

Impera. Pide, pedid. Inf. Pedir, pidiendo. Part. Pidiendo.

Como esse van los de penultima i.

### *De la u anteultima.*

**E**N los verbos de la terzera, que tienen u por anteultima, usaron los antiguos mudarla en e, quando el acento

zento se pasa adelante, conforme a la regla prezedente  
 de la i en e. sea exenplo Pulo pules, pulir.  
 Indicat. Pulo pules pule. Polimos polis pulen.  
 Pres. Suxunt. Pulz pulas pula. Pulamos pulais pulan.  
 Imperf. Polia, puliera, poliria, puliese. Perf. Poli, poliste,  
 pulio, polimos polistes pulieron. Fut. Polire, puliere. In-  
 perat. Pule, polid. Inf. Polir, o pulir, puliendo. Part. Po-  
 lido, o pulido. Esta era la regla no mui enteramente  
 guardada aun de los pasados: i conforme a ella tambien  
 la u de otras conxugaciones, i el ditongo ue, mudauan  
 en o, como xuego xuegas xuega: Xogamos xogais xue-  
 gan, xogava, xogar, &c. Pero ia en lo mas no se guarda  
 la regla, i pareze mexor seghir la analoxia de la u, a lo  
 menos de menos cuidado. Elo advertido, porque se usa,  
 halla lo uno i lo otro: que la o sustituye por la u, i por la  
 e, i al contrario: i que ansi mesmo la i, i la o, i la ie se sus-  
 tituyen unas por otras.

## *Notazion de los Preteritos irregulares.*

**E**L perfeto de la primera conxugacion sienpre aca-  
 ba en e, el de la segunda i terzera en i, con el azento  
 en la ultima. ficanse Doi das, dar, Perf. Di diste dio, di-  
 mos distes dieron: ficanse Estoi estas, estar, perf. Estuve estuvi-  
 ste, &c. Voi vas, ir. Perf. Fui fuiste fue, &c. Ando andas  
 andar. Perf. anduve anduviste, &c. La forma destes Pre-  
 teritos sighen el primer imperfeto suxuntivo, i el terze-  
 ro, i el futuro tambien suxuntivo, Diera, diese, diere, &c.  
 Estuve, i anduve tienen el azento en la penultima, i es-  
 tos de la segunda Hago hize, kiéro kiese, traigo traxe, o  
 truxe, puedo pude, pongo puse, tengo tuve, kepo cupe,

Se saben sabe, plaze plugo en las terceras usado, E, vive, foi eres fui: estos dos ya estan dichos enteros como particulares. Fui tiene en la ultima el azeuto: dos de la tercera en la penultima i acaben en e, como los dichos de la segunda, vengo vine, digo dixi. Notamos en estos preteritos que tienen el azeuto en la penultima, que estan dispuertos a la formazion de la tercera plural en igual a la tercera singular formandola della, como allanos la forman i uian, como estuvo estuvon, anduvo anduvon, hizo hizon, quiso quison, o quixo quixon, traxo traxon, o truxo truxon, pudo pudon, puso puson, tuvo tuvon, cupo cupon, supo supon, plugo plugon, uvo uvon, vino vinon, dixo dixon, vido vidon. El verbo veo vees o ves, ver, tiene preterito vi, i vide viste vio, i vido.

### *Verbos irregulares.*

Presen. } Indicat. Voi vas va. Vamos vais van.

          } Suxunt. Vaia vaias vaia. Vamos vais vaias

Las dos plurales deste segundo eran vaiamos vaiades

vaiais. Inperf. iba, fuera, iria, fuese. Perf. Fui fuiste fue

fuistes fueron. Fut. Ire, iras. Fuere. Inperat. Ve tu, ve

va. id vosotros. Inf. Ir, iendo. Part. ido, ida, ido.

Pre. } Indic. Quepo cabes cabe. Cabemos cabeis cabeis

          } Suxunt. Quepa quepas, &c. Inperf. Cabia. cupiera

cabia. cupiese. Perf. Cope, cupiste. Fut. Cabre, cupiere.

Inperat. Cabe, cabed, no es usado. Inf. Caber, cabiendo

Part. Cabido. Quepo primera persona es poco usada, los

niños dicen cabo.

Presen. } Indicat. Sè sabe sabe. Sabemos sabeis saben

          } Suxunt. Sepa sepas, &c. Inp. Sabia, supiera, &c.

**S**aber, supiese. Perf. Supe supiste. Fut. Sabre, supiere. Inpe.  
**S**abe tu, sabed vos. Inf. Saber sabiendo. Part. Sabido.

Indicat. Veo ves ve. Vemos veis ven.

**P**resent. Suxunt. Vea veas, &c. Inp. Via vias, viera, ve-  
 ra, viese. Perf. Vi, i vide viste vio, i vido. Vimos viste viera

**V**er. Fut. Vere, viere. Inperat. Ve tu, ved vos. Inf. Ver

viendo. Part. Visto. Pierdese una e ves ve, por vees vec,

&c. Inp. veia o via. El conpuesto proveo provees va en-  
 cero sin perder la e.

Este verbo Añado, añido, añedir, añidiendo, es vario  
 en la penultima: porque unos la hazen e, i otros i.

### *Partizipios formados irregularmente.*

**A**brir, abier: o: Bolver, buelto: Confundir, cófuso: Cu-

**A**brir, cubierto: Despertar, despierto: Dezir, dicho: Di-

**D**ezir, dixesto. Escribir, escrito: Hazer, hecho: poner, pue-

**R**ronper, rroto: Soltar, suelto: Ver, visto: Satisfazer,

satisfecho. En rodeos se usan algunos rregulares, co-

mo desdezido, soltado, dixerido, rronpido, confundido,

despertado: è despertado, as despertado.

### *Partizipios pasivos usados ativamente.*

**A** Coxido i allegado a rrazon. Agradezido, que agra-

deze. Atrevido, que se atreve: Bien comido i bien be-

vido, el que bien comio i bevio: Callado, que calla: Can-

ado, que cansa: Comedido, que se come: Confiado,

que confia: Descreido, que descree, sin fe: Descuidado,

que no cuida: Despachado, que despacha: Desesperado,

que desespera, inpaziente. Desparzido, que se desparze,

desembuelto: Desperdiziado, que desperdizia: Dexado, que dexa cuidados: Encoxió, que se encoxe: Entendi- do, que entiende: Entonado, que se entona: Esforzado que se esfuerza, valiente: Estirado, que se estira: Bien ha- blado, malhablado, el que bien o mal habla: Leido el que á leido: Bien mirado, mal mirado, el que advierte, o no mira bien lo que deve mirar. Osado, el que osa: Palmado que se palma. Perdido, que pierde: Porfiado, que porfi- Rrenegado, que reniega. Sabido, que sabe: Sentido, que siente. Visto, mui visto, que á visto, o leido mucho. Otras mas se podran usar ativamente segun el proposito i oc- sion se ofreziere en hablar.

### *Del acento de los verbos.*

**L**A primera persona del presente indicativo tiene el acento en la anteultima, i en ella persevera, aunque crezcan sílabas por las otras personas. Los imperfectos lo mesmo le tienen en la penultima. Los preteritos i fu- turo indicativo en la ultima, de la primera persona, en ella persevera, fuera de los ya eszetados. La singular im- perativa le tiene en la penultima. La plural en la ultima. El infinitivo en la ultima. El infinitivo de modo, i participio en la penultima. Para mas claridad me pare- zio escribir el acento en las conxugaciones.

### *De los verbos conpuestos.*

**M**uchos verbos tenemos Latinos conpuestos, que aca son i deven ser tenidos por simples: los que no los conponemos al modo kasteilano con prepo- zion

zon, i verbo simple son pocos. Los demas que conponen-  
 mos con particulas conpositivas, i los que se forman cõ  
 las quatro partezillas A, Des, En, Rre, son muchos, i  
 todos fighen a los simples. Es parece particula conposi-  
 va por corruzion Estirar, esparzir, escoxer esparitar, es-  
 friar, por enfriar, con noubre i verbo se conponen algu-  
 nos, maniatar, perniquebrar: i en tal conposizion el non-  
 bre acaba en i, como en noubre con noubre Manirroto.  
 patiquerte.

*Conformidad i diferenzia de la tercera cõ-  
 xugazion con la segunda.*

ES tanta la conformidad de segunda i tercera, que cõ  
 una breve advertenzia se pueden ambas tener por  
 una conxugazion. La diferenzia es, que todos los ver-  
 bos que tienen el infinitivo en ir, hagamosle para esto  
 cabeza, tienen la primera persona plural del presente in-  
 dicativo en imos, la segunda en is: i el segundo imperfe-  
 to luxuntivo en iria: i el futuro indicativo en irè: i la plu-  
 ral imperativa en id, guardando todos estos la i del infi-  
 nitivo, en lo demas no se diferenzia nada la tercera de la  
 segunda. Elo querido advertir, porque el que quisiere  
 no hazer mas de dos conxugaciones en Kastellano pue-  
 da con esta regla reduzir los de la tercera a la segun-  
 da.

El capitulo de los azidentes del verbo remito al ar-  
 te grande.

### *De la particula terzera parte.*

**L**A particula terzera parte de la orazion, es aquella palayra, que nunca se varia por numeros ni cadenzias, sino que siempre se dize de una manera invariable para significar alguna zircustanzia en la orazion: i comprehende las que en Griego i Latin son indeclinables. Preposizion, Adverbio, Conxunzion, interxezion, i anssi la dividimos en estas quatro, i estas en otras sus especies.

### **De la Preposizion.**

**L**As Preposiciones ocho, ù diez, que determinan nuestros casos, quedan bastantemente dichas en su lugar de las declinaciones. Ai otras preposiciones, si anssi queremos llamarlas, ausolutas, que no determinan claramente caso zierto: i anssi se deven tener por adverbios: i no obsta q̃ en Latin algunas sean preposiciones para no ser aca otra cosa. Deste xenero son nueve *Antecabe, contra, entre, hasta, hazia, segun, sobre, tras.* Que no importa en ellas nada distinghir casos, pues aca no los tenemos, sino en la manera antes dicha, i quedarán estos por adverbios o particulas sueltas. De las otras preposiciones Latinas, que ai conpuestas con verbos Latinos, que avemos rrezibido, i hecho nuestros, no tenemos nezesidad de dezir nada: porque siempre estan fixas con la otra parte, i nunca apartadas: ni el verbo es usado ni conozido quitada la conposizion: i anssi por puro simple le avemos de tener. Porque en esto como en otras cosas las lenguas son diversas, i no se corresponden

den igualmente en las palabras i frases: i lo que en una es preposizion, en otra puede ser adverbio: i la parte alla compuesta, aca simple. Mas largos somos en el arte gran-

## Del Adverbio.

**E**L Adverbio es una particula que comunmente se xunta al verbo, para denotar algun azidente, i calidad en el, i por eso se llama adverbio, el qual, acrezenta, mengua, o muda la significazion del verbo; como mal escribe, bien lee, no sabe nada. Los adverbios son de muchas i varias maneras: los simples i primitivos son muy pocos. Los que se hazen o supien por composizion i xunta de palabras son muchos, como por zierro, donde que era, por ventura, a lo menos, adexaprende, sin mas ni mas, una por una, poco apoco, ansi como ansi, &c.

Ai muchos adverbios de calidad i modo, i de otros propositos acabados en as, formados cō A al principio de nonbre adxetivo, como aderechas, atuertas, a duras penas, atontas i alocas, &c. Algunos acaban en A, a la forda, a la callada, a la deshilada: Algunos ai varios aburto, a lo shio, adiestro i a siniestro, adrede. Otros muchos adverbios de calidad for namos de nonbres adxetivos de la terminazion feminina, i de la comun, añdiendo esta particula Mente, que siendo nonbre de por si es feminino, por la memoria i acuerdo, i voluntad: i adverbios se denota modo i manera, como claramente, puramente, comunmente, torpemente, rruinmente, vltimete, sagazmente. Ai en estos otra cosa graziosa i elegante que se xuntan dos, i tres nonbres destes adverbios. I la parte Mente se pone con el postreiro, i se entiende con

todos, como sabia, i discretamente, astuta, sagaz, i agudamente. Deue naméte tomó i: estiendo se a vezes la e en ditongo ie, paramientes, vino amientes. Otros ai varios con En, de, entonzes, endenantes, enfrente: Deveras, de burlas, de rrepente, de balde, delante, detras, del rreves. Algunos son rodeos de la preposizion, i el nonbre en su caso, que suplen por adverbios, i parece tan nezesario advertirlos, como si fueran puros adverbios: porque el Kastellano es mui copioso en estas xuntas de palavras para un sentido. Los adverbios de numero del Latin i Griego, los suplimos en Kastellano por los nonbres numerales, i este nonbre vez vezes femenino, una vez, dos vezes, tres vezes, quatro vezes, &c. muchas vezes, pocas vezes, a la manera del nonbre Mente, seis o siete vezes muchas i varias vezes.

Adverbios de lugar adonde se está son Aquí, ai, allí, aca, alla, aculla, ende, donde, i todos tienen el azento en la ultima, sino es ende dende. Ai es de dos sílabas por tener el azento la i. Destos se hazen de lugar de donde se viene o sale, anteponiendo la preposizion De, de aqui, de ai, de allí, de aca, de alla, de aculla, dende de donde. Cō la preposizio Por se hazé de lugar por dōde se viene o pasa, por aqui, por ai, por allí, por aca, por alla, por aculla, por ende por donde. Con la preposizio para se hazé de movimiento, Para aqui, para ai, para allí, para aca, para alla, para aculla, para ende para donde. Con A es lo mesmo, sino que se contrae con la sílaba. Hazia, dize para donde se camina. Correlativos contrarios son aquende allende, zerca, lexos, lueñe, dentro fuera, arriba abaxo, enzima, enbaxo, debaxo, deláte, detras, apro. Tambien a estos se xuntan las preposiciones, de zerca, de lexos, &c.

Otros como se ve son compuestos de particulas, i nombres, i unos con otros, i aun frases enteras.

De tiempo, oi aier, antier, o anteaier, trafantier, mañana, pasado mañana, tarde, temprano, aora, o agora, antes, despues, deñde, desde, hasta, entonzes, entanto, entanto, mientras tanamientras, tanenmientras, quando nunca, xamas, sienpre, aun, continuo, decontinuo, luego, alaora, al punto, al momento, en continente, al instante, ia, o gaño, antaño, antañazo, de dia, de noche, cada dia, cada semana, en comiendo, en beviendo. Esta palabra cada denota las cosas de por si, cada ora, cada mes, cada año, cada uno, cada dos, &c. Tambien en estos ai suplementos, i algunos se pueden tener por nombres.

Adverbios de negar. No, non, ni, nin, nunca, nunca xamas, menos, tã poco, antes, mas antes, en ningũ modo, en ninguna manera. No sirve en primero i todo lugar, Ni refiere otra negaziõ antes. Non, nin son antiguos. Xamas es aditizia parricula para mas negar, o afirmar, nunca xamas, sienpre xamas. Dos negaziones, o negazion i nõ ore negativo, mas niegan. No quiero no, no irrenõ quier no, no ninguno, no quiero nada. No suele estar, o falta con el mesmo sentido, la torre de Salamanca es mäs alta que no la de Sevilla: io soi mexor que no el, io soi mexor que el.

De afirmar, si, ha, tambie, amen, an si, por zierto, ziertamente, siñduda, de verdad, de veras an si porq nõ kien da daño sino no, afe, alafe, alahc. Si conzede i afirma toda cosa contrario de no, a vezes es condizional con tiempos luxuntivos, si hizieres, si vinieras antes. An le escriben con dos ss barbaramente, bastando una, i por buir de lo le escrivo sienpre con su a.

De desear, oxala, ofi, plega a Dios, ansi fuese, plegaba a Dios, plughiese a Dios.

De cantidad, Mui, mas, menos, a saz, harto, poco, poquito, tanto, quanto, tan, quan.

De calidad, Bien mal, buenamente, malamente, i casi todos los demas conpuestos con Mente.

De llamar, Ola, hola, hao, a hao, ze, ze ze, que digas, a buen onbre, a señor, a quien digo, oislo.

De afinar, Apresurar, i desbertar, Ea, aina, sus, alto, e sus, ea pues, ea ia, alto sus, acabemos, orasus, arasus, acaba ia.

De amenazar, Arabien, para esta, para mi santiguada, a fe que.

De mostrar, He, cata, catad, ves, veis, hele, hela, helo, he aqui, &c.

De ordenar, Primeramente, lo primero, ite, despues, tras, a vezes.

De dudar, Kiza, kizas, ara, ainas, apenas, casi, acaso, por dicha, &c.

De preguntar, Que, porque, como, como ansi, para que, aque proposito.

De amonestar, i de manera i modo de hazer, paso, pasito, quedo, quedito, rezio, blanda la mano, calla callando, burla burlando, a plazer, en puntillas, encuelillas, a espacio.

De eszetar, sino, fuerade, no enbargante, no ostante, salvo que, eszeto que.

De condicion que se pone, si, aunque, como, con tal que, con condizion que.

De se mexanza, como, ansi, ansina, asi, ansi mesmo, de modo, de fuerte, de manera, de forma.

De elexir, antes, mas antes, mas, menos, mui menos, mucho menos.

De concluir, del todo, en todo i por todo, de rraiz, de todo punto, de todo en todo.

De xurar, por Dios, par Dios, pardiez, cuerpo de tal, pesfatal o pesiatal, pleghete Dios con el, por vida de quanto mas quiero, por el siglo de mi madre.

De disminuir, pasico, pasitico, ahurtadillas, a escondidillas.

De igualdad, rras con rras, al xusto, alapar, al igual, a parexas.

Baste de adverbios esto, i de sus muchos suplementos, que se pueden explicar, i tener por frases de nonbres, i particulas, i verbos.

*De la conxunzion.*

A conxunzion es una partezilla, que xunta partes, i oraciones, i por este xuntar se llama ansi. Ai de Conxunziones algunas espezie: las mas ordinarias son Copulativas, disxuntivas, causales, o rrazionales, continuativas, i otras menos prinzipales, que no importa distinguir las sino dexarlas en el monton de adverbios.

Copulativas que xuntan palabras i oraciones son i, e, tambien, i tambien, i aun. La e es antigua, i durò mui usada hasta los Rreies Katolicos: despues aca a prevaleziendo la i, en su lugar por mas blanda: la e se rretiene antes de i por eufonia. España e Italia, Xavier e Inazio. Tambien, i aun se añaden para mas espression uno i aund os. El uno i tambien el otro. Algunos a imitazion del Latin dexan la conxunzion hasta la postre, i es contra la propiedad

piedad kastellana, que desea no ir suspensa: i ansi de fe-  
conxunzion tras cada cosa, Año de mil i seisientos  
veinte i zinco: Fulano i zitano, i roviñano: i fulanexa,  
zitanexa, i todo el barrio.

Diskuntivas que xuntando dividen, son ó, ù, ni, la  
mudamos en ù mui frecuentemente por buen sonido,  
esto se guardara antes de De. Ni pide otra negazion a-  
tes, No quiso ni lo uno ni lo otro.

Causales i rrazionales, q̄ dan rrazon i causa, son Que,  
porque, ca, porende, por tanto, pues, pues que, ansi que,  
onde, luego, por eso, es a saber, conviene a saber. Ka, por-  
ende, onde son antiguas, i mui propias. Ansin es usada  
en Andaluzia.

Condizionales, que dizen condizion, son, si, como,  
como si, aunque, dado que, que, puesto que, magher, má-  
ghera, pues, mas, pero, enpero, antes, siquier, siquiera, is  
que, con tal que. Magher, i mághera son antiguas. Mas  
casi es espletiva, mas si avra venido? Esta espezie casi es  
como la pasada.

Continuativas son Pues, mientras, quando, como, co-  
tal, que, con tal que. Digo pues mi cuento, io leo mien-  
tras tu escribes, ire quando quisieres, harelo como lo or-  
denares, &c. Todas las conxunziones pudieran redu-  
zirse a esta espezie.

## De la interxezion.

**L**A interxezion es una particula, que declara el senti-  
miento del animo triste ù alegre, ù de admirazion:  
algunas son comunes a todas las lenguas como lo es el  
sentir a los ombres.

De dolor son Ai,â,ô, hai,ax,ox,oste,oiste,okete,guai  
 uaideti,ai se duplica aiai. Guai es lo mesmo que en La-  
 in vè, o vai como los antiguos pronunziavan, i nosot-  
 ros la rretuvimos añadiendo fuerza con la letra ga,coj  
 no en gueso, guevo: fundase en la Griega i Hebrea.

De alegria i plazer son a,o,ha:ha ha, hala hala, alagad-  
 a,aires, tararira, a grazias a Dios, o bendito sea Dios,  
 aires tararira, se axuntan.

De admirazion Xesus, ai Xesus, santa Maria, valame  
 Dios: Dios me libré, valgate santa Maria. Tambien decla-  
 ran temor: i todas son hechas por suplemento, i se pudie-  
 ran añadir mas, Dios sea conmigo, Dios nos defienda.

Prohibentes que vedan tocar alguna cosa, ta, tate, ta-  
 tá, tate tate. El tocar a la puerta llamando se escribe por  
 tata, o taque taque, quando ai mal olor, Pu como hiede,  
 nhu nhu quando hiede, o guele.

Los azidentes de la particulas remito a la arte gran-  
 de i sus azentos a las reglas de los nombres, i a la origi-  
 nal.

### *De las concordanzias i costruzion.*

**D**icho de las tres partes de por si, lo que basta a su co-  
 nozimiento, conviene agora dezir de la costruzion  
 que en Griego se llama syntaksis, i en Latin constructio  
 i de la orazion, i sentido, que hazen xuntas, que es el fin  
 de la Gramatica, i las lenguas: lo qual se haze mediante  
 la concordia, con que se xuntan i costruien.

Las concordanzias son tres, de adxetivo con sustan-  
 tivo, de relativo con antezedente, de nombre i verbo.

El adxetivo conzierta con el sustantivo en xenero, numero i caso, como varon santo, de varon santo: Muxer virtuosa. Si dos sustantivos se xuntan, i el uno es masculino, i el otro femenino, la concordia del adxetivo se haze con el masculino, como mas dino, en numero plural como Xuan i Maria, son buenos ermanos, i andan xuntos. El relativo conzierta con el antezedente en xenero i numero, como Era un onbre xuto, el qual murio: Fue una santa muxer, la qual bivio exenplarmene. Si el antezedente se rrepite con el relativo, conzierta en xenero numero i caso, como adxetivo con sustantivo: vi un onbre a quien hirieron de muerte sus enemigos, el qual onbre sano, i bivio, i se vengo despues dellos. El nonbre i el verbo conziertan en numero i en persona, que entrabos sean de un numero, i pertenezcan a una mesma persona de las tres, primera, segunda o tercera, en ambos numeros: el nonbre puesto en nominativo, i el verbo en persona, o cadenzia finita, como io leo, tu escribes, aquel oie: nosotros corremos, vosotros andais, aquellos bailan. Es mui ordinario dos i tres nombres singulares, o mas, tomar verbo plural, porque hizieron muchos, como io Blas, i tu Pedro poco valemos: Andres, Martin, i Diego menos pueden: Luis, Antonia, i Xuana. son ermanos, tu i Sancho comeis, i el verbo conzierta con la persona mas dina, primera si la ai, si es mas, i despues della la segunda.

La orden i contestura natural de las palavras es, que el nonbre este primero, i luego el verbo, i tras este el acusativo, que declara la azion del verbo, si es transitivo, o el caso, o parte que pide la ocasion. Tras el nonbre sustantivo a de ir el adxetivo, o adxetivos, que se le añidieren.

xenitivo que del se rrixiere. El adverbio ira despues  
 su verbo: la preposizion antes de su caso: el articulo  
 es de su nonbre. Mas aunque esto devia ser regular,  
 se guarda enteramente: antes ai muchas vezes true-  
 de lugar en las partes, i casos, i adverbios, anteponiē-  
 te, o posponiendose, por causa de buen sonido, i co-  
 nte de la orazion, i por tropos i figuras: i a vezes pa-  
 mas declarazion se entremeten oraciones unas en o-  
 ras. El articulo i preposizion nunca se truecan siempre  
 ante su nonbre i caso. I quanto la oraziō fuere guar-  
 ndo la dicha orden natural, ira mas clara, propia, dul-  
 i grave. I es mas lexítimo i propio estilo este de la len-  
 a Kastellana, que de la Latina i Griega, i mas confor-  
 e al umor Español, i lengua Hebrea. No entendiendo  
 to algunos modernos escritores i poetas, a su pare-  
 er cortesanos cultos, enredan de manera su lenguaxe  
 onzetos, que hablan en xerigonza, i huien de hablar  
 astellano, claro i bueno: sino bastardeado con un poco  
 e Latin, o Italiano que taben. La lengua para que es, si  
 o para darse a entender i declararse sin pesadumbre.  
 Ai mucho que notar una discordante concordia, que  
 introduzido el uso contra la orden natural de las tres  
 personas, i xeneros i numeros. Para lo qual se á primero  
 e advertir, que se usan quatro diferencias de hablar cō  
 as personas, conforme quatro calidades dellas, que son  
 uestra merzed. El, Vos, Tu, dexo los titulos de señores,  
 que con todos se habla, quanto a la gramatica, como cō  
 merzed. Con merzed hablamos a las personas de respe-  
 to, como Xuezes, Eclesiásticos, cavalleros, damas, i gen-  
 e de capa negra, i es lo mas despues de Señoria. El uti-  
 los maiores con los q̄ no quieren darles merzed, ni tra-  
 tarlos

tarlos de vos: la xente vulgar i de aldea, que no tiene uso de hablar con Merzed, llama El al que respeta el lugar casi de Merzed. De vos tratamos a los criados, mozos grandes, i a xente de pardo aldeanos. De Tu trata a los muchachos, i menores de la familia, que es hablar mas senzillo i concordante: i le usaron las lèguas que estudiamos por arte la Hebrea, Griega i Latina. En las tres diferencias de Merzed, El, Vos, se comete fezifismo en la Gramatica, en las lenguas vulgares i la nuestra: porque con vm. que en nuestro animo es segunda persona por la palavra vuestra, con que la hablamos, que Merzed de por si es tercera, por no ser io ni tu, i de xenero feminino, ponemos verbo de tercera, i adxetivo masculino, si es varon, como diziendo vuestra merzed señor mio lo haze mal: vuestra merzed es mui descuidado: vuestras merzedes no se cansen: vuestra merzed mi señora sea comedida. Con El, que es relativo de tercera persona, sinificamos segunda, porque es con quien hablamos, i damosle verbo de tercera, como diziendo, El señor ermano no haze lo que deve, Ella señora ermana suplira mis faltas. A este modo dizé los aldeanos su md. por vuestra merzed. Vos que significa segunda persona plural le damos a segunda singular con verbo de plural, i adxetivo singular, como diziendo, vos do a perdulario espendeis el dinero mal. Si dezimos venid aca, se entiende vos: si venga aca, se entiende El, o v. m. Mas introduxo la adulacion i vana cortezia, así llama el Antonio, contra la orden natural de las cosas personas, que haziendo una relacion de lo que vieron o hizieron el i otros, primero nonbra a los otros, i al postremo, como diziendo Xuan i Francisco, i Diego

lo lo vimos, siendo lo natural decirse así primero. Tales perturbaciones las reprehenden Donato i el Antonio, i este conluie con el dicho de Aristoteles, que avienos de hablar como los mas, i sentir como los menos: lo añadido que todo lo devé advertir los Maestros, i que no de hazer lo que pudieren por enmendar abusos, i no dexar del todo la rienda suelta al vulgo ziego i rudo: que la dicha sentenzia habla del saber i los vocablos, no de las letras con que se an de escribir: i así la ortografía del todo la an de enmendar los doctos, i enseñalla a los muchos.

### *Costruzione del Nombre.*

EL nombre esta en la orazion para mover i acompañar al verbo, i hazer ambos la orazion, porque sin el uno, o el otro no se puede decir nada: el nombre á de ser sustantivo puesto en nominativo por la persona que haze, o se haze, o padeze. Los casos obliquos tienen sus dependenzias de las preposiciones que los determinan. El Nominativo se suple muchas vezes i no se espresa, quando se entiende fazilméte qual es, i esto suzedede mas de ordinario en la primera persona i en la segunda, por su notoriedad: en la tercera menos vezes. Por el contrario suzedede, que se pone el nominativo sin verbo demostrativa i assolutamente en epitafios, i retulos, i en principios de libros, i capitulos, como diziendo Libro de la creazion del mundo: Istoria de las grandezas de España: Capitulo de Castilla; Pero en tales ocasiones fazilmente se suple el verbo Ser, u otro tal. Muchos nombres de ofizio que en si son adxetivos, pasan por sustantivos,

como Medico, Gramatico, Letrado, Escriviēte, Maest-  
 ro, Labrador. El nonbre sustantivo apelativo, o comū,  
 en qualquier caso que estè, puede tener despues de si ge-  
 nitivo ; como el cavallo de Pedro, del cavallo de Pe-  
 dro: para el cavallo de Pedro, &c. Con nonbres propios  
 i con adxetivos se pone tambien genitivo, entendiendo  
 se el comun, como diziendo Xuan de Pelaio, esto es,  
 Xuan hixo de Pelaio: limpio de pecado, manso de cora-  
 zon, avariento de libros, entiendo onbre. Es frase mui  
 usada nonbrar la cosa por genitivo de su nōbre propio,  
 puesto delante el xeneral, o algun adxetivo, con articu-  
 lo, como diziēdo la ziudad de Salamanca, por la mesma  
 ziudad Salamanca, El rrio de Taxo, por el rrio Taxo, o  
 Texo. El mes de Enero, la villa de Madrid: El bovo de  
 Xuan, por Xuan bovo: El vellaco del ventero, por el  
 ventero vellaco. De aqui nazio una grazia de que usa-  
 mos a dos sentidos, como diziendo: El asno de Sancho,  
 por el mesmo Sancho llamādole asno, i por el asno que  
 el tiene: i asī El trozin del Dotor, por el, i surrozin: El  
 macho del lizenziado, por los dos. Otras variedades tie-  
 ne el xenitivo, que se entenderan fazilmente por su pre-  
 posizion De, que declara cuia es la cosa; como un par  
 de perdizes: un par de guevos: un par de cozes: un po-  
 co de pan: una poca de agua. Ai otros adxetivos que se  
 xuntan con dativo, como enoxoso a los buenos, triste a  
 los virtuosos, amargo, o dulce al gusto: mas la preposi-  
 zion A, o Para, haze clara su locuzion. Algunos destos  
 tambien se xuntan con ablativo como lo muestra su Cō,  
 Manso con los suos, bravo con los enemigos: Tirano  
 con todos: Duro con los flacos, Ai mas otros adxetivos  
 que se pueden xuntar con xenitivo, o con dativo, zer-

cano de Pedro, i cercano a Pedro: vezino de Xuan, i vezino a Xuan. Algunas vezes suzed de callarse la preposizion De, como diziendo io conpre un negro crespo los cabellos, blanco los dientes, bello los bezos, por crespo de cabellos, &c. Tales casos ponen los Griegos en acusativo, i a ellos imitaron los Latinos, nosotros a nadie. La preposizion Con tambien suele faltar, vino se las manos vazias, que es con las manos vazias, bolvio las manos en el seno, esto es, con las manos en el seno. Tenemos tambien caso absoluto, i entonzes lo es, quando esta sin preposizion, ni persona de verbo: mas esta con participio, i no nos importa dezir qual de los casos es, sea nominativo, o sea ablativo como en Latin, o el que mas a cada uno agradare: prezedele en Castellano la negazion No de ordinario, como, no ostante, no enbargante: sin negazion Dios mediante: Dios delante. Vale por este absoluto el infinitivo de modo i participial. Reinando Felipe quarto, se escrivio esta arte: Queriendo Dios faldra a luz. Lo demas remito al arte grande.

## *Costruzion del verbo.*

**E**L verbo esta en la orazion acompañando al nombre i nominativo para hazer con el la orazion. Los verbos quanto a la azion son en dos maneras, unos que pasan en otra cosa, i se llaman ativos transitivos, que pasan al acusativo de la cosa que la llaman persona que padeze, como io amo las virtudes, io leo los libros, tu escribes las liziones. Otros verbos no pasan a otra cosa, porque en si contienen todo lo que quieren dezir, i se llama absolutos, o neutros, como diziendo: io mago,

io rreposito, io entro, io salgo: aunque tambien a vezes pa-  
 san en acúsativo, si es necesario ponerle adxetivo, co-  
 mo bivo vida trabaxosa, duermes sueño pesado, anda  
 malos caminos. Con algunos absolutos añadimos des-  
 pués adxetivo en nominativo concertado con el de an-  
 tes, como io estoi quedo, io duermo seguro, io me estoi  
 sentado, uandas inquieto. Los absolutos reziben fa-  
 zilmente estos pronombres Me, Te, Se, Nos, Vos, Os, Se,  
 con retorno sobre el nominativo, voime, vafte, vase, va-  
 monos, vaisos, vanse: buillome, builleste, &c. I aun con  
 ellos pasan en acusativo con mucha grazia, voime mi  
 camino en paz: duermeste toda la noche: tardas todo el  
 dia. Otros transitivos toman estos pronombres, como  
 me mi pa, bevome mi vino, pasome mi malavétura. Al-  
 gunos de los que pasan en otra cosa quieren genitivo,  
 como estos Acuerdome de ti, olvidaste de mi, maravi-  
 llome de tus obras, gozome de tus cosas, gozo de mis  
 bienes, i gozó mis bienes, carezco de libros, uso de in-  
 dustria. Otros pide dativo, obedezco a la Iglesia, sirvo  
 a Dios, agrade a los buenos, enoxo a los malos, enpez-  
 co a los enemigos. La maior copia pasá en acusativo, en  
 falzo la xutilizia, quiero lo bueno, aborrezo lo malo. i  
 algunas vezes se les pone A, busco a mi padre, persigo  
 los Moros, i a los Moros. Otros de más del acusativo que-  
 ren genitivo, bincó la troxe de trigo, i la cuba de vino,  
 vazio la zuna de ladrones, tengo la llama de ti. Otros  
 traen dativo, enseñó la gramatica a los niños, ecrivó  
 cartas a los amigos, doi libros a todos. Con ablativo se  
 construyen otros, pasome con lo que tengo, paso por to-  
 do, puedo con ello, salgá de xuzio, estoime sin sonbre-  
 ro, ando sin criado, vinoie con sus manos lavadas. No

es menester dezir mas exenplos, porque todos estos casos las preposiciones los distinghen: ni mas verbos, que por los dichos se sacaran los semejantes. La duracion del tiempo se pone a vezes sin preposicion absolutamente, Esto i sentado todo el dia, duermo toda la noche, trabaxo la semana entera, i parece que sera acusativo, porq no ai otro a que venga tan a proposito.

De los impersonales podemos repetir, que lo son en las terceras singulares, por ser mas facil de encubrir la tercera que la primera i segunda: i añadiendo esta partezilla Se a las terceras todas, se hazen impersonales puesta o antepuesta, como diziendo correse, en la plaza se corre, estase, bivese, en invierno se come mejor, sin dezir quien. Ai algunos que reziben Me, te, se, nos, os, en lugar de Se, i se costruyen con los infinitivos de los otros verbos, como plazeme de leer, pesame de escribir, i pesame de escribir: convieneme aguardar i dormir: agradame enseñar, kame huir. Klete ser bueno. Muchos ai que sobre Se reziben otro pronombre, parecefeme, parecefete, parecefele, parecefenos, parecefesos, parecefeles: antoxafeme, antoxafete, &c.

DE LOS VERBOS IMPERSONALES EN TERCERA SINGULAR

DE LOS VERBOS IMPERSONALES EN TERCERA SINGULAR

*Costruzion de la Particula.*

**D**E la particula ia no resta cosa de importancia, porque en sus lugares va tocado lo que basta, algunas tienen genitivo. Delante del Rey: detras de la persona, zerca de casa, lexos de la plaza: mas todo esto lo hazen claro las preposiciones, i no tener cadenzias de casos q es una grande claridad i ventura de la lengua Española cõ la distincion de sus ocho o diez preposiciones. Esta

partezilla o articulo Las haze graziosas frases sola, q  
 aconpañada con adxetivo, sin de sear suplirse con el nō  
 bre ningun sustantivo, como diziendo El me las paga-  
 ra; No las tenia todas en si, no las tenia en si todas: El  
 hara de las suias, el hara de las que suele: Afufolas, apel-  
 dolas, liolas, bololas, tomolas, para dezir que uno huiq  
 i se fue, Remitome al arte maior.

### *De las Figuras*

**A** Vemos dicho las tres partes, i su costruzion llana,  
 vengamos a la figurada, la qual se causa porque mu-  
 chas vezes nos desbiamos del simple i llano uso de ha-  
 blar, para aliviar el fastidio de lo cotidiano, o ia forza-  
 dos de la materia que tratamos, o ia por la Poesia que  
 pide un no se que menos vulgar, i buscamos algun nue-  
 vo modo que adorne la orazion, lo qual se estendio tan-  
 to que como dize Quintiliano casi todo lo que habla-  
 mos es figura. Diremos unas pocas que tocan a la gra-  
 matica, las otras remitimos al arte grande, i a las Rre-  
 toricas.

Zeugma es trayazon, atadura, quando lo que falta en  
 una orazion prinzipalmente el verbo, se suple i rrepite  
 de la mas zercana, como en este rrefran, Lo que la abexa  
 zuga miel torna, lo que la araña ponzoña, rrepitense en  
 la segunda los verbos zuga, i Torna. Es zeugma varia-  
 da quando se varia, genero, numero, o persona, i a esta  
 variazion llaman algunos sullepsis.

Sullepsis, conzebimiento, es quando se conzibe en la  
 mente xenero, o numero mas prinzipal, cō el qual con-  
 zertamos, El padre i la madre son virtuosos: Xuan i sus  
 ermas

ermanos son onestos: io i tu leemos: tu i Pedro cantais: io i Diego estudiamos: i quando con nonbre que significa muchedumbre, concertamos pluralmente, i va en la prozesion tanto de fraile, unos negros, otros blancos, otros pardos: una parte cantavan, otra rezavan.

E Kleipsis, falta, defero, quando falta en la orazion algo, que se â de suplir, i se conoze por el sentido, como diziendo, Estuvo a canto, por estuvo a canto de real de perderse, o ganarse, o suzeder algo: Buenos dias Pedro Diaz, falta, os de Dios. Es mui frecuente esta figura, i escrivieron della largamente el Brozense, i Thomas Linacro.

Pleonasmo es llenamiento, contrario de la Ekleipsis, i es buena figura si no eszede del uso i autoridad, como diziendo la blanca nieve; la dulce miel, vilo con estos oxos: dezia bervos por aquella boca.

Ekclipsis, evocazion, atraimiento, quando la primera persona atrae asi la segunda o tercera: i la segunda â la tercera, como io Pedro escrivo, tu Paulo lees: Entôzes los onbres conozemos el bien que teniamos, quando le avemos perdido. Pedro, i Paulo, i onbres son de tercera i se xuntaron con primera i segunda.

Enallaghè, permutazion, trueco, quando una parte de la orazion se pone por otra, tu saber, por tu sabiduria, el bi vir trabaxoso, por la vida trabaxosa: valiente mano, por buena pintura: i ansi en generos, casos i numeros, modos, tiempos, i personas, diras tu aora, por dirâ alguno.

Parenthesis, entreposizion, quando se entremete: algo axe no en la orazion, que va de por si, i se zerca con dos medias lunas ansi Amigo, no se meta (dixo el vie-

no) Ninguno (le aconsejo) en este suelo; en saber más que el cielo le otorgare.

Prolepsis, coleccion antizipada, quando con una palabra plural, o coletiva se dicen muchos singulares, como los mozos vinieron uno de la viña, otro de la arada, otro de la villa. Tambien es Prolepsis quando se da a las cosas el nombre que no le tuvieron hasta mucho tiempo despues, como diciendo quinientos i mas años á que la isla Española era mui poblada de Indios, no se llamava entonces Española.

Epitheke Apposicion, posposizion i declarazion, quando despues de un nombre sustantivo se añade otro en el mesmo caso sin conxunzion para mas declarazion, i no es obligado a ser del mesmo genero ni numero, ia la podemos llamar quarta concordanzia de sustantivos en solo caso, como diciendo, ven acá niña mis ojos: linda criatura quererés míos: Fulano caso con fulana sus amores.

Synecdoxe es suzesion, quando se añade un caso suelto de parte como un negro crespo los cabellos, vino se las manos vazias, los pies descalzos, rrez ibi un mozo desnudo las carnes. Tambien quando se pone la parte por el todo, o el todo por la parte, como diciendo diez velas por diez navios; amores, por amor, quererés, por bien querer.

Asundeton, desatamiento, quando se ponen las cosas sin conxunzion, como los quatro elementos son Tierra, Agua, Aire, fuego. En esto es elegante la otava de Don Alóso en que describe a Pran, Luego Caupolicano resoluta hablo con Pran, &c. I la de Garzilasó, Movió la el sitio unbroso, el manso viento, &c.

**Pólusundeton**, mucha atadura, quando se ponen muchas conxunziones, como en el refran Pan, i vino, i rozino, i queso anexo, i el amigo viexo: año de mil i seiscientos i veinte i zinco de esta figura es mui amiga la lengua Castellana.

**Huperbaton**. tranco, quando alguna palabra o razon falta lexos sobre otras, como aquello de Gazilato, los montes Pirineos, que se estima de abaxo que la zima esta en el zielo, i desde arriba el suelo en el infierno, en medio del invierno atravesava.

**Arxaismo**, antigualla, es manera de hablar antigua, como **A**Marimontó **D**iogelo da, **D**iogelo pon: Non fagades ende al.

**Latinismo** es imitacion de la habla Latina, i esta antes es vizio que buena figura, mezclar Latin con romanze. Latinismos i Grezismos tiene el Castellano propios, sin tomarlos de nadie.

**Barbarismo**, i solezismo vicios son que se an de huir, si ta no se dixesen por grazia, como borracha esta esta ladra, tres dias á que no perra: Pero saio hazeme un Diaz que me muero de xubon con este frio.

**Suncope**, ó **sincopa**, es cortadura quando de en medio de una palabra se corta letra o silaba, como diziendo **A**prisa, por **a**priesa, **C**azres, por **C**azeres, lugar de **E**stremadura: drecho, por derecho.

**Apocope** es cortadura, quando del fin de una dizon se corta algo, como la biuda i el capon sobre si lo pon, por pone, o ponen: hix de puta, por hixo de puta, **M**A por **M**endo. **P**elai **C**orra, por **P**elajo **C**orra i **G**arzilato, **G**azilanchen.

Sinaloife, o sinalefa, es quando dos vocales en una  
 aizion, o en dos diferentes se cuaxan i pegan en una si-  
 laba: quando se abienta la una se llama Apostrofe, espul-  
 sion, Pedro Davila, por de Avila, toreador, trisilabo, por  
 que ea se arrebatata en una silaba.

Mas se hallaran en nuestra arte Latina, i en la maior  
 muchas.

## Fin del Arte Kaste- llana.

### Las letras Latinas con sus nonbres Latinos.

A a	a	I i	i	R r	er
B b	be	K k	Ka	S s	es
C c	çe	L l	el	T t	te
D d	de	M m	em	V u	u
E e	e	N n	en	X x	ix ics
F f	fe	O o	o	Y y	y
G g	ge	P p	pe	Z z	zeta
H h	ha	Q q	qu		

**D**E las letras maiores, que fueron las primeras,  
 se derivaron las menores i ordinarias, o co-  
 munes, i las grandes quedaron para prinzipio  
 de nonbres propios i clausulas, capitulos i ver-  
 sos

fos, de donde las llaman versales, capitales i maiúsculas.

Todas estas letras son veinte i tres: i dividen se en vocales, i consonantes: Las vocales son a e i o u, y: Las demas todas son cōsonantes: i dividen las en semivocales i mudas: las semivocales son f l m n r s x z: las mudas b c d g k p q t: la h queda por aspirazion medio letra, que unas vezes lo es, otras no. Demas desta division llaman ron liquidas a las dos l r: porque son sobrecoxidas i casi deshechas despues de las mudas i de la f, que aun por esto algunos la llaman muda. No hallo que esta divisiō de semivocales, esto es, medio vocales, i de mudas sea de sustanzia: si ia no es para liquidar, o no: i no llena: Acerca del cunplimiēto de letras hallè este alfabeto muí menguado: porque quitadas las tres Griegas K y z, i la q superflua, quedan menos de veinte: q̄ no pueden bien cunplir a una lengua entera, ni igualan con mucho a las del Castellano, que son veinte i cinco. Pues en la orden i disposizion no es menos defetuoso i falto, porque ninguna tiene, mas que el Griego, i Hebreo, i Aravigo, i Orientales: i del nazio no la tener el nuestro, ni los demas de Europa, Italia i Franzia, &c. porque le tomaron, o imitaron.

De las letras se hazen las silabas: de las silabas las diziōnes. Silaba es cada vocal de por si, o acompaņada cō las consonantes que con ella se pronunzian de un golpe, o xuntando a si otra vocal en ditongo. Las vocales para hazer ditongo se dividen en tres maiores, que son a e o. i en dos menores i u: i es ditongo siempre que la i, i la u caen tras las tres a e o. porque cōmo maiores arrebatan para si a las menores, i ambas se cuaxan en una silaba ditongo, eszeta se si la i, u, tienen el azeno de la diziōn

zión, que es pocas vezes, porque entonzes hazen sílabas de por sí, o si el Poeta tiene necesidad de apartarlas. La i pospuesta a la u hazen otro. La u nunca cae tras o: i antes de los ditongos son seis ai au, ei eu, oi, ui. Destos estan corruptos tres ai, oi en sonido de e, i los escriben con estas zifras æ, œ, que nunca fueron æ, œ, ni pudieron de tales ser ditongos: el ditongo ei se muda unas vezes en i como quis, proqueis, Darius, pro Dareius: otras en e, como platea, por plateia, Medea, por Medeia.

El ditongo ui casi no es conocido por tal: porque ai pocos, o ninguno que ia sepa bien esta materia. No è hallado otro que así la entendiese, como el Antonio de Nebrixa.

Estos ditongos no mas enseñaron los antiguos de la i i la u pospuestas a las otras vocales: enpero de otros tantos de las mesmas antepuestas a las otras vocales no se acordaron, ni hizieron caso, o los tuvieron por sinalefas, o por consonantes la i, i la u contra rrazon: porq son ditongos, como en ianua, iam, iecur, ieiuno, abiete costas, iocus, ióvis, iustus, iulus, aqua, equa, quæstio, equos, antiquos, como lo son en Castellano tales concursos. Los que se atan a las reglas de sílaba, quiza no lo creeran, aunque hallaran en los Castellanos bastante apoyo: i para mas satisfacerse leanlos en la arte Castellana del Antonio, o en la nuestra grande adonde los enseñamos largamente.

### *Notaciones de algunas letras.*

**L**A Centre los antiguos sonava K con todas las cinco vocales, como la Griega Kappa: i este sonido re-  
tiene

tiene con las tres a o u. En este tiempo i muchos años antes, sin saberse quando comenzo este error: con las dos e, i, suena ce ci, como en España ze zi, o ce ci, que es todo uno: mas no se la pone en Latin çedilla. Vinola este axeno sonido por corruzion de las palavras: i quiza de las nazioni estranxeras, que pronuncian el Latin al modo de su vulgar: i seria gran bien bolverla su sonido con las dos e, i, como con las otras, sonando Ke Ki, como lo uso Arias Montano, i otros, diziendo KiKero, cado KeKidi, en lo escrito Cicero, cado cecidi, &c. Con esta çedilla hixuntas ansi ch. por falta de letra simple que sonaxese, bolveron los Latinos la Xi Griega: i ellos pudo ser que sonasen las dos ch, como los Griegos su xi, como es creible, porq se se la oieron pronunziar, i confirmalo este distico de Katulo, Chommoda dicebat, si quando cõda vellet dicere, & hincidias, Arius infidias: ansi deviamos pronunziarlas acramas ia no las suenan mas de por simple K. En Latin pase: mas en romançe no se deven admitir: porque acacienca otro sonido: antes devemos escribir como pronunziamos las palavras, que ia son nuestras vulgares, como Caridad, Eucaristia, Cristo, Akilles: i las que no son vulgares bolverlas por nuestra X. semejante a la Griega, como Axaiia. Arxelao, Ploutarxo, Aristarxo: no Achaia, charidad, Eucharistia, Christo, ni Archelao, Plutarcho, Aristarcho, tomandolas del Griego, i no del Latin corruo en escritura i sonido.

La G tuvo sonido de g: con todas las vocales, como la Gamma Griega: i el mesmo retiene con las tres vocales a o u: mas ia con las dos e, i, la mudaron el sonido en xe, como en romançe Xeme, Ximena, error, i corruzion semejante al de la C, i que se deve restituir en Latin

Latin:i que con e, i, suene ghe ghi, o gue gñi como en romanze, sin que sea menester poner en medio nada, como aca ponemos la u oziosa barbaramenté: i estranxeros la h:uno que linpia suene ga ge gi go gu, todo de una manera, como la sonava Arias Montano, i en Alemaña la leen, que no citan en esto tan córrutos como los otros.

La i es pura vocal sola, o ditongada, otras nazionies la suenan xe antes de vocal, como Troxa, maior, por Troia, maior, que es error torpe. I de aqui nazio alargar la para abaxo una cola, para distinzion de consonante a su parecer. En España algunos la admiten, i los mas la reprobuan: i del todo se deve desterrar del Latin tan mala depravazion, i retenerla en pura vocal.

La L tienen doblada en medio de dizon: pero leenla cada una de por si, no como en Castellano, diziendo q la primera perteneze a la vocal precedente, i la otra a la sighiente: i por esto en fin de renglon se pueden dividir, como tolo, tol-lo (mas no en romanze, porque aca hazen una letra indivisible): i porque es peño so apartarlas en la pronunziacion, las leemos en Latin por sola una: i ansi por una se an de bolver en Castellano, como Merelo, Marzelo, Tibulo, Katulo, Bula: no Metello, Marcello, Tibullo, Katullo, Bulla, como algunos descuidados los escriven, no advirtiendo que mudando tierra i lengua mudan costumbre,

La N antes de b p m la mudá en M en medio de parte tomandolo de los Griegos, i de los Latinos lo toman los demas: mas en Castellano no se deve admitir tal abuso. Dos nn se leen cada una de por si, como an-nus, pa-nus.

Con la P, i la H xuntas buelven en Latin la fi Griega, sonandolas por f Philosophia, Philippus: de sacino es intolerable, teniendo f del sonido de la Griega. En romanze no se deve admitir tal dislate, sino escribir Filosofia, Filipe, Felipe.

La Q siempre anda acompañada de u, i dicen que la u es liquida, esto es, desleida de muy poco sonido, i a vezes de ninguno: la causa de liquidarse es, que se ditonga con la vocal siguiente. Terro fue de los Latinos usar q, teniendo c de su sonido como en quis cuius cui: i de aqui se nos pego la rroña de escribir que qui quando: siendo mejor Ke ki kuando.

La R tiene los sonidos uno fuerte, otro lene: es fuerte en principio de parte, i en medio doblada, como Roma, ramus, carro, porrum: i se pueden las dos dividir en fin de renglon, anfi cur-ro, por-rum: mas no en romanze, porque las tenemos aca por una letra. Es lene i blanda en medio sola i en fin, como paratus, directus, pater, doctor. En romanze de una hazemos dos, de dos se pegadas una, la una sola por senzilla.

La S tiene su propia i buena figura eslavonada: ia con error la dan otra derecha arriba con la cabeza caída adelante como triste, que parece espiga trastornada o amapola, i deve se desechar.

La T no á sido menos desdichada que la c, i la g, por que sighiendose i contra vocal la suenan como nuestra z, ò ç, ñ es todo uno, como ratio, racio, iustitia, iusticia, dictio, diczio, Titius, Tizio, i esto tiene eszezion, si antes de la t prezedes, ca entonces rriene su sonido, como hostia, bestia, quæstio. En romanze no se vizi, antes esta firme en su sonido, aunque algunos en fin de parte la

re la suenan por d, por la vezindad que tienen en sonido: i á se de huir el confundirlas. Con th buelven la theta Griega, que tiene sonido de t floxo i aspirado, porq̃ co ai en Latin tal letra, como thalamus, Thomas, theologus: en romanze se a de bolver por sola t, talamo, Tomas, teologo.

La V tiene su figura primera aguda por abaxo: usaronla los Latinos confusamente por vocal, i consonante: de donde se pego a los demas tal vizio. Despues se invento la figura de dos piernas en quadro asidas por un rasghillo del pie de una a otra, como ene buelta: ia seria cordura usar esta figura u por vocal, i la otra v por consonante, como la an usado algunos advertidamente estranxeros, i nuestros.

La X suena en Latin por gs, cs, qs, o ks, i por eso dizem que es doblada: i podemos dezir, que no es letra, sino zifra de las dos letras que suena. En romanze es diferente, que su sonido aca es de simple i sola xe, como en Xineña, dixo, xabon, Xerez, box, carcax, almofrex, almoradux, xugo.

La Y suenan i por curruzion, porque ella en Griego fue, es, i sera u: algun tiempo la depravaron: i ia esta otra vez restituida en u por onbres dotos i letrados, entre los quales fue Arias Montano.

La Z es Griega, i alla doblada, que vale por ds, usaronla los Latinos en vocablos Griegos por no tener otra correspondiente en que la mudar: i en los verbos suies que llaman Meditativos pusieron dos ff en su lugar, casi por equivalentes, como patiffo, imito á mi padre: en Griego patizo, i en Castellano: mas aca la z no es doblada sino simple i suave.

También usan tilde en Latin para suplir m. n, que de  
alla nos vino, i en otras abreviaturas, i zifras, que usaron  
muchas los Latinos para abreviar, porque entonzes to  
do se escrivia de mano

*Silabas particulares del Latin.*

**D**El romanze i cartilla se tienen sabidas las silabas  
mas ordinarias i comunes: i por eso basta poner aki  
las particulares Latinas mas asperas i dificiles i estraor-  
dinarias, i no conozidas en el Castellano: para que el ni-  
ño se acostumbre a pronunziarlas. En Latin casi todas  
las consonantes se hallan en fin, i pueden ser finales.

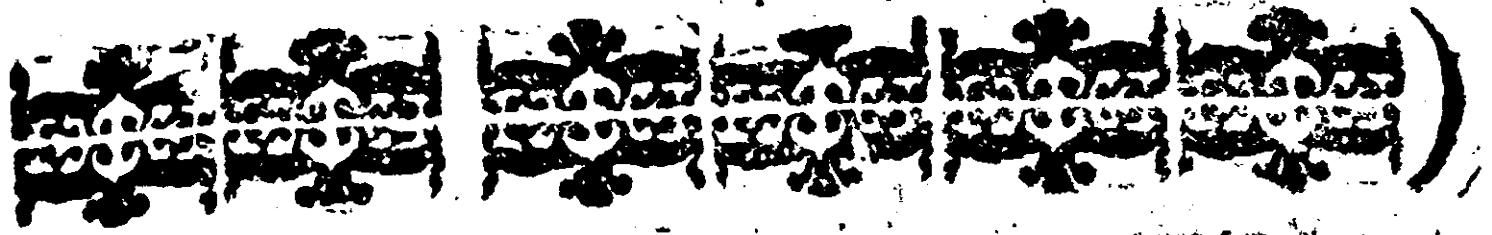
Ab eb ib ob ub.	Et e te et i et o et u.
Abs ebs ibs obs ubs.	Gna gne gni gno gnu.
Aps eps ips ops ups.	ma mne mni mno mnu.
Ac ec ic oc uc.	Psa pse psi pso psu.
Am em im om um.	Pra pte pti pto ptu.
At et it ot ut.	Spa spe spi spo spu.
Ant ent int ont unt.	Sta ste sti sto stu, stra.
Ans ens ins ons uns.	Xa xe xi xo xu.
Ax ex ix ox ux.	Kfa Kfe Kfi Kfo Kfu.
el se ks i ks o ks u ks.	urbs, lanx, arx,
Anx enx inx onx unx.	Scrobs, stirps, trabs.
Ars ers irs ors urs.	Lynx, larynx, splen.
Aix erx irx orx urx.	

*Division de letras i silabas en fin de  
v renglon.*

I Quando,

**Q**uando una dizon nõ cabè en fin de renglõn, i es  
 fuerza cortarse, se a de partir por silaba entera,  
 la vocal o ditongo, con todas las consonantes q̄ la per-  
 tenezen, para ello se an de advertir las preposiciones, q̄  
 se quedaran con sus letras, como abstineo, abs-tineo,  
 prospicio, pro-spicio: i las letras que se doblan semexan-  
 tes, que son bb cc dd ff gg ll mm nn pp rr ss tt. que se  
 an de partir por medio, que una quède al fin, i otra pase  
 al prinzipio del renglõn sighiente, como Abbas, Ab-  
 bas, Sabbatum, Sab-batum, accipio, ac-cipio, reddo, red-  
 do, &c. En conpuestos se doblan, porque la ultima con-  
 sonante de la preposizion se muda en la sighiente, co-  
 mo adcipio, accipio, adtollo, attollo, immitto, immitto.  
 Otras ai duplicadas sin causa por abuso del vulgo de  
 los Latinos, como mitto, capeffo, crassus, cessi, tollo,  
 &c. Pues si las letras semexantes se dividen, las diversas  
 esta claro que mexor le dividiran: mas nõ se apartan ei-  
 tas, et, gn, mn, pl, pt, sp, st, porque antes pertenezian a  
 una vocal: ni las demas que ansi pertenezierẽ a la de ade-  
 lante, o a la de atras, como bl, br, cl, cr, ant, aans, &c.

Los puntos de la orazion se hallaran al fin de la col-  
 truzion.



A R T E

## DE GRAMATIKA

LATINA, DECLARADA EN

RROMANZE POR EL MAESTRO GON

ZALO KORREAS KATREDATIKO

de Griego i Hebreo, propietario

en la uniuersidad de

Salamanca.

*De la Gramatika.*

R T E de Gramatica se llama la que trata i enseña los prezetos i reglas, para entender i hablar una lengua. Dixose Gramatica de Gramma nombre Griego que significa letra, porque las letras eran lo primero que se enseñava i deprendia, por do se pasava a ella: i queria dezir Gramatica, antes q

las lenguas se enseñaran por arte, ciencia i uso de letras, esto es, sabiduria de leer i escribir. I estendiose la palabra a significar toda la arte de una lengua,

Lengua se llama la habla i lenguaxe de cada naziõ: esta se llama Latina, porque la hablaron los Latinos, naziõ de Italia, en la provinzia llamada Latium, adõnde esta Roma orillas del rio Tibre, de la qual tambien se dize lengua Romana.

### *Las palabras, o partes de la oraziõ.*

**L**AS palabras desta, ò otra qualquiera lengua son tres, Nonbre, Verbõ, i Particula, porque no aï mas diferencias de palabras en las lenguas, i todas se reduzen a estas, como a primer genero i capitales. El nonbre en Latin i Griego, se declina por casos i declinaziõnes, no en las otras lenguas, el verbo se conxuga por personas i tiempos, i conxugaziõnes en todas, la particula en todas es invariable. Los Gramaticos a estas palabras las llaman Partes de la oraziõ, i dizen que son ocho: i algunos mas, i otros menos, señal que no azertaron con la verdad: pero fue dividiendo las dichas tres en mas, o menos espeziõs, o subdivisiones, de las quales trataremos, i llevaremos asentado, i diremos que las partes de la oraziõ son tres, Nonbre que se declina, Verbõ que se conxuga, Particula que no se varia.

Nonbre es aquella palabra i nonbre, con que nonbramos cada cosa, como Petrus, Pedro, homio, onbre, terra, tierra, cælum, cielo, Angelus, Angel.

Verbo se llama aquella palabra, con que significamos las aziõnes, el hazer, lo que se haze i dize, i es hecho, como amare, amar, videre, ver, audire, oir, legere, leer, dormire, dormir, laudari, ser loado, proficisci, partirse.

La Particula es una diziõ que se aplica, i xunta al nonbre,

nombre, i al verbo para significar alguna circunstancia, i congruidad: o xunta, o esta indiferente, como Ante, contra, in, cum, bene, & ita, ut, quando, sapienter.

Con estas tres partes se compone la orazion. Orazion es el sentido i rrazon, o sentenzia, que se haze con nombre i verbo, el nombre en nominativo, i el verbo en cadenzia, o persona finita, concertados en un mesmo numero i persona, primera, segunda, o tercera, i o, tu, aquel i se adorna con otras partes i casos. I sin nombre i verbo no se puede hazer orazion, ni dezir nada que haga sentido perfeto. Tambien llaman en Latin orazion a todo lo que se dize i habla en boz, o en escrito. En romanzeia se usa esta palabra, o se dira rrazon, o habla.

El fin de la Gramatica es la orazion congrua i concertada, que se haze mediante la concordia de las partes. Las concordanzias son tres, de adietivo con sustantivo, que conziertan en genero, numero, i caso, de relativo con antecedente, que conziertan en genero i numero, de nombre i verbo, que es, de nominativo, i persona de verbo finita, que conziertan en numero i en persona.

### *Del nombre primera parte.*

EL nombre tiene generos, articulos, casos, numeros, i declinaciones. Los generos son tres Masculino, Feminino, i Neutro, el masculino para los nombres masculinos, el feminino para los femininos, el neutro para los neutros. Masculinos son los nombres de varo, o macho, i los que pertenecientes: Femininos los de hembra, i otros que la siguen: Neutros los que no quisiero seguir al macho ni a la hembra.

Los arriculos son tres en Kastellano El La Lō, cōn q̄ se conoze el genero: en latin no los ai, mas los Gramaticos usin, i ponen en su lugar a Hic hæc hoc, Hic para masculino, Hæc para feminino, Hoc para neutro.

Los casos son seis Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Vocativo, Ablativo,

Los Numeros son dos, singular que habla de uno, i plural que habla de muchos.

Las Declinaziones son quatro, una parisulaba, igual en sulabas por todos los casos, otra inpasulaba crescente, que creze una sulaba en el genitivo, i los demas casos, i en algunos dos: i dos semicrescentes, que crezen sulaba en algunos casos, i no en todos.

La primera, que es la parisulaba, tiene dos variaciones, i tres cadenzias en nominativo, us para masculinos con el genitivo en i, a para femininos con el genitivo en æ, um para neutros: el neutro sighe la variacion del masculino, salvo que el neutro tiene sienpre tres casos semexantes Nominativo, Acusativo, i Vocativo, i estos en el plural se acaban en a.

La segunda, que es la crescente, tiene una variacion para Masculinos, Femininos, i Neutros, con el nominativo vario, i creze su genitivo is. El Neutro guarda sus tres casos semexantes.

La tercera, que es semicrescente, tiene una variacion para masculinos sustantivos, que acaban en us el nominativo i genitivo iguales, con pocos femininos, i para neutros acabados en u, en todo el singular invariables, i en plural guardan sus tres casos semexantes en a.

La quarta, i semicrescente tiene una variacion para femininos sustantivos acabados en es, i pocos masculinos,

linos, con el genitivo en ei. En los exenplos por las fi-  
nales se veran las cadenzias de los casos, i los que crezen,  
o no crezen.

Primera declinazion.

Sin.	N. G. D. A. V. Ab.	Plu.	N. G. D. A. V. Ab.		
				us i, o u me, o.	i oru in is os, i, is.
				a æ æ am a, a.	æ arum is as æ is.
	um i o um um o.		a orum is a, a is.		

Segunda declinazion.

Sing.	N. G. D. A. V. Ab.	Plu.	N. G. D. A. V. Ab.
M.F.	is i em . e		es um ibus eses ibus
Neu.	is i . . e		a um ibus, a a ibus.

Terzera declinazion.

Sin.	N. G. D. A. V. Ab.	Plu.	N. G. D. A. V. Ab.
Masc.	us us ui um us u		us um ibus us us ibus
Neut.	u u u u u u.		a um ibus a a ibus.

Quarta declinazion.

Sing.	N. G. D. A. V. Ab.	Pl.	N. G. D. A. V. Ab.
Fæm.	es ei ei em es e		es erum ebuses esebus

Exemplo de masculinos de primera declinazion.

Numero singular.

Nominativo	Dominus,	el Señor.
Genitivo	Domini,	del señor.
Dativo	Domino.	al señor, para el señor.
Acusatiuo	Dominum	el señor, al señor.
Vocativo	Domine	o señor, ola señor.
Ablativo	Domino	en el señor, con, de, por,

Numero Plural.

Nominativo	Domini	los señores.
Genitivo	Dominorū,	de los señores. (ñores:
Dativo	Dominis	a los señores para los se-

Acusativo Dóminos los señores a los señores.

Vocativo Domini ó señores, olá señores.

Ablativo Dominis en los señores cò, de, por, sin, so.

Exemplo para femininos de primera declinazion.

Singular.

Plural.

N. Musa La Musa. N. Musæ Las Musas.

G. Musæ De la Musa. G. Musarum De las musas.

D. Musæ A la musa, para la musa. D. Musis A las musas, para las musas.

A. Musam La musa, a la musa. A. Musas Las musas, a las musas.

V. Musa O musa, o la m. V. Musæ O musas, o la m.

Ab. Musa En la musa, con de, por, sin, so. Ab. Musis En las musas, cò de, por, sin, so.

Exemplo para Neutros de primera declinazion.

Singular.

Plural.

N. Téplum El templo. N. Tempa Los templos.

G. Templi Del templo. G. Téplorú De los templos.

D. Templo Al templo, para el templo. D. Téplis A los templos, para los templos.

A. Téplum El templo, al templo. A. Tépla Los téplos, a los templos.

V. Téplum O templo, o la templo. V. Tépla O templos, o la téplos.

Ab. Templo En el templo, con, de, por, sin, so. Ab. Téplis En los templos, con, de, por, sin, so.

Exemplo para Masculinos i Femininos de segunda declinazion.

Numero singular.

Numero plural.

N. Sermo. La palabra. N. Sermones. Las palabras.

G. Sermonis. De la palabra. G. Sermonú, de las palabras.

D. Ser.

D.Sermoni. A la palabra, para la palabra. D.Sermonibus. A las palabras, para las.

A.Sermonē. La palabra, a la palabra. A.Sermonēs. Las palabras, a las palabras.

V.Sermo. O palabra, o la palabra. V.Sermonēs. O palabras, o las palabras.

Ab.Sermone. En la palabra, con, de, por, sin, so. Ab.Sermonib<sup>9</sup>. En las palabras, con, de, por, sin, so.

Exemplo para Neutros, de segunda declinazion.

Singular.

Plural.

N.Tempus. El tiempo. N.Tempora. Los tiempos.

G.Temporis. Del tiempo. G.Temporū. De los tiempos.

D.Tempori. Al tiempo, para el tiempo. D.Tēporibus. A los tiempos, para los tiempos.

A.Tēpus. El tiempo, al tiempo. A.Tēpora. Los tiēp. a los t.

V.Tempus. O tiempo, o el tiempo. V.Tenpora. O tiempos, o los tiempos.

Ab.Tēpore. En el tiempo, con, de, por, sin, so. Ab.Tēporibus. En los tiempos, con, de, por, sin, so.

Exemplo para los Masculinos, de tercera declinazion.

Numero singular.

Numero plural.

N.Sensus. El sentido. N.Sensus. Los sentidos.

G.Sensus. Del sentido. G.Sēsuum. De los sentidos.

D.Sensui. Al sentido para el sentido. D.Sensibus. A los sentidos, para los sentidos.

A.Sēsum. El sentido, al sentido. A.Sensus. Los sentidos, a los sentidos.

V.Sensus. O sentido, o el sentido. V.Sensus. O sentidos, o los sentidos.

Ab.Sensu. En el sentido, con, de, por, sin, so. Ab.Sēsibus. En los sentidos con, de, por sin, so.

Exemplo para los Neutros, de la tercera declinazion.

Singular.	Plural.
N.Genu. La rrodilla.	N.Genua. Las rrodillas.
G.Genu. De la rrodilla.	G.Genuũ. De las rrodillas.
D.Genu. A la rrodilla para	D.Genibus. A las rrod. pa.
A.Genu. La rrodilla, a la rrodilla.	A.Genua. Las rrodillas, a las rrodillas.
V.Genu. O rrodilla, ola rrodilla.	V.Genua. O rrodillas, ola rrodillas.
Ab.Genu. En la rrodilla, cõ de, por, sin, so.	Ab.Genibus. En las rrodillas, con, de, por, sin, so.

Exemplo de la quarta declinazion.

Numero singular.	Numero plural.
N.Dies. El dia.	N.Dies. Los dias.
G.Diei. Del dia.	G.Dierum. De los dias.
D.Diei. Al dia, para el d.	D.Diebus. A los dias para l.
A.Diem. El dia, al dia.	A. Dies. Los dias, a los d.
V.Dies. O dia, ola dia.	V.Dies. O dias, ola dias.
Ab.Die. En el dia, con, de, por, sin, so.	Ab.Diebus. En los dias, cõ, de, por, sin, so.

Los articulos el, la, lo, i la preposizion a del acusativo, i el adverbio o, i ola, del vocativo, se quitaran, o pondran en el romanzar costruyendo, conforme lo pidiere el sentido, i romanze: porque muchas vezes no son menester. Dominus, Señor, Domini, de Señor, &c.

Division del Nonbre.

El Nonbre se divide primeramente en sustativo i adjetivo, despues se subdivide cada uno en mas especies.

Sustantivo es el nonbre que significa sustanzia, esto es la cosa que es, i esta por si mesma corporal, o sin cuerpo i puede

i puede estar en la oración por si solo, onbre, tierra, mar, cielo, espíritu, aire: i se declina con una terminación por una de las quatro declinaciones: i en romanze se le pone uno de estos articulos el, la, lo, qual le conviene.

Dividese tambien el sustantivo en propio i apelativo: Propio es el nombre de pila, i particular de cada uno, i cada cosa, como Pedro, Castilla, Salamanca, Portugal, i se escribe con letra grãde la primera, i no tiene articulos ni plural, sino es haziendose apelativo, que suzede alguna vez. Apelativo es el nombre general, i comũ que comprehende debaxo de si muchos propios, i particulares, como varon, muxer, provinzia, reino, çiudad: estos pueden tener articulos, i dexarlos, si fuere menester.

Adietivo es el nombre, que significa alguna calidad, i aditamento, o propiedad, como bueno, blanco, negro, triste, i no puede estar sin sustantivo: i se declina por dos o tres terminaciones, i en romãze se le añade cosa.

Exemplo de adxetivos de tres terminaciones masculina, feminina, i neutra, por la primera declinacion paulaba Dominus, Musa, Templum.

Singular.

Plural.

N. Bonus bona bonum, cosa buena.

N. Boni bonæ bona.

G. Beni bonæ boni.

G. Bonorum bonarum bonorum.

D. Bono bonæ bono.

D. Bonis.

A. Bonum bonam bonum.

A. Bonos bonas bona.

V. Bone bona bonum.

V. Boni bonæ bona.

Ab. Bono bona bono.

Ab. Bonis.

Exemplo de adxetivos de dos terminaciones por la segunda declinacion, Sermo i Tempus. Nota que aun Prudens, i los que van par el, no tiene mas de una terminacion

terminación en nominativo singular, tiene dos en otros casos:  
Singular. Plural.

N. Prudens, cosa prudente. N. Prudentes, & prudentia.  
G. Prudentis. G. Prudentū vel prudentiū.  
D. Prudenti. D. Prudentibus.  
A. Prudentem, & prudens. A. Prudentes & prudentia.  
V. Prudens. V. Prudentes, & prudentia.  
Ab. Prudente vel prudenti. Ab. Prudentibus.

Otro exemplo de dos terminaciones de adjetivos de la segunda, que las tienen tambien en nominativo.

Singular. Plural.  
N. Brevis & breve, cosa breve. N. Breves, & brevia.  
G. Brevis. (ve. G. Brevium.) G. Brevium.  
D. Brevi. D. Brevibus.  
A. Brevem & breve. A. Breves, & brevia.  
V. Brevis & breve. V. Breves, & brevia.  
Ab. Brevi. Ab. Brevibus.

Otro exemplo para los comparativos.

Singular. Plural.  
N. Brevior, & brevius, cosa N. Breviores, & breviora.  
G. Brevioris (mas breve. G. Breviorum.)  
D. Breviori. D. Brevioribus.  
A. Breviorem, & brevius. A. Breviores, & breviora.  
V. Brevior, & brevius. V. Breviores, & breviora.  
Ab. Breviore, vel Breviori. Ab. Brevioribus.

Los superlativos, como Brevissimus, a, um, cosa muy breve, van por Bonus, a, um: por la tercera, i quarta no va ningun adjetivo.

En el caso que el adjetivo tiene tres terminaciones, la primera es masculina, la segunda femenina, la tercera neutra: en el caso que tiene dos, la primera es masculina i femi-

i feminina; esto es, comun a masculino i femenino; i la otra es neutra: en los casos q̄ no tiene mas de una, aquella es de todos tres generos, o comun de todos tres generos.

El adjetivo concierta con el sustantivo en genero, numero i caso, como vir bonus, viri boni, Magister doctus, Magistri docti, virgo beata Virginis beata, Templum amplum, mare magnum.

### Division del adjetivo.

El adjetivo se divide en Positivo, Comparativo, superlativo, participio, pronombre demostrativo, i relativo.

Positivo se dize el nombre adjetivo q̄ forma comparativo i superlativo, como doctus, prudens, docto, prudente.

Comparativo es el que se forma del positivo del primer caso en i genitivo, u dativo, añadiendo or, i significa Mas, como doctus docti, docto, doctior, mas docto. Prudens prudentis prudenti, prudente, prudentior, mas prudente, i va por Brevior & brevius.

Superlativo es el q̄ se forma del positivo del primer caso en i añadiendo lissimus, i significa muy, como doctissimus muy docto, prudentissimus, muy prudente, i va por Bonus, a, um.

Participio es el nombre adjetivo que se forma del verbo, i toma del significar con tiempo, i del nombre la declination, i las demas calidades de nombre, como amans amantis, el que ama, amaturus, a, um, al que a de amar.

Pronombre es el q̄ se pone en lugar de nombre propio, o apelativo, demostrando, o refiriendo: i assi unos pronombres son demostrativos, como ego, io, tu, tu, ille, aquel: otros relativos, como is, ipse, quis vel qui, i sus copuestos, i cæter, a, um, i todos carezen de vocativo.

Ponen.

Ponense aquí luego los mas necesarios pronombres demostrativos irrelativos, porque tienen particular de terminacion, y porque es muy necesario saberse.

Pronombres demostrativos.

Pronombre de primera persona.

Singular.

N. Ego, yo.

G. Mei. de mi.

D. Mihi vel mi.

A. Me.

Ab. Me.

Plural.

N. Nos, nosotros.

G. Nostrum vel nostri.

D. Nobis.

A. Nos.

Ab. Nobis.

Pronombre de segunda persona.

Singular.

N. Tu, tu.

G. Tui dei.

D. Tibi a ti, para ti.

A. Te, te a ti.

Ab. Te, en ti contigo, &c.

Plural.

N. Vos, vosotros.

G. Vestrum vel vestri.

D. Vobis.

A. Vos.

Ab. Vobis.

Pronombres de tercera persona.

Singular.

G. Sui, de si.

D. Sibi, a si, para si.

A. Se, se, a si.

Ab. Se, en si, con, de.

Plural.

G. Sui, de si.

D. Sibi.

A. Se.

Ab. Se.

Otros de tres terminaciones.

Singular. (esto.)

N. Hic hæc hoc, este, esta.

G. Huius, deste, desta.

D. Huic, a este, para este.

A. Hunc hanc hoc.

Ab. Hoc hæc hoc.

Plural.

N. Hi hæc hæc, estos.

G. Horum harum horum.

D. His,

D. His.	A. Eum eam id.
A. Hos has hæc.	Ab. Eo ea eo.
Ab. His.	Plural.
Singular.	N. Ei vel ij eæ ea, ellos.
N. Iste ista istud, este.	G. Eorum earum eorum.
G. Istius.	D. Eis vel ijs.
D. Iſi.	A. Eos eas ea.
A. Iſtum iſtam iſtud.	Ab. Eis vel ijs.
Ab. Iſto iſta iſto.	Conpueſto con dem.
Plural.	N. Idẽ eadẽ idẽ, el meſmo.
N. Iſti iſtæ iſta, eſtos.	G. Eiusdem.
G. Iſtorum iſtarum iſtorũ.	D. Eidem, &c. por el ſimple.
D. Iſtis.	Principal relativo.
A. Iſtos iſtas iſta.	Singular.
Ab. Iſtis.	N. Quis vel qui quæ quod
N. Ille illa illud, aquel.	vel quid.
G. Illius.	G. Cuius.
D. Illi, &c. por el paſado.	D. Cui,
Rrelativos.	A. Quẽ quã quod vel quid.
N. Ipſe ipſa ipſũ, el meſmo.	Ab. Quo quã quo vel qui.
G. Ipſius.	Plural.
D. Ipſi, &c. por Bonus, a, um	N. Qui quæ quæ.
Singular.	G. Quorum quarum quorum
N. Is ea id, el.	D. Queis vel quibus.
G. Eius.	A. Quos quas quæ.
D. Ei.	Ab. Queis vel quis vel qui-
	bus.

Quis quæ quid, quien, qual, ſon interrogativos: Qui quæ quod, el que, el qual, rrelativos. Sus conpueſtos ſe veran en el ſegundo libro, i los demas pronombres. Rrelativo ſe llama el que haze rrelazion del que eſta i paſo i eſta

está antes. El relativo á de concertar con el antecedente en género i número: i si se repite el antecedente, á de ser en el caso, que es el relativo, i entónces concertaran en género, número i caso, como adiectivo, i sustantivo.

### *Del verbo segunda parte.*

**E**L verbo tiene conjugaciones, cada conjugación tiene bozes, modos, tiempos, los tiempos tienen cadenzias para las tres personas, i números: tiene mas el verbo tiempos imperativos, infinitivos, i gerundios, supinos, i partizipios, i cõgnaciones, o formaciones.

Las cõjugaciones son quatro, la primera q haze el infinitivo en áre largo como amáre. La següda en ere breve, como legeré. La tercera en ere largo, como monére. La quarta en ire largo, como audíre. Adviertase que cada verbo va por su conjugacion, i no por todas.

Las bozes son dos, una activa que acaba en o, el presente indicativo, otra pasiva que le acaba en or: verbos al que no tienen mas de una boz.

Los modos son dos, en diferencia de significación, indicativo, i subjuntivo. El indicativo habla determinada, i demostrativamente: El subjuntivo condizional i modificadamente: este en el modo de significar se varia, i muda en optativo, deprecativo, potencial, i otros diversos modos, según el intento de la oracion, i particulas que modifican.

Los tiempos enteros i finitos son cinco indicativos, i cinco subjuntivos, dizen se finitos a diferencia de los indefinitos, porque son de tiempos determinados. Faltos de

de personas son dos imperativos, i dos infinitivos, uno de presente q̄ es el principal, otro de preterito, i falta otro de futuro, que se suple por rodeo, para ser tres infinitivos de los tres tiempos presente, pasado, i venidero. El primēr imperativo no tienē mas de segunda persona singular, i segunda plural, i manda absolutamente de presente a tu, a vos, presentes, sin énfasis particular. El segundo tiene segundas i terceras personas de singular i plural, i manda con mas fuerça, como lei que manda, o prohíbe de presente i futuro, i ambos se refieren al indicativo por significazion i formazion. Los tiempos infinitivos, o indefinitos, no tienen mas de una persona vaga, indefinita para todos tiempos, i común a todas tres personas en singular i plural, i pide el infinitivo que las personas estén en acusativo por supuesto agente, o paciente. Dévian ser tres los infinitivos, mas porque el de futuro no le ai regularmente formado, se suple con rodeo en activa i pasiva, i aun él de pasado porque falta en pasiva se suple por circunloquio i rodeo. El infinitivo es como nombre invariable, i vale por nombre, i como tal se considera en algun caso, principalmente en nominativo, o en acusativo; legere & non intelligere negligere est: volo ire & videre: scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter. I como la lengua Latina careze de artículos, i preposiciones de todos los casos, con que se distinguieran en el infinitivo, como en Kastellano i Griego, fué forzoso para distinghirlos usar los gerundios, q̄ son los obliquos del participio pasivo de futuro en dus, da, dum, de la neutra terminazion dum, tomados para casos del infinitivo, i porque gerūt vicem obliquorum infinitivi, vel casuum infinitivi in obliquis positi, se llama-

man gerundios. I por esto los puse en el lugar que se les deve, como casos del infinitivo por quien sirven, i quedan mas claros con los casos del romanze que van en frente. Llamalos gerundios sustantivos, quando anfi van sustantivamente, i adjectivos quando van adjectivados, como los puse en segundo lugar en la pasiva.

Las cadenzias, o personas verbales de los tiempos finitos enteros son tres en singular i tres en plural, i son aquellas bozes i cadenzias por donde se varia cada tiempo: la primera singular para ego, ió, la segunda para tu, la tercera para ille, a quel, ù otro qualquiera: en el plural por la mesma orden, la primera para nos, la segunda para vos, la tercera para illi, a qillos, ù otros qualesquiera. Llamanse personas las dichas cadenzias, no porque lo sean, sino por las personas que se introduzen hablando, o haziendo por ellas, a quienes sirven, i de quien toman tal nombre. Tres son las personas que hablan, i hazen, o padecen, i dizen las cosas, lo primera naturalmente, Tu segunda, aquel, ù otro, tercera, o porque Dios anfi lo dispuso al principio, como autor de todo bien i orden, que es lo mas zierto, o por razió con sentimiento de las gētes, q todas en esto convienen. Anfi q se tiene por presupuesto, que tres personas no mas son interlocutoras de una lengua, las que dizen i hazen toda cosa, como que no uviera mas en el mundo: para que uviese claridad i fazienda en el hablar i entenderse: por que si mas personas se introduxeran, fueran menester en los tiempos mas cadenzias, i pudierase prozeder en infinito, que fuera cosa mui cansada, molesta i confusa. lo la primera persona, Tu la segunda siempre son ziertas bivientes, la tercera aquel, ù otro qual se fuere, es variable,

ble, i pñede en lugar de persona ser otra cosa no biviende, como terra stat, aqua fluit, lux tenebras fugat, sol calefacit: por segunda alguna vez rra se pone cosa inanimada. De manera que todas las cosas se rreduzen a tres personas, i se acomodan i aplican a estas tres cadenzias, o personas verbales. En primera i segunda muchas vezes se calla, i no se espresa el nominativo por su notoriedad, porque se sabe qual es cierto, i no se puede dudar, q de primera es ego, de segunda tu: en la tercera pocas vezes se calla i suole, porque puede ser vario, por esta sumaria regla, Todo nominativo es de tercera sacando a ego de primera, i a tu de segunda, aunque estos alguna vez llevaran otros consigo sus complekfos i allegados, porque como son pronombres pueden espresarse los propios con adjetivo, u otros de oficio i dignidad. Antonius magister fuit eruditus. Eme detenido en la declaracion de las personas, porque lo dudè en mis prinzipios, por no aver quien ansi lo supiese, i me lo dixese i declarase tan de traiz: i porque conozi a quien por la inoranzia dello nos dezia i enseñava, que el nombre i el verbo no concertavan mas de en numero, porque dezia el, el verbo tiene personas, el nombre no las tiene, luego no pueden concertar en lo que ambos no tienen, tienen numero, pues conciertan en numero. Discurso fue hecho sobre falso, porque los nombres representan las personas i cosas cuos son, i se dizen i escriven en lugar dellas, i se xuntan con las cadenzias de los tiempos concertados ellos i ellas en el numero i persona que conviene. Asi que deven sus dizipulos en quiè queda ese error, bolverse al camino rreal como è hecho io, alunbrado de la rrazon i verdad;

Los Numeros en los tiempos o verbo son dos, singular i plural, como en el nombre.

Los Imperativos, i los infinitivos i gerundios ya quedan declarados en los tiempos.

Los Participios son dos activos i dos pasivos, i devian ser tres de los tres tiempos presente, preterito i futuro, i ser formados dellos en cada boz para llevar igual proporcion: mas no es asi, q̄ parte se forman de diversa rraiz i boz. Del presente su participio de presente activo, i otro pasivo en dus, de significacion futura: Del supino se forma el participio pasivo de presente i pasado, i el otro de futuro en rus, i van puestos con sus formadores. Los participios son nombres verbales adjetivos, que significan con circustanzia de tiempo, i porque participan tiempo del verbo, i los casos i lo demas del nombre se llaman participios.

Los Supinos son dos, el primero es el prinzipal, i cabeza de formazion acabado en um, que significa movimiento i fin para algo, i tiene varias letras formativas, i formas, la mas comun es tum, como se verá en las conjugaciones, i el tratado de preteritos i supinos de los verbos. El segundo acaba en u, i significa pasion, o inclinazion a hazerse, i ser hecho, i se forma del primero. Del supino se duda si es participio pasivo en la neutra terminazion, como de amatus, a. um, este postiero amatum: i en tal caso este participio avia de ser formador, i cabeza de la terzera cognazion o formazion, i ponerse como tal en los preteritos en lugar del supino, como amo, amavi, amatus, i estò fuera lo mexor por ser mas usado el participio que el supino. Por otra parte parece, i dicen que el supino es nombre verbal sustantivo de los

en ūs, de la tercera declinazion semicrescente como sen sus, auditus, tomado el acusativo en este uso de supino, i haze por esto el segundo, que muestra ser ablativo de la mesma declinazion, i muchos dicen que lo es, tanbién lo confirma regirse el supino sienpre de otro verbo. lo viniera bien en qualquiera destas dos cosas, porque me parecen rrazonables, si todos lo quisieran, mas por aora en esto voime con el corriente, porque no veo inconviniente grande. Demas que no ostante que lo mudara, era fuerza dezir las frases, i propiedad destes supinos, sacados del partizipio, o verbal, i eso se va hecho con dexallos estar.

Las cognaziones, parentelas, o formaziones de los tiempos son tres, de presente, preterito, i supino, que son las cabezas i formadores. El presente indicativo forma al de subjuntivo, a los dos imperfectos indicativo i subjuntivo, al futuro indicativo, a los dos imperativos, al infinitivo, i partizipio de presente, i al partizipio de futuro en dus. El preterito perfecto indicativo forma al perfecto subjuntivo, i a los dos plusquamperfectos indicativo i subjuntivo, i al futuro subjuntivo, i su infinitivo de pasado. El supino primero forma al segundo, i al partizipio pasivo de presente i pasado, que llaman de preterito, i al partizipio activo en rus de futuro. Van puestos los tiempos de dos en dos continuados tras sus formadores i cabezas, primero el indicativo, i segundo el subjuntivo: solamente los dos futuros no pudieron ir juntos i hazer par, porque el subjuntivo se forma del preterito, i va con el los dos imperativos son referidos al indicativo, i ninguno al subjuntivo: los demas no hazen parexa, i van sueltos en su cognazion, todo lo qual se vera claro en

las conjugaciones. Por mas claridad van distintas las bozes activa i pasiva de por si. La lengua Latina es tan dura i desigual en la analogia i proporzion, i tan defectuosa en lo mucho que suple con rodeos como se à visto en la formazion, i se vera en las conjugaciones, porq̄ deviera formar cada cosa de su cabeza, i no de otra, como el futuro subjuntivo, no del preterito sino de su presente, i ansí lo demas: en la variedad de preteritos i supinos es inmensa: que si guardara igual correspondenzia, i moderazion, como la Griega i Kallellana, caiera todo a un peso, i fuera doblado gustosa la postura que llevamos por cognaciones i formaciones. I con todo puesta ansí la conjugacion tiene maior fazilidad, i provecho: porque va conforme a su natural disposizion i forma, q̄ es de mas considerazion para fazilitarla, que seguir la significazion de los tiempos, aunque en la terzera del supino es corta i falta, i mezcla algo de pasiva, que es de lo que io me quexo con los demas achaques.

### *Division del Verbo.*

**E**L verbo se divide en sustantivo, activo, pasivo, neutro, deponente, impersonal, i comun.

Sustantivo es el verbo que significa Ser, estar, i ser hecha la cosa por si mesma, como sum es, fui, fio, suo, i estos son pocos.

Activo es el verbo que significa accion, que pasa en acusativo, i se conjuga por la boz activa acabado en o, i forma pasiva en or, como amo Deum, amor ab amicis.

Pasivo es el que significa passion, i se conjuga por la boz pasiva acabado en or, i tiene activo del qual se forma

ma, como amor, áris, de amo.

Neutro es el que ni significa acción transitiva, ni pasión, i en si enzierra toda su significación. i se cõjuga por la voz activa, como dormio, valeo, sedeo, cubo, fileo, sin pasiva.

Deponente es el que dexo la voz activa, i va por la pasiva acabado en or, i significa acción, como caufor, caufaris, gradior, graderis, largior, largiris, algunos deponentes ai, que se quedan intransitivos, o neutros, como proficiscor, proficilceris, partirse, gradior, graderis, andar. Los deponentes tienen todos los partizipios activos i pasivos, i gerundios, i el partizipio pasivo en dus de futuro significa pasión, el de presente i pasado en us, significa acción de pasado, como se vera en un exêplo que va puesto en los Preteritos.

Comunes es el verbo que es acabado en or, i significa acción, i pasión como le quisiere a tomar, i va por la pasiva, como amplector, io abrazo, o soi abrazado, osculor matrem, osculor a matre.

Inpersonal es el verbo q̄ solamente tiene, i va por las terceras cadenzias o personas singulares, como decet, decebat, decuit, pœniteo, pœnitebat, pœnituit, tœdet, tœdebat, tœdui, &c. Es de advertir, que todas las terceras personas singulares, pasivas, pueden i suelen ser impersonales, i mas propriamente en los verbos neutros, que no tienen otras en pasiva, como amatur, amase, itur, vase, curritur, correse, i algunas vezes lo son las activas de algunos activos, como vacat, iuvat. En el perfecto pasivo, i sus formados se toma la terminación neutra de su circunloquio para inpersonal, como amatum est vel fuit, amose. Llamanse impersonales estos verbos, no porque

les faltan las otras personas o cadenzias, sino porque la persona, o cosa en lugar de persona, que avia de ser supuesto suio i nominativo agente, o paciente, se calla i encubre que no parece, i se habla sin ella, que es cosa rara i particular frase de tales verbos, en que se á de atender a lo que quieren dezir conforme al uso i manera de hablar de las lenguas sin filosofar, como los gramaticos que para dar salida a la concordanzia de nombre i verbo, como sin ellos no se puede hazer orazion, suplén por nominativo de la persona, o cosa que falta por supuesto de los tales verbos su infinitivo, o nombre verbal, o la orazion en que estan, o tal nombre qual parece convenir: en algunos bien puede ser supuesto un infinitivo de otro verbo, mas no en todos, licei ite. En la costruzion se vera esto mas cumplido: aqui basta eszetar de persona, i nominativo al impersonal, el qual no le puede aver en primera ni segunda persona por ser tan notorias, i no poderse encubrir io, i tu.

### *Conjugazion del verbo sustantivo.*

*Sum, es, fui.*

#### *Primera cognazion.*

##### *Presente indicativo, demostrativo.*

###### *Singular.*

*Sum,*

*io soi.*

*Es.*

*tu eres.*

*Est,*

*aquel es.*

###### *Plural.*

*Sumus,*

*Nosotros somos.*

*Estis.*

*Vosotros sois.*

*Sunt.*

*Aquellos son.*

##### *Presente subjuntivo, conjuntivo.*

*Singu.*

	Singular:		Plural.
Sim:	Io sea.	Simus.	Nosotros seamos
Sis.	Tu seas:	Sitis.	Vosotros seais.
Sit.	Aquel sea.	Sint.	Aquellos sean.

Preterito imperfecto indicativo.

	Singular.		Plural.
Eram.	Io era.	Erâmus.	Nosotros eramos.
Eras.	Tu eras.	Eratis.	Vosotros erades.
Erat.	Aquel era.	Erant.	Aquellos eran.

Preterito imperfecto subjuntivo.

Singu. Essem.	Io fuera, seria, i fuese.		
Esset.	Tu fueras, serias, i fueses.		
Esset.	Aquel tuera, seria, i fuese.		
Plura. Essemus.	Nosotros fuéramos seriamos i fuésemos		
Essetis	Vosotros fuerades seriadés, i fuesedes.		
Essetent.	Aquellos fueran, serian, i fuesen.		

Futuro indicativo venidero.

	Singular.		Plural.
Erô.	Io sere.	Erimus.	Nosotros seremos.
Eris.	Tu seras.	Eritis.	Vosotros seréis.
Erit.	Aquel sera.	Erunt.	Aquellos serán.

Imperativo de presente.

Sing: Es. Se tu. Plural, Este. Sed vosotros.

Imperativo de futuro luego i despues.

Sing. Esto, se tu. Esto, sea aquel. Plu. Estote, sed vosotros. Sunto, sean aquellos.

Infinitivo de presente. Esse, Ser. Partizipio, Ens, entis, no se usa.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfecto indicativo.

K 5

Sing.

Singu. Fui.

Io fui, è, i uve sido.

Fuisti.

Tu fuiste, as, i uviste sido.

Fuit.

Aquel fue, î, i uvo sido.

Plural. Fuimus. Ne sotros fuimos, a vernos, i uvimos sido.

Fuistis. Vosotros fuistes, aveis, i uvistes sido.

Fuerunt vel fuere. Aquellos fueron, an, i uvieron

Preterito perfeto subjuntivo. (sido.

Singular.

Plural. (sido

Fuerim. Io aia sido.

Fuerimus. Nosotres aiamos

Fueris. Tu aias sido.

Fueritis. Vosotros aiais sido

Fuerit. Aquel aia sido.

Fuerint. Aquellos aiã sido.

Preterito Plusquanperfeto indicativo.

Singular.

Plural. (sido.

Fueram. Io avia sido.

Fueram<sup>9</sup> Nosotros aviamos

Fueras. Tu avias sido.

Fueratis. Vosq. aviades sido

Fuerat. Aquel avia sido.

Fuerant. Aqillos avian sido.

Preterito Plusquanperfeto subjuntivo.

Singu. Fuissim. Io uvieras, i uviese sido.

Fuisses. Tu uvieras, i uvieses sido.

Fuisset. Aquel uviera, i uviese sido.

Plura, Fuissimus. Nosotres uvieramos, i uviesemos sido.

Fuissetis. Vosotros uvierades, i uviesedes sido.

Fuissent. Aquellos uvieran, i uviesen sido.

Futuro subjuntivo perfeto.

Sing. Fuero. Io fuere uviere, i avre sido.

Fueris. Tu fueres, uvieres, i avras sido.

Fuerit. Aquel fuere, uviere, i avra sido.

P. Fuerimus. Noso. fueremos, uvieremos, i avremos sido.

Fueritis. Vosotros fueredes, uvieredes, i avreis sido.

Fuerint. Aquellos fueren, uvieren, i avran sido.

Infinitivo de pasado. Fuisse, aver sido.

Infini-

Infinitivo de futuro. Fore, vel futurum esse, aver de ser.  
Participio de futuro. Futurus, futura, futurum, el que a  
de ser.

De aqui por todos tres. Futurum futuram futurum esse,  
aver de ser.

Careze de supino i gerundios. Con este partizipio en  
rus, haze tro deos con sus tiempos finitos. Futurus sum,  
Futurus eram, &c.

Con este verbo sum es, fui, xuntandole los partizi-  
pios de los otros verbos se hazen circunloquios por to-  
dos los tiempos, como amatus sum, io soi amado, amatus  
fui, io fui amado, amandus sum, tengo de ser amado, a-  
mandus fui, ave de ser amado, amaturus sum, tengo de  
amari ansi por los demas, que por ser muchos, è ir los  
mas en las conjugaciones, nõ se ponen aqui todos, i se  
facaran unos por otros facilmente. Los compuestos de  
sum, van al fin de los Preteritos, i tras ellos los verbos  
irregulares.

*Primera conjugazion.*

**L**A primera conjugazion tiene el infinitivo en are, el  
preterito en avi, i el supino en atum, como Amo, as,  
amare, amaui, amatum. Sacanse algunos pocos que va-  
rian el preterito i supino, los quales se diran en el trata-  
do, o Katalogo de los Preteritos i supinos adelante.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo demostrativo.

Singular.

Plural. (mei.)

Amo.	Io amo.	Amamus.	Nosotros ama-
Amas.	Tu amas.	Amatis.	Vosotros amais.
Amat.	Aquel ama.	Amant.	Aquellas aman.

Pre-

## Presente subjuntivo.

Singular.		Plural.
Amen.	Io ame.	Amemus. Nosot. amemos.
Ames.	Tu ames.	Ametis. Vosotros ameis.
Amet.	Aquel ame.	Ament. Aquellos amen.

## Preterito imperfecto indicativo.

Singular.		Plural.	(mos.)
Amabam.	Io amava.	Amabamus.	Nosot. amava.
Amabas.	Tu amavas.	Amabatis.	Vosot. amavades
Amabat.	Aquel amava.	Amabant.	Aquellos amavã

## Preterito imperfecto subjuntivo.

S. Amarem.	Io amara, amaria, i amase.
Amares.	Tu amaras, amarias, i amases.
Amaret.	Aquel amara, amaria, i amase.
P. Amaremus.	Noso. amaramos, amariam, i amasemos.
Amaretis.	Vosot. amarades, amariades, i amasedes.
Amarent.	Aquellos amaran, amarian, i amasen.

## Futuro indicativo, venidero.

Singular.		Plural.
Amabõ.	Io amare.	Amabimus. Nos. amaremos.
Amabis.	Tu amaras.	Amabitis. Vosot. amareis.
Amabit.	Aquel amara.	Amabunt. Aquellos amarã.

## Imperativo de presente para luego.

Singul. Ama. ama tu. Plu. Amate. Amad vosotros.

## Imperativo de futuro para luego i despues.

Sing. Amato, ama tu. Plu. Amatote. amad vosotros.  
 Amato, ame aquel. Amanto, amen aquellos.

## In finitivo de presente, i Gerundios.

Amare

Gerundios.

Amarè. Amar. Nominativo. El amar.

G. Amandi. De amar. Genitivo. Del àmar.

D. Amando. Para amar. Dativo. Para el amar.

A. Amandũ. A amar. Acusativo. Al amar.

Ab. Amado. Amado en amar, cõ, de, por, sin, so. Ablativo. Amado, en el amar, con, de, por, sin, so.

Partizipio de presente Amans amantis, el que ama, o amando.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfeto indicativo.

S. Amavi. Io ame, è, i uve amado.

Amavisti. Tu amaste, as, i uviste amado.

Amavit. Aquel amo, è, i uvo amado.

P. Amavimus. Nosot. amamos, avemos, i uvimos amado

Amavistis. Vos. tros amastes, aveis, i uvistes amado;

Amaverunt Vel amavere. Aquellos amaron, an, i uvie rõ amado.

Preterito perfeto subjuntivo.

Singular.

Plural. (amado).

Amaverim. Io aia amado. Amaverimus. Nofo. aiamos

Amaveris. Tu aias amado. Amaveritis. Vos. aiais ama.

Amaverit. Aql aia amado. Amaverint. Aqllos aia ama

Preterito plusquan perfeto indicativo. (do.

Singular.

Plural. (amado.

Amaveram. Io avia amado. Amaveram. Nos. aviamos

Amaveras. Tu avias amado. Amaveratis. Vos. aviades a.

Amaverat. Aql avia amado. Amaverat. Aqllos avia ama

Preterito plusquan perfeto subjuntivo. (do.

Sing. Amaviffem. Io uviera, i uviese amado.

Amaviffes. Tu uvieras, i uvieses amado.

Amaviffet. Aquel uviera, i uviese amado.

Plut.

**P.** Amaviffemus. Noſo. uvieramos, i uvieſemos amado:  
 Amaviffetis. Voſotros uvierades, i uvieſedes amado:  
 Amaviffent. Aquellos uvicran; i uvieſen amado:

Futuro ſubjuntivo perfecto.

**S.** Amaverò. Io amare, uviere, i avré amado.

**'Amaveris.** Tu amares, uvieres, i avras amado.

**Amaverit.** Aquel amare, uviere, i avra amado.

**Plu.** Amaverimus. Noſotros amaremos, uvieremos, i avremos amado.

**Amaveritis.** Voſotros amaredes, uvieredes, i avreis amado.

**Amaverint.** Aquellos amaré, uvieren, i avran amado:

Infinitivo de preterito. Amaviſſe, aver amado:

Terzera cognazion del Supino.

Supino primero, i ſegundo:

**'Amatum,** de amar. 2. **Amatu,** de ſer amado:

Partizipio de presente, i paſado,

**'Amatus, amata, amatú.** El q̄ es, o fue amado, coſa amada:

Partizipio de futuro. (mar.

**'Amaturus, a, um.** El q̄ â o eſpera de amar, coſa q̄ â de a:

Infinitivo de futuro con rodeo del Supino.

I los infinitivos ire, iri del verbo eo, is.

**'Amatú ire,** aver de amar. **Amatú iri,** aver de ſer amado:

Otro infinitivo de futuro por otro rodeo:

**Amaturum, vel amaturum eſſe, vel fore,** aver de amar.

Variantſe por generos i numbers.

**'Amatum, amatam, amatum, amatos, amatas, amata, eſſe,**  
 vel fuiſſe: (vel fore)

**Amaturum, uram, rum, amaturos, turas, amatura eſſe,**

Boz

Boz pasiva.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo.

Singular.

Plural.

Amor, io soi amado.

Amamur, noso. somos ama.

Amaris vel amare, tu er.

Amemini, vosot. sois amad.

Amatur, a quel es amado.

Amantur, a qlllos son amad.

Presente subjuntivo.

Singular.

Plural.

Amer, io sea amado.

Amemur, noso. se am. ama.

Ameris vel amere, tu seas.

Amamini, vosot. seais amad.

Amerur, a quel sea amado.

Amentur, a qlllos sea amad.

Preterito imperfecto indicativo.

Singular.

Plural.

Amabar, io era amado.

Amabamur, nos. éramos a.

Amabaris vel amabare, tu e.

Amabamini, vos. érad. ama.

Amabatur, a qll era amado.

Amabatur, a qlllos era ama.

Preterito imperfecto subjuntivo.

S. Amarer. io fuera, seria, i fuése amado.

Amareris vel amareré, tu fueras, serias, i fueses amado.

Amaretur: a quel fuera, seria, i fuese amado.

P. Amaremur, noso. fueram. seriam. i fuésem. amados.

Amaremini. vos. fuerades, seriad. i fuesedes, amados.

Amarentur, aquellos fuerán, serían, i fuesen amados.

Futuro indicativo venidero.

Singular.

Plural.

Amabor, io sere amado.

Amabimur, nos. seremos a.

Amaberis val amaberé, tu

Amabimini, vosotros sereis

seras amado.

amados.

Amabitur, a quel será amad.

Amabuntur, a qlllos será aña-

Inpe.

## Imperativo de presentē para luego:

S. Amare, se tu amado. P. Amamini, sed vosotros amad.

Imperativo de futuro, para luego i despues.

S. Amator, se tu amad. P. Amamini, sed vosotros amados.

Amator, sea aq̄l amado. Amator, sean aq̄llos amados.

## Infinitivo de presente, i Gerundios.

Amari, ser amado. Vel Gerundios adjetivos.

G. Amandi, de ser amado. G. Amandi, amandæ, di.

D. Amado, para ser amado. D. Amando, amandæ, do.

A. Amandū, a ser amado. A. Amandum, dam, dum.

Ab. Amado, siendo amado. Ab. Amando, amanda, do.

en, con, de, por, sin, so. Estos tienen sus plurales.

## Participio futuro.

Amandus, amanda, amandum, el que â de ser amado.

## Segunda cognazion del Preterito.

De toda esta cognazion careze la lengua Latina, i se su-  
ple por circunloquio i rodeo del partizipio amatus, a-  
um, i sum, es, fui.

## Preterito perfeto indicativo.

S. Amatus, amata, amatum, lo fui, è, i uve sido ama-  
do. sum vel fui.Amatus, amata, atum, es Tu fuiste, as, i uviste sido  
amado. vel fuilli.

Amatus, a, um, est vel fuit. Aq̄l fue, â, i uvo sido amado

Pl. Amati, amatæ, amata su- Nosotros fuimos, a vemos,  
mus vel fuimus. i uvimos sido amados.Amati, æ, a, estis vel fui- Vosotros fuistes, a veis, i u-  
stis. vistes sido amados.Amati, æ, a, sunt, fuerunt, Aquellos fueron, an, i uvie-  
ron sido amados. vel fuere.

Preterito perfeto subjuntivo.

S. Amatus, a, um, sim vel fuerim. Io aia sido amado.  
 Amat' a, amatum, sis vel fueris. Tu aias sido amado.  
 Amat' amata, um, sit vel fuerit. Aquel aia sido amado.  
 P. Amati, æ, a, simus vel fuerim'. Nos aiamos sido amado.  
 Amati, æ, a, sitis vel fueritis. Vos. aiais sido amados.  
 Amati, æ, a, sint vel fuerint. Aquellos aiã sido amados.

Preterito plusquamperfeto indicativo.

S. Amatus, a, um, eram, vel fueram. Io avia sido amado.  
 Amatus, a, um, eras, vel fueras. Tu avias sido amado.  
 Amatus, a, um, erat, vel fuerat. Aql avia sido amado.  
 P. Amati, æ, a, eramus, vel fueramus. No. aviamos sido a.  
 Amati, æ, a, eratis, vel fueratis. Voso. aviades sido ama.  
 Amati, æ, a, erāt, vel fuerāt. Aqllos aviã sido amados.

Preterito plusquamperfeto subjuntivo.

S. Amat' a, um, esſe vel fuiſe. Io uviera, i uviese sido am.  
 Amat', a, ū, esſes vel fuiſſes. Tu uvieras i uvieses sido a.  
 Amat', a, um, eſſet vel fuiſſet. Aql uviera i uviese sido a.  
 Plu. Amati, æ, a, eſſemus vel Nosotros uvieramos, i u-  
 fuiſſemus. viesemos sido amados.  
 Amati, æ, a, eſſetis vel fuiſ- Vosotros uvierades i uvie-  
 fetis. sedes sido amados  
 Amati, æ, a, eſſent vel fuiſ- Aquellos uvieran i uviesen  
 ſent. sido amados.

Futuro perfeto subjuntivo.

Sin. Amatus, a, um, ero vel Io ſere, fuere, uviere, i avre  
 fuero. sido amado.  
 Amatus, a, um, eris, vel fue- Tu ſeras, fueres, uvieres, i  
 ris. avras sido amado.  
 Amatus, a, um erit vel fue- Aquel ſera, fuere, uviere, i  
 tit. avra sido amado.

Plu. Amati,  $\tau, a$ , erimus, Nosotros seremos, fuere $\tilde{m}$ os,  
vel fuerimus. uvi $\tilde{r}$ em, i a vi $\tilde{e}$ m. sido ama-

Amati,  $\alpha, a$ , eritis, vel Vosot seréis fueredes, uviere-  
fueritis. des, i a vreis sido amados.

Amati,  $\alpha, a$ , erunt, vel Aquellos serañ, fueren, uviere $\tilde{e}$   
fuerint. i a vran sido amados.

.. Infinitivo de pasado.

Amatum esse vel fuisse. Ser, o a ver sido amado. Et

Amatum,  $\alpha m, um$ , Amatos, amatas, amata esse vel fuisse.

La terzera cognazion del supino no tiene ia en pa-  
siva que dezir nada, porque lo poco que tiene pasivo,  
queda ia dicho en la activa, por no lo desmenbrar de su  
cabeza.

Toda persona de verbo quiere antes de si nominati-  
vo, i si es activo, quiere despues acusativo. El infinitivo  
quiere antes de si acusativo por persona agéte, o supues-  
to, i si es activo, tambien despues de si quiere acusativo.

### *Segunda conjugazion.*

**L**OS verbos de la segunda conjugazion son varios  
en Preterito i Supino, i se veran en su lugar puestos  
por sus terminaciones i clases.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo.

Lego, io leo, legis, legi. legimus, legitis, legunt.

Presente subjuntivo.

Legam, io legas, legat. Legamus, legatis, legant.

Preterito imperfecto indicativo.

Legebam, io lebas, legebat. Legebamus, lege-  
batis, legebant.

Preterito imperfecto subjuntivo.

Legerem, io leiera, leeria, i leiese, legeres, legeret. Le-  
geremus, legeretis, legerent.

Futuro indicativo.

Legam, io leeré, léges, leget. Legemus, legetis, legent.

Inperativo de presente.

Lege, lee tú. Legite, leed vosotros.

Inperativo de Futuro.

Legito, lee tú, legito, lea aquel. Legitote, leed vosotros.  
Legunto, lean aquellos.

Infinitivo de presente, i Gerundios.

Legeré leer. G. Legendi, de leer, D. Legendo para leer,  
A. legendum, a leer. Ab. Legendo, leyendo, en leer.  
con, de, por, sin, so.

Partizipio de presente. legens, legentis, el que lee, o  
leyendo.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfecto indicativo.

Legi, io lei, è, i uve leído, legisti, legit. Legimus, legis-  
tis, legerunt vel legere.

Preterito perfecto subjuntivo.

Legerim, io aia leído, legeris, legerit. Legerimus, le-  
geritis, legerint.

Preterito plusquamperfecto indicativo.

Legeram, io avia leído, legeras, legerat. Legeramus, le-  
geratis, legerant.

Preterito plusquam subjuntivo.

Legissem, io uviera, i uviese leído, legisses, legisset. Le-  
gissemus, legissetis, legissetent.

Futuro subjuntivo.

Legero, io leiere, uviere, i avre leído, legeris, legerit.

Legerimus, legeritis, legerint.

Infinitivo de pasado.

Legisse, aver leido.

Terzera cognazion del Supino.

Supino primero, i segundo.

Letum, a leer. 2. Letu, de ser leido.

Participio de presente i preterito.

Letus, leta, letum, el que es, o fue leido, cosa leida.

Participio de futuro, o venidero.

Leturus, letura, leturum. El que à, o espera de leer, cosa que à de leer.

Infinitivo de futuro con rrodeo.

Letum ire, aver de leer. Letum iri, aver de ser leido.

Otro infinitivo de futuro por otro rrodeo.

Leturum, vel leturum esse vel fore, aver de leer.

Variados por generos i numeros.

Letum, letam, letu. Letos letas, leta esse vel fuisse.

Leturum, uram, um. Leturos, ras, ura, esse vel fore.

## Boz pasiva.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo.

Legor, io soi leido, legeris vel legere, legitur. Legimur, legimini, leguntur.

Presente subjuntivo.

Legar, io sea leido, legaris vel legare, legatur, legamur, legamini, egantur.

Preterito imperfecto indicativo.

Legebar, io era leido, legebaris, vel legebare, legebatur.

Legebamur, legebamini, legebantur.

Preterito imperfecto subjuntivo.

Lege-

Legerer, io fuera, seria, i fuefe leido, legereris vel legerere, legeretur. Legeremur, legeremini, legerentur.

Futuro indicativo.

Legar, io fere leido, legeris vel legere, legetur. Legemur, legemini, legentur.

Inperativo de presente.

Legere, se tu leido. Legimini, sed vosotros leidos.

Inperativo de futuro.

Legitor, se tu leido. Legiminor, sed vosotros leidos.

Legitor, sea aquel leido. Leguntor, sean aquellos leidos.

Infinitivo de presente, i Gerundios.

Legi, ser leido. G. Legendi, de ser leido. D, Legendo, para ser leido, A. Legendum, a ser leido. Ab. Legendo, siendo leido, en ser leido, con, de, por, sin, fo.

Partizipio de futuro. Legendus, da, dum, el q̄ a de ser leido.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfeto indicativo.

&c.

Lectus, lecta, lectū sum vel fui. io fui, è i uve sido leido,

Preterito perfeto subjuntivo.

Lectus, lecta, lectū, sim vel fuerim. io aia sido leido, &c.

Preterito plusquanperfeto indicativo.

Lectus, lecta, lectū erā vel fuerā, io avia sido leido, &c.

Preterito plusquan. subjuntivo.

Lectus, lecta, lectum essem vel fuisset, io uviera, i uviese leido, &c.

Futuro subjuntivo.

Lectus, a, um, ero vel fuero, io fere, fuere, uviera, i avre sido leido, &c.

Infinitivo de pasado.

Lectū esse vel fuisse. Ser, o aver sido leido. Et lectū, ā, ū, Lectos, lectas, lecta esse vel fuisse. Aver sido leido.

*Terzera conjugazion.*

**L**Os verbos de la terzera conjugazion acabari en eo; i hazen el infinitivo en ère largo, i el Preterito en ui, i el supino en itum breve: facanse algunos, que varian el Preterito, i el Supino, ô el supino solo, i se veran despues en su lugar con los demas Preteritos.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo demostrativo.

Moneo, io amonesto, mones, monet. Monemus, monetis, monent.

Presente subjuntivo coniuñtivo.

Moneam, io amonestes, moneas, moneat. Moneamus, moneatis, moneant.

Preterito imperfeto indicativo.

Monebam, io amonestaba, monebas, monebat. Monebamus, monebatis, monebant.

Preterito imperfeto subjuntivo.

Monerem, io amonestara, amonestaria, i amonestase, moneres, moneret. Moneremus, moneretis, monerent.

Futuro indicativo.

Monebo, io amonestare, monebis, monebit. Monebibus, monebitis, monebunt.

Imperativo de presente.

Mone, amonesta tu. Monete, amonestad vosotros.

Imperativo de futuro.

Moneto, amonesta tu, moneto, amoneste aquel.

Monetote, amonestad vosotros, monento, amonesten aquellos.

Infinitivo de presente, i Gerundios.

Monere

Monere. Amonestar. A. Monendū. A amonestar.  
 G. Monēdi. De amonestar. Ab. Monēdo. Amonestādo  
 D. Monendo. Para amo- en amonestar, con, de,  
 nestar, por, sin, so.

Partizipio de presente. Monens, entis, el que amonesta,  
 o monestando.

Segunda cognizion del preterito.

Preterito perfeto indicativo.

Monui, io amoneste, è, i uve amonestado, monuisti, mo-  
 nuit, Monuimus, monuistis, monuerūt vel monuere.

Preterito perfeto subjuntivo.

Monuerim, io aia amonestado, monueris, monuerit. Mo-  
 nuerimus, monueritis, monuerint.

Preterito plusquanperfeto indicativo.

Monueram, io avia amonestado, monueras, monuerat.  
 Monueramus, monueratis, monuerant.

Preterito plusquanperfeto subjuntivo.

Monuissem, io uviera, i uviese amonestado, monuisses,  
 monuisset Monuissemus, monuissetis, monuissent.

Futuro perfeto subjuntivo.

Monuero, io amonestare, uviere, i avre amonestado, mo-  
 nueris, monuerit. Monuerimus, monueritis, monuerint.

Infinitivo de preterito Monuisse, aver amonestado.

Terzera cognizion del supino.

Supino primero, i segundo.

Monitum, a amonestar. 2. Monitu, de ser amonestado.  
 Partizipio de presente i pasado.

Monitus, ta, um. El que es, o fue amonestado, cosa amo-  
 nestada. Partizipio de futuro.

Moniturus, a, um, el que à, ò espera de amonestar, cosa  
 que à de amonestar.

Infinitivo de futuro con rodeo:

Monitum ire, a ver de amonestar. Monitum iri, a ver de  
se amonestado.

Otro infinitivo de futuro por otro rodeo.

Moniturū, vel moniturū esse, vel fore, a ver de amonestar.

Variados por generos i numeros.

Monitū, tā, tū. Monitos, monitas, monita esse vel fuisse.

Moniturū, turā, urū. Monituros, turas, tura esse vel fore.

## B O Z P A S I V A.

Primera cognazion del presente.

Presente indicativo.

Moneor, io soi amonestado, monearis vel moneare, mone  
tur. Monemur, monemini, monentur.

Presente subjuntivo.

Monear, io sea amonestado, monearis vel moneare, mo  
neatur. Moneamur, moneamini, moneantur.

Preterito imperfecto indicativo.

Monebar, io era amonestado, monebaris vel monebare,  
monebatur. Monebamur, monebamini, monebātur.

Preterito imperfecto subjuntivo.

Moneres, io fuera, sería, i fuese amonestado, monereris,  
vel monerere, moneretur. Moneremur, moneremini,  
monerentur.

Futuro indicativo.

Monebor, io sere amonestado, moneberis vel monebere  
monebitur. Monebimur, monebimini, monebuntur.

Imperativo de presente.

Mone te, se tu amonestado. Monemini, sed, vosotros am.

Imperativo de futuro.

Moneator, se tu amonestado, moneator, sea aql amonest.

Mone

Monemini, sed vos otros amonestados, monentor, seã aquellos amonestados.

Infinitivo de presente, i Gerundics.

Moneri, ser amonestado. G. Monendi, de ser amonestado. D. Monendo, para ser amonestado, A. Monendum, a ser amonestado. Ab. Monendo, siendo amonestado. en ser amonestado, con, de, por, sin, so. (monestado

Participio de futuro. Monendas, da, dum, el q̄ a de ser a.  
Segunda cognazion del preterito.

Preterito perfeto indicativo.

Monitus, monita, tum, sum vel fui, io fui, è, i uve sido amonestado.

Preterito perfeto subjuntivo. (nestado,

Monitus, monita, tum, sim vel fuerim, io aia sido amon.

Preterito plusquamperfeto indicativo.

Monitus, a, um, erã vel fuerã, io avia sido amonestado.

Preterito plusquamperfeto subjuntivo.

Monitus, a, um, essem vel fuisset, io uviera, i uviese sido amonestado.

Futuro subjuntivo.

Monitus, a, um, ero vel fuero, io fere, fuere, uviera, i avre sido amonestado.

Infinitivo da pasado.

Monitum esse vel fuisse, ser, o aver sido amonestado. Et monitum, monitam, monitum, Monitos, monitas, monita esse vel fuisse,

Quarta conjugazion.

Los verbos de la quarta conjugazion acaban en io, i tienen el infinitivo en ire, el preterito en i, i el supino en itum, larga la i, en todos tres. Algunos preteritos, i supinos escitados se veran despues.

## Primera cognazion del presente:

Presente indicativo.

Audio, io oio, audis, udit. Audimus, auditis, audiunt;

Presente subjuntivo.

Audiã, io oia, audias, audiat. Audiamus, audiatis, audiãt;

Preterito imperfecto indicativo.

Audiebam, io oia, audiebas, audiebat. Audiebamus, audiebatis, audiebant.

Preterito imperfecto subjuntivo.

Audirem, io oiera, oiri, i oiese, audires, audiret. Audiremus, audiretis, audirent.

Futuro indicativo.

Audiã, io oirè, audies, audiet. Audiemus, audietis, audient.

Imperativo de presente.

Audi, oie tu. Audite, oid vosotros.

Imperativo de futuro,

Audio, oie tu. Auditote, oid vosotros.

Audio, oia aquel. Audiunto, oian aquellos.

Infinitivo de presente, i Gerundios.

Audire, oir. A. Audiendum, a oir.

G. Audiendi, de oir. Ab. Audiendo, oiendo, en

D. Audiendo, para oir. oir, con, de, por, sin, so.

Participio de presente.

Audiens, audientis, el que oie, o oiendo.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfecto indicativo.

Audiui, io oí, è, i uve oido, auduisti, auduivit. Auduimus, auduistis, auduerunt vel auduere.

Preterito perfecto subjuntivo.

Audiuerim, io aia oid, auduieris, auduierit. Audiuerimus, auduieritis, auduierint.

Preter

Præterito plusquamperfecto indicativo.

Audiveram, io avia oido, audiveras, audiverat. Audiveramus, audiveratis, audiverant.

Præterito plusquamperfecto subjuntivo.

Audivissem, io uviera, i uviese oido, audivisses, audivisset. Audivissemus, audivissetis, audivissent.

Futuro subjuntivo.

Audivero, io oiere, uviere, i avre oido, audiveris, audiverit. Audiverimus, audiveritis, audiverint.

Infinitivo de pasado. Audivisse, aver oido.

Terzera cognazion del Supino.

Supino primero, i segundo.

Auditum, a oir. 2. Auditum, de ser oido.

Participio de presente i pasado.

Auditus, audita, auditum, el que es, o fue oido, cosa oida

Participio de futuro.

Auditurus, a, um, el q̄ a o espera de oir, cosa q̄ a de oir.

Infinitivo de futuro con rodeo.

Auditum ire, aver de oir. Auditum iri, aver de ser oido.

Otro infinitivo de futuro por otro rodeo.

Auditurum, vel auditurum esse vel fore, aver de oir.

Variados por generos i numeros.

Auditum, am, um. Auditos, auditas, audita esse vel fuisse.

Auditurum, am, um. Audituros, uras, tura esse vel fore.

B O Z P A S I V A.

Primera cognazion del presente,

Presente indicativo.

Audior, io soi oido, audiris vel audire, auditur. Audimur, audimini, audiuntur.

Presente subjuntivo.

Audiar, io sea oido, audiaris vel audiare, audiatur.

Audia-

'Audiamur, audiamini, audiantur.

Preterito imperfecto indicativo.

'Audiebar, io era oido, audiebaris vel audiebare audiebatur. Audiebamur, audiebamini, audiebantur.

Preterito imperfecto subjuntivo.

'Audiret, io fuera, seris, i fuese oido, audiretis vel audiret, audiretur. Audirent, er, audirentini, audirentur.

Futuro indicativo.

'Audiet, io sere oido, audieris vel audiere, audietur. Audiemus, audiemini, audientur.

Imperativo de presente.

'Audire, se tu oido. Audimini, sed vos otros oidos.

Imperativo de futuro.

'Auditor, se tu oido. Audimitor, sed vos otros oidos.

'Auditor, se a quel oido. Aud.ũtor sean aquellos oidos.

Infrativo de presente, i Gerundios.

'Audiri, ser oido. G. Audiendi, de ser oido. D. Audiẽdo,

para ser oido. A Audiendum, a ser oido. Ab. Audiẽdo

siendo oido, er ser oido, con, de. por, sin, so.

Partizipio de futuro. Audiẽdus, a, um, el q̃ a de ser oido.

Segunda cognazion del Preterito.

Preterito perfeto indicativo.

'Auditus, a, um, sum vel fui, io fui, è, i uve sido oido.

Preterito perfeto subjuntivo.

Auditus, audita, um, sim vel fuerim, io aia sido oido.

Preterito plusquamperfeto indicativo.

Auditus, a, um, eram vel fueram. io avia sido oido.

Preterito plusquamperfeto subjuntivo.

'Audiuis, a, um, essem vel fuisset, io uviera, i uviese sido oido.

Futuro subjuntivo.

(sido oido.

Audiuis, a, um, ero vel fuerit, io sere, fuere, uviera, i avre

Infini-

Infinitivo de pasado.

Auditum esse vel fuisse. ser, o aver sido oído. Et auditus  
auditā, auditū, auditos, auditas, audita esse vel fuisse.

### *De la formación de los tiempos.*

Forma o rupos de cada conjugación es la cadenzia final de pocas o muchas letras, i sílabas por donde se varian los tiempos, i es uniforme i común a todos los verbos de su conjugación. En la primera es todo aquello que esta despues de la m, del verbo Amo, como en el presente o, as, at, amus, atis, ant. En el preterito avi, avisti, avit. avimus, avistis, averunt, vel avere, en el Supino atum. En la segunda es lo que esta despues de la g, de lego. Pres. o, is, it, imus, itis, unt. Pret. i, isti, it. imus, itis, erunt vel ère. Sup. tum. este varia letras penultimas. En la tercera es lo que ai despues de la n, de moneo, como en presente eo, es, et, emus, etis, ent. Pret. ui, uisti, uimus, uistis, uerunt vel uère. Sup. itum. En la quarta es lo que ai despues de la d, de Audio, Pres. io, is, it. imus, itis, iunt. pret. iivi, ivisti, ivit, ivimus, ivistis, iverunt, vel ivere. Sup. itum, i así en todos los demas tiempos, que por ser facil, i no cansar, no lo ponemos todo. Lo qual conociendo se formara del presente qualquiera tiempo, i persona trocando las finales, quitando la o del presente, i poniendo allí la final forma del tiempo que quisiéremos, como de Amo quita la o, queda am, i puesta abam se forma Amabam su imperfecto. Al contrario, de un tiempo que hallo quitado su final, i pongo la o, i queda el verbo restituido en su presente, como de Amabo futuro quito abo queda Am, i pongo o, i hago Amo. Todo se forma del presente

presente: mas formado ia preterito i supinó, dellos se pēdran formar los de su cognazion por la orden dicha. El prezetor con este aviso hara saber las cōjugaciones por sus formas finales enteras para mas perfezion, pues será facil despues de averlas decorado.

*De la particula terzera parte de la orazion.*

La particula no se varia, i en rrigor basta saber su significazion i uso, enpero por claridad sepamos que se divide en preposizion, Adverbio, Conjunzion, Interjezion.

La preposizion es una particula que se pone antes del nonbre con acusativo, o ablativo: i así unas preposiciones quieren, o rrixen acusativo, otras ablativo. Quatro son comunes, i se ponen con acusativo, o ablativo.

*Preposiciones de Acusativo.*

Ad, apud, ante, adversus, adversum. Circa, circum, circiter, cis, citra, contra. Erga, extra. Infra, inter, intra, iuxta. Ob. penes, per, pone, post, præter, prope, propter. Secundum, supra. Trans, versus, vltiã.

*Preposiciones de Ablativo.*

A, ab, abs, absque. Cum, coram, clam. De, e, ex. Palam, præ, pro, procul, sine, tenus. Oculorum tenus se halla cõgenitivo plural pospuesta.

Preposiciones de acusativo i ablativo son, in, sub, super, subter.

Preposiciones que solo sirven cõpuestas son, An, cõ, con, dis, di, re, se.

De las preposiciones de acusativõ i ablativõ estas sirven conpuestas.

Ad, ante, circum, inter, ob, per, post, præter, trans.

A, ab, abs, de, e, ex, præ, pro. In, sub, super, subter.

Notese

Notese que la preposizion suele mudar su ultima letra consonante en la siguiente, o perdella, i el verbo muda alguna vocal en otra.

### *Adverbio.*

El adverbio es una particula que se aplica al verbo para disminuir, o acrezentar su significaziõ. Los adverbios son de muchas maneras, i muchos se forman de nõbres adjectivos. Otros son de lugar en donde, por donde, adõde. Suelte se conõzer el adverbio en que se puede preguntar, o responder por el, haciendo sentido. ubi es? Hic toris. Fecisti? Iam. Quando? Heri, hodie.

### *Conjuzion.*

La Conjuzion es una particula que xunta las otras partes, casos i oraciones, para continuar la rrazon, como &, que, atque, vel, aut, i en esto se conõzera. I tambien se divide en muchas especies, que aora no importa decir las.

### *Interiezion.*

La interiezion es una particula que significa la passion del animo, alegria o tristeza, como euge, ha, vah, pape, heu. Destas a pocas, i los Griegos no las hazen parte de por si, sino adverbios.

### *Advertenzias de la costruzion.*

La Costruzion, que en Griego llaman suntaksis, es el conzierto i convenienzia de las palabras, o partes, entre si para hazer la oracion, o rrazon, congrua i bien concertada: en la qual las concordanzias son lo mas. i aun el todo, i por eso aunque estan dichas, las buelvo a repetir.

*Las Concordancias.*

Las Concordancias son tres de adjetivo con sustantivo, de relativo con antecedente, de nombre i verbo. El adjetivo conzierta con el sustantivo en genero, numero i caso. El relativo conviene con el antecedente en genero i numero. El nombre, i el verbo conziertan en numero i en persona, esto es que el nombre en nominativo, i el verbo en persona o cadenzia finita conziertan en numero i persona, que hablé de una mesma persona.

*De los casos.*

El nominativo está en la orazion para significar quié haze o dize, i á de tener persona de verbo de su numero forzosamente concertada con el, i ambos pertenezen a una persona, i los dos hazen la orazion, i la persona verbal se rrixe del nominativo.

El Genitivo está para significar cuio es algo, i se rrixe de lo que es suio, que es nombre sustantivo, sea del caso q fuere, i se le da este romanze, o preposizion De.

El Dativo está como caso final a donde algo va a parar, i significa para quien es, o se da, i va algo de daño, o provecho, i dansele en romanze estas dos preposiciones A. Para, i rrixirase del verbo de la orazion en que está.

El Acusativo está en la orazion por tres causas, la primera por preposizion de acusativo que le pide, i rrixe por fuerza: la segunda, por persona que padeze despues de verbo activo transitivo, i de su infinitivo, i participio: la tercera por supuesto, o persona que haze antes de infinitivo ativo, o pasivo, i de esse, ser. Algunas vezes tie ne en romanze esta preposizion a, i muchas no,

El Vocativo está i sirve para llamar, i nonbrar, i poner atento al que enderezamos la habla, o queremos hablar, al qual después hablamos i nonbramos por nominativo.

El Ablativo está por preposizion espresa o entédida, i se declara con estas seis de remonze En, con, de, por, sin, so, con la que mas venga a proposito, segun la razon que se dize.

Tambien el Ablativo está muchas vezes absoluto sin ninguna dependenzia, i se romanza entonzes como nominativo.

Ansi mesmo está por comparazion, porque la cosa cō que se compara se pone en ablativo, i se le da en romanze esta parte Que, i algunas vezes De, como doctior Catone, mas doto que Caton, prudentior omnibus, mas prudente que todos, o el mas prudente de todos. Tambien mediante esta conjunzion Quam, puede la cosa cō que se compara estar en el caso que pasó la cosa comparada, como Amantior virtutis quàm pecuniæ: Fortior est dextera quàm sinistra: doctior te vel quàm tu.

En el romanzar podran ponerse, o quitarse los articulos el, la, lo, como inemor pareziere, i con viniere a la rrazon, en el acusativo ansi mesmo se quitara, o pondra la preposizion a, conforme lo pidiere la ocasion, i sentido.

### *Del costruir.*

Costruir es sacar por orden en romanze las palabras latinas, las quales estan traspuestas, i alparezer desordenadas, i desconformes del romanze, i por eso se sacan como por hilo: mas no está sino bien para los que

ia entiendé i saben el Latin. La causa de parecer al principio que ai del orden es, que cada lengua tiene su modo i colazion de palavras particular, i diferente de la otra: i la lengua Latina, como es de articulada, usa muchos trucos; i llevar la orazion, i rrazon suspensa hasta zerrarla clausula con el verbo: i la Kastellana prozedede mas lisa i claramente, i desde luego se va declarando, porque elumor Español no puede sufrir ir suspenso, ni estarlo oiendo.

Pues para costruir i facar las palavras en la orden que las pide el Kastellano, se á de leer lo primero hasta el punto, o medio punto, haziendo breve pausa i distinzion en las comas: i luego mirar quantas personas de verbos ai, i avra tantas oraciones, i dallas sus nominativos. Si ai vocativo se dira primero, i luego el nominativo del verbo i orazion mas prinzipal: el sentido i prudézia dira qual es, si acaso está mezcladas, tras el su verbo, i despues el acusativo si le ai: los otros casos, i partes se iran diziendo como mexor caieren, i por esta orden se prozederá en las demas oraciones. Los adjetivos se xuntaran con los sustantivos, los adverbios con los verbos, las preposiciones con sus casos. Los Genitivos i Dativos iran con los que los rrixen. Todas las partes que a otra se llegan se llaman sus complexos, i an de ir xuntos. Los nonbres negativos, relativos, interrogativos, indefinitos pervierten la orden, i se an de dezir primero, aunque esten en acusativo, u otro caso, para que caiga bien la rrazon.

Sum, es, fui, quiere nominativo antes i despues, quádo significa ser, como *Filippus est Rex*, *Carolus fuit Imperator*: quando significa estar, o aver, no trae nominativo despues, como *Hic sunt viri multi*, aqui ai, o estan mu-

# L A T I N A.

chos varones: con dativo quiere dezir tener, como est  
mihi pater, io tégó padre, sunt mihi libri, io tégó libros: i  
trocado, pater est mihi, libri sunt mihi.

Algunas vezes parece aver nominativo despues de  
otros verbos, como Petrus videtur magnus doctor, pe-  
ro conviene con el nominativo de antes, con el qual se  
xunta. I así parece tambien aver nominativo con infi-  
nitivo, mas conviene con el verbo i nominativo que  
esta antes, i el infinitivo está como nonbre indeclinable  
como vidêris esse doctus, vel doctus esse vir.

## *Avisos al preceptor.*

Hasta aqui se contienen los prezetos forzosos i bastã  
tes de la lengua Latina para estudiarla, i pasar desde lue-  
go a los libros en sabiendo esto, sin esperar a que los ni-  
ños se cansen en otras cosas que los suelen enseñar, co-  
mo son Genero, i Preteritos en versos tan escabrosos, i  
libro quarto o suntacsis con que se muelen, i gastan mu-  
cho tiempo sin fruto. Lo qual todo se adquiere sin tanto  
trabaxo con el uso de costruir, i decorar los libros que  
son doblado mas faziles. Es de llorar tal abuso, que ator-  
menten los tiernos años en hazerlos decorar sin enten-  
derlo la algaravia de Generos i Preteritos, en malos i  
duros versos, i libros quartos largos fuera de su tiempo,  
antes de aver abierto un libro para costruir, pudiendo  
saber Latin antes que nada deso: porque para los libros  
no es menester, hasta que los entiendan: i quando ia en  
ellos esten suficientes, entonzes cae obligarlos a que se  
pan la suntacsi para el uso de hablar i escribir, i les sera  
todo fazil con la notizia adquirida de costruir i deco-  
rar, lo demas es comenzar el rrabano por las hojas, que-

re enseñar a hablar antes de entender la lengua que se ha de saber por los autores, i así se an de entender primero. Mas para cunplir en algo con el uso, i consolar a los que estan agarrados de su comun opinion; pondremos tras esto un genero fazi, i unos preteritos claros, como se deve saber i exercitar cada verbo. I profeghiremos un libro segundo, en que ira una bastante sintaxis, i se dira todo lo demas perteneciente a una cunplida arte de gramatica.

La orden que a de tener el maestro en enseñar esta arte, i latin prinzipalmente a hijos de señores; es, que quando ya sepan hazer mediana letra, se la haga escribir desde el prinzipio por planas que los sirvan de materia algunos dias, con que vaian mexorando su letra, i soltando la mano, i sabiendo las ortografias Latinas, hasta que tengan decorada una plana; i luego otra; i otra; discurrendo por declinaciones i conjugaciones, hasta tener de memoria esta primera parte usandolos de camino en declinar i conjugar. I luego sin esperar mas nada los ponga en costruzion, q̄ ya para ella tienen bastantes fundamentos en los prezetos dichos. I comienze a costruirles los disticos de Caton, dandoles escritas las liziones costruidas con su latin, i romanze, i que ellos las escriban por su mano. esto sera a los prinzipios, que despues quando entiendan mas, por si mesmos las escribiran de solo oirlas, i tengan para ello un cartapazio de quartilla, que sirva de borrador; i haralos declinar i conxugar todos los nombres i verbos, i conozer, i trexir las concordancias; i partes con exercizio en cada lizion. Las liziones sera quatro al dia, o por lo menos tres: i en el espazio de entre lizion i lizion los haga escribir la lizion costruida

dos o tres vezes, i despues el latin solo por si, i el romanze debaxo, sacado como se costruió, para que se ocupen estudiando, i se les quede mexor, i puedá repasarla por si, i dar buena cuenta della: i porque ansi no iuele el romanze salir mui propio, el maestro se lo corrija, i muestre como es mexor: i correxido lo escrivan en otro cartapazio limpio, siépre el latin primero enzima, i despues el romanze debaxo, porque esta ocupazion los entretiene i no cansa; i los ayuda a decorar mas presto. De como basta que den por la mañana, i a la noche lo que pudieren, proporcionando las liziones con la capacidad de la memoria, i para no cargarla podrá ser la una lizion de solo exercizio, i en ella los mostrara el Genero i Preteritos, i libro segundo, para q vean i sepan adonde está cada cosa, i lo busquen, i estudien quando se ofrezca en la costruzion ser menester, antes no los ob'ighe a decorarlo. El Genero es tan fazil que en breve le sabrán. Los Preteritos van mui claros, i basta saberlos por el uso, i exercizic. I para ello podrá el maestro irlos dando, i exercitando tres o quatro verbos cada dia que les quedó de memoria, hasta pasar por todos ellos. I no los apremie a que los decoren a fuerza de memoria; i sepan de coro de prinzipio acabo, porque eso no importa, i es casi imposible, i se pierde tiempo en ello, i nunca se alcanza, ni se saben bien hasta que los da el uso: i basta firmar en la memoria cada verbo de por si, con su preterito i supino, i significado. Al prinzipio sera poco lo que se costruia i se ira creziendo, como se vaian aprovechando. La obra mas buena para decorar es la mañana antes de la primera lizion, i a la tarde despues de la postrera, en las intermedias con el escrivirfeles pegado mucho. Para esto i

vir cō comodidad avra una mesa capaz de quãtro o seis para que no le estorven, en sala o picza apartada del con- criso de otra gente. Tras el Caton los pasara unas epis- tolas de Ciceron, de las mas breves i faziles de los ulti- timos libros, unas fabulas de Iſopo que no es inconvi- niente ser traduzion, un libro de Iustino, otro de Luzio Floro, i otro de los Comentarios de Cesar, la Andria de Terenzio, algunas Odas de Horazio, el primero i segun- do de la Eneida de Virgilio, i a este modo otros que ai buenos para variar, i sienpre escribiendo, i decorando las liziones, i no los lea dos libros a un tiempo, que los hara confusion, sino uno i despues otro. I quando se va costruendo si se topare algo raro de nombres, verbos, o frases, muestreles lo que uviere en el segundo libro, i lo mas particular, hagale escribir en el borrador, o en otro que tendran para esto. Quando ia lleghen a este es- tado, que estaran exerzitados, i sabran por si construir, pa- sen los libros i autores enteros, i porque no se podra de- corar todó, elixa el maestro uno bueno para decorar, i otros para pasarlos, que ia a este tiempo les podra leer dos sin estorvo en liziones diferentes, i hagale s decorar una ò dos oraciones de Ciceron, i exerzitelos en hablar, i es- cribir Latin, i enseñelos la cantidad de la silaba, i medir los versos, i hazerlos. Haga que tengan vocabulario de Antonio o Calepino, i enseñelos a buscar en el, lo que an menester saber. A las oras de medio dia dexelos en- tretenerse en sus xuegos de niños, en invierno hasta la una, o la una i media, i en verano hasta las dos, sea con ellos alegre, que anden contentos, i no medrosos i espá- rados de su rigor, dando a vezes pre millas, i disimulan- do, i a vezes reprehendiendo, i castigando, de los a en-

tener la obligazion que tiené los buenos de hazer mas que otros, i persuadalos que es caso de onrra qualquiere descuido en que pierden credito, que este es el maior freno i espuela para los animos nobles. Por este modo en dos años sabran Latin mas que medianamente, i los podra pasar un poco de Griego, i por si si fueren afizionados lo profesarán, esto tiene mas fazilidad por nuestra arte, i con la pronunziazion que usamos en Salamanca, que la siglio Ariasmontano, i los mas dotos, leen o todas las letras, no como los mesmos Griegos de ora corrutamente dexenando de los antiguos. Lo demas remito a la prudenzia del maestro, que podrá quitar i poner, i escojer lo que convenga en tiempo i ocasion.

Fin del libro primero.

## El Genero.

**L**A causa i fin de saberse el Genero de los nōbres sustantivos, es tener los adjetivos dos, tres terminaciones, para conzertallos en genero, como en numero i caso, que sino tuvieran mas de una, no fuera menester: porque no se pudiera errar el adjectivo en genero. Algunos ai comunes de dos, otros ambiguos o dudosos, otros epicenos, o promiscuos, de todos daremos rrazon en lo sighiente.

### *Reglas de la significazion.*

Todo nonbre de varon se llamara masculino,

i el de henbra feminino.

El propio o apelativo

M 4 de

de mes, río, monte, i viêto son femininos por Ma. fa.  
por masculino le cuento. por sermo neutros los isa.

3 (zia) 2

Ciudad, comedia, i provin. De los que acaban en a  
isla, nave, i piedra fina por masculinos eszeta,  
con arbol es feminina. adria, comera, planeta.

4 3

Aunq algunas vezes estos Los acabados en o,  
de otro algun genero son, contaris por masculinos,  
segun su terminazion. saca en do, go, femininos.

5 4

El que no quiso seghir I destes buelven a ser  
al varo ni a la muxer, masculinos ordo, cudo,  
neutro ste tal a de ser. burdo, cardo, ligo, udo.

6 5

El que no se declinare, I los verbales en io  
como nil, nihil, i fas, ser femininos declaro,  
nefas, i ni pocos mas. xunta portio, talio, i caro.

7 6

Nequam es decliaable, Los en um, l, t, i, c,  
i como adjetiv es, hazen neutros los Latinos,  
a de ser comun de res. sal, sol, mugil masculinos.

8 7

Neutra es la voz que esta Los acabados en a,  
en lugar de sustantivo como canon machos son,  
quando se la da adjetivo, a los en men neutros pon.

9 8

Reglas de la termi- I a gluten, inguen, i unguê,  
nazion, i los de templum en on,  
syndon, i con henbras son.

Los nombres en a, i en e, Neut

9

Neutros son los en ar, ur,  
saca masculino a turtur,  
a farsur, astur, i vultur.

10

Los en er, or, masculinos;  
saca femenino hæc arbor;  
neutros cor, æquor, i mar-

11 (mor,

Ia ver, iter vel itinẽr,  
cadaver, papaver, tuber,  
verber, piper, cicer, uber.

12

Hebras los en as, es, is,  
neutros vas, i æs conditõgo  
masculino as, assis, pongo,

13

I es, itis, i griego en es,  
i elephas, meridies, aries,  
adamas, verres, pes, paries,

14

Tãbiẽ unguis, possis, piscis  
anguis, axis, sãguis, mensis,  
fustis, orbis, lapis, ensis,

15

I los en nis, como panis,  
con torris, vermis, canalis,  
fascis, vestis, vomis, callis,

16

Los en os, us, masculinos,  
hæc porcus, tribus, dos,

humus, domus, manus, cos,

17

I los que en el genitivo  
hizieren utis, o udis,  
como virtutis, paludis.

18

Neutros os, ossis, os, oris,  
i los de tempus en us  
machos lepus, mus, i grus,

19

Hoc pelagus, vulgus, virus  
vã por templum declinados  
en us no en um acabados.

20

Los en s, i consonante  
femininos, como lens,  
machos mōs, fōs, pōs, i dēs,

21

Femininos los en x, equis,  
machos son los en ax, ex,  
polusulabos, i grex,

22

Hẽbras sō fornax, supellex,  
machos calix, fornix di-  
senix, lynx pōdras aquis,

Ambiguos, o dubios.

Dubio es al que podemos  
dar adjunto masculino,  
i asẽ masculino femenino.

M 1

Como

2  
Como hic hęc torquīs, finis  
margo, dies, pulvis, imbrex  
cortex, adeps, stirps, i filex.

Comunes de dos.

I  
Los nonbres que significan  
ofizio de henbra o varon  
comunes a los dos son.

2  
Mas onbre solo diran  
con adjunto masculino,  
i muxer con feminino.

3  
Cōiux, civis, dux, sacerdos,  
autor, vates, miles, son,  
comes, iudex aqui pon.

Epícenos o promiscuos.

I  
Epícenos, o promiscuos  
son algunos generales  
de aves, pezes, animales.

2  
Son los que con uno solo  
macho i henbra cōprehēdē  
i de anbes a dos se entiēdē.

3  
Comogrus, vulpēs, mūrēnā  
mas el genero sighieron  
que sus terminales dieron.

4  
Si tu quieres distinghillos,  
vulpes fœmina dirās,  
i si es macho, vulpes mas.

De los adjetivos.

I  
De ningun genero son  
de por si los adjetivos,  
sino está con sustantivos.

2  
En el caso que tuvieren  
una terminazion es  
esta tal comun de tres.

3  
En el que dos, la primera  
comun de dos la haremos  
la otra al neutro daremos.

4  
En el que tres ia no ai duda  
porque tres para tres van  
por su orden como estan.

*Preteritos i Supinos en terzetillos.*

Para los q̄ gustaren de estudiallos en verso: mas por-  
que

que io no soi de tal opinion, los pondre luego explicados, como se deven exerzitar.

**Verbos conpuestos.**

1. Los verbos q̄ son cōpuestos a su simple seghiran, i algunos se eszetaran,

2. Diremos los que mudaren letras, o conxugazion, cada qual en su ocasion.

3. Si el simple sulaba dobla en preterito, el conpuesto no puede hazer aquesto.

4. Mas præcurro doblara con los que conpone sto, posco, dico, tambien do.

Rregla de la primera conjugazion.

1. La primera trae Preterito, i Supino en avi, atum, como amo, amavi, amatū.

**Eszetados.**

2. Siere hazen ui, & itum,

i son cubo, crepo, sono, domo, veto, plico, tono.

3. A los conpuestos de cubo con eme antes de be, de segunda los harè,

4. Pero sigheq̄ a su simple regularmente contino en Preterito i Supino.

5. A los conpuestos de plico con preposizion daras dos formas, i azertaras.

6. La regular avi, atum, ô la suia irregular ui, & itum sin errar.

7. A los que forma con nōbre, i a los que con sub, i Re avi, atum les dare.

8. Neco necavi necatum, tambien toma necui necū, como seco secui sectum.

9. Eneco va de ambos modos, increpo le haze par

por su simple, o rregular.

10

A otros sus cõpuestos neco  
necui nectam les dara,  
frico fricui frictum da.

11

Iuvo iuvi, sin supino,  
mas adiuvo adiuvi adiutũ,  
le tienẽ acabadõ en utum.

12

Mico micui, solamente,  
pero a dimico fuit gratum,  
dimicavi dimicatum.

13

Sto, stas, steti, statũ quiere,  
stiti, stitum, i atum hazen  
los cõpuestos que del nazẽ.

14

Do das tiene dedi, datum,  
i los hixos que en si funda  
didi, ditum, de segunda.

15

Lavo lavi, i tres supinos  
lavatum, lautum, i lotum,  
poto potavi, atum, potum.

16

En luo, lui, lutum forma,  
lavo lavas, sus conpuestos  
a la segunda traspuestos,

17

Algunas vezes se hallan

el perfeto, i sus formados  
la vi, i la ve syncopados.

18

Como amasti pro amavisti  
amasiem, por amavissem,  
& amasse pro amavisse.

Segunda conjugazion.

1

La segunda no se atõ  
a una regla limitada,  
i por tanto es mas cansada.

2

Iansi sus verbos formaron  
Preteritos i Supinos  
por diferentes caminos.

3

Lo para mas claridad  
en clases los xuntarẽ  
por orden de la beze.

4 Bo.

Bi dã no mas lambo, scabo,  
bi, bitum dan bibõ, glubo,  
psi, ptũ piden scribo, nubo.

5

A los que en umbo cõpone  
cubo de primera, allã  
cubui cubitum di iã.

6

Como el simple, porq̃ la m  
que en el presente tomaron  
en

en los demás la dexaron.

7 Co.

Dico, duco xi, & una llevan,  
ico, herir, ici, i&ctam,  
vinco, venzer, vici victum.

8

A parco perperci parcitū,  
vel parsum le puedes dir,  
por perdonar, o guardar.

9 Sco.

Nosco noscis novi notum  
agnosco agnovi ignitum,  
cognosco cognovicognitū

10

Cresco crevi cretum tiene,  
quiesco quiescis quievi  
quietum.

suesco suescis suevi suetū.

11

Pasco haze pavi pastum,  
i los que del se formaren,  
si nada del ño mudaren.

12

Cōpesco i dispesco mudā,  
compescui, i dispescui dan,  
i sin Supino se van.

13

Conscisco, ascisco, descisco  
civi, citum largo tienen,  
con audio en esto cōvienē.

14

A conquinisco conquexi,  
poposci a posco daras,  
didici a disco no mas.

15

Glisco de todo careze,  
i los verbos inkoativos,  
usa de sus primitivos.

16

En Preterito no mas,  
porq̄ como neutros sean,  
nunca Supino desean.

17

Irse haziendo la cosa  
estos van significando,  
madesco, voirme noxando.

18

Hisco, i fatisco tambien  
se van por este camino  
sin Preterito i Supino.

19

Do.

Di, sū mā lo, offēdo, scādo,  
cudo, prendo vel prehēdo,  
accendo, incendio, succēdo.

20

Los hixos del verbo scādo  
a en e sienpre mudaron,  
i en lo de mas concertaron.

21

Pando quiere pādi pastum,  
scindo, hēder, scidi, scissum  
findo tambien fidi, fissum.

22

Lá ese en el sum doblarõ;  
fundo fudi fufum no;  
aunque la ene perdio.

23

Demás de seghir al simple  
los de pá lo quieré pansum,  
un expádo expádi expásum

24

Edo, comer, edi esum,  
por edo al simple fighio,  
comeitum tambien tomò.

25

Edo, por sacar a luz,  
como conpuesto de dõ,  
editi editum levó.

26

Rudo rudi, i no trae mas,  
ni strido vel strideo stridi,  
fido antiguò nádà, ò fidi.

27

Fido fidis, confiar,  
por filus sum rrodeò;  
fidi alguna vez usò.

28

De sedeo, ò fido, cópueſtos  
algunos se hallaran  
que di & sum tomaran.

29

Dobla en Preteritò tendõ  
ictendi tentum, i tensum,

i pendo pependi pensum;

30

En el dobla tambien tundo  
tutudi tufum, i tunsum,  
i a los conpuestos da tusũ;

31

Pedo produze pepèdi,  
pèditum abreviará;  
i oppèdo le seghirá.

32

Cado trae cecidi casum,  
i aunque sulaba doblò,  
el Preterito abreviò.

33

Sus conpuestos le fighierõ,  
i mudaron en presente  
a en i tan solamente.

34

Cædo en presente i supino,  
por herir tiene ditongo,  
cecidì cæsum le pongo.

35

Sus conpuestos le mudarõ  
cædo en cido cidi cisum,  
còmo occido occidi occisũ

36

Larga là i a diferencia  
de cado, i de sus cópueſtos,  
breve en ellos; larga en es.

37

Cedo, por dar la ventaxa;

fin

fin ditongo cessi cessum,  
lædo con el læsi læsum.

38

Nota que mudan en i  
el ditongo los de lædo,  
i que dobla la e se cedo.

39

Divido breve el presente  
divisi divisum dio,  
i la vi les alargó,

40

Si, sum dan senzillamente  
plaudo, rodo, rado, ludo,  
claudo, ò cludo, vado, tru-  
do.

41

(ple.

Applaudo va como el fin-  
complodo solo mudó,  
i explodo la au en o.

42

Mas los cõpuestos de claudo  
fighen al antiguo cludo,  
como recludo, i exciudo.

43

Vado no usa vasi vasum,  
a sus conpuestos lo dà,  
i tiene larga la a.

44

Didi, ditum breve tienen  
credo, vendo, i los demas  
que nazieron de dò, das.

45

Abscondo abscondidi toma,  
i abscondi, absconditũ dio,  
de absconsum menos usò.

46

Go, gi, ctum.

Estos engo dan gi, ctum  
ago, perago, egi, actum,  
cogo coegi coactum.

47

Lego tambien legi lectum,  
frãgo, quebrar, fregi, fractũ,  
i tango tetigi tactum.

48

Los demas conpuestos de  
en presente, i los de frango,  
mudan a en i, i los de tãgo.

49

Sãtãgo guardó la a  
fin supino da sãtegi,  
i ambigo con dego degi.

50

Los de lego tambien mudã  
en presente en i la e,  
fino tres con re, per, præ.

51

Negligo, diligo, intelligo,  
mudan preterito en exi,  
como diligo dilexi.

52

Pango da pepigi pactum,  
i panxi, a los que conpone  
pegi, por pepigi pone.

Con.

53

Conpuestos confub, in, cō,  
a en presente mudaron,  
los demas se la guardaron.

54

Sean regla de uno, i otro  
impingo impegi impactū,  
oppango oppegi oppactū.

55

Hazer pacto el viexo pago  
pepigi pactum tomō,  
iapango se parezio.

56

Pungo, i el hixo repungo,  
pupugi vel punxi punctū,  
punxi los demas, i punctū.

57

Go, xi, ctum.  
Go en xi, ctū mudan tego,  
rego, iungo. plango, lingo,  
ungo, clango, mūgo, tingo

58

I affligo, infligo, conffigo,  
hixos de fligo no usado,  
i los de stingo olvidado.

59

(guo,  
Del qual distinguo, i extin-  
i restringuo se formaron,  
i en guo liquidā acabaron.

60

Mingo tuvo minxi minctū  
vei mictum, mas no se usa,

porque con meio se escusa.

61

Los hixos del verbo rego  
en presēte e en i bolvierō,  
pergo, i surgo la perdierō.

62

En lo demas trae dos erres,  
pergo perrexi perrectum,  
surgo surrexi surrectum.

63

La n pierden en supino,  
stringo, pingo pinxi, pictū,  
ringo, fingo finxi fictum.

64

Sin supino ningo niñxi,  
ango anxixi, sugo suxixi,  
i el conpuesto exugo exuxixi

65

Go, xi, xum.  
Dos solos en go xi, xum,  
figo, hincar, fixixi fixum,  
frigo, freir, frixixi frixum.

66

Go, si, sum.  
Tergo lo mesmo q tergeo,  
mergo, i soargo si, sum dan  
los deste a en i mudaran.

67

Vergo vergis, inclinar,  
bolver, o ser inclinado  
si, sum no lo tiene usado.

68

Ho.  
Traho haze traxixi tractum,

ycho

Vehō vēxi vectum da;  
breve la e, i la a.

69 Io.

Meio meis minxi mictum;  
facio; haz er, feci factum,  
iacio, arrojar, ieci iactum.

70

Los compuestos destes van  
como afficio affeci affectū,  
& adijcio adieci adiectum.

71

Los de specio; i lacio iran  
como aspicio i spexi aspectū  
& allicio allexi allectum.

72

Specio i lacio no se usan,  
mas porq̄ muchos cōponē  
en numero aqui se ponen.

73

Los cōpuestos destes qua-  
mudaron a en i, i en e,  
como en los dichos se ve.

74

En preterito i supino  
elicio se desconviene,  
i elicui elicium tiene.

75

Fugio; huir, fugi fugitum  
fodio fodi fossum tiene;  
fossam con dos eses viene.

76

Cupio cupivi cūpitum;  
capio, tomar, cepi captum;  
rapio rapis, rapui raptum;

77

Sapio sapui, vel sapivi,  
sapij, sapitum se duda:  
en estos tres la a se muda.

78

En unos tiempos en i,  
i en los supinos en e,  
como en estos que dire:

79

Desipio desipui sea  
cō accipio accepi acceptū;  
& arripio arripui arreptum.

80

Pario da peperipartum,  
i paritum: sus compuestos  
iran en la quarta puestos.

81

Quatio quiere quasi quasi  
con la ese duplicada,  
los hixos con la a quitada.

82

Como percutio, concutio;  
que dan percussi percussū;  
atque concussi concussum.

83

Io.  
Consulo dara consului;  
i consultum simple solo;  
imolui molitum molo.

84  
 Alo alui alitum, i altum,  
 oculo, ocului, occultum,  
 colo colis, colui cultum.

85  
 Vello velli. & vulsi vulsum,  
 fallo, fallar, falli falsum,  
 i fallo fefelli falsum.

86  
 Refello solo refelli,  
 psallo, psalli, volo volui,  
 malo malui, nolo nolui.

87  
 Excello excellui, no mas  
 con antecello, præcello,  
 con puestas del viexo cello

88  
 Percello perculsi, i perculi  
 con el supino perculsum,  
 pello da depuli pulsum.

89  
 Tello tetuli tenia,  
 danle sustuli sublatum,  
 a attolo attuli allatum.

90  
 Distinghe en el escrivir  
 los que con dos eles van,  
 i los que con una estan.

91 Mo.  
 En mo quatro mui mitum  
 gemo, vomo, fremo, tremo,

pressi pressum, tiene premo

92  
 Ssi, ssum lleva cõ dos eses,  
 i los que del se formaron,  
 i la e en i, mudaron.

93  
 Promo, demo, como, sumo  
 psi, & ptum, mas notare  
 que ia les quitan la pe.

94  
 Emo, conprar, emi emptũ,  
 la e en presente abrevio,  
 i cõmo le sigo.

95  
 Los demas mudan la en i,  
 ut adimo ademi ademptũ,  
 & eximo exemi exemptũ.

96  
 Dirimo del se conpufo,  
 i como el simple do naze  
 diremi diremptum haze:

97 No.  
 Canõ da cecini cantum,  
 sus conpuestos cinui cõtũ,  
 como concinui concentũ.

98  
 Notase para el azeno  
 que en cõcino, i los demas  
 a en i breve mudaras.

99  
 Posui positum da pono;

cerno cernis, crevi cretum;  
sperno spernis, sprevi spretum

100

Sterno, stravi, stratum lleva,  
fino sivi; i situm breve,  
i contemno pñ, ptum leve

101

Vaia aqui el hixo de sino  
de sino de sivi de situm,  
con el gigno genui genitum

102

Lini levi, i livi litum,  
tiene solo el verbo lino,  
la i breve en el supino.

103 Po.

Repo, scalpo, se: po, sculpo;  
i carpo psi, ptum tomaron,  
i los deste a en i mudaron.

104 (tum

Strepo quiere strepui strepi  
rumpo rupi ruptum dio,  
i no ai mas de tos en po.

105 Quo.

Coquo quiere coci coctum,  
linquo liqui, i licitum no,  
que a sus conpuestos le dio.

106 Ro.

Gero, tratar, gessi gestum,  
tero, trillar, trivi tritum,  
quero quæ sivi quæ situm.

107

Verro verri, i versi versum,  
uro, quemar, usi ustum,  
i curro cucurri cursum.

108

La ese doblan usi, i gessi,  
los que de quero se forman  
la que en qui larga trasfor-

109 (man.

A furo no le dan nada,  
tuli latum dan a fero.  
i sevi satum a fero.

110

A los de fero aplicados  
a sembrar dar se les deve  
sevi largo, i situm breve;

111

Con otro significado  
se les dará serui sertum,  
como diserui disertum.

112 So.

Lacesso, accerso ivi, itum,  
lo mesmo incesso, capeffo,  
i essi, essum, con faceffo.

113

Pinso pinsui, i tres supinos  
pistum, pinsitum, i pinsum,  
viso, iraver, visi visum.

114

Quæso quæsumus, rrogar,  
no tiene nada mas de sto,  
i con ditongo va puesto.

115 To.  
 Plecto, flecto, necto, pecto,  
 xi, xum, i nexui necto,  
 i pexui pectitum pecto.

116  
 Mitto, enbiar, missi missū,  
 petivi petitum peto,  
 messui messum haze meto.

117  
 Mitto, i missū dostees, i eses  
 mas misi tiene una sola,  
 messui, i messum duplicola

118  
 Verto haze verti verisum,  
 i sterto sterti, rroncar,  
 sin supino â de quedar.

119  
 Sisto stiti statum breve,  
 stitum muda como sto,  
 en los conpuestos que dio:

120 uo, vocal.  
 ui, utum los en uo,  
 con la ũ larga en el utum,  
 como acuo acui acutum.

121 (buo,  
 I arguo, statuo, minuo, tri-  
 delibuo, sternuo, imbuo suo  
 exuo, induo, spuo, i nuo.

122  
 Los conpuestos de lavo  
 en uo se acabaran,

i esta forma seghiran

123  
 Por exenplo digo dos;  
 a diluo dilui dilutum,  
 i polluo pollui pollutum.

124  
 Pluo, i ruo mudan algo;  
 pluo plui, & plui plutum,  
 ruo rui ruitum, rutum.

125  
 Rutū quieré los cōpuestos,  
 pero nota en ellos tu,  
 que tienen breue la u.

126  
 Metuo metui sin supino,  
 i eluo, respuo, congruo, luo  
 ingruo, batuo, tambien cluo

127  
 Estos nō mas diferentes,  
 struo struis struxi structū,  
 fluo fluis fluxi fluxum.

128 V consonante.  
 Vivo, bivir, vixi victum,  
 i solvo solvi solutum,  
 i volvo volvi volutum.

129  
 Tambien con v consonante  
 calvo calvi, engañar, vino  
 con perfeto, i sin supino.

130 Xo.  
 En xo acaban solos dos

**texo, o necto nexui nexū,**  
**texo, texer, texui, textum.**

**Regla de la tercera con-**  
**jugazion:**

La tercera acaba en eo,  
 ui & itum, la daras,  
 i breve el itum haras.

**Eszetados.**

Estos mudan el Supino,  
 doceo doctū, frēdeo frēsū,  
 torreo tostum, cēfeo cēsū.

Mi scēo miscui, tiene mistū,  
 pero teneo, por tener  
 tenui tentum, quiso hazer.

Teneo muda en los cōpues-  
 a en i, i les da tentum,  
 como cōtineo contentum.

Taceo es rregular, i muda  
 a en i, en los que engendro,  
 i el Supino les quito.

Habeo es tambié rregular,  
 i mudo tan solamente  
 a en i en toda su xente.

Arceo no tiene supino,  
 sus hixos si rregular,  
 i a en i, quiso mudar.

Tambié sorbeo, fileo, timeo  
 sin supino se quedaron,  
 i los que neutros llamaron,

Tienenle rregular noceo,  
 careo, deleo, placeo, valeo,  
 pareo, iaceo, coaleo, calco.

Oleo, i todos sus cōpuestos  
 que significan oler,  
 rregulares an de ser.

Los otros en e vi, etum,  
 mas adoleo adultum haze,  
 de aboleo abolitum naze.

Video quiere vidi visum,  
 sedeo sedi sessum da,  
 i la ese doblará.

Sus conpuestos en presente  
 la e en i, mudaran,  
 i como confideo iran.

Sin supino strideo stridi,  
 prádeo lleva piádi pransū,

maneo tiene mansi mansú. Vieo forma en evi, etum, 15  
 fleo tambien, i deleo, neo, 16  
 unos conpuestos de maneo con los del antiguo pleo.  
 que nada del mudaran por el se conxugaran. 23

Cieo pide civi citum,  
 caveo caves cavi cautum,

Otros mudan a en i, faveo faves favi fautum.

i mansi en minui mudaron, 24  
 i sin supino quedaron. A los activos en veo

(sum, vi & tum les dio el Latino,  
 Da mordeo momordi mori a neutros quito el Supino,  
 i en preterito doblo, 25

pero sus conpuestos no. Conniveo cō dos perfetos

connivi, i connixi vino,  
 I pendeo pependi pensum, i se quedo sin Supino,

con tondeo totondi tonsú, 26

i spondeo spopondi spōsú. A mæreo dá mæstus sum,

apolleo pollui se dio,  
 Iubeo, ssi, sum con dos eses aveo sin nada quedò,

cō una ardeo, tergeo, mul- 27

geo, Gaudeo trae gavisus sum,  
 hæreo, suadeo, rideo, mul- soleo solitus, audeo ausus,

(ceo, i ansi dan a prandeo prâsus.

Indulgeo, torqueo, si tum, Rregla de la quarta con-

si, solamente da turgeo, jugazion.

tambien algeo, fulgeo, i ur-

(geo, La quarta se acaba en io,

Augeo facit auxi, auctum, i de alli forma ivi, itum

sin supino luceo luxi, largo, como audivi auditū

frigeo frixi, lugeo luxi, 2

Por sincopa muchas vezes

se quita la v del ivi,  
como audij por audivi.

Sentio quiere fensi sensum,  
farcio, coser, farsí fartum,  
farcio, enbutir, farsí fartum

Tres mudaron la final,  
i se acabaron en eo,  
vencio, venderse, eo, queo.

Infercio, i refercio hixos  
de farcio a en e bolvieron,  
i en lo demas le fighieron.

Vencio da venivi venum,  
queo, poder, quivi quitum,  
eo, is, ir, ivi itum.

Salio, salar, ivi, itum,  
salui saltum por saltar,

5 salui salivi rregular.

Que tiene el futuro ibo  
eo is, notarse deve,  
i la i del itum breve.

Deste mudá los cópuestos  
a en i, i saltum en sultum,  
ut insilio insilui insultum.

Dos solo el supino mudan,  
sepelio, i singultio en ultú,  
fulcio haze fulsi fultum,

Pario, quedo en la segúda,  
los hixos acá pasaron,  
i la a en e mudaron.

Amicio ámicivi amixi,  
del postrero, saca amictum,  
vincio, ligar, vinxi vinctú.

Comperio comperi quiere,  
i cómpertum el supino,  
reperio con el convino.

Sancio usa lo rregular,  
i mucho mas sanxi sanctú:  
tábié haurio, i hausi haustú.

Los tres cooperio, operio,  
i aperio perui tomaron,  
i en supino concertaron.

Sepio lo rregular tiene,  
tambié forma sepsi septum,  
venio solo veni ventum.

Ferio i los meditativos,  
que hazer la cosa apetezen,  
de todo xunto carezen.

10

18

Eszetase solo esurio,  
aver gana de comer,  
que todo lo á de tener.

Deponentes.

1

En los deponentes finxe  
boz activa, i el supino  
irregular que la convino.

2

De alli el partizipio saca  
enus formado de um,  
ut vereor veritus sum.

3

Porq̄ como en las pasivas  
no ai perfeto rregular  
de rrodeo se á de usar.

4

Estos no guardan la regla  
ordior orsus, patior passus,  
metior mensus, fateor fatus.

5

Passus, fatus traen dos eses  
perpetior a en e mudo,  
i conpatior la guardo.

6

Fiteor, fessus los de fateor,  
a reor ratus le plaze,  
irritus de a queste naze.

7

Grador gressus duplicada  
la ese, como se ve,  
sus hixos mudan a en e.

8

Obliviscor haze oblitus,  
expergiscor experrectus,  
i proficiscor profectus.

9

Fruor fruitus hara,  
i comminiscor commētus,  
adipiscor haze adeptus.

10

Labor lapsus, utor usus,  
queror sin ditōgo questus,  
misereror lleva misertus.

11

Nitor nixus atque nifus,  
i nanciscor, hallar, nactus,  
paciscor, concertar, pactus.

12

Ulciscor ultus, vengar,  
i loquor, hablar, locutus,  
i sequor, seguir, secutus.

13

Orior ortus, oriturus.  
mōriormortuus, moriturus,  
nascor natus, nasciturus.

14

Nada le dan a diffiteor,  
liquor, vescor, i fatiscor,  
ringōr, medeor, reminiscor.

Ad:

**Advertenzia.** I algunos supinos dellos, Los preteritos no usados aunq̄ poco, ô nunca usados, en simples tal vez se ponen, se ponen por sus formados, por los hixos que conponē Fin.

Aquello es mas breve, que mas presto se entiende.

*Preteritos i Supinos, como se deven saber  
i exercitar.*

Primera conjugazion.

**L**OS verbos de la primera conjugazion tienen el infinitivo en are, el Preterito en avi, i el Supino en atū larga la penultima, como Amo, as, amare, amavi, amatū, Baiulo, clamo, dico, as, equito, fatigo, habito, ieiuno, libero, mundo, nego, oro, ploro, quærito, rogo, salto, turbo, usurpo, i otros muchos con sus conpuestos, Adamo, adamare, adamavi, adamatum, deamo, redamo, &c.

En la conposizion muchas vezes una vocal se muda en otra, i la consonante ultima de la preposizion en la sighiente, i alguna vez se pierde, Damno, condemno, muto, commuto, tollo, attollo, teneo sustineo: i la significazion sale diversa por lo menos en algo. En las preposiciones notamos las que son conpositivas. Re ante vocal toma d, redamo, redarguo, redigo, redeo, redhibeo, no estorva la h aspirazion medio letra.

Eszerados de la regla.

Eslos siete verbos Cubo, crepo, domo, plico, sono, tono, veto. hazen preterito i supino ui, itum, breve, como si fueran por la tercera.

Cubo, as, cubare, cubui, cubitum, estar echado. Accu-  
bo,

bo, accubui, accubitum, de, in, occubo, pro, re, succubo;  
 Los compuestos de cubo suelen tomar m, antes de la b,  
 en el presente i sus formados, no en preterito ni supino,  
 i entonzes son de la segunda, como Accumbo, is, accu-  
 bere, accubui accubitum, i alla se diran.

Crepo, as, crepare, crepui, crepitem, estallar, concre-  
 po, dis, in, per. Domo, as, domare, domui, domitum, do-  
 mar. Edomo, per.

Plico, as, plicare, plicui, plicitum, plegar. Applico,  
 complico, dis, ex, implico, re.

Sono, as, sonare, sonui, sonitum, sonar. Adsono, vel  
 assono, con, dissono, in, per, re.

Tono, as, tonare, tonui, tonitum, tronar. Attono, con,  
 de, in, per.

Veto, as, vetare, vetui, vetitum, vedar.

Algunos de estos alguna vez buelven a la regla avi,  
 atum, discrepavit, personavit, resonavit, explicatum, im-  
 plicatum.

Supplico, i los demas compuestos con nombres siem-  
 pre hazen avi, atum, multiplico, duplico, triplico, tripli-  
 cavi, triplicatum, &c.

Estos varian.

Frico, as, fricare, fricui, frictum, raro fricatum, fregar.  
 Affrico, con, de, in, per, re.

Neco, as, necare, necui, necum, vel necavi, necatum,  
 matar. Eneco, inter, per.

Seco, as, secare, secui, sectum, olim secatum, cortar.  
 Confeco, de, dis, inter, per, pra, re.

Nexo, as, nexare, nexui, nexum, vel nexavi, nexa-  
 tum, enlazar. Mico, as, micare, micui, fin supino, res-  
 plandezer, brillar. Dimico, e, inter, pro. Tambien haze

Dimico,

**Dimico, dimicavi, dimicatum.**

Lavo, as, lavare, lavi, lautum, lotum, & lavatum, lavar. Sus conpuestos se veran en la segunda.

Poto, as, potare, potavi, vel potus sum, potum, rarius potatum, beber, i dar a beber.

Cæno, as, cœnare, cœnavi, vel cœnatus sum, cœnatum, z'nar.

Juvo, as, juvare, juvi, iutum, aiudar. Adjuvo, adjuvi, adiutum.

Sto, tas, stare, steti, statum, estar en pie. Sus conpuestos mudan en stiti, stitum vel statum, adsto, adstiti, astitum; antesto, consto, constiti, constitum vel constatum. Di, ex, in, ob, per, præsto, præstici, præstitum, & præstatum, pro, re, sub.

Do, das, dare, dedi, datum, dar. Tiene breve la da cõtra la analogia, i cumento de su conjugazion: i ansi la abreviamos en sus conpuestos de primera, Circundo, circundedi, circundatum, pessundo, satisdo, venundo. Los otros conpuestos mudan didi, ditum, breve, i van por la segunda, Addo, addidi, additum, alla se diran todos.

*Segunda conjugazion.*

**L**A segunda conjugazion no tiene regla determinada, i ansi es fuerza dezir todos sus verbos por terminaciones del Abeçe:

**Bo.**

Scribo, is, scribere, scripsi, scriptum, escrivir. Adscribo, con, de, ex scribo, in, per, præ, pro, re, subscribo.

Nubo, is, nubere, nupsi, nuptum, casarse la muxe. Con, ob, pro,

Bibo,

Bibo, is, bibere, bibi, bibitum, beber, breve labi. Ad;  
bibo, adbibi, adbibitum, com. e. im. præ.

Glubo, is, glubere, glubi, glubitum, defollar, descortezar. Deglubo.

*Carez en de supino.*

Scabo, is, scabere, scabi, rascar la comezon, la farna, scabies.

Lambo, is, lambere, lambi, & in facris, lambui, lamer.

*Compuestos de cubo, as, cubui, cubitum.*

Los compuestos de cubo, si toman in antes de la b, son desta segunda en presente i sus formados, en preterito i supino, si ghen al simple sin in.

Accumbo, is, accumbere, accubui, accubitum, echarse xunto a otro. Decumbo, incumbo, procumbo, recumbo, succumbo.

*Co.*

Dico, is, dicere, dixi, dictum, dezir. Addico, con. e, in præ.

Duco, is, ducere, duxi, ductum, ghiar. Adduco, con, de, di, in, per, pro, re, se, sub.

Vinco, is, vincere, vici, victum, venzer. Cōvinco revinco.

Ico, icis, icere, ici, ictum, herir. Part. ictus, a, um, cosa herida.

Parco, is, parcere, parsi, parsum, & peperci, paritum, perdonar.

*Sco.*

Ascisco, is, asciscere, ascivi, ascitum, atraer. cōcisco, descisco.

Cresco, is, crescere, crevi, cretum, crezer. Accresco, de, con, succ.

Quiesco, is, quiescere, quievi, quietum, estar quieto, zefar. Acquiesco, con, inter, re.

Suesco, is, suescere, suevi, suetum, acostunbrar. Assuesco, con, de, in.

Pasco.

Pasco, is, pascere, pavi, pastum, apazetar. Compasco, de  
 Nosco, is, noscere, novi, notum, conozer. Dignosco, ig-  
 nosco. Mudan agnosco, agnovi, agnitum. Cognosco,  
 cognovi, cognitum, o en i en supino.

Disco, is, discere, didici, discitum, deprender. Sus con-  
 puestas doblan la suaba en el preterito como el sin-  
 ple. Dedisco, dedidici, edisco.

Posco, is, poscere, poposci, poscitum, de mandar. Sus con-  
 puestas doblan la po en el preterito como el simple.  
 Deposco, depoposci, ex, re.

Carezen de Supino.

Compesco, is, compescere, compescui, refrenar. Dis-  
 pesco, dispescui.

Conquinisco, is, conquiniscere, conquexi, inclinar la  
 cabeza.

Glisco, is, gliscere, gliscens, crezer, apetezer, sin pre-  
 terito ni supino. Los inkoativos tambien carezen de pre-  
 terito i supino; qai muchos formados por maior parte  
 de neutros en eo de la tercera conjugazion de la segun-  
 da persona del presente, añadiendo co, como caleo, cales;  
 caleo, voi tomando calor: significan irse continuando, i  
 hazien do la cosa, i a falta toman el preterito del primiti-  
 vo. caleo, caleo calui: Madeo, madesco madui, irse mo-  
 xando, o calando.

Do, di, sum.

Accendo, is, accendere, accendi, accensum, azender, in-  
 cendo, succendo.

Cudo, is, cudere, cudi, cusu, batir la moneda, u otra cosa

Edo, is, edere, edi, esum, comer, la primera breve. Abedo  
 ambedo, ex, per, comiedo, comedi, comesium, & co-  
 mestum, comer.

Finde

**Findo**, is, findere, fidi, fisum, hender, la fi de fidi breve. **Diffindo**, diffidi, diffisum.

**Fido**, is, fidere, fisisum, raro fidi, confiar, tener fe. **Con. diff.**

**Fundo**, is, fundere, fudi, fasum, derramar. **Con. diff. ef. in. per. pro. suff.**

**Mando**, is, mandere, mandi, mansum, mascar. **Præ. re.**

**Offendo**, is, offendere, offendi, offensum, ofender, hallar.

**Pando**, is, pandere, pandi, passum, descubrir, abrir. **Ex, ob. pro.**

**Prehendo**, is, prehendere, prehendi, prehensum, asir, prender, vel prendo, prendi, prensu. **Apprehendo. com. re.**

**Scando**, is, scandere, scandi, scansum, subir. Los compuestos mudan a en e. **Ascendo**, ascendi, ascensum. **Cõ, de. in.**

**Scindo**, is, scindere, scidi, scissum, taxar, cortar, es breve la primera del Preterito. **Conscindo**, conscidi, cõscissum. **Dis, ex, pro, re.**

### *Sin Supino.*

**Rudo**, is, rudere, rudi, rebuznar el asno, i bramar el leõ.

**Sido**, is, sidere, fidi, apesgar, hazer asiento la cosa pesada.

**Strido**, is, stridere, stridi, rechinar, chisvar, chiar, como el agua con el hierro ardiendo, i el azeite en la sarté.

### *Doblan sulaba en el Preterito.*

**Cado**, is, cadere, cecidi, casum, caer. Tiene breve la penultima del Preterito, i en los compuestos mudaa en i en presente. **Recido**, recidi, recasum, **occido**, occidi, occasum, **incido**, incidi, incasum. No doblan la sulaba en el Preterito, los demas compuestos no tienen supino.

**Accido**, accidi, con. de. ex. inter. pro.

**Cædo**, is, cædere, cecidi, cæsum, herir. Tiene larga

la i

la i penultima del Preterito , porque nazio de ditongo; que tambien se muda en i larga en los conpuestos en presente, preterito i supino. Recido, recidi, recisum. Accido con. de. in. occido. præ. pro. no geminan en preterito la sílaba ce del simple.

Pedo, is, pedere, pepedi, peditum, peer. Oppèdo, es larga la e.

Pendo, is, pendere, pependi, pensum, lastar, pagar. Ex. im. per. re.

Tendo, is, tendere, tetendi, tensum, & tentum, estender, enderezar, caminar. Attendo, con, dis, extendo, extendi, extensum, in, ostendo, vel ostendo, ostendi, ostensum, præ. pro.

Tundo, is, tundere, tutudi, tusum, vel tunsum, tundir, herir. Los conpuestos toman tusum, contundo, contudi, contusum, ob, per, re.

Los conpuestos de los dichos, que geminan, no doblan la sílaba en su preterito.

Los conpuestos de Do, das, fuera de los quatro dichos en la primera con el, son de aqui, i hazen didi, ditum, la i breve, i es geminazion la del preterito, aunque irregular.

Addo, is, addere, addidi, additum, añadir. Abdo, condo, dedo, indo, obdo, perdo, prodo, trado, vendo, credo, credidi, creditum. Edo, edidi, editum, sacar a luz. divulgat, tiene la e primera larga, como preposizion. Abscondo, abscondi, absconsus, vel absconditum, esconder.

Do, si, sum.  
Cedo, is, cedere, cessi, cessus, dar lugar, tiene larga la e primera. Accedo, con, de. e. ex. in, inter, præ. pro, re. succedo,

Claudo,

**Clāudo**, is, claudere, clausi, clausum, zerrar, Olim clūdo, & inde cōposita, cōcludo, ex, in, inter, occ. præ, re, se.

**Divido**, is, dividere, divisi, divisum, dividit, penultima brevi in præsentia.

**Lædo**, is, lædere, læsi, læsum, dañar. Los compuestos mudan el ditongo en i larga. **Allido**, allisi, allisum, colido, illido.

**Ludo**, is, ludere, lusi, lusum, xugar, burlar. Tiene larga la u, **alludo**, coll. de, illudo, præ, pro.

**Plaudo**, is, plaudere, plausi, plausum, hazer aplauso. **Applaudo**, olim plodo, unde **complodo**, **complosi**, **complosum**, explodo.

**Rado**, is, radere, rasi, rasum, rraer. **Abrado**, **corrado**.

**Rodo**, is, rodere, rosi, rosū, rroer. **Arrodo**, **corrodo**, e.

**Trudo**, is, trudere, trusi, trusū, enpuxar. De, ex, in, ob.

**Vado**, is, vadere, vasi, vasū, ir. **Evado**, **invado**, **pervado**.

**Go**, gi, ctum.

**Ago**, is, agere, egi, actum, hazer, ghlar, carear. **Pera-go**, **peregi**, **per actum**. Los otros compuestos mudan la a del presente en i breve, i en el preterito el simple, i los compuestos en e larga. **Abigo**, **abegi**, **abactum**, **adigo**, **ex prodigo**, **red**, **sub**, **trans**, **contraxose cogo**, **coegi**, **coactū**, **prodigo**, i **redigo** **roman d**.

**Frango**, is, frangere, fregi, fractum, quebrar. Los compuestos mudā a en i en presente. **Effringo**, **effregi**, **effractum**, **con**, **in**, **per**, **re**, **suffringo**, mudanla en e larga en preterito.

**Lego**, is, Legere, legi lectum, leer. **Per lego**, **prælego**, **relego**, **sublego**. Los demas compuestos mudan en presente la e en i. **Colligo**, **collegi**, **collectum**, **eligo**, **deligo**, **seligo**, tres mudan preterito en xi.

**Diligo**,

Diligo, is, diligere, dilexi, dilectum, quefer bien.

Intelligo, is, intelligere, intellexi, intellectum, entēder.

Negligo, is, negligere, neglexi, neglectum, menospreziar.

Tango, is, tangere, tetigi, tactum, tocar. Mudan a en i, los conpuestos en presente, no doblan la sula en preterito. Attingo, attingi, attingitum, contingo, obtingo, pertingo.

Pango, is, pangere, pepigi, vel panxi, pactum, plantar, fixar, conponer. Los conpuestos tienen preterito pegi. Depango, depegi, depactum, circumpango, oppango, repango. Tres mudan la a en i en presente, Compingo, compegi, compactum, impingo, sappingo.

Pungo, is, pungere, pupugi, vel punxi, punctum, pūzar. Los conpuestos toman punxi, Cōpungo, compunxi, compunctum, Dispungo, expungo, repungo, repunxi, & repupugi.

Carezen de supino.

Dego, is, degere, degi, bivir, abitar, ambigo, ambegi, satago, sategi. Parezen ser conpuestos de ago.

Go, xi, tum.

Affligo, is, affligere, afflxi, afflictum, afflixir. Confligo, infligo, conpuestos del no usado fligo.

Clango, is, clangere, claxi, clinctum, tañer tronpeta.

Distingo, is, distinguere, distinxi, distinctum, distinguir. Extinguo, instingo, restingo. Del no usado stinguo, vel stingo.

Iūgo, is, iungere, iunxi, iunctum, xuntar, a d, con, dis, in, se.

Lingo, is, lingere, linxi, linctum, lamer. Elingo, olim guo.

Mungo, is, mungere, munxi, munctum, limpiar mocos.

Emungo.

Pergo, is, pergere, perirexi, perrectū, ir camino, profegir  
 Plango, is, plangete, planxi, planctum, plañir.

Rego, is, regere, rexi, reatum, rrexir. Muda en los cõ-  
 puestas la e en i breve en presente, Arrigo, arrexir, arre-  
 ctum, enderezar, corrigo, crigo, porrigo, surrigo.

Surgo, is, surgere, surrexi, surrectū, levantarse, con. in. re.

Tingo, is, tingere, tinxi, tinctum, teñir, intingo.

ungo, is, ungere, unxi, unctum, untar. Inungo. per.

### *Pierden la n, en el Supino.*

Fingo, is, fingere, finxi, fictum, finxir, debuxar. Aff.  
 cõn. ef.

Mingo, vel meio, mingere, minxi, mictum, mear, ori-  
 nar. com. im. per.

Pingo, is, pingere, pinxi, pictum, pintar. App. com. de.

Ringo, is, ringere, rinxi, rictum, rreñir, rrisar los perros.

Stringo, is, stringere, strinxi, strictum, apretar. Astrin-

go. con, distringo, ob. per. re.

### *Carezen de Supinos.*

Ango is, angere, anxi, anctum, raro, angustiar.

Sugo, suxi, ctum, exsugo, exsuxi, chupar, suctū raro.

Go, xi, xum.

Figo, is, figere, fixi, fixum, olim fictum, fixar. Affigo, con  
 de. in. præ. re. suff. trans.

Friego, is, frigere, frixi, frixū, freir. Con. de. frixus, freido.

Go, si, sum.

Mergo, is, mergere, mersi, mersum, zabullir. De. e. im.

Spargo, is, spargere, sparsi, sparsum, esparzir, derra-  
 mar. Sus conpuestos mudan a en e. Aspergo, aspersi, as-  
 persum, con. dis. ex. in. per. re.

Tergo, is, tergere, tersi, tersū, & tergeo, traer. Abster-  
 go. de. ex.

Vergo,

Vergo, is, vergere, versi, versum, inclinar, traro en pretérito i supino.

Ho, xi, ctum.

Traho, is, trahere, traxi, tractum, traer arrastrando;

Abstraho, attraho, con. de. dis. per. pro. re, sub.

Vehio, is, vehere, vexi, vectum, llevar auestas. Adveho, con. de. e. in. pro. tienen ambos la penúltima breve.

lo.

Allicio, is, allicere, allexi, alle ctum, atraer. Illicio, pellicio, prolicio. Sed elicio, elicui, elicium, Son compuestos de lacio antiguo no usado,

Aspicio, is, aspicere, aspexi, aspectum, mirar. Con. de. di in. per, pro, re, suspicio, Compuestos del no usado specio,

Capio, is, capere, cepi, captum, tomar, abarcar. Mudan la a en i, en presente los compuestos, i en el supino en e. Accipio, accepit, acceptum, con. de. ex. in. inter. per. præ. sus.

Cupio, is, cupere, cupivi, cupitum, apetecer, desear, con. per.

Facio, is, facere, feci, factum, hazer. Muda en los compuestos la a en i, en presente, i en e en el supino, Afficio, affeci, affectum, con. de. eff. in. inter, off. per, præ. pro. suff. re.

Fio, is, fieri, factus sum, ser hecho, i hazerse, sirve por pasiva de facio.

Fodio, is, fodere, fodi, fossum, cavar. con. de. eff. in. per. suff. trans.

Furio, is, furere, insanivi, de insanio. enfurezese, olim furo.

Fugio, is, fugere, fugi, fugitum, huir. co. dis. ef. per. pro.

**Iacio**, is, iacere, ieci, iactum, arrojar. Muda la *a* en *i*, en los conpuestos en presente, i en *e* en el supino. Abiicio, abieci, abiectum, adiicio, circum, con, dis. e. in. inter. ob, pro. te. sub. traicio.

**Meio** vel **mingo**, is, mingere, minxi, mi&um, mear, orinar. Com. im. per.

**Pario**, is, parere, peperer, partum, parir. Quatro o cinco conpuestos que tiene son de la quarta, alla se diran, i veran.

**Quatio**, is, quaterere, quassum, sacudir. Mudan los conpuestos la *u* en *u*. Concutio, concussi, concussum, de. dis. ex. in. per. succutio.

**Rapio**, is, rapere, rapui, raptum, arrebatat. Muda en los conpuestos a en *i*, en presente i preterito, i en *e* en el supino Arripio. arripui, arreptum, corripio, di. e. pra. pro. sub. vel surr.

**Sapio**, is, sapere, sapui, raro sapivi, sapitum, saber, i tener sabor. Desipio, desipui, desipitum, resipio, mudan a en *i*.

### Nota.

Aqui conviene advertir una cosa, en que a nadie è visto reparar. Que los verbos en *io* de la segunda conjugacion pierden la *i*. en el presente indicativo, fuera de la primera persona singular, i la tercera plural, i en el imperfetio subjuntivo, i en los dos imperativos fuera de la tercera plural del segundo, i en el infinitivo, i en el preterito perfeto, i toda su cognacion, porque la otra *i*, que pareze aver es de la conjugacion en presente i los demas. Cáprio sea exemplo por todos.

Pres. Cáprio capis capit. Capimus capitis capiunt.

Inperf. sub. Caperem caperes, &c. Impera. capi ca-

te. 2. capito capito. capitote capiunto. Inf. Capere. Preter.  
Cepi, cepisti, &c. I ansi en la pasiva.

Lo.

Allo alis .alere,alui,alitur,vel altum.alimentar,criar.

Colo, is, colere, colui, cultum,acatar,morar. Accolo:  
ex.in, re.

Consulo, is, consulere, consului, consultum, aconfexar  
con dativo, aconfexarse, tomar confexo cō acusativo.

Molo, is, molere, molui, molitū, moler. Emolo, permolo

Occulo, is, occulere, occului, occultum, ocultar.

Volo, vis, velle, volui, volitum, querer. Malo, malui,  
nolo, nolui.

Llo.

Antecello, is, antecellere, antecellui, antecelsum, a-  
ventaxarse. Excello, excellui, excelsum, præcello, del no  
usado cello. Sed percello, perculi, & perculsi, percul-  
sum, herir en el animo.

Fallo, is, fallere, fefelli, falsum, engañar. Refello, re-  
felli, sin supino.

Pello, is, pellere, pepuli, pulsum, abentar. Appello, ap-  
puli, appulsum, com. de. ex. im. per. pro. re. no doblan  
los conpuestos.

Sallo, is, fallere, falli, falsum, salar, salgar.

Tollo, is, tollere, tuli, & tetuli, latum, vel sustuli, su-  
blatum, levantar. Attollo, attuli, allatum, con. ex. pro.  
Fero se alzo con tuli, latum, tollo con sustuli, sublatum,  
del conpuesto.

Vello, is, vellere, velli & vulsi, vulsum, arrancar. A.  
con. di. e. re.

Pfallo, is, psallere, psalli, sin supino, cantar, tañer.

Græcum est. Mo. mui. mitum.

Fremo, is, fremere, fremui, fremitum, bramar. Con. in.

Gemo, is, gemere, gemui, gemitum, xemir. Ingemo.

Tremo, is, tremere, tremui, tremutum, tremar. Con.

Vomo, is, vomere, vomui, vomitum, vomitar. è. re.

Mo, psi, ptum.

Como, is, comere, compsi, comptum, afeitar, cõponer.

Demo, is, demere. dempsi, demptum, quitar, sacar, tirar de algo.

Promo, is, promere, prompsi, promptem, sacar a fuera lo guardado. Depromo, expromo.

Sumo, is, sumere, sumpsi, sumptum, tomar para si. Assumo. con. in. pra. re. Algunos escriven summo, porque es larga la u. l en estos i los demas quitan la p tras la m, como, compsi, comtum.

Varian.

Emo, is, emere, emi, emptum, comprar. Coemo, coemi, coemptum. En los demas conpuestos muda la e breve del presente en i breve. Adimo, ademi, ademptum, ex. inter. red.

Dirimo, is, dirimere, diremi, diremptum. apartar, desbaratar.

Premo, is, premere, pressi, pressum, apretar. En los conpuestos muda en i la e breve del presente. Cõprimo, compressi, compressum, de. ex. im. opp. re. supp.

N O.

Caño, is, canere, cecini, cantum, cantar. Los conpuestos mudan la a breve en i en presente, i en supino en e, i en preterito hazen tui. Accino, accinui, accentum. Con. inter. re. succ.

Cerno, is, cernere, crevi, cretum, ver. Decerno. con. dis. ex.

Gigno;

Gigno, is, gignere, genui, genitum, enxedar. Proigno.

Lino, is, linere, lini, livi, levi, litum, untar. Allino, allevi, allitum, breve la i. Collino, illino. inter. ob. re. sub.

Pono, is, ponere, posui, positum, poner. Appono, com. de. ex. im. inter. pra. pro. supp.

Sino, is, sinere, sivi, situm, dexar. Desino, defivi, de situm.

Sperno, is, spernere, spreui, spretum, despreziar. Desperno.

Sterno, is, sternere, stravi, stratum, echar, o esparzir por el suelo. Consterno, prosterno, substerno.

Temno, is, temnere, tempti, temptum, despreziar. En

Griego cortar. Contemno, contempsi, contemptum, meno spreziar. Este es mas usado.

Po, psi, ptum.

Carpo, is, carpere, carpsi, carptum, cardar, carmenar. reprehender.

Decerpo, is, decerpere, decerpsi, decerptum, coxer la fruta, como destroncando, con. dis. ex. Mudan a ene, de carpo.

Repo, is, reperere, repsi, reptum, andar agatas i arrastrando como los brutos xunto al suelo. Irepo, obrepo, surrepo, irrepo.

Serpo, is, serpere, serpsi, serptum, ir por el suelo como la culebra, i estenderse una mancha i cundir. Inserpo, proserpo.

Scalpo, is, scalpere, scalpsi, scalptum, escalfar, raspar, escarvar.

Sculpo, is, sculpere, sculpsi, sculptum, esculpir, entallar. Insculpo.

Varian.

Rumpo, is, rumpere, rupsi, ruptum, romper. Ab. corr. C. irr. per. pro.

Strepo, is, strepere, strepui, strepitum, hazer e struedo.  
do. ob. inter. per.

Quo.

Coquo, is, coquere, coxi, coctum, cozer. con. de. ex.  
in. per.

Linquo, is, linquere, liqui, lictum. dexar. Relinquo, de  
relinquo.

Ro.

Fero fers, ferre, tuli, latum. sufrir l' evar. Tomó prete-  
rito i supino de tollo para si i sus conpuestos. Adfero vel  
affero, attuli, allatū, con. de. eff. diff. in. per. præ. pro. suff.

Furo vel furio, is, furere, insanivi, de infanio, sin supi-  
no, enfurezerse como loco.

Gero, is, gerere, gessi, gestum, traer acuestas, exerzer  
ofizio i cargo. Aggero. con. di. e. in. re. suggero.

Quæro, is, quærare, quæsi, quæsitum, buscar; pre-  
guntar. Muda en los conpuestos quæ en qui. Acquiro,  
acquisivi, acquisitum vel adquiro, con. dis. ex. in. per. re.

Sero, is, serere, sevi, satum, sembrar, plantar. Assero,  
assevi, asitum, con. in. mudan la a en i, en el supino.

Sero, is, serere, serui, sertum, allegar, aplicar, ordenar.  
Assero, asserui, assertum, consero, exero. Dissero, disse-  
rui, disertum, con una s el supino disertum.

Tero, is, terere, trivi, tritum, trillar, gastar, consumir.  
Attero, contero, de. in. pro.

uro, is, urere, ussi, ustum, quemar. Aduro, comburo, ex  
in.

R R O.

Curro, is, currere, cucurri, cursum, correr. Accurro,  
accurri, accursum, con. de. dis. ex. in. occ. per. pro. succ.  
Solo præcurro præcucurri, præcursum, doblo en prete-  
rito como su simple.

Verro,

**Verro, is, verrere, verri vel versi, versum, barrer. con-  
verro.**

S O.

**Accerso, is, accersere, accersivi, auersitum. ir a llamar.**

**Lacesso, is, lacessere, lacessivi, lacessitum, provocar,  
molestar.**

**Incesso, is, incessere, incessivi vel incessi, incessitum,  
fatigar, provocar.**

**Capesso, is, capessere, capessivi & capessi capessum,  
tomar a cargo.**

**Facecco, is, facecere, facecivi, faceccum vel facecivi, fa-  
cessitum, molestar.**

**Viso, is, visere, visi, visum, ir aver, a visitar. Inviso. pro. re.**

**Pinso, is, pinere, pinsui, pistum, pisar, machar, com-  
masar.**

T O.

**Flecto, is, flectere, flexi, flexum, doblegar. Deflecto, in. re.**

**Plecto, is, plectere, plexi, plexum, herir, atar, plegar.**

**Complecto, implexus.**

**Necto, is, necere, nexui & nexi, nexum, travar, enla-  
zar. Adnecto vel annecto, connecto.**

**Pecto, is, pectere, pexui vel pexi, pexum, peinar, def-  
enhetrar.**

**Meto, is, metere, messui, messum, segar, coxer el tri-  
go. Demeto.**

**Sterto, is, stertere, stertui, sin supino, rronca dur-  
miendo.**

**Mitto, is, mittere, misi, missum, enbiar. Admitto,  
com. de. di. e. im. inter. per. pra. pro. re sub.**

**Peto, is, petere, petivi & petij, petitum, pedir, ir para  
alguna parte. Appeto, com. ex. im. opp. re. supp.**

**Verto, is, vertere, verti, versum, trastornar, inclinar  
casi lo mesmo que vergo. Avertio, ad. con. de. di. e. in. ob.**

per. re. sub. animadverto. El supino verſum, es confor-  
me en verto, vergo, verro.

Sisto, is, sistere, stiti, statum, hazer estar pueſto. Tomo  
preterito i supino de ſto, ſtas; para ſi i ſus conpueſtos,  
con la meſma mudanza. Adſiſto, adſtiti, adſtitum. con-  
de, ex. in. ob. per. re. ſub. Sisto ſin preterito ni ſupino,  
neutro pro ſimplici ſto.

uo, ui, utum.

Abluo, is, abluere, ablui, ablutum, lavar de algo. Alluo  
colluo, diluo, eluo, interluo, perluo, polluo, proluo, con-  
pueſtos del lavo, as, que van por la ſegunda, aunque el es  
de la primera.

Acuo, acuis, acuere, acui, acutum, aguzar. Exacuo.

Arguo, is, arguere, argui, argutum, arguir, Coarguo,  
redarguo.

Delibuo, is, delibuerere, delibui, delibutum, unxir. Inde  
delibutus.

Exuo, is, exuere, exui, exutum, desnudar el veſtido.

Induo, is, induere, indui, indutum, veſtir el veſtido.

Imbuo, is, imbuere, imbui, imbitum, enbutir, enſenar.

Minuo, is, minuere, minui, minutum, deſmenuzar.

Com. di. im.

Nuo, is, nuere, nui, nutum, conzeder con los oxos,  
ghiñar. Abnuo, annuo, innuo, renuo.

Pluo, is, pluere, plui vel plui, plutum, llover. Com.  
im. per.

Ruo, is, ruere, rui, ruitum, & rutum raro, caer, derribar  
con ruido.

Suo, ſuis, ſuere, ſui, ſutum, cofer. A ſuo, con. di. in.

Spuo, is, ſpuere, ſpui, ſputum, eſcupir. Con. de. ex. in. re.

Statuo, is, ſtatuerere, ſtatui, ſtatutum, eſtablezer lei. Muda  
la

la a en i, en los compuestos. Cōstituo, constitui, constitu-  
tum. De. in. præ. pro. re. sub.

Sternuo, is, sternuere, sternui, sternutum. esternudar.

Tribuo, is, tribuere, tribui, tributum, pechar, dar. Attri-  
buo. con. dis. re.

Carezen de supino.

Congruo, is, congruere, congrui, convenir. Ingruo,  
ingrui, acometer. Son compuestos de rûo.

Batuo, is, batuere, batui, golpear.

Metuo, is, metuere, metui, temer.

Luo, is, luere, lui, pagar pena, lastar. Cluo, is, cluere,  
clui, tener fama.

Varian.

Fluo, is, fluere, fluxi, fluxum, correr lo liquido, como  
agua i licor. Affluo, con. de, diffluo. inter. per. præ. re.

Struo, is, struere, struxi, structum, ordeñar, edificar,  
componer. Adstruo, construo, destruo, instruo.

Vo por v consonam.

Solvo, is, solvere, solvi, solutum, pagar, desibrar, sol-  
tar. Absolvo, dis. ex. per. re.

Volvo, is, volvere, volvi, volutum, bolver arredor.  
Advolvo, con. e. in. pro. re.

Vivo, is, vivere, vixi, vitum, bivar. con vivo.

Calvo, is, calere, calvi, sin supino enganar. Depo-  
nente, o pasivo, calvor calveris. Algunos verbos ai que

se hallan en o, i en or, osculo, osculor, revertor, revertor.

impertio, impertior, lacryme, lacrymor, in quibus usus  
autorum observandus est.

X O.

Nexo, is, nexere, nexui, nexum, enlazar, es lo que ne-  
cto, nectis, i nexo, nexas.

Texo,

Texo, is, texere, texui, textum, texer. Attexo, con, de, in, præ, re. Algunos verbos ai que varian terminaciones, como algunos dichos, otros que se hallan en diversas conjugaciones, caveo, cavo, tergeo, tergo, ferveo, fervo. Basta traerlo a la memoria: a se visto en algunos ser de una conjugaziõ, i el preterito de otra, i aũ el supino,

### *Terzera conjugazion.*

**L**Os verbos de la terzera conjugazion todos acaban en eo, i tienen el infinitivo en ère largo, el preterito en ui, i el supino en itũ breve, como Moneo, es, monère, monui, monitum con sus conpuestos Admoneo, admonui, admonitum, per, præ, i ansi Arceo, careo, debeo, doleo, habeo, iaceo, noceo, oleo, pareo, placeo, præbeo, tabeo, terreo, valeo. Estos son los rregulares con sus conpuestos, i los mas dellos no tienen supino en uso, sino el pãrtizipio en iturus, que sale del, como placiturus, valiturus, &c.

Arceo, apartar, muda en los conpuestos la a en e, coarceo, exerceo,

Careo, es, carère, carui, caritum, & cassum, carezer.

Habeo, tener, en pothabeo guarda la a, i en los demas la muda en i, Adhibeo, adhibui, adhibitum, ex, in, per, pro.

Placeo, agradar, complaceo, perplaceo, Muda a en i solo displiceo.

Taceo, callar, muda a en i en los conpuestos, i carezen de supino, conticeo, conticui, ob, re, sub.

### *Irregulares en Supino.*

Docco

Docco, es, docere, docui, doctum, enseñar, dedocco; e, per.

Censeo, es, censere, censui, censitum, vel censum, pensar, xuzgar, per, re, succenseo. Antiguamente era de la quarta con i o, is, censivi censitum, unde recensitus.

Misceo, es, miscere, miscui, mistum, vel mixtum, mezclar, Ad, com, im, inter, per, pro.

Pateo, es, patere, patui, passum, estar i ser patente i manifesto.

Teneo, es, tenere, tenui, tentum, tener. Muda e en i; en los conpuestos, Abstineo, abstinui, abstentum, con, de, dis, ob, per, re, sustineo, no la muda en el supino.

Torreo, es, torrere, torrui, tostum, tostar, turrar.

Timeo, es, timere, timui, sin supino, temer.

### *Regla de los neutros.*

Los verbos neutros, que hazen preterito en ui, carezen de supino; como Areo, arui; albeo, caueo, clareo, egeo, ferueo, vel ferbeo, floreo, indigeo, habeo, languo, liqueo, lateo, madeo, nigreo, niteo, palleo, pateo, passum le dan algunos tomado de pando, rigeo, rubeo, scateo, studeo, splendeo, tabeo, torpeo, tumeo, vigeo, vilco, i los demas que uviere. Los pocos neutros que tienen supino van ia dichos en la primera regla, Noceo, nocui, nocitum, placeo, caveo, valeo.

### *Impersonales.*

Los impersonales fighen la regla de su conjugacion. Los fighientes tienen dos preteritos, el uno por circunloquio pasivo. Libet, libere, libuit, & libitum est, dar gusto, querer.

Licet, licere, licuit, & licitum est, ser licito, i poderse hazer.

Piget, pigere, piguit, & pigitum est, tener perèza de hazer algo.

Pudet, pudere, puduit, & puditum est, tener verguèza con irrespeto.

Placet, placere, placuit, & placitum est, aplazer, ser agusto.

Tædet, tædere, tæduit, fastidiar, indepertædet, pertædere, pertæduit, & pertæditum est, & pertæsum est, fastioiar mucho.

Miseret, miserere, miseruit, & miseritum, vel miserum est, conpadezerse, aver misericordia.

### *Neutropassivos.*

Este nonbre de neutro passivos les dierõ los antiguos porque tomaron el preterito con rodeo, como los passivos.

Audeo, es, audere, ausus sum, vel ausi antiguo, atreverse.

Gaudeo, es, gaudere, gavisus sum, vel gavisus antiguo, gozarse.

Mæreo, es, mærerere, mæstus sum, vel mæruui, tener tristeza.

Soleo, es, solere, solitus sum, vel solui, tener costumbre de hazer algo, suelo, acostunbro. A estos xuntan los sighientes.

Prandeo, es, pransus sum, potio, as, potus sum, cenoo, as, cœnatus sum, Fido fidis, fisis sum, fio, fis, factus sum.

*Irregulares en preterito i supino, por terminaciones.*

**Beo.**

Iubeo, es, iubere, iussi, iussum, mandar. Dobla la s, ad-  
viertalo con cuidado el dicipulo en lo escrito, porque  
no sea menester sienpre dezirselo.

Sorbeo, es, sorbere, sorbui, sorbitum, vel sorpsi, sorp-  
tum, sorver. Absorbeo, exorbeo, re, del antiguo Sorbo,  
formo sorpsi, sorptum.

**Ceo.**

Luceo, es, lucere, luxi, luctum, luzir. Alluceo, colly-  
e, pell, præ.

Mulceo, es, mulcere, mulsi, mulsum, vel mulxi, mul-  
ctum, halagar. De mulceo, per.

**Deo, di, sum.**

Video, es videre, vidi, visum, ver. Invideo, per, præ, præ.

Sedeo, es, sedere, sedi, sessum, estar sentado. Superse-  
deo, supersedi, superseffum, con la e: los demas con puef-  
tos la mudan en i, Assideo, assedi, assessum, con, de, dis  
in, ob, possideo, præ, re.

Prædeo, es, prædere, prædi, & præsus sum, pransû, comer.

Strideo, es, stridere, stridi, sin supino, rrechinar.

*Doblan sulabá en el Preterito.*

Mordeo, es, mordere, momordi, morsum, morder.  
Los conpueitos de los que doblan sulabá, no la doblan.  
Admordeo, admordi, admorsû, immordeo, præ, pro, re.

Pendeo, es pendere, pependi, pensum, estar colgado.  
Impendeo, impendi, impensum, propendeo, propen-  
di, propensum.

Spondeo, es, spondere, sponondi, sponsum, prometer.  
Despondeo, despondi, desponsum, respondeo, respon-  
di, responsum.

Tondeo, es, tondere, totondi, tonsum, tresquilar. Atōdeo, attondi, attonsum, detonaeo, detondi, detōsum:

Deo, di, sum.

Ardeo, es, ardere, arsi, arsum, arder. Ex, in, per, redardeo:

Rideo, es, ridere, risi, risū, rier. Arrideo, de, irrideo, sub:

Suadeo, es, suadere, suasi, suasum, persuadir. Dis, per.

Nideo, renideo, in preterito, i por tanto sin supino, oler resplandecer. Los que carezen de preterito, carezen también de supino.

Geo, si, sum.

Indulgeo, es, indulgere, indulsi, indultum, vel indulsum, conplazer, perdonar, consentir, conzeder, permitir su gusto a uno.

Mulgeo, es, mulgere, mulsi, mulsum, & mulxi, mulctum, ordeñar. Emulgeo, immulgeo.

Tergeo, es, tergere, tersi, tersum, limpiar fregando o rraiendo. Abstergeo, de, ex.

*Carezen de Supinos.*

Algeo, es, algere, alsi, estar frio, endurezese enfriandose

Fulgeo, es, fulgere, fulsi, resplandecer. Affulgeo, e, per, præ:

Turgeo, es, turgere, tursi, hincharse con dureza. De, ob: urgeo, es, urgere, ursi, costreñir, apremiar.

Geo, xi, ctum.

Augeo, es, augere, auxi, auctū, aumentar. Adaugeo, ex:

Lugeo, es, lugere, luxi, luctū, llorar, tener duelo. Elugeo.

Frigeo, es, frigere, fixi, sin supino, enfriarse. Per, re:

leo.

Cieo, cies, ciere, civi, citum, mover, atraer.

Vieo.

Vieo, vies, viere, vievi, vietum, atar, ligar con vèrga, miq  
bre, o tal cosa las plantas i vides.

Leo, levi, letum.

Deleo, es delêre, delevi, deletû, borrar, del antiguo leo.  
Fleo, fles, flêre. flevi, fletum, llorar.

Pleo, no se usa, sus conpueitos si, Compleo, es, côm-  
plere, complevi, completum, henchir, llenar, De, ex, im,  
opp. re. supp.

Oleo, es, olere, olevi, oletum, oler, echando de si olor.  
Ab. ex. ob. sub. adoleo, adolevi, adultum, sacrificar con  
olores, crezer. Variase tambien ansi, oleo, olui, olitum,  
con oboleo, redoleo, suboleo.

Neo.

Maneo es, manêre, mansi, mansum, quedar. Per ma-  
neo, re. Otros conpueitos mudan a en i breve, i tienen  
preterito ui, sin supino, immineo, es, imminere, imminui  
estar para caer sobre algo, emineo, premineo, promineo.

Neo, nês, nêre, nevi, netum, hilar.

Reo.

Hæreo, es, hære, hæsi, hæsum, estar apegado. Ad-  
hæreo, co, in.

Queo.

Torqueo, es, torquere, torisi, tortum, vel torsum, tor-  
zer, atormentar. Contorqueo, de. dis. ex. in. re.

Veo, vi, tum.

Muevo, es, movere, movi, motum, mover, a, ad, con,  
di per pro. re.

Foveo, es, foyere, fovi, fotum, fomentar con calor.  
Confoveo;

Voveo, es, vovère, vovi, votum, votâr, tener en deseõ:  
Devoveo.

Caveo, es, cavere, cavi, cautum, guardar se. Præcaveo.

Faveo, es, favere, favi, fautum, favorezer.

*Neutros sin supinos.*

Aveo, es, avère, avi, codiziar. rarò invenitur avi.

Cõniveo, es cõnivere, connivi, & connixi, conzeder  
di simulando, baxar los uxos.

Flaveo, es, flavere, flavi, hazerse rrubio, estar bermexo.

Ferveo, es, fervere, fervi, herver. de. eff. vel deferbeo.  
deferbui. (bidia.

Liveo, es, livere, livi, hazerse, o ser cardeno, tener en.

Paveo, es, pavere, pavi, tener pavor i miedo.

#### *Quarta conjugazion.*

**L** OS verbos de la quarta conjugazion todos acaban  
en io, i tienen el preterito en ivi, i el supino en itum  
larga la i penultima, como audio audivi auditum, cio,  
concio, excio, abortio, compedio, dormio, fastidio, pu-  
nio, sopio, scio, vagio, i otros. Solo Queo quis, quire  
quivi, quitum, poder, acaba en eo, i el irregular Eo, is,  
ivi, itum, ir, i veneo, is. ser vendido. En el preterito es fre-  
cuente la suncapa, audii, por audivi, i en sus formados.

#### *Elzetados que varian.*

Amicio, is, amicire, amicivi & amicui, amictum, vestir.

Aperio, is, aperire, aperui, apertum, abrir. Operio, ope-  
rui, opertum, cubrir. Comperio, comperi, compertum,  
hallar. Reperio, reperi, repertum, hallar buscando lo per-  
dido. Todos quatro son conpuestos de pario peperi par-  
tum, i los dos mudaron en ui, i todos no geminaron, i  
mudaron a en e breve. Conpuesto de conpuesto. Ad-  
perio

aperio adaperui, adapertum, abrir lo zerrado.

Cambio, is, cambire, campsi, campsum, cambiar.

Farcio, is, farcire, farsii, fartum, enbutir, enbasar re-  
calcando. Confercio. in re. suffercio, mudan a en e.

Fulcio, is, fulcire, fulsi, fultum, sustentat, reforzar.  
in. suff.

Haurio, is, haurire, haufi, haustum, sacar agua, o cosa  
liquida. Exhaurio, sacar del todo agotando.

Pollincio vel pollinco, is, pollincire, pollinxi, pollin-  
ctum, amortaxar, disponer entierros, alinear los cuerpos  
muertos enterrando.

Raucio, is, raucire, rausi, rausu, enrróquezer. Irraucio

Salio, is, salire, salivi & salui, saltum, saltar. Infilio, in fi-  
lui, insultum, de. pro. re. sub. Mudan a en i.

Sancio, is, sancire, sanxi, sanctum, & sancivi sancitum,  
establezer lei. unde Sanctus, Sancitus.

Sarcio, is, sarcire, sarsii, sartum, zurzir, coser. Resarcio.

Sentio, is, sentire, sensi, sensum, sentir. Assentio, & as-  
sentior, consentir con otro. Consentio, diss. per.

Sepelio, is, sepelire, sepelivi, sepultu, sepultar, enterrar.

Singultio, is, singultire, singultivi, singultum, so-  
llozar, hipar.

Sepio, is, sepire, sepivi & sepsi, septum, zercar de se-  
to. inter. ob.

Venio, is, venire, veni, ventum, venir. Advenio, con.  
de. e. in. inter. præ. pro. re. sub.

Vincio, is, vincire, vinxi, vinctum, atar. Devincio,  
mucho atar.

Veneo, is, venire, venij, venum, andar en almoneda,  
ser vendido.

*Deponentes.*

Los verbos deponentes fighen la pasiva de su conjugazion con significazion activa, tienen el partizipio activo de presente, i el pasivo de futuro en dus, que significa pasion: el preterito, i sus formados es hecho con rodeo del partizipio pasivo de presente i pasado, que significa azion de pasado, profectus; el que se partio, i de sum es fui, como los pasivos. Tienen supino con sus formados, i el es formado por la regla de la boz activa, fingiendo verbo activo para formarle, como si dixeramos læto, as, lætavi, lætatum, i de aquilætor, aris, lætari, lætatus, a, um sum vel fui, lætatum; alegrarse. En los verbos comunes se entendera lo mesmo. Sea exenplo para todos, venor, venaris, venari, venatus sum, venatum; montar, cazar.

*Primera cognazion.*

Pres. 1. Venor, io monto, venaris vel venare, venatur.

Venamur, venamini, venantur.

Pres. 2. Vener, io monte, veneris vel venere, venentur. Venemur, venemini, venentur.

Imp. 1. Venabar, io monteava, venabaris vel venabare, venabatur. Venabamur, venabamini, venabantur.

Imp. 2. Venarer, io monteara, montearia, i montease, venareris, vel venarere, venaretur. Venaremur, venaremini, venarentur.

Fu. in. Venabor, io montearé, venaberis vel venabere, venabitur. Venabimur, venabimini, venabuntur.

Imp. 1. Venare, monteate tu. Venamini, monteate vosotros.

Imp. 2. Venator, monteate tu, venator, monteate aquel. Venaminor, monteate vosotros, venantor, monteate aquellos.

Inf.

Inf. Venari, cazar, môtear. Venandi, de monter. Ger. Venado, para môtear. Pas. Venadû, am, a ser mon. A&. Venandû, a monter. Venando, môtêado en môtear, cõ, de, por, sin, so. Venando, siendo mon. en ser monteado, con, de, por, sin, so, Part. activo. Venans, antis, al que montea. Part. pas. de fut. Venandus, a, um, el q̃ a de ser môtêado, o cazado.

*Segunda cognazion.*

Prêt. 1. Venatus, a, um, sum vel fui, io monteé, é, i uve monteado.

Pre. 2. Venatus, a, um, sim vel fuerim, io aia monteado.

Plu. 1. Venatus, a, um, erã vel fueram, io avia monteado.

Plu. 2. Venatus, a, û, esê vel fuissê, io uviera, i uviese mō.

Fut. sub. Venatus, a, um, ero vel fuero, io monteáre uvie-re, i avre monteado.

Inf. Venatum esse vel fuisse, aver monteado. Et venatû venatã, venatû. venatos, venatas, venata, esse vel fuisse.

*Terzera cognazion.*

Sup. 1. Venatû, a môtear. 2. Venatu, de ser monteado.

Part. de pres. i pasado. Venatus, a, um, el que monteé, á, i uvo monteado.

Par. de fut. Venaturus, a, um, el q̃ á o espera de monter.

Inf. Venatum ire, aver de monter. Venatum iri, aver de ser monteado. (tear.

Otro. Venaturû, vel venaturû esse vel fore, aver de mon.

Variados. Venatum, venatam, venatum: venatos, venatas, venata esse vel fuisse. venaturum, uram, tuum. venaturus, uras, venatura esse vel fore.

Esta manera iran los demas de primera, como Furor,

aris, furari, furatus sum, furatum, glorior, imitor, testor, aucupor, veneror, &c. i a su proporzion los de las otras conjugaciones.

### *De segunda.*

Ansi como los verbos de la segūda son varios en preteritos i supinos, ansi lo son sus deponentes, i por tanto conviene espresarlos.

Adipiscor, eris, adipisci, adeptus sum, adeptum, alcanzar lo deseado. Indipiscor, indept<sup>o</sup>, del antiguo apiscor.

Amplector, eris, amplecti, amplexus sum, amplexum, abrazar. Complector, complexus.

Comminiscor, eris, cōminisci, commentus sum, commentum, pensar, fingir.

Defetiscor, eris, defetisci, defessus sum vel defeciscor defessus. Cansarse.

Expergiscor, eris, expergisci, experrectus sum. experrectum, despertar.

Fruor, eris, frui, fruius, & fructus sum, gozar lo deseado.

Fungor, eris, fungi, functus sum, functum, usar algun officio. per de.

Gradior, eris, gradi, gressus sum, andar. Aggredior, con. di. e. in. pro, mudana en e breve.

Irascor, eris, irasci, iratus sum, airarse. Subirascor.

Labor, eris, labi, lapsus sum, deslizarse. Allabor, col-labor. de. di. e. illabor, per. pro. sub.

Loquor, eris, loqui, locutus sum, hablar. Alloquor, colloquer. pro.

Moricor, eris, mori, mortuus sum, morir. Part. de fut. moriturus.

Nanciscor, eris, nancisci, nactus sum, hallar a caso, re-  
perio buscando.

Nascor, eris, nasci, natus sum, nazer. Part. de futuro  
Nasciturus.

Nitor, eris, niti, nisus vel nixus sum, estribar. Annitor  
con. e. in. ob. re. sub. prima longa.

Obliviscor, eris, oblivisci, oblitus sum, olvidarse.  
Oblitus, i longa.

Paciscor, eris, pacisci, pactus sum, hazer pacto. De-  
paciscor, depectus.

Patior pateris, pati, passus sum, padezer. Compatior,  
compassus, perpetior, perpeffus, mudò a e n e.

Proficiscor, eris, proficisci, profectus sum, partirse, ir.

Queror, eris, queri, questus sum, quexarse. Conque-  
ror, e brevi.

Sequor, eris, sequi, secutus sum, seghir. A ssequor, con,  
in, per. pro. sub. la e penultima breve.

Tuor tueris, tui, tutus vel tuitus sum, guardar, defender.  
ulciscor, eris, ulcisci, ultus sum, vengar la inxuria.

utor, eris, uti, usus sum, usar. A butor, usar mal.

Los sighientes carezen de supino, i por tanto de par-  
tizipio, i preterito.

Liquor, eris, liqui, liquens fui, derretirse.

Vescor, eris, vesci, vescens fui, comer.

Reminiscor, eris, reminisci, reminiscens fui, acordarse.

Puede tomar preterito de recordor, recordatus sum.

### *De la tercera.*

Vereor, eris, vereri, veritus sum, veritum, rezelar.

Liceor, polliceor. mereor, promereor, demereor, com-  
mereor, emereor.

## De irregular preterito i supino.

Fateor, eris, fateri, fassus sum, fassum, confesar. Confiteor, confessus, diffiteor, profiteor.

Medeor, eris, mederi, caret supino, & sumit á medicor, medicatus sum; curar.

Misereor, eris; misereri, miseritus, & misertus sum, aver misericordia. (i brevi.

Reor, reris, ratus sum, ratum, a firmar. unde irritus,

Tueor, tueris, tueri, tuitus vel tutus sum, guardar. Contueor, in. ob.

## De la quarta.

Blandior, iris, blandiri, blanditus sum, blanditum, halagar, lisonxear.

Mentior, iris, mentitus sum, mentir. Molior, partior, dispartior, impertior, potior, potius.

## Varian de la regla.

Experior, iris, experiiri, expertus sum, expertum, esperimentar.

Opperior, iris, opperiri, oppertus sũ, esperar alguno.

Metior, iris, metiri, mensus sum, medir. Dimetior. e. per, re. inde mensura, la medida, & immensus.

Ordior, iris, ordiri, orsus sũ, urdir, comẽzar. Exordior.

Orior, oriris, oriri, ortus sum, nazer. Ex orior. Part. de fut. Oriturus. Hallase tambien de la segunda, orior, oreris vel orere, oritur, breve la i, como en legitur, porque en la quarta es larga como auditur.

## Verbos comunes.

Algunos de los verbos deponentes se hallan en significacion pasiva, i por eso los tales se llaman verbos comunes, porque lo son para activa i pasiva, ia se usa poco de ellos pasivamente.

Comun

Comunes de la primera, criminor, aris, criminatus sum, acusar, o ser acusado. Dignor, hortor, hospitor, interpretor, moror, osculor, solor, stipulor, veneror, osculor matrem, osculor a matre.

De la segunda. Amplector, amplexus sum, abrazar, i ser abrazado. Obliviscor, olvidar, i ser olvidado.

De la tercera. Confiteor, medeor, tueor, vereor. Solian antiguamente ser comunes, mas ia raras vezes se hallan pasivos.

De la quarta. Experior, experimentar, provar, ser provado. Largior, dar largamente, i ser dado, como pasivo de largio antiguo.

Conpuestos de sum, es fui.

Adipos, es dizon finxada de las primeras letras de las preposiciones, que se componen con sum es fui, que comprehende sus onze compuestos, dos la A. uno la D. dos la I. uno la O. tres la P. dos la S.

Adsum, ades, adesse, adfui, estar presente. Absum, abes, estar ausente. Estos dos tienen imperativos, i participio de presente Absum, los demas carezen dellos.

Desum, dees, deesse, defui, faltar.

Insum, ines, inesse, sin preterito, estar en algo. Inter- sum, interes, interesse, interfui, intervenir.

Obsum, obes, obesse, obfui, dañar, estorvar.

Præsum, præes, præesse, par. præsens. pre. præfui, presidir. Possum, potes, poder. Prosum, prodes, aprovechar. Estos dos diremos enteros luego.

Subsum, subes, subesse, sin preterito, estar debaxo. Super- sum, superes, superesse, superfui, sobrar.

Possum tiene participio potens, i careze del de futuro en rus. Del mesmo careze insum, como del de presente.

re. Todos se conjugan como su simple, possum con pos; ó pot, que parece conpuesto de potis & pote. Prosum toma d ante vocales, i para claridad del prinzipiante parezio ponerlos enteros.

Pres. 1. Possum potes potest. Possumus potestis possumus, io puedo. Pres. 2. Possim possis, io pueda. Inperf. 1. Poteram, as, & c. Inperf. 2. Possem, es. & c. Fut. Potero poteris, & c. Infini. Posse. Part. Potens.

Pret. 1. Potui potuisti, & c. Pret. 2. Potuerim, potueris, & c. Plusq. 1. Potueram, potueras, & c. Plusq. 2. Potuissem potuisses, & c. Fut. Potuero, potueris, & c. Infinitivo potuisse.

Prosum prodes prodest, prosumus prodestis profunt, io aprovecho.

Pres. 2. Prosim profis, & c. Inp. 1. Proderam, proderas, & c. 2. Prodessem, es. Fut. prodero proderis. Inf. prodesse. Pret. 1. Profui profuisti, & c. 2. Profuerim, profueris, & c. Plusq. 1. Profueram, as. 2. profuissem, es. Fut. profuero, profueris. Inf. profuisse. Otro profore, vel profuturum esse. Part. Profuturus, a, um.

### *Verbos anomalos, o irregulares.*

Fero fers, ferre, tuli, latum, sufrir, llevar.

Pres. Fero fers fert, ferimus fertis ferunt. 2. Feram, feras, & c. Inp. 1. Ferebam, ferebas, & c. 2. Ferrem, ferres, & c. Fut. Feram, feres, & c. Inp. 1. Fer, ferre, 2. Ferto, fertis, fertote, ferunt. Inf. Ferre. G. Ferendi, do, dum, do, Part. Ferens, entis.

Pret. 1. Tuli tulisti, & c. 2. Tulerim. Plusq. 1. Tuleram 2. Tulissem. Fut. Tulero. Inf. Tulisse. Supino, Latum. 2. Latu, Part. pasivo, latus, a, um, Part. de fut. Laturus, a, um.

um. Inf. Latum, ire. p. latum iri, otro, laturum, vel laturum esse.

**Pasiva.**

Pres. 1. Feror, ferris vel ferre, fertur. Ferimur ferimini feruntur. 2. Ferar, feraris vel ferare, &c. Inp. 1. Ferebar, 2. Ferrer, ferreris. Fut. Ferar, fereris vel ferere. Inperat. 1. Ferre, ferimini, 2. Fertor, fertor, ferimior, feruntor. Inf. Ferri. Par. Ferendus, a, um. Pret. Latus, a, um, i ansi toda su cognazion.

Volo vis, velle, volui, volitum, querer.

Pres. 1. Volo vis vult, volumus vultis volunt. 2. Velim velis, &c. Inp. 1. Volebam, bas, &c. 2. Vellem, velles, &c. Fut. Volam voles, &c. Inperarivo caret. Inf. Velle, Ger. Volendi, do, dum. do. Par. Volens. Pret. Volui, voluisti, 2. Voluerim, ris. Plusq. 1. Volueram, as, 2. Voluissem, es, Fut. Voluero, eris. Inf. Voluisse. Sup. 1. Volitum. 2. Volitu, con sus formados voliturus, &c. caret pasiva, volitum es poco usado.

Malo, quiero mas, conpuesto de volo, i magis.

Pres. Malo mavis mavult, malumus mavultis malunt. 2. Malim. malis, Inp. Malebam, as. 2. Mallem, es. Fut. Malam, males, Inf. Malens, Pret. Malui, 2. Maluerim. Plusq. Malueram, 2. maluissem. Fut. Maluero. Inf. Maluisse.

Nolo, no quiero, de non i volo.

Pres. Nolo nonvis nonvult. Nolumus non vultis nolunt. 2. Nolim, is, Inp. Nolebam. 2. Nollem. Fut. Nolam, es. Tiene imperativos, primero. Noli, nolite, 2. nolito, nolito, nolitote, noluto. Inf. Nolle. Ger. Nolēdi, do, dū, do. Part. Nolens. Pret. Nolui, 2. Noluerim. Plusq. nolueram. 2. Noluissem. Fut. Noluoero. Inf. Noluisse. Del supino sale el part. noliturus, a, um. i Noliturum esse.

Fio fis, fieri, factus sum, fer hecho, hazerse.

Fio es verbo sustantivo, que significa hazerse de por sí ser hecho, o irse haziendo, i ponerse por pasiva de Facio, hago, fio soi hecho. Pres. Fio fis fit, finus fitis fiunt. 2. fiam fias. Inp. Fiebam, as, 2. fierem fieres. Fut. Fiam fies. No tiene imperativo, i usarse este rodeo. Fac fias, &c. Inf. fieri: Inf. de fut. faciendum esse, del participio faciendus, a, um El preterito es hecho por rodeo del participio pasivo Factus, a, um, sum vel fui, i así sus formados.

Eo, is, ire, ivi, itum, ir, io voi.

Pres. Eo, is, it, imus, itis, eunt. 2. eam, eas. Inp. Ibam, as, 2. irem. es. Fut. ibo, ibis, et iam, ies, iet, &c. exiet, in sacris. Inp. i, vetu, ite, id vosotros. 2. ito, ito. itote, euto. Inf. ire. Ger. eundi, do, dum, do. Par. iens, euntis.

Pret. Ivi, ivisti, 2. iverim. pulsq. iveram, 2. ivissem. Fut. ivero, inf. ivisse. Supino itum, 2. itu. Part. iturus, a, um, inf. iturum esse.

Tiene las terceras personas singulares pasivas como impersonal, itur, vase, eatur, itum est vel fuit, &c.

### *Verbos defectivos, o faltos.*

Memini, io me acuerdo, i me acordè. Novi, novisti, conozi. Odi, odisti, aborrezí. Cœpi, cœpisti, comenzè. No tienen mas de preterito i sus formados. Memini tiene imperativo. Mementò, acuerdate tu, Mementote, acordaos vosotros. Odi tiene ofus, ofatus. Cœpi tiene supino cœptum, Part. cœptus, cœpturus.

Dic, duc, fac, fer, imperativos de Dico, duco, facio, fero, sin la e final. Los compuestos de facio que mudan la fa en fi, la tienen, confice, effice, perfice, refice.

Edo edis, comer, tiene estos tiempos irregulares.  
 Pres. Es, tu comes, est, aquel come. Estur, come se.  
 Imperf. 2. Essem esses esset, &c. Io comiera, comeria, i  
 comiese, Inf. Esse, comer. Comedo, io como, tiene irre-  
 gular Comes, comest, comestis. Imperativo, come esto, tu  
 come esto ille. Exedo tiene Exest. Exesse.

In quam, io digo, inquis, inquit, inquam, inquit.  
 Imperf. inquiebat. Fut. inquies, inquiet. Imperat. inquere  
 inquito. Part. inquiens. Pret. inquisti.

Aio ais ait. aiunt, io digo, 2. pres. aias, aiat. Imp. aiebam,  
 as, entero. Imper. ai. Par. aiens.

Forem fores foret. forent, pro essem, &c. io fuera se-  
 ria i fuese. Inf. fore, aver de fer. Confore, aver de ser  
 xuntamente.

Faxo, io hare, pro faciam. Faxim faxis faxit. Faxitis,  
 faxint, io haga.

Quæso, quæsumus, io rruego, no otros rrogamos.

Ave, Dios te salve, avete, Dios os salve. Inf. avere, sal-  
 ve, salvetè, salvere, lo mismo, son iguales, i sirven para sa-  
 ludar. Ai salvebis, segunda de futuro.

Cedo, daca aca, pro da, vel dic. Inf. pro incipit, vel  
 inquit.

Ovat, del que triunfa a pie. Ovans, el que ansi triunfa.

Defit, defiat, defieri, prodeest, defit, deesse.

Auim ausis aufit, pro audeam, as, io me atreva.

Edim, comedim, pro edam, comedam, io coma.

Duis, duit, duint, pro des, det, dent, io dè, vel dederis,  
 dieres.

Perduint, pro perdant. Al infinitivo pasivo se le suele  
 añadir er, como amarier, dycier, legier.

# Libro Segundo.

## *Comentario i suplemento del primero.*

**E**N este libro segundo se ponen las cosas que se dexaron en el primero, por no ahogar al principiante, i no ser luego forzosas: estas se iran estudiando como se vaian ofrezendo en la costruición de los libros. I en el bolveremos a prozeder por la orden del primero, para que mas fazilmente se halle aqui lo que allá faltare.

### *De las partes de la orazion.*

**L**As palávras de una lengua, que llaman partes de la orazion, son tres Nonbre, Verbo, i Particula, como esta dicho, aunque los Gramaticos comunmente dicen que son ocho Nonbre, pronombre, verbo, partizipio, preposizion, adverbio, conjunzion, interiezion: i algunos mas, otros menos, sin asentir en lo zierto, ni advertir q̄ las que sobre tres multiplican son espeziess divididas de las tres: porque el pronombre, i partizipio, que otra cosa son sino nonbre? Preposizion, adverbio, i conjunzion, è interiezion, que son sino particula invariable? Demanera que las espeziess i subdivisiones no hazen diferentes partes, Ansi pudieran dezir que el comparativo, i superlativo, i el relativo, i las demas diferencias de nombres son partes.

### *Del nonbre primera parte.*

#### *De la primera declinazion.*

La primera declinazion es de los nombres parisulabos, o

bos; o iguales en sílabas por todos los casos; i contiene los masculinos acabados en us, i los femininos en a, i los neutros en um; con algunos escetados. I así la damos tres exemplos: Dominus, Musa, Templum; para sus dos variaciones; los neutros síghen la masculina fuera de sus tres casos semejantes nominativo, acusativo, i vocativo, en singular, i plural.

### Dominus:

Los nombres en us, de la primera son masculinos, sacando pocos femininos; i van por Dominus, i tienen el vocativo en e. Si fueren nombres propios acabados en ius, haran el vocativo en i; quitada la us del nominativo, xuntanse con ellos Filius, i Meus; Antonius filius meus, ô Antoni fili mi.

Los engañados con la regla que dize Persona cum qua loquimur vocativi casus est, piensan i dizen q̄ Deus haze vocativo Deus, como Domine Deus meus, i aun este Meus, dizen que es vocativo, i es engaño, en q̄ caen por no saber la lengua Griega. La dicha regla es falsa, i se á de dizir Persona quam vocamus aut invocamus, & alloqui volumus vocativi casus est. I así en Domine Deus meus, el Domine es vocativo, que sirve de invocar, i poner atento al que hablamos, o queremos hablar; i Deus meus es nominativo, que se xunta con el verbo síghiente, Es, vel audi; vel festina; Domine Deus meus, i. qui es, adiuva me. El mesmo engaño tienen los que dizen, que Tu tiene vocativo tu; como Petre tu fac hoc: Petre es vocativo que puso atento a Pedro, i Tu es nominativo del verbo fac, como si dixesemos Petre tu Petrus fac hoc, el Tu vale por adjetivo i lo es. Por el vocativo llamamos i ponemos atentos, i luego profesghi-

mos hablando por nominativo, porque sin nominativo i verbo no se puede dezir nada. En los salmos Griegos se ve esto claro Domine en vocativo, i Deus meus en nominativo con su articulo Ho, lo mesmo que nuestro El. Deus muda el nominativo i vocativo, plural Dei en Dij, i el dativo i ablativo Deis en Dijs.

Femininos en us, que van por Dominus, son Alvus, i, la barriga, o vientre, humus, la tierra, vannus, la zeraada, o harnero, ficus fici, la highera, por la almorrana es masculino, colus, i, la rueca, domus, i, la casa. Tambien van por sensus, ficus, domus, colus. Ambiguos son carbasus, i, un genero de lino prezioso, grossus, el higo malmaduro, barbitus, instrumento musico, phasellus, el frisol, pampinus, el panpano de la vid.

Por Dominus van unos pocos masculinos acabados en ir, i crezen en el genitivo como si fueran en irus, vir, viri, levir leviri, trevir, semivir, triumvir, i tienen el vocativo como el nominativo. Por el van pocos en ur, satur saturi, adietivo, el femenino i neutro crezen como el genitivo satur satura saturum, cosa harta.

De masculinos en er por Dominus ai mas copia declinados de dos maneras, unos que crezen, otros que no crezen. Los que crezen parece que tienen nominativo en erus, i que perdida la us, de allí forman el genitivo como gener generi, puer pueri, socer soceri, presbyter, adulter, asper, cæter, exter, gibber, lacer, liger, miser, prosper, tener, liber libera liberum: i otros compuestos de gero, i fero, claviger, corniger, laniger, armiger, lucifer, opifer, signifer, somnifer, dexter, dexteri, & dextri. Los adjetivos crezen el femenino i neutro, Adulter adultera adulterum, asper aspera asperum. &c. todos tienen

tienen el vocativo como el nominativo.

Los que no crezen parece que erá acabados en erus, i que en el genitivo perdieron la e por funcopa. o que eran en rus, la r líquida, que es prezediendo muda; como ager agri, arbiter arbitri, liber libri, el libro, auster, cancer, caper, culter, coluber, faber, integer, magister, Apher, ater, cantaber, glaber, ludicer, niger, pulcher, vaffer, teter, sinister. Los adjetivos forman femenino, i neutro como el genitivo sin crezer liquidando la r, Ater atra atrum, niger nigra nigrum. Todos tienen el vocativo como el nominativo.

Algunos Griegos en os masculinos, o femininos, se quedan en os con el acusativo en on, lo demás por Dominus. Pero los más mudan en us, i destes ai muchos femininos por Dominus, como eremus, periodus, dipthogus, &c.

Masculinos en eus Griegos los declinan por Dominus, Orpheus Orphei, Achilles Achillei, en este corruptamente mudò el vulgo el ditongo ei en i, Achilli. Ansi mudaron queis en quis vel quibus. Los que no advierte esto, dicen que Achillies genitivo de sermo cortada la s, de Achillis, i ansi le declaran en Virgilio Reliquias, Danaum, & immitis Achilli, pero es error, que Achillē como digo es genitivo por sermo por Dominus. En el vocativo estos en eus hazen eu, ô Achilleu, como los Griegos, que en estos i otros tales quitan la s, del nominativo, Panthous, ô Panthou, i en Latin Panthus, ô Panthu. Los en eus tambien los declinan crescentes por sermo, i allí guardá muchas vezes el genitivo Griego eos dativo ei, acusativo ea. Esto engaño al comentador de Virgilio en immitis Achilli.

Los Poetas usan genitivo en ò de nombres Griegos Ativos en eos, como Androgeos, genitivo Androgeos: i así otros casos de la declinacion Griega, i por tanto devien todos estudiar un poco de Griego abueitas del Latin para ahorrar muchas destas notas.

El genitivo plural desta declinacion acaso fue crescente Dominorum, Musarum, Templorum, i muchas vezes padeze truncopa, i se corta orum en um, i queda igual Dominum, Deum, virum, Danaum.

### Musa.

Los nombres en a de la primera declinacion son femininos i van por Musa, como terra, aqua, nebula, virg, &c. Algunos masculinos fighen su variacion, como hic planeta, cometa, adria, i los mas pertenezzen a varon, como Poeta, lixa, lanista, pansa, popa, scriba, vacia, verná, agrippa, rebula, cacula.

El genitivo desta variacion solia ser acabado en ai ditongo, i el dativo tambien, i el nominativo plural: mas el tiempo, i abuto de las gentes le mudó en sonido de e, i se escribe con esta zifra æ, que ia no es ditongo, aunq así la llama el vulgo: i piensa que es de a, e, i no es sino de ã, i, ni le puede aver de a con e, como ni de o con e, sino de o, i, sonando entrabas vocales ai, oi: i porque el uso, o abuso, mudó la pronunziacion en sonido de e, para guardar la memoria de lo que fue se escriben estas zifras æ, œ, que parecen ae, oe ligadas, i no lo son. I así hazen mal los que apartan i deshazzen estas zifras, porq causan equivocacion escribiendo ae, oe. Hallase con todo en los Poetas el genitivo en ai, como Aula, gen aulai, picta, g. pictai, aqua, g. aquai, clara, g. clarai. El genitivo

tivo plural tambien tiene su cōpā arum en ùm, *Æneada- rum Æneadùm*.

El Dativo i Ablativo del pluralis ; se muda en abus de los femininos en a de Musa, quando ai masculino se- mexantē por Do ninus, como anima, animus, que anima hará animabus; i animus hará animis. Esta regla guar- dan los siglientes, anima, filia; nata; Dea; liberta; equa; mula, filiabus; deabus; &c.

Por Musa van tambien nombres masculinos en a, que se tomaron de Griegos en es, bueltos en a por dialecto Mazedonica i Dorica, como Poeta; Profeta; Persa, bi- bliopola; paidotriba; geometra; i así Turca, el Turco. &c. Tambien estos nombres en es; i otros en as así mes- mo masculinos; i femininos en e, los reduxeron a esta declinazion, i variazion de Musa; i guardaron en parte la declinazion Griega de la forma sigliente:

N. *Æneas*, Hieremias. G. æ. D. æ. Ac. añ. V. æ. Ab. a.

N. *Anchises*, Perses. G. æ. D. e. Ac. en. V. e. Ab. e.

N. *Niobe*; *Penelope*. G. es. D. e. Ac. en. V. e. Ab. e.

Familia tiene genitivo familias Griego muy usado; Pater familias, el padre de la familia, i así kalenda vie- ne bien genitivo Kalendas; aunque no tenga usado mas en singular.

Adam, i Abraham Hebreos indeclinables tienen ge- nitsvo, i dativo Adæ, Abrahæ por Musa, i suelen pasarse a Dominus, Adamus, Adami, Abrahamus, Abrahami.

### *Templum*

Por Templū van los nombres neutros en um, parisi- labos de la primera; estos tres solos son en us; hoc pel- agus, virus, vulgus. Pelagus era Griego pelagos; i nazio

del Hebreo péleg. vulgus se halla también masculino.

Griegos neutros en on los mudan en um por Templum, i algunas vezes los dexan en on, en los tres casos feméxantes Nominatiuö, Acusativo, i Vocativo singular griegamente.

Algunos que en Griego tiené forma diminutiva neutra en on, i por ser de muxeres son femininos; se mudan en um por Templum, como Glukeriö, Glukerium, Eufroton, Eufrochium, Murtion, Murrium, Xelidonion, Chelidoniam.

### *Dominus, Musa, Templum.*

Los adjectivos siglientes de primera declinazion por Dominus, Musa, Templum, tienen genitivo en ius, i dativo en i, comunes a todos tres generos; lo demas como

Bonus, bona, bonum.

Ipsé ipsa ipsum. G. Ipsius. D. Ipsi. A. Ipsum ipsam ipsum.

Iste ista istud. G. Istius. D. isti. A. Istum istam istud, &c.

Ille illa illud. G. Illius. D. Illi. Ac. Illum illam illud.

Alius alia aliud. G. Alius. D. Alij. Ac. Alium aliã aliud.

Solus sola solum. G. Solius. D. Soli. A. Solũ solam solũ.

Totus tota totum. G. Totius. D. Toti. A. Totũ tota totũ.

ullus ulla ullum. G. ullius. D. ulli. A. ullum ullam ullum.

Nullus nulla nullũ. G. nullius. D. Nulli. A. Nullũ. am. ũ.

Alter altera alterũ. G. alterius. D. Alteri. A. Alterũ, am. ũ.

uter utra utrũ. G. utrius. D. utri. A. utrum utram utrum.

uterque utraque utrũque. G. utriusque. D. utriusque, &c.

Neuter neutra neutrum. G. Neutrius. D. Neutri, &c.

unus una unũ. G. unius. D. unĩ. A. unum unam unum.

Alteruter alterutra alterutrũ. G. Alterutri. D. Alterutri;

Dicitur etiam Genitiuus Alterius utrius. Gen. neutri  
genc-

generis, vel generis neutri, se usa entre Grammaticos por G. Neutrius, i avczes todos en genitivo, i dativo irregulares como Bonus bona bonum.

Los dos siguientes no tienen mas de plural, o por mejor decir, Dual con dativo i ablativo en obas,ibus.

N. Duo duæ duo. N. Ambō ambæ ambo.  
 G. Duorum duarū duorum G. Ambōrū,barū,borū.  
 D. Duobus duabus duobus. D. Ambobus,abus,obus.  
 A. Duos vel duō duās duo. A. ambos vel bo, bas, bo.  
 Ab. Duobus duabus duobus. Ab. Ambobus,abus,obus.

Porque es semejante, aunque crescente, pongo con estos a Tres & tria, porque vaian juntos los numerales declinables.

N. Tres, & tria, G. trium. D. tribus. Ac. tres & tria.  
 Ab. tribus.

*De la segunda declinazion.*

La segunda declinazion, que es la crescente, admite varias terminaciones en el nominativo, i todos los generos, i todos sus nombres tienen el vocativo semexante al nominativo, i todos los demas casos como fermō genitivo, i, dativo, i, &c. Los neutros guardan sus tres casos semexantes, i en plural en a, como Tempus.

Es propio desta declinazion crecer en el genitivo, i los demas casos una silaba mas que el nominativo, aunque ai algunos nombres en que el nominativo es crezido, i no creze mas el genitivo, sino que son iguales. Diremos las mas nezesarias terminaciones con su genero, i variacion para dar luz en la gran variedad desta declinazion: algunas menudencias se dexaran al uso de

los autores, adonde se adquieren, i saben mas comodamente, que con largos prezetos.

### Masculinos.

Los acabados en o, son masculinos como sermo. Los en do, go, i los verbales en io, i caro carnis son femininos, como testudo, caligo, legio. Destos en Do, Go, buelven a ser masculinos ordo, cardo, ligo, udo, cudo, harpago, & pugio, & unio, la perla. Los mas en o, & io crezen onis, sermo sermonis, ligo lignonis, legio legionis. Algunos crezen mudando en inis, ordo ordinis, turbo turbinis, Apollo Apollinis: comunes de dos homo hominis, virgo virginis: los en Do, Go, casi todos inis, testudo testudinis, origo originis.

Los en or son masculinos i crezen is. honor honoris, labor laboris, arbor es femenino: Neutros ador, æquor, marmor, i cor, cordis. Muchos en or tambien acaban en os, como honos, labos, flos, arbos, de manera que tienen dos terminaciones con una declinacion oris.

Los en os son masculinos; i crezen mudando la os en oris, por donde la terminacion os, es hermana de or, como ros roris, mos moris, flos floris, rhinoKeros rhinoKerotis. Femininos son dos doris, cos cotis, arbos arboris. comunes de dos, custos custodis, sacerdos sacerdotis: neutros os oris, la boca: os ofsis, el hueso; o ñeso, ñgueso.

Los en er son masculinos, i crezen is, agger aggeris, neutros son ru ler, sinter, piper, papaver, tuber, ver, uber cicer, cad ver, iter, itineris, vel iter, zinziber. Feminino linther linthris, que no creze con mater matris:

i los

Los masculinos en ter, pater patris, venter ventris.

Los en an, in, on, son masculinos, i Griegos, i crezen añadiendo is, Titan Titanis, delphin delphinis, canoa canonis.

**Femininos.**

Los en as son femininos, i crezen la as en atis, civitas civitatis, los Griegos crezen adis, lampas lampadis. Masculinos son vas vadis, el fiador, as asis, el cuarto, i sus conpuestos, mas maris, el macho: Neutro vas vasis, el vato, o alnax. Masculinos son los Griegos, que crezen en antis, elefas elephantis, adamas adamantis.

Los en es son femininos, i muchos no crezen, sino mudan la es en is, apes apis, fames famis, moles molis, nubes nubis, proles prolis. Algunos de los tienen genitivo plural en ium, rupes rupis. Plural, rupes rupium, nubes nubium. Masculinos son muchos Griegos, i tambien forman igual el genitivo en is, ulisses, ulissis, Herodes Herodis, verres verris, es masculino, vates vatis, comun de dos, el Poeta, i Profeta. Muchos ai masculinos que crezen en eris, otros en itis, paries parietis, aries, arietis, tapes tapetis, lebes lebetis: limes limitis, cespes cespitis, trames tramitis. Pocos femininos crezen eris, quies quietis, seges segetis. Comunes de dos algunos crezen eris, velitis, interpretes interpretis, cocles coclitis, hospes hospitis, indiges indigitis, comes comitis: adjetivos algunos, teres tereris, hebes heberis, sospes sospitis, dives divitis: tres crezen en dis, pes pedis masculino, con sus conpuestos: merces mercedis, femenino: haeres haereditis, comun de dos. Por idis crezen obses obsidis, praeses praesidis, comunes de dos: i los adjetivos de sedeo,

deo, defes, reses: æs æris, el cobre, con ditongo es neutro.  
 Los en is son femininos, i muchos no crezen i hazen  
 el genitivo semejante al nominativo, como avis avis,  
 clavis clavis, pestis, fitis. Muchos ai tambien masculinos  
 desta forma, axis, ensis, fascis, fustis, orbis, lapis. Los en  
 nis son tambien masculinos, ignis, panis, funis. Comu-  
 nes de dos ai otros, affinis, canis, civis, hostis, testis, iu-  
 venis: adjetivos muchos por brevis, dulcis, tristis, gra-  
 vis. Muchos destos en is a imitazio de los Griegos que  
 tienen acusativo en in no crezido, hazen ellos el suio en  
 im, ablativo en i, i genitivo plural en ium, lo qual suze  
 de a los que no crezen, como avis avis avi avim avis avi  
 Plu. aves avium. Variam lis litis, cuspis cuspidis, femini-  
 nos: lapis lapidis, sanguis sanguinis, masculinos: Dis di-  
 tis, & dite, adjetivo. Algunos masculinos crezen eris, ci-  
 nis cineris, vomis cucumis, porque solian acabar en er,  
 cucumer cucumeris: pulvis pulveris, es masculino, i ave-  
 zes feminino.

Los en aus son femininos, i pocos, fraus fraudis, laus  
 laudis. Los en s con otra consonante antes femininos,  
 ars artis, urbs urbis, plebs plebis: Masculinos mons mo-  
 tis, fons, pons, dens dentis. Los en x tambien son femini-  
 nos, lux lucis, nox noctis, nix nivis: masculino es grex  
 gregis, el rebaño de ganado.

### Neutros.

Los nombres en Ma son neutros verbales Griegos, i  
 crezen tis, dogma dogmatis, ænigma ænigmatis, i  
 avzes cortan por sincope el dativo, i ablativo plural  
 en matis, como emblematis, dogmatis, por emblemati-  
 bus, dogmatibus.

Los

Los en Men son neutros verbales Latinos, á imitacion de los Griegos en Ma, i crezen mudando en inis, *carmen carminis, lumen luminis, flumen fluminis.*

Los en c, i en t, son neutros, *lac lactis, caput capitis, i sus conpuestos occiput, sinciput. Git, frit, indeclinables.*

Los en e, son neutros, i no crezen, sino mudan la e en is, *monile monilis, cubile cubilis, mare maris, i los mas tienen ablativo en i, i genitivo del plural en ium, porq se parecen al neutro de brevis & breve.*

Los en l, son neutros, i crezen is, i parecen cortados de los en e, *vestigal, vestigalis, animal animalis, mel mel- lis. Masculinos son sal, sol, mugil, i los que pertenezcan a ofizio de varon. consul, præsul.*

Los en ar, son neutros, i ansi mesmo parecen cortados de los en e, i crezen is, *pulvinar pulvinaris, iubar, Griego es nectar nectaris, i hepar hepatis.*

Los en ur, son neutros, i crezen is, *fulgur fulguris, sulfur, pocos mudan en oris, femur femoris. Masculinos son fursur, vultur, turtur.*

Los en us, que tienen genitivo oris, eris, uris, son neutros, *corpus corporis, pectus pectoris, vulnus vulneris, ulcus ulceris. ius iuris, thus thuris. Los que le tienen en utis, udis son femininos, como virtus virtutis, salus salutis, palus paludis, incus incudis.*

### *Notazion del Acusativo.*

En algunos nombres en is, que tienen igual el nominativo con el genitivo, hazen los Latinos el acusativo en im, a imitacion de los Griegos, q le tienen en in, como son *Buris, cucumis, pelvis, ravis, securis, sitis, tussis, vis, Tyberis, acusativo bu rim, Tyberim, &c. En otros le*

varian en em, o en im, como clavis, clavem, vel clavim;  
 scabis, navis, puppis, restis, turris

### *Del Ablativo.*

Los nombres que tienen acusativo en im, hazen ablativo en i, ut buri, pelvi, siti. Los que en em, & im, en e, & in i, como navis ablativo navē, vel navī: i ansi amnis, ignis, veētis, aqualis, strigilis, torquis, Aprilis, imber, iustus conpuestos September, October, November, December, i supellex. Los adjetivos que van por Prudens, i los comparativos por Brevior, ia se vió que le tienen en e, vel i, i es mas usado en e, por distinzion del Dativo. Los que van por Brevis todos en i, i algunos apelativos que nazen de adjetivos, como familiaris, triremis, bipennis, ablat. familiari, &c. Los que destes son propios hazē en e, como Martialis, juvenalis, clemens, felix, ablat. Martiale felice, &c. Los neutros en e, al ar, hazen el ablativo en i, como si fueran por Breve, como cubile, sedile, animal, vestigal calcar, torcular, i plus. ablat. pluri, cubili, &c. Sacanse que le hazen en e, far, farris, ablat. farre, neētar, neētate, hepar, hepate, iubar, iubare, mare haze ablat. mare, vel mari.

### *Del Genitivo plural.*

El Genitivo plural se termina en um, como se vió en Sermonum, mas crezenle en ium, los que tienen ablativo singular en i, como Diocesis, Diocesum, cubilium, animalium, plurium: i los en es, & is, que tienen iguales nominativo i genitivo singular, clades, cladis, cladium, collis, collis, collium: i los nombres de forma de participios, como serpens, serpentium: a estos se xuntan caro, cohors, fornax, felix, linther, venter, uter, Samnis. Tie-

penle ansimesmo en ium ; los que tienen ablativo en e, vel i, como navis, navē, vel navi, navium, mare marium, eszertando a canis, iuvenis, panis, vates, legener, inops, memor, supplex, vetus, uber, i los conpuestos de caput, i capio, como biceps, particeps, que hazen en um , como canu n, iuvenum, bicipitum . Hazenle tambien en ium, creziendo los nombres de una silaba, o monosilabos, como gens, gentium, mus, murium, pars partium, sacando estos Bos, boum, dux, ducum, flos, fraus, frux, fur, gres, grus, laus, lex, lynx, mos, nux, pes, prex, ren, Rex, sus, Tros, vox.

*Del Acusativo plural.*

El Acusativo plural desta declinazion, suele mudar la terminal es en eis, i despues en is, por corruzion, principalmente los que tienen el genitivo en ium, Naves, naveis, cives, civeis, omnes, omneis, omnis, ob civis servatos, multos adolescenteis, occisos hostis, vulneraton militis.

*Adjetivos.*

Algunos adjetivos de los que van por Brevis & Breve, tienen otra masculina terminazion en er, como hic alacer, hic & hæc alacris & hoc alacre, acer, celer, celebr, campester, equester, pedester, paluster, saluber, sylvester, volucer, volucris & volucre, &c.

*Notazion de Griegos.*

Los Latinos prinzipalmente Poetas usaron a vezes los casos de las declinaciones Griegas, i ansi se hallan los genitivos, el de singular en os, como genesis, geneleos, Metamorfosis, Metamorfoseos, i el plural en on, como epigramaton, emblematon: i los acusativos, el singular

lar en a, como aer, aera, æther, æthera, Paris paridos, vel parids, parida, iapux, iapuga, Horazio Præter iapuga, no iapyga: el plural en as, como Grammaticos canonas, de canon, musicos Delinas, de Delfin.

En los en is, usaron su acusativo singular Griego en in, o le latinizaron en im: porque los Latinos acaban dizon en m, i no los Griegos, como suntaxis, suntaxim, Paris, Parin, vel Parim, o le hizieron del todo Latino como Paridem.

En los en ys, mas ordinariamente usaron el acusativo en yn, que en ym, como Tethys, Tethym. En estos los demas que tienen y Griego, en Latin se deve pronunziar por u, porque es u en Griego, i hazen mal los que la pronunzian por i.

En los femininos Griegos en o, que allà tienen genitivo en ois, i contra o en ouis ditongo, le mudaron en us corruo, como Didò, Didùs, Mátò, mantùs: porque los Latinos no tienen ditongo ou. En estos tambien usaron su acusativo en o, como miseramque Didò en Virgilio.

En el vocativo se pierde la s, prezediendò i, vel u, quando la muden en y, o Pari, o Tethy, Orfeus, o Orfeul. En algunos masculinos en as, propios, como Pallas, Palantis, o Palla.

Cepe, cete; Tempè, i otros tales, son plurales Griegos contrai dos neutros en nominativo, i acusativo, i declinables, i por ignoranzia del Griego nos los dizen algunos Grammaticos por indeclinables. Vease la ventaxa para la arte, i lengua Latina sabiendo Griego.

*Terzera declinacion.*

Los nombres de la tercera declinacion que van por Sensus, son masculinos sustantivos acabados en us, los mas dellos verbales que salen de verbos, i tienen el genitivo en us, igual al nominativo, aunque azerca de los muy antiguos crezia en uis, como Anus, anuis, la viexa. El Dativo creze en ui, i pocas vezes se queda en u, semejante al ablativo. El Genitivo, Dativo, i Ablativo del plural crezen, los demas casos no, i el Genitivo suele padezer sincope de una u, sensuum en sensum, curru passuum pro curruum, passuum.

Estos son femininos Acus, anus, socrus, nurus, manus colus, Domus, quercus, porticus, tribus, i este nombre plural idus, iduum. Masculinos i femininos son penus, specus. Algunos de estos van tambien por Dominus, colus, Domus, penus.

Tiene esta declinacion nombres neutros en u, tambien sustantivos, indeclinables en singular, i en el plural acababan en a los tres casos neutrales, como genu, u, Plural genu.

Los sighientes tienen Dativo, i Ablativo de plural en ubus, Arcus, acus, quercus, parus, artus, specus, ficus, tribus, veru. Estos dos hazen ibus, i ubus, portus, quercus, la querella, o quexa: hallase genitivo singular ornati, tumulti, pro ornatus, tumultus, porque algunas vezes se pasan los nombres de una declinacion a otra. Dominus se declina por sensus, i tiene algunos casos por Dominus, i del toma el ablativo en o, i dexo el en u.

S.N. Domus, la casa.

D. Domui, vel Domo.

G. Domus, vel Domi.

A. Domum.

V. Domus.

D. Domibus.

Ab. Domo.

A. Domus, vel domos.

Pl. N. Domus.

V. Domus.

G. Domuū, vel domorū.

Ab. Domibus.

*Quarta declinazion.*

Los nombres de la quarta declinazion son femininos sustantivos acabados en es, i tienen el genitivo i dativo en ei; en lo de nas casi convienen con Sermo: porque a la verdad esta declinazion es irregular de la segunda. Los antiguos alguna vez acabavan el genitivo en e, vel in es, vel in ij, como Dies. G. Diei, vel die, vel dies, vel Dij. Este postrero bien se ve que es corruuto de diei, mudado el ditongo ei en i, Dij.

Solo Meridies es masculino, i Dies ambiguo en singular, i masculino en plural. Los nombres desta declinazion carezen de genitivo; dativo i ablativo del plural, sino son Dies, Meridies, species, res, rei. Plu. res, rerum, rebus. &c. El genitivo plural de dierum, rerum se cortaba antiguamente por syncopa en Dieum, reum.

*Nota i epilogazion del Genero.*

Porque en las declinaciones avemos dicho los generos de los nombres, para que lo que a ello pertenece quede mas declarado i concluso, me parece necesario repetir i epilogar lo siguiente.

Los generos son tres como esta dicho, Masculino, Feminino i Neutro. Masculinos son los nombres, q pertenecen a varon o macho, i otros que fighen su vando: Femininos los que pertenecen a henbra, i otros que la fighen: Neutros los que no fighen ni pertenecen a macho,

cho, ni a henbra, sino a una negazion del uno, i la otra que llamaron genero neutro de Neuter, que significa ni uno ni otro de dos.

De nas de ito es de saber que ai nonbres comunes de dos, que son masculinos con adjetivo masculino: porq̄ entonces significan el macho, i femininos con adjetivo femenino: porque entonces significan la henbra, como coniux meus, mi marido, coniux mea, mi muxer: hospes meus, mi uesp̄ed, hospes mea, mi uelpeda.

Los ordinarios comunes de dos son estos, Hospes, fospes, sacerdos, custos, anistes, coniux, civis, dux, tutor, vres, miles, comes, iudex, fur, incola, conviva, alienigena, agricola.

Otros nonbres ai que se llaman ambiguos, porque se usan en genero masculino, o femenino sin diferencia, esto es que se les puede poner adjetivo masculino, o femenino sin mudarse la cosa significada, siendo siempre una mesma, como Dies illa, Hodiernus dies: Finis ultimus, & Anis ultima.

Los mas ordinarios ambiguos, o dudosos, son estos Talpa, dama, cardo, pãthera, margo, finis, pulvis, clavis, torquis, tirus, adeps, scrobs, ipecus, penus, cortex, filix, pumex, latex, lynx, onyx.

Otros nonbres ai que se llaman Epicœnos, o Promiscuos, i son nonbres de animales, los quales debaxo de una terminazion comprehenden al macho i a la henbra, o por mejor dezir significan la especie del tal animal, como Anser, Aquila, vulpes, mus, milvus, lepus, cuniculus, que dizen el, o e'la: i si ghen de ordinario el genero de su terminazion. Para hablar de cada uno distinguiendo los se dira aquila mas, el aghila macho: Aquila femina, la

la aghila henbra: Milvus mas, el milano macho: Milvus foemina, la milana o milano henbra, como en romanze se dizē Azor prima, Azor torzuelo.

Todos los adjetivos son comunes de tres, si tienen tres terminaciones cada una es de su genero por su orden, si tienen dos, la primera es comun de dos, masculina i feminina, la otra es neutra, si no tiene mas de una, aquella es comun de todos tres generos.

### *De los Pronombres.*

Los Pronombres dizen que son quinze, ocho primeros, Ego, Tu, G. sui, ille, iste, ipse, hic, is, i siete derivativos Meus, tuus, suus, noster, vester, noster, nostras, vestras. Tres tienen vocativo, Meus, o mi, noster, nostras: Tu no le tiene, porque tu sienpre es nominativo. Algunos ponen por pronombre a cæter, cætera, cæterum, i pudieran otros mas.

Al nonbre cuius, a, um, responden Meus, tuus, suus, noster, vester: al nonbre cuias responden nostras, i vestras.

Esta particula Met se añade en algunos Pronombres para mas espresion, Ego met, ipse met: a Hic se añade en los casos acabados en s, Huiusce, hosce, hasce, hisce.

### *Compuestos de quis vel qui.*

Compuestos de Quis, sin Qui, que tienen la composizion despues.

Quisnam quænam quodnam vel quidnam.

G. Cuiusnam D. Cuiam. Quien por ventura?

Quispiam quæpiam quodpiam, vel quidpiam.

G. Cuiuspiam. D. Cuiam. uno qualquiera.

Quisquam

Quisquam quæquam quodquam vel quidquam.

G. Cuiusquam. D. Cuiquam. Alguno.

Quisque quæque quodque vel quidque.

G. Cuiusque. D. Cuique. Cada uno.

Quisquis, quidquid. G. cuius cuius. D. cui cui. A. Quem

quem, quid quid. Ab. quoquo. Pl. quiqui. G. quorum quo-

tum. D. quibus quibus. A. quos quos. Ab. quibus quibus.

Qualquiera que:

Compuestos que tienen la composición antes, i la fe-  
minina terminacion del nominativo singular en a, i la  
neutra de plural.

Los dos Ecquis, i Nunquis, las tienen de ambas mane-  
ras en a, i en æ.

Aliquis aliqua aliquod vel aliquid. G. alicuius. D. ali-  
cui. Alguno.

Nequis nequa nequod vel nequid. G. necuius. D.  
necui.

Siquis, siqua siquod vel siquid. G. sicuius. D. sicui.  
Si alguno.

Ecquis ecqua, & ecquæ ecquod vel ecquid. G. ecctius  
D. eccui. ¿quien? ¿ea quien?

Nunquis nunqua, & nunquæ nunquod vel nun-  
quid. G. nuncuius. D. nuncui. Por ventura alguno?

Estos dos tienen la composición antes i despues.  
unusquisque unusquæque unusquodque vel unusquid-  
que. G. unuscuiusque. D. unicuique. Cada uno qualquiera.

Ecquisnam ecquænam, ecquodnam vel ecquidnam. G.  
eccuiusnam. D. eccuinam. ¿quien por ventura?

Compuestos de Qui quæ quod quid: sin quis, i llevan al  
cabo la composición.

Quidam quædam quoddam vel quiddam, G. cuiuscumque

R

D. cui-

D. cuidam, un, un zierto onbre ó persona, ó cosa.  
 Quicumque quæcunque quodcunque vel quidcunque.  
 G. cuiuscunque. D. cuicunque. Qualquiera q̄ fuere.  
 Quilibet quelibet quodlibet, vel quidlibet. G. cuiuslibet  
 D. cuilibet. El que se te antoxare, qualquiera.  
 Quivis quævis quodvis vel quidvis. G. Cuiusvis. D. cui-  
 vis, el que quisieres, qualquiera.

### *Comparativos, i Superlativos.*

Entre Positivos, Comparativos, i superlativos se con- sideran estos tres grados posizion, comparazion, super- lazion. Positivos se llaman respecto de sus formados, los nombres adjetivos que forman comparativo i superlati- vo: i son aquellos que pueden recebir aumento; ú di- minuzion en la calidad de su significado, como vir peri- tus, varon versado, o sabio, vir peritior, mas versado, & peritissimus, muy versado: vita brevis est bonis, brevior utinam, imobrevissima esset pravis. I forman compara- tivo de su primer caso en i, genitivo, ú dativo añadien- do or, i superlativo añadiendo ssimus. Las terminazio- nes de los adjetivos son diversas como los de primera los de segunda que es muy varia por Prudens, &c.

Comparativos son los nombres que dicen compara- zion con otros, ú otra cosa, i significan Mas, i se forman del positivo del primer caso en i, añadiendo or, i ansia- caban en ior & ius, como peritus periti, peritior & pe- ritius, de Prudens, entis, enti, prudentior & prudentius. La cosa con que se compara se pone en ablativo, Plato fuit prudentior, Socrate, & Socrates iustior Aristotele. Ponese tambien la cosa con que se compara en el mismo caso del comparativo, mediante esta particula conjun- zion

zior Quam, Plato est doctior Socrate, vel Plato est doctior quam Socrates. La preposizion Præ parece que rixe el ablativo de comparazion, Doctior omnibus, id est, præ omnibus. La terminazion neutra ius algunas vezes se haze adverbio, Brevius mas brevemente, citius mas presto. Este adverbio Magis, haze comparazion.

Los Superlativos se forman como el cõparativo del primer caso en i, añadiendo sissimus, i sobrepuxan encareziendo mucho, i Mui. i a vezes enbuelven comparaziõ con genitivo plural, Plato fuit sapientissimus filosoforum, De nothenes oratorum eloquentissimus, Plato Græcæ totius fuit sapientissimus, est continens pro contentis in Græcia. Puede ño menos el comparativo rebolver sobre el superlativo, Hector erat fortissimus, & Achilles fortior. Este adverbio valde, encareze como superlativo.

Si el positivo acaba en er, forma el superlativo en rrimus, celer celerrimus, tener tenerrimus, pauper pauperissimus. Si el positivo acaba en ilis, por la maior parte forma el superlativo en llimus, facilis facillimus, simili simillimus.

Algunos comparativos, i superlativos son irregulares, Bonus melior optimus, Malus peior pessimus, Magnus maior maximus, Parvus minor minimus, Multum plus plurimum, Magnificus magnificentior magnificentissimus, Maledicus maledicentior maledicentissimus, Benevolus benevolentior benevolentissimus. Senex, senior, iuvenis, iunior, sin superlativo. Ocior & occius ociss. sin positivo, con i pequeña, porque es Griego, i no mudo mas de la final on en or latina, no la i de antes en medio de la diziõ.

Algunos se forman de particulas, Prope propior prōximus, ultra ulterior ultimus; extra exterior extremus.

Los nombres ordinales, materiales, ni pronombres, i otros, ni los que tienen vocal ante la us, no forman comparativos ni superlativos, ni summus, ingens, omnípotens; i otros tales esaxerativos, i de grandeza: aquellos se usará q̄ se hallaren en los autores. En los que no los forman, se suplen con estos adverbios Magis, Maxime, Valde, Egregius, magis egregius, maxime egregius, valde egregius: Assiduus, magis assiduus, maxime assiduus, valde assiduus: Arduus, magis arduus, & c. Ardua magis ardua, maxime ardua, valde ardua, arduū, magis arduū, & c. Per, i Quam aumentan, perdoctus, Quam graviter.

### *Numerales.*

unus una unū. Duo duæ duo, Tres & tria, son declinables, como quedā en la primera declinaziō. Desde quatro inclusive hasta ziēto son indeclinables, quatuor quinque sex septē octo novē decē undecim duodecim tredecim quatuordecim quindecim sedecim & sexdecim septēdecim octodecim novēdecim viginti, viginti unus viginti duo viginti tres viginti quatuor. & c. Triginta quadraginta, quinquaginta, sexaginta, septuaginta, octoginta, nonaginta, centum, ducenti, æ, a. Trecenti, Quadringenti, quingenti, sexcenti, septingenti, octingenti, nongenti, mille, bis mille, ter mille, quater mille, o se dira sustantivamente del sustantivo Mille, Duo millia, Triamillia, & c. Bis, ter, quater, quinquies, son adverbios numerales, i otros que dara el uso.

### *Ordinales.*

Los ordinales son adjetivos de tres terminaciones de primera

primera declinacion, Primus, a, um, secundus, tertius, quartus, quintus, sextus, septimus, octavus, nonus, decimus, undecimus, duodecimus, decimustertius, decimusquartus, decimusquintus, decimus sextus, decimus septimus, decimus octavus, decimus nonus, vigesimus, vel vice simus, vigesimus primus, vigesimus secundus, &c. Trigesimus, vel tricesimus, Quadragesimus, quinquagesimus, sexagesimus, septuagesimus, octogesimus, nonagesimus, centesimus, ducentesimus, trecentesimus, quadringentesimus, quingentesimus, sexcentesimus, septingentesimus, octingentesimus, nongentesimus, millesimus, &c.

*Otras seis formas de nombres derivados.*

Demas de los dichos ai estas diferencias de nombres, q conviene saberse, Denominativos, Posesivos, Gentilicos, Diminutivos, Patronimicos, Verbales.

Denominativos son los nombres que nazen de otros nombres, i se derivan de varias maneras, como de prudens prudentia, de audax audacia, de amicus amicitia, de pater patrimonium, de sanctus sanctitas, de salus saluber, salubris, de vita vitalis, &c.

Posesivos son los que significan posesion de la persona o cosa, o lugar poseiente, como Meus, tuus, suus, alienus, fraternus, servilis, nobilis, diurnus, vitalis, montanus, sylvestris, domesticus, forensis, cotidianus.

Gentilicos son los nombres derivados del propio de nazon, provincia, ciudad, lugar, i xente, i tambien son posesivos xuntamente, i salen de varias maneras, Hispanus, Romanus, Aragonius, Italus, Hebraicus, Hebraus, Graius, Graecus, Arpinas, Aquinus, Aquinas, Venerus,

Salmantinus, Salmanticensis, Placentinus, Uticensis, Hispalensis, Hispalitanus, &c.

Diminutivos son los que significan diminuzion i men-  
gua, i tienen varias cadenzias, homo, hōmuncio, homun-  
culus, uncia unciola, Rex Regulus, pagina, pagella, ta-  
bula, tabella, ratio, ratiuncula, parasitus, parasitaster, pa-  
lus, paxillum, mala, maxilla, talus, taxillus, frater, frater-  
culus, soror, sororecula, bonus, bellus, & bellulus, paucū,  
pauillum.

Los Patronumicos se derivan de los propios de los  
padres, i significan el hixo, como en Kastellano de Fer-  
nando, Fernandez, el hixo de Fernando, Lain, Lainez,  
Gonzalo, Gonzalez. Del hixo pasaron despues al nieto,  
i a toda la deszēdenzia. Los Latinos nō los tienen pro-  
pios, i así sus Poetas, i escritores usaron los Griegos, q̄  
acaban en Des los masculinos, como Priamides, el hixo  
de Priamos, Peleides, el hixo de Peleus, Achilles, corru-  
tamente Pelides, Tudeides de Tudeus, Diomedes, co-  
rrutamente Tydeus, Tydides. Los femininos acaban  
en is, o en as, Priamis, la hixa de Priamo, Tantalidis, de  
Tantalō. Helias, de Helios el Sol, Ilias, de Ilos, i la Iliada  
de Homero, Aineidis, la de Aineias, i la eneida de Virgi-  
lio, AiaKis, la hixa de Aiacos, corrutamente Æneas,  
Æneis, Æacus, Æacis. Apenas ai nonbre Griego escrito  
en Latin, que nō sea con corruzion de letra, o silaba.

Verbales son los nonbres que salen de verbos, i caen  
de varias maneras. Del Presente salen varios, unos en  
ilis, & bilis, que se inclinan a pasivos, Amabilis, dino de  
ser amado, visibilis, agilis, facilis, possibilis. Otros en Ax  
dicax, fallax. Otros en undus, moribundus, oriundus,  
furibundus, iucundus. Otros salen en men, & mentum,  
ligo

ligo, ligamé, ligamétū, moneo monimé monimentū, ve-  
 xo vexamé, volvo volumé, caño carmé, pro canmé, tes-  
 tor testamentum, torqueo tormétum. Otros en or mas-  
 culinos sustantivos iguales a los verbos, como Amor,  
 dolor, vigor, fætor, torpor, dicen que salen del verbo,  
 más no se puede afirmar qual fue antes, el nonbre, o el  
 verbo, porque parece que nazieron xuntos como corre-  
 lätivos Amo & amor, con todo parece ser el verbo pri-  
 mero. Del supino nazen muchos en tor masculinos sus-  
 tätivos ativos cõ femininos en trix, victor, el q̄, venze, vi-  
 catrix, la vazedora, cultor, cultrix de colō. Otros en or  
 con la letra del supino, suadeo sualum, suasor, defensor.  
 En io salen muchos femininos, lectio, visio, auditio, le-  
 gio, i otros muchos en us masculinos sustantivos de la  
 terzera declinazion por sensus, i dicen algüños que el  
 segundo supino, o pasivo, es ablativo destes, i no van  
 fuera de rrazon, i aun si dixeren, que el primero es su  
 acusativo, cultus, auditus, sensus, quæstus, ductus, fugi-  
 tus, mugitus, vagitus. Otros en ivus adjetivos de la pri-  
 mera declinazion ativos, como activus, a, um, passivus,  
 captivus, fugitivus, imperativus, mandador.

### *De la especie de los nombres.*

Consideranse en los nombres dos especies primitiva,  
 i derivativa. Primitivos son i se llaman los nombres, que  
 son primeros sin derivazion de otros, como si nazieran  
 de si mesmos, como domus, urbs, cœlum, terra, ignis,  
 aqua, aer, sol. Derivativos son los que se derivã de otros  
 como Domesticus, urbanus, cœlestis, terrenus, aereus,  
 solanus. En los verbos i particulas, ai tambien estas dos  
 especies, porque el verbo, o es primitivo, ù derivado, i

ansi la particula ; i no sera menester repetirlo alla con-  
advertisse esto aqui.

### *De la Figura.*

Los nonbres son de figura simple como pater, fami-  
lia, ù de conpuesta como respublica, iuriconsultus, pa-  
ter familias. Si se conpone de dos rectos, o nominativos,  
los dos se declinan cada uno por su declinazion, respu-  
blica reipublicæ reipublicæ rempublicam, si es cõpues-  
to de nominativo, i otro caso, el nominativo solo se irá  
declinando, iuriconsultus iuriconsulti iuriconsulto,  
pater familias, patris familias patri familias. De los de-  
mas nõ ai que advertir, sino que ai varios conpuestos de  
nonbres i particulas. I las mesmas figuras se hallan en  
verbos i particulas.

### *Nonbres anomalos, o irregulares.*

Irregulares se llaman los que faltan en algo de la ree-  
gla comun de los otros, I puede ser la irregularidad fal-  
tando, ò torziendo, perdiendo, o trocando genero, de-  
clinazion, caso, o numero, como los sighientes.

Algunos nonbres ai que no tienen mas de singular  
como Nemo, aurum, argentum, ferrum, i otros metales,  
oleum, triticum, vulgus.

Otros no tienen mas de plural, idus, iduum, Nonæ,  
arum, Kalendæ, arum, Kalendas dicen que es acusativo  
plural, i puede afirmarse que es genitivo singular, como  
familias, Nundinæ nundinarum, Nuptiæ nuptiarum, ca-  
ni canorum, penates penatum, arma armorum, castra cas-  
trorum, divitiæ, tenebræ, Athenæ, Burgi, Parisij Pari-  
siorum.

Otros

Otros son indeclinables, Fas, nefas, nil, nihil, nequam, frugi, pondo, necesse, necessum est, git, frit.

Otros son faltos de casos, opis opem ope. Plu. Opes opu.n, entero, vis vim vi. Plu. Vires virium viribus, entero.

Expes, natu, maete, sponte, inficias, tantidem, tantundem, repetundarum repetundis, no tienen mas. Bōs bovīs, regular, en plural tuerze boves boum bobus vel bubus, &c.

Algunos son masculinos en singular, i neutros en plural, sibilus. i. sibila, orum, balteus. i. baltea, orum, locus. i. tiene su plural, però mas usado neutro loca locorum.

Otros son femininos en singular, i neutros en plural, carbasus, i. carbass, orum. Otros en singular neutros, i en plural masculinos, cœlum, i. cœli, orum, Argos, argi, Pl. Argi argorum.

Otros mudan declinazion, vas vasis de segunda. Pl. Vasa vasorum de primera; Iugerum iugeri de primera. Pl. Iugera iugerum iugeribus de segunda. Hallase gen. iugeris. Ab. iugere. Iesus Iesu Iesum, o Iesu, Iesu. Iupiter Iovi Iovem, o Iupiter, Iove.

*Del verbo segunda parte.*

*Otras formas de verbos.*

Fuera de las dichas en el primer libro ai estas otras formas de verbos Inkoativos, Frecuentativos, Meditativos, u desiderativos, Diminutivos, Imitativos.

Los Inkoativos acaban en sco, i significan irse haciendo la cosa, formanse por la maior parte de neutros de la terzera, de la segunda persona añadiendo co, caleo ca-

tes, esto caliente, calefco, voime calentando, voi tomado calor, i ansi de frigeo, frigesco, de tepeo, tepesco, de madoo, madesco, de erubeo erubesco. No tienen preterito, mas tomanle de su simple. A vezes se forman de verbos no usados, ignesco, sanesco, herbesco, liquesco, iuvenesco, senesco, marcesco. Formanse tambien de nombres como parece algunos de los dichos, i de verbos de otras conjugaciones, praesentisco, concupisco, edormisco, praescisco, repuerasco, veterasco, vetustesco, invetrasco, vivisco, labasco, integresco, hisco pro hiasco.

Los frequentativos significan frecuencia en su azion, i se forman parte del supino, i parte no guardan regla, curso cursas, correr amenudo, clamito, as, clamar amenudo. De los deponentes nazen deponentes, Tueor, Tutor tutaris, guardar amenudo. En to acaban muchos, quero, quarito, No, nato, Do, dato, fundo, fundito, scio, scitor, scisco, sciscitor, ago, agito, cogo, cogito, sequor, sector, paveo, pavito, pascio, pascito, nosco, noscito. Los acabados en ito llaman de segunda forma, lectito, actito, factito, lusito, cursito, scriptito, visito, dictito, esito, defensito.

Los Meditativos acaban en rio, i se forman del supino, i significan deseo en su aziõ, i apetito de hazerla, i por eso se llaman tambien Desiderativos, Parturio, desco parir, ando para parir, Esurio, deseo comer, dicturio, carnaturio, nupturio, micturio.

Los Diminutivos acaban en illo, forbillo, sorvo porquillo, poco i amenudo. Estos parecen especie de los frequentativos.

Los Imitativos acaban en isso a imitacion de los Griegos en izo, patrisso, padreo, imito a mi padre, Cicero: nisso,

nisso, imito a Ciceron, Græcisso. En Kastellano se formã en izo como los Griegos, Bufonizo, Gongorizo, Lipsizo, Italianizo. En ordeponentes forman otros los Latinos, que salen de nombres, Bacchor, vulpinor, cornicor.

En este lugar avian de ir los preteritos i supinos, i los conpuestos de sum es fui, i los irregulares, mas por ser materia larga, porque no ofuscasse lo pusimos xunto a parte.

### *De la particula tercera parte.*

La Particula sabemos ia que es invariable, i que se divide en Preposizion, Adverbio, Conjunzion, Interiecion, aunque los Griegos no hazen parte de por si a la interiecion, sino cuentanla por adverbio entre los adverbios.

### *De la Preposizion.*

Solo ai que dezir aqui de las preposiciones su significacion, i como algunas vezes se ponen a solutas sin caso como adverbios.

### *Preposiciones de Acusativo.*

Ad, a, para. Adversus, adversum, en contra, hazia. Apud, azerca, para con alguno, en casa de alguno. Ante, antes, delante, primero. Circa, azerca. Circiter, poco mas a menos. Circum, arredor. Cis, citra, aquende, desta parte aca. Contra, enfrente, contra. Erga, azerca para con alguno en amor i volütad, Benignus erga nos, Pius erga te. Extra, fuera. Infra, debaxo. Inter, entre. Intra, dentro. Iuxta, xunto, al lado. Ob, por causa, delante, contra. Penes, en potestad, en mano. Per, por, por mano i medio. Pone, detras, arriedro. Post, despues. Preter, sacado. Prope,

Prope, xunto, zerca. Propter, por causa. Secundum, se-  
gun. Supra, sobre, enzima. Trans, tras, de la otra vanda,  
allende. Versus, hazia, contra, sienpre pospuesta. ultra,  
mas allá, de la otra parte.

### *Preposiciones de Ablativo.*

A, de, sirve antes de consonante. Ab, de, ponese antes  
de vocal, i a vezes antes de consonante. Abs, de, ponese  
con el pronombre de segunda persona. Abs te, de ti. Abs-  
que, sin. Cum, con, ponese ligada con los pronombres  
pospuesta, mecum, tecum, secum, nobiscum, vobiscum.  
Coram, en presenzia. Clam, a escó didas, en ausencia. De  
de. E, de, sirve antes de consonante. Ex, de, ponese antes  
de vocal, i de consonante. Palam, en manifesto; clara-  
mente, en presenzia. Præ, delante los oxos, primero, an-  
tes. Pro, por, entrueco. Procul, lexos. Sine, sin. Tenus,  
hasta, sienpre se pospone con ablativo singular, i geni-  
vo plural.

### *Las quatro de Acusativo, i Ablativo.*

In, en, con ablativo en quietud. In, a, hazia, para, con-  
tra, con movimiento se llega al acusativo. In Apollinem  
a Apolo, in laudem Apollinis, in hostem, contra el ene-  
migo.

Sub, so, debaxo, en quietud con ablativo. Sub, adba-  
xo, hazia, con movimiento, quiere acusativo.

Super, sobre, con ablativo en quietud. Fronde super  
viridi. Super, enzima, mas allá de, mas que, con movi-  
miento, en distanzia, comparando. Fugit super montes,  
super alios omnes, super Garamantas & Indos.

Subter, debaxo, es mas frecuente con acusativo de  
quie.

quietud, o movimiento en prosa. Poeticè tantum cum ablativo, subter densa testudine.

Suel n las preposiciones posponerse a sus casos, por la libertad que tiene la lengua Latina en trasposizion, mas qe otra, por carezer de articulos, i otras ligaduras demostrantes; i muchas dellas se hallan sin caso, como adverbios, i algunas echan del numero, como a secus, usque, aunque se hallan con acusativo, secus decursus aquarum, usque Romam, por usque ad, vel in Romam, vel ad Romam usque.

Las preposiciones compuestas muchas vezes como si estuvieran sueltas traen su caso; i en la costruzion se an de desatar, Hercules interest homines, & homines interest societas: nihil interest hos & illa: cum sol oceano subest: villa quaesit: erest Cludij cauponas: neu quid me dios intereat actus: hic tibi Cato rostra advolat: advol vitur genua illius: utinam intererrem nuda leones: desine intercludere virgines: exercitum Rhenum traducere: hæ sicularum quærelæ domos primum nobilium circumlatae: interfluit urbem fluvius: abstineo maledictis: mea interest, id est, inter mea negocia. Otras vezes demas de ir compuestas se añaden sueltas con el caso: Accedere propius ad sensum alicuius: Ad similitudinem enim Deo propius accedebat humana virtus: Proxime ad Deos accessit Clodius. La variedad de algunas preposiciones sueltas o compuestas es muy grande; i es de menos trabaxo notarlas en la costruzion de los autores, que çá far a los niños con largos comentarios.

### *Del Adverbio.*

Las significaciones de los adverbios son varias, i sus espe-

especies muchas. Diremos las mas ordinarias, para que el principiante lleve luz, i primero los de lugar como mas necesarios.

Adverbios de lugar con que se puede preguntar son ubi? unde? Qua? Quo? Quorsum? Quousque? i se responde a ellos con otros.

ubi? En donde? Pregunta en q̄ lugar se esta con que- ruid, i se le responde con estos. Hic, illic, isthic, ibi, alibi, inibi, ibidem, ubique, ubilibet, ubivis, sicubi, necubi, passim, vulgo, intus, foris, nusquam, i con genitivo singular de nombre propio de lugar de primera declinaziõ con los quales van Domi, Humi, i si fueren plurales, ò de segunda, responderan en ablativo sin preposizion, i todos los demas que no sean propios con preposizion **IN**.

unde? Dedonde? Pregunta de que lugar se sale, o viene, i respondele estos Hinc, illinc, isthinc, undevis, unde libet, undecunque, utriusque, i con ablativo con a, vel ab, ex, de, los nombres propios, i Domo, rure vel ruri sin preposizion lo mas ordinario.

Qua? por donde? pregunta por que lugar se pasa, o en que se anda, responde se con estos Hac, illac, isthac, alia aliqua, si qua, nequa, qualibet, quaque, recta. Si se tuviere por ablativos, se suplira via. I ansi mesmo se le responde con acusativo con Per, o con ablativo callando la preposizion **IN**, si es lugar en que andamos.

Quo? adonde? para donde? pregunta a que lugar se va, i responde estos Huc, illuc, isthuc, illò, aliò, aliquò, eò, eòdem, quolibet, quovis, intro, foras. I con acusativo con Ad, ò **IN**, si fueren propios callarase la **IN**, ò ad, i en domum, i rus.

Quorsum? hazia donde, pregunta hazia que lugar se va, o fue, i responde con estos, Horsum, illorsum, istorsum, aliorsum, dextrorsum, sinistrorsum, sursum, deorsum, quoquo versus, i con acusativo.

Quousque? hasta donde? pregunta hasta que lugar se llegá, o llegará, i responde, Hucusque, illucusque, hactenus, i con acusativo. Tambien son frequentes en narracion ubi, unde, qua, quo, quorsum, quousque, sin interrogacion, i así los demas sin ser respuesta, i eso mesmo los siglientes.

De tiempo son Quando? hodie, cras, perendie, heri, nudius tertius, nudius quartus, pridie, postridie, nunc, iam, nuper, dudum, iam dudum, pridem, iam pridem, olim, aliquando, semper, fero, mane, pridie, postridie, quieren genitivo, o acusativo, pridie illius dici, pridie ludos Ápollinares.

De numero Quoties? toties, semel, bis, ter, quater, quinquies, sexies, septies, octies, novies, decies, undecies, &c. vicies, tricies, cencies, millies.

De orden deinde, deinceps, dehinc, inde, denique.

De negar Haud, non, nec, neque, ne quidem, nequam, minime: Ne teme, i prohibe, i Neu, Neve.

De afirmar Etiam, certe, profecto, nimirum, népe, ne.

De demostrar En, ecce, Ecce homo, Ecce illum, con nominativo, o acusativo, Eccum, Eccam, hele, hela.

De exhortar i dar priesa Eia, age, agite, agedum.

De preguntar Cur? Quare? quamobrem? nonne? nunquid?

De semejanza Quasi, ceu, sicut, sicuti, tanquam, velut, veluti, ut, uti, instar, instar montis, quiere genitivo.

De cantidad, o quántidad, Multum, parum, medicum, mini,

minimum, valde, nimis, satis, vix, abunde, affatim, casi  
 todos estos quieren genitivo, satis iam verborum est.

De dudar Forſan, forſitan, fortasse, fortaiſis.

De llamar ô, heus, cho. De xurar Ædepol, hercle,  
 mediuſfidius.

De congregar Simul, unâ, pariter, coniunctim, ge-  
 neratim.

Adverbios de calidad que aumentan, ſi diſminuieren,  
 ſe forman en e, de los adjetivos de la primera declina-  
 zion, i en ter de los de la ſegunda, Doctè, pulchrè, benè,  
 malè, fortiter, viriliter. De Durus ſale duriter, como los  
 de la ſegunda. Xuntanſe prinzipalmente a verbos i par-  
 ticipios, i con algunos adjetivos, Currit velociter, pug-  
 nans fortiter, Adoleſcens valde nobilis.

La terminazion neutra de los adjetivos ſe haze ad-  
 verbio muchas vezes, i ai tambien en los adverbios los  
 tres grados de poſitivo, comparativo, i ſuperlativo, Do-  
 ctè, doctiùs, doctiſſimè, Fortiter, fortiùs, fortiſſimè: Be-  
 nè, melius, optime: Prope, propius, proximè. Estos dos  
 Propius urbem, proxime Italiam, ſe llegan a acufativo  
 entendiendose Ad, Propius ad urbem, Proxime ad Ita-  
 liam.

### *De la conjunzion.*

La conjunzion xunta partes i oraciones, ſus eſpezies  
 ſon muchas. aqui baſtará dezir las mas uſuales.

Copulativas que juntan ſon Et, etiam, ac, atque, item,  
 quoque.

Diſiuntivas que apartan Aut, ve, vel, ſeu, ſive, cum,  
 tum.

Causales que dizen cauſa Quoniam, quia, quando,  
 quando

quandoquidem, nam, namque, quod, propterea quod, si quidem, quippe, ut.

Racionales que dan rrazon, Ita, itaque, quapropter, ergo, ideò, igitur, idcirco, propterea. Lo mesmo casi son que las causales.

Adversativas Quamvis, quanquam, etsi, tamen, licet. Corresponden las Tamen, attamen, sed tamen, immo, potius.

Discretivas, o distributivas Sed, sed enim, at, atque, atqui, quidem, equidem, autem, vero, porro, quin, caterum, verum.

Continuativas Si, sin, ni, cum, quum, sive, ut,

Pospositivas que siempre se posponen son, Que, ve, ne i encliticas que se pegan a la dizon de antes. Quoque se pospone sueita. Cum, i Tum se corresponden, eso mesmo Tam, i quam. Ne, i quidem. La demas turba de particulas de los autores se sabra mexor, i aun todas podian pasar por adverbios con sus diferencias, pues vemos mezclarse adverbios i conjunziones.

### *De la interiezion.*

La interieziõ es una partezilla q demuestra la pasiõ del animo, i se llama ansi. porque se entremete en la orazion sin dependenzia de las otras partes: i son tantas sus significaciones, i espezies, quantas las pasiones, i afectos, i sentimiento del animo.

De dolor i lloro son, Hei, ah, o, heu, hoi.

De alegria Evax, vah, oh. De rreir, Ha, ha, he.

De esclamar, Hem, proh, vah, De admirazion, Papa.

De loar, Euge. De escarnezer, Hui.

De huir Apage, apagesis, apagete. De tomar en hecho Atat.

Tienen algunas de ordinario dativo, o acusativo, i á vezes genitivo, Hei mihi. Heu me miserum, Hei misera senectutis. Lo demas de las particulas se dexa al uso de los autores.

### *De la costruzion del nonbre, i verbo.*

La costruzion, que en Griego llaman Suntaksis, es la devida concordia, i postura de las partes en la oraziõ, con que se haze la sentenzia perfeta i adornada. Las concordanzias, como esta dicho, son tres, de adjetivo con sustantivo, de nonbre i verbo, de relativo con antezedente. En las quales aqui conviene poner exenplos, i notar algunas cosas, en que parece que se falta al conzierto por maneras de hablar figuradas, i en el uso tienen entero sentido, aunque parecen defetuosas en la Gramatica. Las figuras diremos despues.

El adjetivo conzierta con el sustantivo en genero, numero, i caso, como Mali corvi malum ovum. Dos, i tres adjetivos, o los que mas conviniere, se pueden llegar a un sustantivo, Superioribus proximis diebus charissimus tuus parvus filius ad me venit. Muchas vezes faltan los sustantivos, i quedan los adjetivos hechos sustantivos; Dicenda tacendaque calles: Triste lupus stabulie. Los nonbres colectivos, que significan pluralidad, en singular tienen adjetivo plural; Pars respondere parati: Magna pars vulnerati aut occisi sunt. Desconzierto parece lo de Terenzio, Nescio quid profecto absente nobis turbatum est domi, pro absentibus nobis, vel absente me. En otro tiempo Absente; i Presente sergian

entranbos numeros, ut presente legatis, pro presenti-  
bus legatis, mas ia esto se dexo por viejo. Dos, o mas  
sustantivos singulares conziertan con adjetivo, i verbo  
plurales, Cicero & Demosthenes utriusque linguæ prin-  
cipes oratores habentur præstantissimi. Si masculino, i  
feminino se xuntan, el adjetivo responde al mas dino, q̄  
es el masculino, Apollo & Diana pu'cherrimi Deorū.  
Illud, virga tua & baculus tuus ipsa me consolata sunt,  
& simili, Græcum est.

El nombre en nominativo, i el verbo en persona fini-  
ta conziertan en numero i en persona, que convengan  
ambos a una persona viviente, o cosa puesta por persona.  
Deus est: illi sedent, virtus laudatur. El nominativo de  
primera, i segunda persona falta de ordinario; porque no  
se puede dudar, que de primera es Ego, Nos, de segun-  
da Tu, vos: de tercera son todos, los demas, Mitto ad te  
libros, si eos legeris; multi discas: Nil magis curamus,  
quàm ut proficiatis. Es presençe en caso de distinzio, Tu  
negas, ego affirmo: i de enfusis, Tu fures accusas? Can-  
tando tu illum? Domine tu mihi lavas pedes? Ego mitto  
vos. En la tercera verbal falta algunas vezes el nomina-  
tivo de la persona que es supuesto, como en los que per-  
tenezen a fama, Aiuat, ferunt, prædicant, i semejantes en  
manera impersonal, i en los que comunmête llaman in-  
personales, Pluit, laescit, miseret, tædet, pudet, piget,  
pœnitet. Mas si se quiere arurar la Gramatica se enten-  
deran estos nominativos, Homines, pluvia, lux, miseri-  
cordia, rædium, pudor, pigritia, pœnitentia, vel pœna, u  
otros equivalentes; infinitivos, u oraciones: Pero esto  
es sutileza, i basta atenerse al uso. Alguna vez se pone el  
infinitivo, u otra oracion entera por supuesto, i persona

agente, i aun por paciente en acusativo, o en otro caso, porque el infinitivo es nombre indeclinable, Fugere vitium est virtus: **Q**æritur quis primus naves invenerit. Los nombres colectivos, i dos, o mas singulares tambien conziertan con verbo plural, como con a djetivo plural, Pars in frustra secant: Audite popule n eus: Si tu & Tullia valetis. Esta regla es cierta, que toda persona finita de verbo pide nominativo antes de si con quien haze oracion: i todo nominativo quiere i tiene persona de verbo forzosamente: aunque como avemos visto se suple, i no se expresa siempre el nominativo, i por el contrario tambien el verbo se calla a vezes, i falta por figura Anapostrophe, i Ekplepsis, como en estos exemplos, Ille ruri agere vitam, suple, cepit, vel elegit: Ego te furcifer, si vivo, suple, male multabo, vel afficiam ut meritus es: Cautando tu illum? sup. potueris vincere: Sed plura, quam statueram, sup. dixi. Ponese tambien solo el verbo con los adverbios de demostrar, i las interiecciones de esclamar, En Priamus: En dextra fidesque: Ecce homo: Ecce Agnus Dei: Heu pietas, heu prisca fides, proh Iupiter, proh dolor: ò magna vis veritatis! ò fortunati nimium sua si bona norint agricolæ: òh ego lævus. Ansi mesmo está el nominativo sin verbo demostrativamente en titulos de libros, i capitulos, i epitafios, i cosas semexâtes, liber generationis Iesu Christi, filij David, filij Abrahamæ: Liber geneleos, caput primum.

El relativo conzierta con el antezedente en genero i numero, i no en caso, porque pertenezzen a diferentes verbos, odi sapientem, qui sibi non sapit: Accepi tuas literas, quæ mihi fuerunt gratissimæ. Mas en el relativo, como es adjetivo, i pronombre, se entiède el antecedente, i si se

I si se repite, se à de poner en el caso del relativo: i en-  
 tonzes concertaran en genero, numero i caso, como ad-  
 jetivo i sustantivo, vidi hominem, qui homo sedebat.  
 Pocas vezes se repite, i las mas falta por Ekleipsis para  
 evitar Pleonafmo. El antezedente es una de las tres per-  
 sonas, primera, segunda, o tercera, i ansi quando el re-  
 lativo se pone primero que el antezedente, lo qual suze-  
 de algunas vezes, concertarán en genero, número i ca-  
 so, porq̃ se van con un mesmo verbo, i en la oraziõ que  
 se fighe, se calla el sustantivo antezedente, i se entien de  
 en el caso, que conviene al verbo. Quem emisti codicẽ,  
 plenus est mendis, entero es, Codex est plenus mendis,  
 quem codicem emisti. Quam quisque norit artẽ, in hac  
 se exerceat, i entero, In hac arte se exerceat, quam artem  
 quisque norit, ò noverit. I ansi dixo Virgilio con eklei-  
 psi, urbem quam statuo, vestra est, por vestra est urbs,  
 quam urbem statuo. I Terenzio, Eunuchum quem de-  
 disti nobis, quis turbas dedit. Por Quas turbas dedit eu-  
 nuchus, quem eunuchum dedisti nobis. Desta calidad  
 son aquellas parentheses (quæ tua est humanitas) (quæ  
 vestra libido est.)

Despues de los pronombres posesivos puede el re-  
 lativo concertar con el primitivo, que se entien de co-  
 mo antezedente en el posesivo su derivado, Nec minas  
 tuas timeo, qui nihil habeas vitium. Qui refiere a Tu,  
 de donde se derivò Tuas.

Los pronombres indefinitos ullus, quis, quisque, quis-  
 quam, i los tales, aunque prezedan en singular, les pue-  
 de responder el relativo en plural, Si tempus est ullũ  
 iure hominis necandi, quæ nulla sunt. Cicero.

Quando el relativo tiene despues de si otro sustan-  
 tivo

rivo declarativo del antecedente, puede concertar con el de antes por la regla común del relativo, o con el que trae después de género diferente del primero: *Animal plenum rationis & consilij, quem vocamus hominem, Cicero. unus erat toto naturæ vultus in orbe, quem dixere chaos, Ovidius.* Si el posterior es nombre propio, con el conzierta el relativo, *Est stella, qui Mars dicitur. Est locus in carcere, quod Tullianum appellatur.*

Estos relativos *Sui*, cuyo acusativo se a vezes se duplica sese, i suos son reziprocós, que refieren el supuesto primero, o mas prinzipal, en caso de ambigüedad, que suelen tener en tercera persona, quando ai dos supuestos: i digó mas prinzipal, porque el segundo lo suele ser, si se conoze por la intenzion i sentido de la rrazon, *Atroxistus cesari dixit, non sese Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse. Sibi rebüelve sobre Gallos.* No ai ambigüedad interviniendo primera, o segunda persona, *cepi columbam in nido suo, vel eius, vel ipsius, Ni la ai en estas oraciones de tercera, i otras se mexâtes, Regis est gubernare suos. Natura admonet homines suæ sortis.* Para quitar la duda dicen que se truequen por ellos *Eius, vel ipsius, Carolus misit Ernestum cum fratribus eius, id est, Ernesti.* Mas no parece que basta, si no se repite el supuesto, que pide el sentido, *Carolus misit Alfonso cum filijs ipsius Caroli, vel eiusdem Alfonso.*

Quisque trae asi claro el reziproco, *Iustitia tribuit suum cuique, con esta preposizion inter dezimos. Contendunt docti inter se, vel contentio est doctorum inter se, vel inter ipsos.*

A los interrogativos puede responder el mesmo caso, i mas de ordinario se les responde variamente, por

la varia costruzion de los verbos, Cuius est liber? Petri  
vel meus est. Cuius interest? nostra. Quanti emitti? Mag-  
ni, vel magno, vel care.

Otra quarta concordanzia se halla de un sustantivo  
con otro en solo caso no más: i es quando a un sustanti-  
vo se le añade otro sustantivo de dinidad, ofizio, ù otro  
ministerio, i cosa que cae sobre el primero; i le declara  
mas aquella calidad, i pertenezē ambos a una mesma per-  
sona i suxetoi no ai obligazion de conziertar en gene-  
ro, ni numero; aunque casualmente muchos conziertan  
en todas tres cosas, urbs Roma: Poeta Terentius: fa-  
ina in alium: urbs Athenæ. Corudon ardebat Alexia de-  
licias domini: ubi ille scelus est, qui me perdidit. El  
pronombre Ille está por el sustantivo, a quien mirò el  
relativo Qui, i no a Scelus: Dulce satis humor: Tris-  
te lupus stabulis. Estos adjetivos estan hechos sustan-  
tivos, o se entiende negotium, Effodiantur opes irrita-  
menta malorum: Rem perniciosissimam in civitate in-  
ducunt seditionem atque discordiam. El vocativo vale  
por nominativo en esta concordia, i con el conzierta el  
postrero, Ave Cæsar summus Imperator: Nate mea vi-  
res, mea magna potentia solus. Domine Deus meus. Do-  
mine Dominus noster: Comunmente llaman apposi-  
zion a esta xunta del sustantivo, pospuesto: i era mas  
claro llamar la posposizion, ù declarazion; pospuesto ù  
declarativo, al tal sustantivo.

### *Del nombre i sus casos, i del verbo.*

Del nominativo, que tambien se llama recto, está  
dicho lo mas nezesario en las concordancias, porq̄ no

se puede apartar del verbo, ni el verbo del nombre, lo que resta proseguiremos aqui: los demas casos se llaman obliquos, i de cada uno diremos su uso i propiedad.

### *Del Nominativo.*

Asi como el nominativo está forzosamente antes de verbo finito, asi tambien puede aver despues de algunos verbos prinzipalmente pasivos otro nominativo, que conviene con la persona del primero, interviniendo de ordinario infinitivo, Audies hæreticus, id est, diceris hæreticus esse vir, vel homo. Cupit audire dices, id est, dici. Qui habentur & vocantur sapientes. Videris studiosus. Hoc mihi videtur satis necessarium. Si el verbo así está entre dos nombres sustantivos, i conzierta con el postero, es imitacion Griega, Hæc urbs vocantur Athenæ. Ludi fuerunt Megalesia appellata. El verbo Sum, es, fui, quando significa ser, tiene estos dos nominativos Ego sum doctor. Tu es prætor. Carolus fuit Imperator. Vos estis huius rei iudices. utinam is esset eius animus. Petrus est obesus: supple vir. Paulus fuit magnus, sup. vir, homo, dux, doctor, Apostolus, &c. En lugar del segundo nominativo tiene genitivo de posesion, ò dativo de adquisizion. Hic fundus est fratris. Hæc ædes olim fuere Lucij Crassi. Res est parvi momenti. Prudentis hominis est se ipsum agnoscere. Natura tu pater illi es, ego consilij. Quando significa estar tiene genitivo del lugar de primera, ò ablativo de segunda, Sum Salmantica, eram Compluti, fueram Barcinone, fui Parisijs. Quando significa tener, quiere en dativo la persona que tiene. Non est mihi tanta facultas, quanta fuit patri. Si tibi ampla essent fortunæ, esset nobis

bis quod de est. Dob'ase algunas vezes el dativo. Id tibi fuit dedecori: Ba res vobis non erit honori: Eius adventus nobis fuit saluti: Huiusmodi consilium fuisset tibi magno emolumento: Caveamus ne nobis id vitio detur.

Con este acusativo in rem, i ablativo è re, haze elegantes frases, Est in rem publicam id fieri. Es en prò del hiè comun. Non est in rem nostram eiusmodi conditiones accipere. E re nostra, è re publica esset. Fuera nùe pro provecho, i el de todos? Llegasele a vezes ablativo, Frat puer imbecillo corpore, ingenio acuto. Masaqui se suple Præditus. Con opus significa ser menester, tener menester, i nezesidad de algò, i la persona que a menester en dativo, i la cosa que es menester en nominativo, o ablativo. Non est tibi opus consilium, vel consilio. Opus erat nobis firmitus præsidium, vel firmiore præsidio. El infinitivo Esse, quiere los mesmos casos, Cupiebat is esse princeps in republica, vel se principem esse. Liceat nobis esse miseris, vel esse miseros. Mihi negligentem esse non licet, vel negligentem me esse non licet. Expedit nobis esse bonas. Nolo esse longior. Cupio me esse clementem. Porque no fuele dividido, se a profeghido a qui, lo que avia que notar de sum, es, fui.

El verbo pasivo no quiere mas de nominativo antes de si, i despues no pide nada. El tiempo de indicativo, o imperativo, haze orazion por si solo: El de subjuntivo va pendiendo de indicativo, i ansi su orazion va arrimada a otra.

### Del Genitivo.

El Genitivo està en la orazion significando la posesiõ

de quien es algo, i se rixe de lo que posee, de nombre sustantivo, de aquel que es tuio, i de pronombre, Cato- nis severitas: Romanorum integritas, eorumque libera- litas. Dos genitivos pueden rrixirse de un sustantivo, i un genitivo de otro, Magna est hominum querela- tuæ superbiæ: Lectio librorum; Ciceronis. Sinifica el genitivo unas vezes activa, otras pasivamente; Vul- nus Achillis, la herida que Akiles dio, o la que rrezi- bio. El proposito de que se habla lo distingue. El geni- tivo de posesion se puede mudar en el posesivo deriva- do, Codex Virgilij, Codex Virgilianus: Miles Pompeij, Miles Pompeianus.

En los de peso, medida, prezio, ofizio, tiempo, crimé, i semexantes, se calla el sustantivo, de donde se rrixie el genitivo, i quando se quiera, se podra espresar, o suplir: Lapis librarum centum, supple pondere: Vas duarú la- genarum; sup. capacitate: Agrum precij maioris nemo habet, sup. estimatione: Magni emisti, id est, precio mag- ni aris: Regis est gubernare, sup. officium: unius diei o- pus: Labor annorum decem, sup. duratione: Accuso te furti, sup. crimine; vel accusote de furto: Venit in men- tem illius diei, sup. recordatio: Castra aberant bidui, sup. iter: Cum in animo haberem navigandi, sup. pro- positum. No es menester siempre buscar estos su- plementos, sino i se con el uso de los autores: Ho- mo non multi cibi; sed multi ioci: Desine querela- rum: Abstine irarum: Eges medici: Imple crume- nam denariorum: Eo ad Minervæ, id est, sacellum: Illic sacerdos est in Dianæ Efesiæ, sup. templo. Quan- do los doctos se ven a rixados en hallar sustantivos que suplir, se acõxen al Greziano; i dizen que estos ta- les

les genitivos son Griegos: ió digo que son comunes a todas las xentes, nãziones, i lenguas, i ansí propios de Latino, como del Griego, i Español. Quid negotij? Parum vini: Quoad eius fieri poterit: Quid istuc, inquam, ornati est? Nusquam gentium: ubique gentium, & terrarum.

Ponense en genitivo singular significando lugar en donde los nonbres propios de ciudad, villa, o pueblo, si son de primera declinazion, Romæ sedit Petrus, Cæsar augustus iacobus: Corinthi docuit Paulus, Toleti degit. Mas si son de segunda declinazion se pone en ablativo sin preposizion: Obijt Carthagine: Nunquam affuit Hispali. Lo mismo si son de numero plural, aunque sean de primera, Eruditus est Athenis, Parisijs martyrium fecit: Moratus erat Burgis. Si fueren nonbres de provinçias, i xenerales de qualquiera declinaziõ de las dos, i de qualquiera numero que sean, se ponen en ablativo con la preposizion IN, Gessit bellum in Hispania: Disputat in media via: Educatus fuit in agris.

Estos genitivos Domi, Domi meæ, tuæ, suæ, nostræ, vestræ, alienæ, humi, militiæ, bel'i, i este ablativo rure, se usan como propios, Domi adest: Domi nostræ exceptus est: Domi bellicus clarus: una fuimus militiæ: Humi cubat: Rure biduum commoratus est. Lo mismo se dice con Apud, i el nonbre propio de la persona, o pronombre en acusativo, Cœnavi apud Pompeium, zene en casa de Pompeio: Apud nos est, En nuestra casa esta. En tales genitivos de lugar en donde suplen el nonbre comun Oppidum, urbs, locus, u otro tal conveniente, Romæ natus, pro in urbe Romæ: Egypti educatus, pro in regione Egypti:

Domi

Domi manet, humi sedet, sup. in loco domi, humi. I ansi es lo natural, i se halla en los autores, aunque menos usado, i lo otro mas por ekleipsi, ansi como Mons Apeanini, vel mons Apenninus: Civitas Florentiæ, vel civitas Florentia. Mas si le añade adjetivo, ponense en ablativo, no en genitivo, Natus i magna Roma: Cubat in dura humo.

Estos cinco verbos impersonales se costruyen con genitivo, demas de la acusativo de transizion: Misereor, pudet, piget, tædet, pœnitet, misereor, i miseresco van con ellos. Misereor te aliorum: Tui te nec misereor, nec pudet: Tui me misereor, mei piget: Non eum misereor meæ calamitatis: Crasse pudet me tui: Me non solum piget stultitiæ tuæ, sed etiam pœnitet: Sunt homines, quos infamiæ suæ neque pudeat, neque tædeat: Misereor tui: Inopis te miseresco mei. El nominativo, i persona agente en estos verbos se suple, como se dixo en la concordanzia. Pœnitet me peccati, id est, pœna, vel pœnitentia peccati tenet me: Misereor me tui, id est, misericordia tui me misereor: Eorum nos magis misereor, qui nostram misericordiam non requirunt, quam qui illam efflagitant. I siendo infinitivo, ù orzion, suele expresarse, i tambien callarse el genitivo. Plura me ad te de hac re scribere pudet: Non me hoc iam dicere pudebit: Quem non pudet, hunc pœna dignum puto: At enim tædet iam audire eadem milies.

Interest, i refert impersonales, por importar, quieren genitivo el qual depende de un sustantivo, que falta en acusativo de la preposizion Inter, que compone a Interest: i de la transizion, i persona que padeze de Refert, interest omnium id fieri: Referebat sane parvi id scribere.

scribere: Regis interest, & magni refert æquè gubernare. Suplen desta manera, inter munera vel officia Regis est: Magni æris precium vel extinctionem refert.

En lugar de stos genitivos Mei, tui, sui, eius, cuius, suæ, zeden estos acusativos Mea, tua, sua, nostra, vestra, sua, sus derivados posesivos: i porque significan lo mismo, se les buelve a liegar genitivo como adjetivado, Mea interest: Tua refert: Mea præceptoris interest: Tui patris refert: Magni mea interest, mucho me importa: Parvi tua refert: Poco te va: Mea ipsius interest: Sua refert ipsius adesse: Cuius intererit curet: Vehementer intererat vestra, qui patres estis: id mea minime refert, qui sum natu maximus. Suplese ansi, Mea ipsius interest: Est inter mea negotia ipsius mei. A los niños no es menester detenellos en estos suplementos, basta darles a entender el sentido destas frases, como estan en los autores.

Sat, vel satis, de por si, o compuesto, & instar, quieren genitivo, nunc agis tute sat tuarum rerum: Clinia rerum suarum satagit: Satis esse cause arbitror: Non vici instar sed urbis: Instar montis equus.

Memini, recordor, reminiscor, i el contrario obliviscor, quieren genitivo, o acusativo indiferentemente, Memini mandatorum tuorum, vel mandata tua: Fac recorderis rerum mearum, vel res meas: Iam non reminisceris consiliorum patris, vel consilia patris: Non est oblitus iniuriarum, vel iniurias.

Los verbos de acusar, i condenar, i de absolver, quieren genitivo, o ablativo con preposizion de mas del acusativo de transizion. Accusavit Cicero Verrem repetundarum, vel de repetundis. Faciam te reum furti, vel de furto

furto: Marcus Cato dixit Muræna diem ambitus, vel de ambitu: Nemo cum citaverat læsæ maiestatis, vel de læsa maiestate: Criminabatur illum necis, vel de necē: Verus damnatus est repetundarum, vel de repetundis, de cohechos: Sextus Koscius non est parricidij, vel de parricidio damnatus: Publius Sestius absolutus est læsæ maiestatis, vel de læsa maiestate: Cur in simulas herum avaritia? Hi testes arguunt te mendacij; Privignus egit cum roveca iniuriarum. A estos se liegan Æqui boniq; confite respice in partem, tomar a buena parte: Habere rationem alicuius.

Muchos nombres adjetivos por su manera de significacion quieren genitivo, por la regla que dixe, que el uso de genitivo es comun a todas las gentes, i bastará poner algunos exemplos: Plenus officij: Consilij particeps: Tenax recti: Nullius culpa conscius: Studiosus literarum: Similis domini, vel domino, in dativo: Comupe vitium senectutis, vel senectuti, cum dativo: Copos voti; Sum cupidus te audiendi: Esteror studio patres vestros videndi. Suelese el genitivo mudar en ablativo con preposizion De, e, ex, Multi militum, vel ex militibus: Nulla belluarum, vel ex belluis. Forque tiene con el mucha semejanza en el sentido por estas preposiciones. Genitivo de partizion se llama el de plural, que se parte en singulares, como hominum alij alio alij nigri, alius cordatus alius stultus, vecors aut, amens.

### Del Dativo.

El Dativo, como está dicho, es caso final a donde va a parar algo de daño, o provecho: i ansies dispuesto pa-

se hallarfe en toda orazion, i con qualquier verbo, i non bres adjetivos, i particulas: Mihi convenit: Tibi expedit: Petitur tibi argentum: Mihi ita videtur: utilis capiti: Amicus nobis: Væ victis: Senatus habuit illi honorem: Movit omnibus risum: Prudenter rebus tuis consulisti: Nondum puella viro nupserat: Vacabat adolescens filosofix: Milites iussis imperatoris non obsequabantur: Obtempērabimus mandatis tuis: Ignosco tibi: Parce mihi: Parcas nimio sumptui.

Los dativos, como está dicho, de diversa cosa se xuntan en una orazion, Sum tibi dicto audiens: Delegi mihi domum domicilio: Reliquit mihi pignori vestem: Hoc tibi datur vitio: Tu tibi id laudi ducis: Habes me tibi despectui. El dativo tiene mucho parentesco con la preposizion Ad, i así facilmente se pasa la razon a ella con su acusativo, i a la contra: utilis huic rei vel ad hanc rem: Mitto tibi, vel ad te: It clamor cœlo, pro ad cœlum: Inferretque Deos latio, pro in, vel ad latium: Natus ferendis miserijs, vel ad ferendas miserias.

### Del Acusativo.

El Acusativo está en la orazion por supuesto, i persona que haze antes de infinitivo, i por transizion i persona que padeze despues de verbo activo finito, è infinitivo, participio, supino, i gerundios: i por preposicion de acusativo, porque le an de tener por fuerza despues de si. Los verbos quanto a esto son en dos maneras, unos activos transitivos, que libremente pasan en acusativos de varias cosas: Amo virtutes, odi vitia: Scribo carmina: Me ultro accusatum advenit.

Otros

Otros que llaman neutros, o intransitivos, que parece q̄ no pasan en acusativo, porque se calla propiamente por evitar pleonasmò: i porque en si le enziérian de su cognata significazion, no diferente, como vivo; servio; dormio; curro gratulor, iocor; gaudeo, en los quales suplimos vitam, servitatem, somnum; cursum; gratulationem; iocum gaudium. I ansi en los demas, Egeo, indigeo, nascor, vapulo, orior, i otros. El qual acusativo necessariamente se descubre, si se le pone adjetivo, Duram servio servitatem: Hilarém vitam vivis: Cantilenam eandem canis: Consimilem luserat ille ludum: iudicavit iudicium inclytum: Entumionis somnum dormis. El infinitivo como nombre siempre depende, i se rrixe de otro verbo, como el subjuntivo. Por el acusativo propio alguna vez se pone un metaforico; Corudon ardebat Alexin: Nubes pluant iustum: & terra germinet Salvatorem. Muchas vezes se callan estos acusativos Me, Te, Se, quando su nominativo es supuesto del verbo (de se todo nombre es nominativo) Credo tibi, id est, credo me tibi: Emersisti, id est, te: Emersit ex malis: illa nupsit Regi: Bene res vertat. Nox præcipitat, id est, se.

La durazion del tiempo se pone en acusativo, i el peso i la medida, porque se entiende la preposizion Per, o Ad, u otra tal, vixit annos centum, id est, per annos centum: Natus ante annos nonaginta: Pendet aries libras triginta, id est, ad triginta: Latus vel longus ulnas duas. En los propios de lugar a donde se va, i en rus, i domú, se calla de ordinario la preposizion In, vel Ad, Eo Romam: Tendit Italiam, vel in Italiam: Eo rus: Eo domú: Pergo Hispalim, vel ad urbem Hispalim.

Muchos verbos trae dos acusativos de una cosa por la

la regla de quarta concordanzia ; que dos sustantivos de una cosa se pueden continuar ; Deum vocamus patrem : Præsta te virum : Facimus te arbitrum : Dedit agrum dotem : Corudon ardebat Alexin delitias domini. Quãdo fuere el segundo acusativo de cosa diferente, como de materia, o calidad ; dizen que se rrixé de preposizio, luxta, vel circa, alli entendida ; Plurimum te amo : Multa me incusas : Multa gemens ignominiam : Nunc id operam do. Quid me horres ? Insuevit pater hoc me : Quid me incusas ? Nihil me timeas. Lo mas zierto, i mui zierto es en los mas verbos ; que parecen tener dos acusativos de diversa cosa ; que no tienen derechamente ninguno dellos, sino un infinitivo que los trae, uno por supuesto antes, i otro de transizion despues : mas porque se calla el infinitivo mui de ordinario, an dado los doctos Gramaticos siguiendo al Brozense, que dio en esto ; en suplir luxta, vel Circa, u otra tal preposizion, i aun la Griega kata ; sin traer exemplo de buen autor Latino, ni de ninguno mas de la autoridad deste: lo los dare de los mejores, Cicero Phil. 2. ut pro tanta mercede nihil te sapere doceret. Idem, Docebo hæc omnia esse vera, idest, vos iudices & omnes docebo scire hæc esse vera. Idem, sed vt doceam Nullum in his saltē tacere rebus. Idem, Animadverti enim hoc vos magnos oratores facere nonnunquam. Virg. Formosam resonare doces Amarullida sylvas. Idem. Dum mea me victam doceat fortuna dolere. Terentius in Form. act. 1. scen. 4. Sed quod modo hic nos Antiphonem monuimus (idest facere) id nos metipso facere oportet, Phædria, por evitar pleonafmo, no puso facere en lo primero, i puso en lo segundo. Aulus Gellius lib. 13. cap. 21. Neria Martis,

te obsecro pacem dare. Martial lib. 11. Epig. 28. ad Flac-  
cum, Cum te sex cyatos orat amica dare. Otros mil e-  
xemplos se hallan, batten aora estos en cosa tan zierta.  
De manera que Doceo tiene infinitivo por acusativo  
con sus complexos, espreso como los dichos, o subintel-  
lecto, como Socratem fidibus docuit nobilissimus fi-  
dizen, subaudi, psallere, vel canere, vel scire psallere.  
Prinzipalmente se entiende en doceo scire, aut sapere,  
quando se habla de personas rrazionales: I ansi los de  
su vando oro, peto, flagito, induo, exuo, moneo, com-  
moneo, assuefacio, commonefacio, posco, reposco, ro-  
go, interrogo, caelo, i otros. Podemos añedir aqui los  
verbos de querer, i no querer, i saber, i los que pertene-  
zen a la voluntad i sentidos, que ordinariamente traen  
infinitivo descubierta, ù orazion por acusativo, como  
volo, cogo, iubeo, nego, conor, inficior, possum, i otros,  
Volo te facere, audire, scire hoc: varia se el infinitivo i re-  
duze se a subjuntivo, velim hoc scias: Scio quid facias. I  
ansi en los de arriba se suple el infinitivo, Infuevit pater  
hoc me, idest, facere. Quid me incusas? idest, fecisse. Ni-  
hil me timeas, idest, facturum esse. Sapia nos, omnes  
docet vias, idest, scire. No iuxta, como dize esotro.

En lugar del un acusativo se pone en algunos pro-  
piamente ablativo con preposizion, Postulo, flagito,  
peto abs te hanc rem: Posco te veniam, vel à te: Doceo.  
caelo, moneo te hoc, & te de hoc. I sin preposizio, exuit  
se chlamide: Accinxit se gladio: Dono te corona, vei do-  
no tibi coronam: Prohibeo a stum capellis, vel à capel-  
lis, vel arceo, prohibeo capellas ab aestu: Spa: go, sterno  
solum herbis, & herbas solo. Otras mas variedades ad-  
miten los verbos; Caelo tibi hoc: Invideo te multa, vel  
tibi

tibi multa: Hoc te decet, vel tibi: Praesto, antesto, antecello, antecedo te, vel tibi: Deficiunt, & latent me, vel mihi pecuniæ: Eripio tibi, & à te pecuniās: Impertio te bono, & tibi bonum, & cætera. Antiguo es lo de Plauto, Quid tibi hanc tactio est? que puso el acusativo hanc con el verbal tactio, pro tangere, idest, quid tibi audacia est hanc tangere; aut quæ tibi facultas tangendi hanc:

*Del Vocativo.*

El Vocativo está libre en la orazion para nonbrar, i poner atenta la segunda persona, a quien enderezamos la habla, i profeghimos con nominativo forzosamente para hazer orazion, i afalta de otros lo son Tu, i Vos, a quien los gramaticos dan vocativo no le teniendo. En el costruir el vocativo se dize primero; como parte suelta: ponesele algunas vezes adjetivo: otras se le pone ô, û otra particula. Bone vir Doré salve: Absalon fili mi: O crudelis Alexi: Oh salve Pamphile: Euge Carine: Vos ô Pompilius sanguis, aqui lá ô está esclamante sin vocativo es preso, vos Pompilius sanguis es nominativo del verbo sigliente: Quis mihi non demens: quis non mihi barbare dixit? Aqui Barbare i demens estan materialmente; como indeclinables por acusativo de dixit, referidos por via de orazion recta. Orazion recta es, quando referimos las mesmas palabras q oimos: Obliqua, quando las mudamos en casos i tiempos. El medico me dixo Comed carne: Esta es recta: El medico me dixo que comiese carne, Esta es obliqua, i lá mas usada: la recta es frecuente en Omero.

*Del Ablativo.*

El Ablativo siempre se rixe de preposizion espresa, o entendida, que por eleganzia, o que se entendiã sin ella, se calla muchas vezes. Ponese en ablativo la comparazion i eszeso, i el istrumêto con que algo se haze, la causa, modo, i materia, prezio, tiempo, i lugar en donde se esta, o se anda, i de donde se sale, i los partizipios que corresponden a estos romanzes Estando, haziendo, viniendo, i los demas que dezimos suêtos, i ausolutamente, i en Latin los llaman Ablativo absoluto, porque parece estar de por si, i finalmente se pone en Ablativo todo lo que piden sus preposiziones, aunque ellas no estê presentes.

En el Ablativo de comparazion se calla la preposizion, i se entiende Præ, Doctior Cicerone, maior Catone, id est, præ Catone & Cicerone: Pauperior Iro, vel præ Iro. En el eszeso faltara præ, vel in, aut alia commoda, vincit me longo intervallo: Superat multis partibus.

En el istrumento, i causa, i modo, falta de ordinario Cum, Hasta percussit, id est, cum hasta: Vanæ spes morte tolluntur: Cuncta præter virtutem tempore obsolescunt: Egit insidijs: Prandete animo forti, Lacedemonij: Oderunt peccare boni virtutis amore: Et credit ea me restitisse gratia: Eodem modo erga amicum, quo erga nos affecti simus, id est, cum morte, cum tempore, &c. En el de materia suele faltar Ex, solido que adamante columna: Ebore fabricata vehicula. En el de prezio falta Pro, Magno emisti, id est, pro magno, vel pro magno ære vel precio. En el de tiempo, o partes de tiempo falta In,

Suprema æstate reversus est: Incunte verè navigabo:  
 Duabus horis id absolvã: Biduo ré confecit: Superiori-  
 bus diebus scripsit ad me frater tuus: Biennio redegit  
 provinciam in suam ditionem, id est, in suprema æstate  
 in vere, &c.

En el ablativo de lugar en donde se está, o se anda sin salir del, si es propio de ciudad, o pueblo, i en rure vel ruri se calla la preposizion In, Athenis vivit: Hispali convaleuit: Burgis docuit: Barcinone obiit: Parisijs martyrium fecit. En los nombres comunes de lugares, i provincias, i en las demas cosas se pone la In, in urbe, in Hispania: in agro, in foro, in senatu: qui tibi apparuit in via, qua veniebas. En el de lugar de donde se sale, si es propio, i en domo, rure, se calla la preposizion A, vel Ab, è, vel ex, Discessit Salmantica: Clam aufugit Cæsaraugusta: Profectus Carthagine ab erat: Exivit Matrilo: rure venio: Domo egredior. En los demas, i xenerales se ponen las preposiciones, A templo: Ab urbe: A portu: E senatu: Ex ædibus: Ex Academia: E Schola. Si es lugar por donde se pasa, se pone en acusativo con Per, como allá se dixo, per maria, per terras: Profectus ex urbe ibat per viam.

Aquel ablativo llaman absoluto, que se dize suelto sin dependencia, i es frecuente en nōbres, i mas en participios, Te absente id factum est: Non ego hoc ferrem Consule Planco: Rege latino vobis erit opulentia: Non ego Daphnim, iudice te, metuam: Me duce carpe viã: Ferunt Anaxagoram nunciata filij morte dixisse, sciebam me genuisse mortalem. En estos ablativos que parecen absolutos, si son de persona falta sub, Natus Philippo rege, vel regnante, id est, sub Philippo rege: Passus

sub Pontio Pilato, iudice, aut pręfide, vel Pontio Pilato iudicante, vel gubernante. Callase mexor la preposizio pasandose la orazion de nonbre a partizipio. La Sub en tales ablativos denota tiempo. Si el ablativo absoluto no es de persona, sino de otras cosas, falta A, vel In, Lectis tuis literis ibimus: Legendis carminibus fies Poeta. La mesma Sub tambien se puede entender. Buelvese por subjuntivo fazilmente el ablativo absoluto. Cum tuas literas legerimus ibimus: Cum abesses, id factum est, pro te absente.

Con estos verbos siglientes i otros, i muchos adjetivos, se calla la preposizion mas de ordinario, Afficio, algeo, careo, dignor, egeo, fungor, fruor, impertio, impleo, levo, palleo, potior, prosequor, utor, dixito, i los de adornar, i xuzgar, Afficio te beneficio: fruor bonis: Egeo pecunijs: utor libris: Palleo metu, vel a metu, vel ex metu: Levo te onere: Ego te hoc fasce levabo: Præditus virtute: vacuus curis: Literis instructus omnigenis: Auctoritate pollens: Gratia præstans: Mirabile visu.

A vel Ab denotan la persona agente con verbos pasivos, o la persona de parte de quien se haze. Mordetur a multis: vapulatur ab uxore. El nominativo del verbo activo se pasa al ablativo con A, vel Ab, Doceo te Grammaticam: Tu doceris a me grammaticam: Moneo te iusta. Tu monearis a me iusta. El acusativo de la persona paciente se pasa a nominativo: Occidit multos, Multi occisi sunt ab eo, si ai dos, el de la otra cosa estase quedo, como se vio en moneo te iusta, i en doceo te grammaticam. Alguna vez el dativo pareze persona agente por imitacion Griega, scribitur mihi: Amatur mihi, id est, a me: Probatur nobis, id est, nos probamus: Visum fuit illis,

is, idest, illi, ita senserunt.

Los Gerundios en Do pocas vezes toman preposi-  
zion, Scribendi ratio coniuncta cum loquendo est: Las  
mas estan sin ella, Plorando defessus sum: Non sum sol-  
vendo, este pareze dativo: Memoria excolēdo augetur.  
Los gerundios unas vezes son activos tomados por ca-  
sos obliquos del infinitivo, otras pasivos: i trūēcanse de  
activa a pasiva desta manera, Cupidus defendendi Rē-  
publicā: Cupidus Rēpublicæ defendēdæ: Epidicū quæ-  
rendo operā dābō, vel operā dabo Epidico quærendo. I  
ansi en el gerundio en Dum, Petēdū est tibi pacem, vel  
petendā est tibi pax, idest, a te. Estas i otras maneras de  
hablar por gerundios con genitivo son muy usadas, Tē-  
pus est legendi librorū: Nominandi tibi istorum ma-  
gis erit, quam edūdāi copia: Fuit exemplorum eligendi  
potestas: Permissa iocādi licentia, diripēdiq; pomō-  
rum: Cū illorum videndi gratia me in forum contu-  
lissem. Algunos suplen sustantivos, de donde se rrixen  
estos genitivos plurales, como tempus est legendi le-  
ctionem librorum: Nominandi tibi numerum, vel no-  
mina istorum facultas est, &c.

Del nombre i verbo se a dicho xunto en las concor-  
danzas i casos, porque no se pueden apartar, ni andar el  
uno sin el otro: De la particula caia aora dezir en terze-  
ro lugar, mas porque ia dellas en sus espeziēs i capitu-  
los se dixo lo que basta, pasaremos a las figuras.

De las Figuras de la costruzion.  
Figura es diversa manera de hablar del uso comun i es-  
preso de la gramatica, usada e introduzida por los bue-  
nos autores por elegāzia, o necesidad, i rrezibida ia de  
todos. Las Figuras son muchas, unas que propriamente

pertenezen a la gramatica, i a la dizion, o sulaba, i desta q̄  
trataremos, otras a la Rhetorica i oratoria, que aora no  
inportan mucho.

### *Ekleipsis, falta.*

La Ekleipsis, i corrutamente Ellipsis, es falta i defe-  
to de alguna parte en la orazion para su cunplida Gra-  
matica, i se à de cunplir de fuera: i qual sea lo que falta,  
se conoze del uso de los autores, o por las prezedentes  
razones, i de lo que pide la orazion i gramatica. Es tan  
estendida i frecuente esta figura, que es comun a todas  
las palavras que ai: i casi no ai clausula do no se halle.  
Paucis te volo, suple verbis alloqui, o cosa tal: Noctuas  
Athenas, suple Portare est, aut esset: ubi ad Dianæ vene-  
ris, ito ad dexteram, suple Templum & manum: Stupè-  
re gaudio Græcus, sup. cœpit. Chreme pietatem gnati?  
sup. vides, vel considera. Filius est modestus, sup. mo-  
destus filius, vel iuvenis vel adolescens, aut vir. Desta  
escrivieron largo Tomas Linacro, el Brozense, i o-  
tros.

### *Zeugma, xuntura.*

La Zeugma es travazon, quando de una orazion a  
otra se comunica o presta, i repite alguna parte, prin-  
zipalmente el verbo, Obsequium amicos, veritas odiũ  
parit: Appetit virtus laborem, turpitude ignaviam: Vi-  
cit pudorem libido, timorem audacia, rationem amen-  
tia. Alguna vez se repite con variacion de xenero, o  
numero, i persona, interviniendo primera, o segunda cõ  
terzera, i singular con plural, i masculina con feminina,  
utinam aut hic surdus, aut hæc muta facta sit: Tu calli-  
de agis, nos candide & caute: Ego populusque Roma-  
nus.

nus, populis Latinis bellum indico facioque. A esta zeugma variada llaman algunos Sullepsis por lo que se parecen en el conzeto, mas no con razon entera.

*Sullepsis, conzeto, no Syllepsis.*

La Sullepsis es conzeto, o conzebimiento, quando se conzibe en la mente genero, o numero, colegido de la sentenzia mas propio, que el espreso en el comienzo de la orazion, con quien conzierta su estremo, digo con el que conzebimos, ubi illic scelus est, qui me perdidit: Duo millia crucibus affixi: Duodecim millia signati: Hic manus ob patriam pugnando vulnera passi: Maxima pars vulnerati & occisi: Pars in frustra secant: Quisq; pugnât fortiter. En el cõzierto se mira a la persona mas dina, primera, o segunda, i al xenero, mas prinzipal, el masculino, Si tu & Tullia lux nostra valetis, ego & sanctissimus Cicero valemus: Illa cum Lauso de Numitore sati: Sunt pater materque cari. Algunas vezes precediendo xeneros diversos los abraza, i refiere el neutro, Genus, ætas, eloquentia, prope paria fuere: Classe, virisque potens, per quæ fera bella geruntur: virga tua & baculus tuus, ipsa me consolata sunt.

*Prolepsis, comprehension antizipada.*

La Prolepsis, præsumptio, prevenzion, es, quando prezedede una palabra xeneral, i comun a muchos, como es nonbre, i verbo plural, o nonbre singular colectivo, que valga por plural, i despues dividida en partes singulares, se entiende singularmente en cada una, Aquilæ volant, hæc ab oriente, illa ab occidente: Cepere captivos, hunc faucium, illum integrum. Repitese en el sentido

lo nezesario por la figura zeugma i sullepsis ; porquē  
 unas figuras se mezclan con otras, id est. Hæc aquila vo-  
 lat ab oriente, & illa aquila volat ab occidente. A esta fi-  
 gura se reduzen los genitivos de partizion, Civium  
 alios regere decet, alios parère. Algunas vezes no se fi-  
 ghe mas de el un miembro, o singular, Aperite aliquis  
 actutum ostium: Cæpere se quisque magis extollere.

### *Hyperbaton, tras salto, no Hyperbaton.*

El Hyperbaton es trasposizion, o salto sobre otras  
 partes, quando las palavras se saltan, i trasponen a otras  
 lexos, por dõnde tambien se llamarà Husteron proteron  
 lo primero postrero, o lo postrero primero, i Sunxusis,  
 o Sunxesis, confusion, ù derramamiento, porque co-  
 mo derramadas se mezclan las palavras, Et torrère pa-  
 rant flammis, & frangere saxo. Primero es frangere, des-  
 pues torrère: Animadverti, iudices, omnem accusatoris  
 prationem in duas divisam esse partes: Treis Notus ab-  
 reptas in saxa latentia torquet, saxa vocant Itali medijs  
 quæ in fluctibus aras. Dan la mas estas tres espezies A-  
 nastrofe, Tmesis, Parenthesis.

### *Anastrofe, retruoco.*

La Anastrofe es truoco entre dos palavras. Italianam  
 contra: Maria omnia circum: Quibus de rebus: Mecum,  
 tecum, secum, nobiscum, vobiscum: urbem quam sta-  
 tuo: Eunuchum quem dedisti nobis, pro Quam urbem,  
 Quem eunuchum.

Tmesis

*Tmesis, cortadura.*

La Tmesis vel Diacopé, es cortadura o partizion, quando una diziõ, prinzipalmente conpueſta, ſe cortá i parte en dos metiendose en medio alguna otra, ú otras, Per mihi gratum erit, ſi id curaris ad me perferendum: Boreæ regio ſeptem ſubiecta trioni, pro Pergratum, Septentrioni: Rem vero publicam penitus amiſimus: Præclarum pro patria Requepublica mortem optetere.

*Parenthesis, entrepoſizion.*

La Parenthesis es entrepoſizion, quando ſe entremete algo en la oraziõ, q̄ ni quita ni pone al intetõ prinzipal, i ſe zine cõ dos medios zirculos, como coſa axena de la oraziõ, ò præclarũ cuſtodẽ (ut aiunt) lupum! Tantũ (proh dolor) degeneravimus à parëtibus noſtris: Æneas (neque enim patrius conſistere mentem paſſus amor) rapidum ad naves præmittit Achatem.

*Enallaghè, trucco, enaxenazion.*

La Enallaghè es permutaziõ, quando una parte de la oraziõ ſe pone por otra: i ſuzede en todas, i en numeros, caſos, generos, modos, tienpos, i personas, Scire tuum, pro ſcientia tua: vivere ipſum, pro vita ipſa: Mulier commigravit huic viciniæ, pro in hanc viciniã: Sed valebis, mea que negotia videbis, pro valẽ, & vidẽ: Tu ſi hïc ſis, aliter ſentias, pro eſſes, ſentires: Sole recens orto, pro recenter: Ita factõ opus eſt, pro fieri: Nunc forte roges, pro roget aliquis. Ponemus ſegunda perſona por terzera indefinita qualquiera.

*Hellenismo, o Grezismo.*

El Hellenismo es imitacion de la frase Griega, *cūpiō esse dives*, pro *divitem*: *vidi templum*, quale est *mons*, pro *qualis*, *Albus dentes*: *Fraetus membra*: *Horridus barbam*: *Cum scribas & aliquid agas eorum*, quorū *conſuevisti*, pro *quæ conſuevisti*.

*Archaismo, antigua habla.*

El Archaismo es manera de hablar antigua, la qual se à de saber, i no imitar ni mezclar con lo nuevo, *Hæbédum est canes*: *Quid tibi est hanc tãctio*: *Nescio quid absente nobis*: *Olli*, pro *illi*, *Tymbre*, pro *Tymber*. *Antithesis* figura, llaman, quando una letra se pone por otra *voltis*, pro *vultis*: *Maxume*, pro *maxime*: *Adulescens*, pro *adolenscens*: *Colligo*, pro *conligo*: *Olli*, pro *illi*. *Metathesis* es, quando se trastrúecan las letras, i se pone una despues de otra en una mesma diziõ, como *Tymbre*, pro *Tymber*: *Cerno*, *crevi*: *Sperno*, *sprevi*, traspuſose la *e*, i atraſose la *r*.

*Pleonasmo, benchimiento.*

El Pleonasmo es llenamiento, quando se ponen mas palabras en la oracion, de las que pudieran bastar en rigor, para maior expresion: i es buena figura, porque informa mexor el animo, como no lleghe a ser *Poluloghia*, *Sic ore locutã est*: *Iterandũ eadem ista mihi*: *Magis beatior*: *Maxime pessimus*. Ermanas, o especies desta son las quatro siguientes.

*Parcelcon* es, quando se añade alguna particula suspensa tras alguna diziõ, *Adesdum*: *Casi* es lo mesmo que la siguiente,

Para.

Paragoghe es, quando se añade i pega alguna letra, o sílaba al fin de una diziõ. Amarier. Dicier, idem, ego-  
met, hisce, hosce. Su contraria es Apocopé, que corta le-  
tra, o sílaba, del fin, Dic, duc, fac, fer, nil.

Parentthesis es, interposizion de letra, o sílaba, en me-  
dio de una diziõ, Reddo, reddis, pro redo, ut differat a  
redeo redis: Profum, prodes, proderam: Induperator,  
pro imperator. Su contraria es syncopé, que quita letra  
o sílaba, de en medio. Audij, pro audivi: Accessitis, pro ac-  
cessistis: Repostum, pro repositum.

Prothesis, o Prothesis es, quando al prinzipio de la  
diziõ se prepone letra, o sílaba gnatus, pro natus: Te-  
tuli, pro tuli. Su contraria es Apharesis, no Aphæresis, q̄  
quita letra, o sílaba del prinzipio, Ruit, pro cruit: Tem-  
nere, pro contemneré.

Synaloifé, no Synalœpha, es pegadura, o untura, quã-  
do la vocal del fin de una diziõ se come sighiendose  
otra vocal, en el prinzipio de la siguiente, mas en Latino  
no se quita de la escritura, como en Griego, i otras len-  
guas. Si faze de esta synaloifé en medio de una diziõ,  
se llama Episyaloifé. Su contraria es la Diairesis, no Dia-  
resis, que aparta dos vocales, que solian pegarse en uno,  
o por ditongo, o Synaloifé, a que sean dos sílabas,

Ecthlipsis, trizadura, es, quando la M final, con la  
vocal que tiene antes, se quita, porque se sighe vocal:  
esto es en verso. La s tambien se quita alguna vez como  
liquida.

Ektasis, estension, es, quando la vocal breve se haze  
larga en el verso. Su contraria es la Sustolè, que abrevia  
la sílaba larga.

Estas figuras sílabicas è dicho continuadas, porque  
perre.

pertenezen a la sílaba, i versos, que ya tenemos zercá, i porque vaian xuntas con las prezedentes. La otra gran copia de figuras oratorias se hallará en qualquiera Rhetorica, conrenidas en los tres tropos Metaplasmo, Schemma, Tropò, entre las quales son Metafora; Alegoria; Sinekdoché, Antonomasia, Enfasis: i en nuestra Arte i Gramatica grande Española las tratamos largamente en Romanze. Advertire aqui solamente que estas dos letras ch. con que trasladan la xi Griega, devèn pronunziarse en Latin como en Romanze la x, o la jota, Achilles, Axiles; Archaismo; Arxaismo, brachium, braxium; como en Ximenez; Xerez: No como en Chaves ni por K.

Las locuciones de las figuras son permitidas, i aun elegantes usadas con tiento i moderazion, no muy frequentes: lo que dellas eszediere sera vizio no permitido ni tolerable: i llamanle Solezismo, i Barbarismo. El solezismo es desconzierto en las concordanzias, i propiedad de la frase. El Barbarismo es desproporzionada manera de xuntar las dizeiones, i razones en la habla, i pronunziacion, o escritura, corronpiendo las palavras, lo qual se deve huir con gran cuidado:

### *Partes del periodo, o clausula.*

Periodo es a donde se concluie la razon i sentenzia, i se señala con un punto redondo. Cola, o miembro, es parte del periodo adonde se acaba sentido por algun verbo, i se señala con dos puntos uno sobre otro. Comma, o inziso, es parte de la clausula i cola para distinzion de las palavras, i oraciones, i se señala con un rasgillo corvo para atras. La Interrogacion, o pregunta, se

se escribe con un punto, i encima una eszilla al reves. La admirazion con un punto, i encima una linea derecha como i buelta para baxo. La Parenthesis se abraza con dos medios zercos. Semicolon es una coma con un punto encima; es punto moderno, que parece, se invento por estar en duda de si seria coma, o coion.

### *Del Acento.*

Los acentos son tres agudo, zircunfleko, i grave. El agudo puede estar en antepenultima, o penultima, i levanta el tono de la dizon: su figura es una rraivela levantada sobre la vocal en que carga, inclinada un poco para el fin de la palabra. El zircunfleko no puede estar mas de en la penultima larga siendo breve la ultima: alguna vez esta en la ultima larga siendo cortada la dizon, como Deum, pro Deorum: i levanta el tono de la dizon. Su figura es de un agudo, i un grave juntos por las cabezas, como un compas abierto puntas abaxo. El grave tiene todas las slabas adonde no esta el agudo ni zircunfleko: mas en ninguna se escribe, ni suena, ni se levanta: solamente le escriben en la ultima para diferenziar adverbios de casos de nombres i no suena: si alguna vez se escribe en penultima, o antepenultima, es para denotar, que la tal es slaba breve. Su figura es una virgula levantada, i reclinada para el principio de la palabra. Poner zircunfleko en la ultima para denotar que es ablativo, es error. Estos acentos inventaron los Griegos, de donde los tomaron los Latinos sin considerazion, porque basta uno en todas las lenguas del mundo.

*Regla del Acento.*

La diziõ de dos sílabas tiene el acento en la primera, sea breve, o larga. La sílaba antes de la última se llama penúltima. La diziõ polí sílaba, de muchas sílabas, si la penúltima es larga, tiene en ella el acento sin excepcion: mas si la penúltima es breve, estará el acento en la antepenúltima, que es en la tercera atrás, contando desde la última. En la última no se pone acento, sino es acaso cortada la diziõ, como ya se dixo en el circunflexo.

No se usã escribir los acentos en las diziões Latinas, sino raras vezes: i causa su falta grandísimo trabajo, i se aliviãra, si se escrivieran, para por el acento conocer la sílaba penúltima, i última si quiera, i acentuar biẽ. Siendo los ombres rrazionales, en esta parte usan brutalidad en no acentuar las diziões en Latin, como se haze en Griego i Hebreo.

*De la cantidad de la sílaba.**Letras del Alfabeto Latino.*

A b c d e f g h i k l m n o p q r s t u x y z.

Vocales a e i o u. Las demãs todas son consonantes.

Semivocales, mediovocales, f l m n r s x z. Mudãs b c d g k p q t. La h es nota de aspiracion, i alguna vez tiene fuerza de letra, i las mãs la pierde, i no estorva a hazer sílaba. De los Griegos son la K, i la z, i la y vocal, q̄ alla es u. A la i, i a la u, prinzipalmente con esta figura v hazen consonantes, quando hieren sobre otra vocal. Las v les conzedo, la i niego ser nunca consonante. La x, i la z, son dobladas, i valen por dos, la x, por cs, gs, ks. La z,

la z, por ds, porque dellas se componen. La i entre vocales dicen que vale por dos consonantes: mas es ierro que no es, sino que haze ditongo con la de antes, como en baiulo, Troia, Aquileia, i nunca es consonante, aunque parezca herir, i pegarse a la siguiente, que es lo causal de su blandura. La l, i la r, son líquidas conexas entre muda i vocal, clavis, credo. La m, i la n, son líquidas en dizeiones Griegas. La s, dicen que lo es a vezes. La u, despues de q, es siempre líquida, i la q no se usa sin ella, i algunas vezes suena algo la u, otras nada. Despues de s, g, suele liquidarse la u, porque suena poco, i no haze sílaba de por sí, quis, qualis, quæstio, suavis, lingua.

### Ditongos.

Ditongo es sílaba compuesta de dos vocales, pronúnciadas ambas de un golpe, siendo la segunda i, ò u. Los ditongos son seis ai, au, ei, eu, oi, ui. Mas ya están corruptos los tres ai, oi, ei, i no suenan ditongo, i para indizio que lo fueron, se escriben los dos ai, oi, con estas zifras æ, œ, con sonido de e simple, i hazen muy mal los que los delziran, i escriben apartados æe, œe. porque de tales letras no se haze nunca ditongo. El ditongo ei, algunas vezes se guarda; pero las mas se muda en e, ò en i simples, como Platea, Medea, Darius, Samaria, por plateia, Medeia, Dareius, Samareia. I así quis pro queis vel quibus en dativo i ablativo. Así que el ditongo se haze precediendo a, e, o, i siguiendose i, u, i no de otras, i las dos hazen ui antepuesta la u, ò puesta la i.

Sílaba es la vocal, ò ditongo, sola, ò con la consonante, ò consonantes, que se les xuntan. Dizeion es la pala-

vra entera de pocas ò muchas sílabas. Orazion es la razón que atá sentenzia: si es prosa se dize oratio soluta, si es verso, oratio ligata, aut metrica.

### *Regla primera.*

El ditongo es sílaba larga notoriamente, como en Græcus, Hebræus, Graius, Hebraicus, Laicus, Pompeius, eis, queis, aurum, aula, eurus, coitus, cœtus, cuius cui, eius, ei.

Es tambien larga la vocal, que tiene despues de si dos consonantes, o una de las dobladas x, z: i llamase larga por posición, aunque sea breve por natura, Arma, tempus, tollo, Crassus, amavisse, Alexander, saxum, rixa, gazo, Amazon, azymus. La mesma posición es para el verso siendo las consonantes una final de dición, i otra prinzipio de la siguiente. La muta i liquida tienen eszección; que en prosa no alargan la breve, muta i liquida son, quando despues de una de las mudas viene una de las liquidas, como bra, bla, cra, cla, tra, fra, en verso alargan, o no, como el Poeta quisiere, o le viene mejor, pharetra breve, pharetra larga. Mas no podra abreviar las que por natura son largas, como aratrum, candelabrum, involucrum.

### *Regla segunda.*

Breve es la vocal que esta antes de otra vocal en diciones latinas, en Griegas por maior parte, en Barbaras ai variedad. En aer Latino i Griego es larga la a. En el genitivo antiguo en ai, i en el dativo de los femininos de la primera declinazion dizen que la a es larga: la causa es que la a arrebatada para si la i en ditongo, como aulai, aquai, clari, disulabos, qan de tener el azeno en la primera, no trisulabos como piésa si el poeta no toma lize-

zia, porq̄ la primera declinazion es parisulaba, i no tiene mas silabas un caso q̄ otro. En el vocativo en i, de los nombres propios en ius, de la primera declinaziõ tãbiẽ dizẽ, es larga la vocal, que antezede, ut Caius, ò Cai, Pompeius, ò Pompei: la rrazon es la mesma, porque se cuaxan en ditongo, si el Poeta no las apartare, tomando lizenzia: si las aparta, la i por su regla de final sera larga. La e entrẽ dos ies en el genitivo, i dativo de la quarta dizẽ que es larga, la causa es que ella i la postrera hacen ditongo, como en Dies diei, species speciei. El mismo ditongo es prezediendo consonante, como fides fidei, res rei, spes, spei. Si el Poeta las apartare, sera lizenzia. I si atendemos a la regla Latina, que no pone acento en la ultima, de fuerza le retraeremos a la vocal, en que le tiene el nominativo, Dies diei, species speciei, como fides fidei. Si estuvieran los Gramaticos mexor en el conozimiento de los ditongos, quiza se enmẽdaran de lo que agora van en contrario con su aulai, speciei, meridiei.

El verbo fio alarga la i en los dos presentes Fio fis, fiam fias, i en el imperfecto indicativo Fiebam, bas, i en el futuro indicativo, Fiam fies: i la abrevia en fierem, es, i fieri. En aquellos pocos genitivos en ius, en prosa alargamos la i, eszetado alterius: en Poesia es comun, i se alarga, ò se abrevia, sino es en el genitivo alius, que es siempre larga. Terenziano Mauro la alarga en alterius, quiza tomando lizenzia. Entrepuesta h alarga cheu, varia ohe, i otras interiezioni.

### Regla tercera

Preterito i supino de dos silabas tienen larga la primera, veni, vidi, vici, legi, visum, lusum: facanse bibi, dedi,

dedi, fidi, scidi, steti, tuli, datum, ratum, rūtum, fatum, situm, statum, itum, litum, quitum, cieo citum. Statum en los conpuestos guardando la a, la alarga como constatum, i en staturus: quando se muda en i, queda breve, como constitum.

### *Regla quarta.*

Preterito i supino demas de dos sulabas en avi, atum, evi etum: i vi itum, alargan la penultima, como Amavi, amatum: delevi, deletum: petivi, petitum. Los preteritos en vi, que forman supino en utum, alargan la u, como solvi, solutum: volvi, volutum. Agnosco agnovi agnitum, cognosco cognovi cognitum, conpuestos de nosco, mudaron la penultima del supino en i breve. Los supinos de la segunda, i todos los demas en itum, abreviã la i, como Monitum, fugitum. Los preteritos, que doblan sulaba, abrevian las dos primeras, como cado cecidi, cano cecini, tetigi, pepuli, tutudi, facanse cædo cecidi, pepedi, que alargan la segunda, i fefelli, cucurri, por posizion.

### *Regla Quinta.*

Los derivados guardan la cantidad del primitivo, como lego, que tiene la primera breve, i ansi sus formados legam, legebam, &c. Legi la tiene larga, i ansi legirim, legeram, legissem, legere, legisse. Amo tiene la primera breve, i sus derivados, amem, amator, ris, i los demas. Aratium, lavâcrum, simulacrum, involucrium, ambulacrum. tienen la penultima larga, porque nazen de supinos largos, Aratum, lavatum, &c. La dicha regla tiene algunas escepciones de palavras sueltas, que de largas en el orixen abrevian, i de breves alargan, que xun-

tarlas

Las aquí todas harían confusión, i es mejor remitir-  
las al uso de los Poetas, o a los tratados largos desta ma-  
teria, adonde por estenso se trata de primis, & medijs  
sulabis, i sus escepciones.

### *Regla sexta.*

Los compuestos tienen la cantidad de los simples,  
aunque se mude vocal, ù ditongo, en otra, como ami-  
cus, inimicus: Amo, redamio: Lædo, alido: Claudio, oc-  
cludo: Cædo, occido, concido: Cado, òccido, concido.  
De iuro largo abrevian de iero, pe iero. Los de nubè, di-  
co, largos abrevian pronubus, innubus: falsidicus, ma-  
ledicus. Las preposiciones tienen compuestas la canti-  
dad, que tenían antes, escetando que la larga se puede  
abreviar si ghiendose vocal, i la breve alargar se por po-  
sizion de dos consonantes.

### *Regla sétima.*

La dizon Latiná, o Griega, compuesta de dos, si la  
primera parte acaba en i, vel, ò las abrevia, como sacrifi-  
co, omnipotens, chirotheca, zelotypus. Alargan ibidem  
scilicet, bimus, trimus, quadrimus, vipera, nimirum, ti-  
bicen, meridies, quotidie, triduum, ubique, ubinam, ubi-  
vis, ubilibet, quadrigæ, bigæ, Trinacriã, idem, mascu-  
lino, i los de siquis, siquando, illicit, como se ve en la  
posizion. La o pertenezè a los Griegos, i a vezes la i, su  
variedad en Griego se à de buscar, que con poco se al-  
canza. La o latina siempre es larga, i abrevian Hodie,  
quandoquidem. La a tambien es larga, como en Malo  
mavis, tiene pocos. La e abrevia, como stupefactus, ne-  
fandus, en todos los demas la ne es larga, nequam, ne-  
quis, &c. alargan tambien la e venefica, veneficiũ. La

u se abrevia, cornupeta, Troiugena. i tiene pocos.

### *Regla octava.*

Las preposiciones A, E, De, Se, Di, Pro Latina, son largas, como Amens, eligo, emitto, deligo, diligo, seligo, prodo: Sacanse estos que abrevian la Di, i la Pro, Duimo, disertus, Procella, profanus, profestus profiscor, proficor, profecto, profor, profugio, profundus, pronepos, proneptis. Varian Procuro, propello, propino, profundo, propago. La Pro en palabras simples es breve, Probus, probrum, propero, protervus, propinquus, prope, procul. La Pro Griega siempre es breve, Prologus, Profeta, profanus. Præ, aunque como ditongo es larga, se abrevia antes de vocal, Præuro, præco; i así otros ditongos, i preposiciones, como debisco que abrevia, porque la h no impide. Breves son sin ditongo Precium, precor, premo, prehendo, preces.

### *Regla novena.*

Las preposiciones Ab, Ad, In, Ob, Per, Si b, Re, son breves, Abeo, adeo, inco, obeo, pereco, subco, te deo, reficio, refero. En Refert, impersonalmente es larga la Re, por inportar, ó comun.

### *Del cremento, ó crezimiento.*

El nombre, i el verbo en sus variaciones crezen a vezes alguna sílaba, ó sílabas, sobre las del thema i primera posición, que es el nominativo, ó reto singular, i la primera persona del presente indicativo principio del verbo. La sílaba, que iguala con la postrera del tema, se llama primer cremento, porque sobre ella creze lo demás:

mas. La sigiente que es la primera que creze i sobrepu-  
xa, segundo cumento, porque sobre ella creze otra: la  
demas adelante, que es la segunda crezida, se llama ter-  
zer cumento, si se añade otra. Demanera que sobre  
qualquiera sulaba de cumento á de aver otra acrezen-  
rada. De la tal ultima aqui nõ se habla hasta su lugar de  
ultimas. lo llamara estos cumentos por terminos mas  
claros, sulaba igual, primera creziente, segunda crezien-  
te, terzera creziente.

### *Cumento del nombre.*

La primera declinazion en sus tres xeneros es pari-  
sulaba, i no creze. El genitivo en ai antiguo de los fe-  
mininos ia esta dicho que es ditongo, i no cumento. El  
genitivo plural solamente creze en todos tres generos,  
i tiene larga la penultima, que llaman cumento Domi-  
norum, Musarum, Templorum, i a su imitazion son lar-  
gos todos los genitivos en orum, arum, de pronombres,  
i relativos, como horum, harum, quorum, quarum.  
aquellos pocos femininos, que hazen Dativo i Ablativo  
en abus alargá la penultima, ô cumento A, como Filiá-  
bus, mulábus: i ansi ambobus, ambabus, duobus duabus:  
i bobus es largo de bos, bovis, breve. Porque vaia aqui  
xunto, Digo que son breves los cumentos en ibus, ubus  
como quibus, tribus de tres & tria, montibus, sensibus,  
artibus, lacubus, verubus, genibus: i largos Erum, ebus,  
de la quarta, como Dierum, diebus, Rerum, rebus. Aque-  
llos en er, ir, ur, por Dominus, que parece perdieron la  
us, i quedaron mas cortos, que los obliquos, i crezen en  
el genitivo la i, como Miser, miseri, Puer, pueri, vir, viri,  
levir, leviri, satur, satura i los demas, todos abrevian el

cremētō, o penultima: Lo mismo formando femenino  
 i neutro, Misera, miserum: solo Iber, iberi, alarga la è, i su  
 compuesto Celtiber, celtiberi. Finalmente para dezirlo  
 en una palabra, los cremētos plurales a, e, o, penultimas  
 son largas, i, u, son breves.

*Cremēto de la segunda declinazion.*

La segunda declinazion es creszente, i contiene va-  
 rias terminaciones en el nominativo, i del nazen diver-  
 sas penultimas en el genitivo, la cantidad del genitivo  
 llevan los otros casos. Por claridad seghiremos la ordē  
 de las zinto vocales, a las quales se reduce toda penul-  
 tima, o cremēto del genitivo. Algunos tienen dos cre-  
 mētos, como sermo nibus: supellex, supellectilis, an-  
 ceps, ancipitis, biceps bicipitis: i los demas derivados de  
 caput, i con las mesmas reglas se comprehenden. Algu-  
 nos ai que no crezen, como Fames, famis: piscis, piscis:  
 nubes, nubis, canis, canis.

A.

Los nombres de la segunda que tienen A, por penul-  
 tima, i cremēto en el genitivo, igual al reto, la hazen  
 larga: sobre la qual creze la is con diversas consonan-  
 tes, como vectigal, vectigalis: Titan, titanis: pax, pacis,  
 pietas, pietatis: Calcar, calcaris, Ajax, aiacis, i otros. Sa-  
 canse los masculinos en Al, & Ar, que abrevian la A, co-  
 mo sal, salis, Amilcar, Annibal, i Par, paris con sus con-  
 puestos, i vas vadis, mas, maris, anas, iubar, hepar, bac-  
 car, nectar, bacchar, i fax, facis, abax, panax. Atax, rrio:  
 los acabados en abs, ut trabs, trabis, arabs, arabis: i mu-  
 chos Griegos en ax, como colax, colacis, corax, dropax  
 sailax, climax, styrax, Athrax, rilo, anthrax, los quales i  
 los

Los demás al Griego se avian de remitir. Abrevian también los Griegos en As femininos, i los en A neutros, como Pallas, Palladis, lampas, lampadis, stemma, stemmatis, Poema, poematis.

E. *Ex. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.*

La E cremento penúltima del genitivo es breve, como degener, degeneris: grex, gregis: nex, necis: pulvis pulveris funus, funeris. Sacanse los que crezē por Enis, que alargan la E, como ren, renis, siren, sirenis: i mas estos Heres, heredis: halec, halex, lber, lberis, locuples, lex, merces, nebs, quies, Rex, seps, ver, vervex. También alargan la E los Hebreos en El, como Daniel, Daniëlis, Michael, Israel, Rafael: i los Griegos en Er, & Es, como Crater, crateris, clyster, tapes, tapetis, lebes, Ramnes. Abrevian aer, aeris, æther, ætheris.

I. *Ex. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.*

La I cremento penúltima es breve, i la y Griega, como ordo, ordinis, pugil, carmen, caput, cespes, sanguis, princeps, pollex, pollicis, chlamys, chlamydis, chalybs, chalybis: Sacanse largos los genitivos de Griegos en inis, vel yn is, como delphin, delphinis: Salamis, Salamisris, Phorcyn, Phorcynis: i tambien nefis, nefidis, lis, litis, dis diuis, glis, gliris, vibex, vibicis, gryps, gryphis, famnis, famnitis. Los en ix, vel yx, que crezen el genitivo en icis, ycis, alargan la penúltima, como Fœlix, fœlicis, bobyx, bombycis: enpero de stos buelven a breves calix, calicis: Cilix, coxendix, Filix, fornix, larix, natrix, pix, salix, varix, calyx, chœnix, Eryx, histrix, onyx, sardonix, i nix, nivis: i con estos los que crezen en gis, como Iapyx, iapygis, phryx, phrygis: Solos alargan Mastix, mastigis, coccyx, coccygis: varia bebryx, belrygis. Los

mas deſtos ſon Griegos, i hazefe cuenta dellos, por que los uſan los Poetas Latinos.

O.

La O cremento penultima eſ larga, como Sermo, ſermonis, ſol, ſolis, unio, unionis, vox, vocis, candor, candoris, ſacerdos ſacerdotis: Telamon, telamonis. Los Griegos en on, ſi guardan la omega, ſon largos, Agon, agonis, Simon, Simonis, Solon Solonis, en Latin ſuelen quitar la N, Plato, Platonis, Leo, Leonis: ſi la mudan en omicron, eſ breve, como Amazō, Amazonis, ſindō ſindonis, Macedō, vel Macedo Macedonis. Eſta diſtinziō dexan todos al uſo: ó ſeria fuerza remitirla al Griego, por que no ſe puede dar mas clara regla, por no aver en Latin Karateres diſtintos para largas i breves: varian Briton, Sidon, Orion. El genitivo oris de nombres Griegos eſ breve, i de los neutros Latinos no comparativos, como Neſtor, Neſtoris, Heſtor, Heſtoris: ebur, eboris: marmor, tempus, corpus, pecus, pecoris: a los quales ſe xuntan Arbor, lepus, memor, i los compueſtos de Pus, podōs, el pie, como tripus, tripodos, tetrapus, tetrapodos, i bos, bovis, el buei, compos, compotis: impos, impotis, præcox, præcociſ, cappadox, cappadociſ, ſcobs, ſcobis, ſcrobs, ſcrobiſ, i los en ops, como dolops, dolopis, Æthiops, Æthiopiſ: Algunos Griegos alargan per omega, cuclops, hudrops, pelops, kercops, kercôpiſ, Plural kercôpēs. Mas el genitivo oris de los demas nōbres Latinos guarda ſu regla de cremento largo, ut color, coloris, amor, amoris, flos, floriſ, maior, maioris, melior, melioriſ: i los comparativos neutros como ſus masculinos, Maius, maioris, melius, melioriſ, minus, minoris, os, oriſ, la boca, i ſenblante.

La

La u cumento penultima es breve, como Consul, cōsulis, lux ducis, praeul, praesulis. Alargan lux, lucis, polux, flux, fragis, raro en nominatiuo, i frecuente en los obliquos. Son largos tambien los genitivos en utis, uris, udis, como iuuenus, iuuentutis, salus, senectus, seruitus, virtus eius, curis, fur, ius, mus, plus, pus, puris, rus, thus, tellus: incus, incudis: palus, paludis, subscus. Buelven a breues intercuti, intercutis: Ligus, vel ligur, liguris: pecus, pecudis. Todos los e puesto, quantos pertenezen a estos tres genitivos, que apenas faltará alguno, para que vistos al oxi meyor se tengan en la memoria.

*Cumento del verbo.*

En el cumento, o crezimiento del verbo se mira a la segunda persona del presente indicatiuo, por los verbos en io de la segunda, i los en eo de la terzera, i de la quarta todos. Mas si advertimos que la e, i la i, sobran, como diziendo Mono, Audo, por Moneo, Audio, o en tomar las vocales eo, io, por cada una sílaba, quanto a esto, se podra reducir la igualdad del cumento a la primera persona del tema, o presente, como en todos los de la primera conjugazion, i en los demas de la segunda no acabados en io, que son muchos. La sílaba pñes que es igual a la o postiera del presente, o a la ultima vocal de la segunda persona en los en eo, io, o en todos si así lo quieren se llama primer cumento: las demas adelante, segundo, terzero, i quarto, dexando sienpre una sílaba demas redundante, que no se cuenta por cumento, aunque verdaderamente es crezimiento: i si a la se llamó incremento, aquella sobre que se creze, porque en

en ella carga i cae aquel crezimiento. usan de estos dos vocablos los Gramaticos cumento, ó incremento, i fue- ra distincion llamar cumento la sílaba añedida, é in- cumento aque!la enq se añade, ò sílaba de incremento, porque sobre ella viene el crezimiento. En los verbos de- ponentes se finxió a boz estiva para axustar sus cremetos. Aqui tambien es fuerza elegir la orden de las cinco vo- cales, como en los nonbres de la segunda declinazion.

## A.

La A es larga en todos los cumentos de los verbos, ut Amamus, amatis, amabam, amabamus, monebamus, audiebamini, audiveratis, stabam, &c. Sacar se el verbo Do, das, que en el primer cremeto abrevia la sílaba Da, ut damus, dabam, dabo, dare, &c. I así en sus compues- tos, i retraemos della el acento, circundamus, circun- dabam, circundabo, circundare, venundabo, venunda- re, &c. En los demas cumentos guarda la regla de lar- ga, dabamus, dabatis, &c.

La E es larga en todos los cumentos, ut Amemus, monemus, monetis, legebam, fiebam, rebar, mo- nerem, monere, legere, vel legere; lacreris, &c. Abre- via se en los tiempos acabados en Erim, eram, ero, i en la segunda persona del futuro Beris, bere, como Amave- rim, amaveram, amavero; legerim, legeram, monero, audiverim, i maberis, vel amabere, moneberis vel mo- nobere, fateberis vel fatebere. Abrevia se tambien en la segunda persona del presente pasivo de la segunda: Le- geris vel legere, amplecteris vel amplectere, i en la del imperativo, legere, i en el infinitivo, legere, leer, i en el imperfecto subjuntivo, legerem, legere: alargase en el se- gundo

gundo en Rêris, rère, de la segunda persona del imperfe-  
to subjuntivo en rōias las conjugaciones, i en la terze-  
ra i dos plurales por la regla comū, legerêris vel lege-  
rêre, legerêtur, legerémur; legerémini, Amarêris vel  
amarêre, amarêtur, monerêris vel monerêre, audiretis  
&c. I.

La I es breve en todos los crementos, como A navi-  
mus, legimus, linquimus, monēbitis, audiebāmini, &c.  
Es larga en los preteritos en ivi; i en el primer cremen-  
to de la quarta conjugacion, como petivi, audivi, ibam,  
ibo, ito, audimus, venimus, reperimus, scimus, de pre-  
sente: i tambien es larga en nolito, nolite, nolimus, noli-  
tis, velimus, velitis, simus, sitis, i en los compuestos deste,  
como adsimus, aditis, possimus, possitis. En el plural  
imus del preterito es breve conforme a la regla Audi-  
vimus, venimus, reperimus, sensimus. En rimus, ritis, de  
perfecto i futuro subjuntivos, la hazen comū los Poe-  
tas, larga, o breve, amaverimus amaveritis; ò amaveri-  
mus, amaveritis: en prosa nosotros siempre la alargamos  
con el acento, legerimus, legeritis, senseritis: algunas na-  
ciones la abrevian, principalmente en el preterito, ama-  
vetim, amaverimus, amaveritis.

O.

La O Genpre es larga, amatote, monetote, legitote,  
auditote, itote.

U.

La u es breve, sumus, possumus, quassumus, volumus.  
Es larga en los partizipios de futuro, Amaturus, moni-  
turus, lecturus, auditurus.

*De la ultima silaba.*

En la ultima silaba diremos primero de las cinco vocales como en lo prezedente, i despues de las consonantes que son finales.

## A.

La A final de dizion es breve en nominativo, i vocativo de los femininos de primera declinacion, i masculinos que siguen su forma, i de pronombres i relativos, i en neutros singulares, o plurales de qualquiera declinacion, como Hæc Musa, Maia, bona, illa, ipsa, siqua, Poeta, Planeta, templa, municipia, dogma, dogmata, emblema, emblemata, tria, genua. Es larga en el ablativo de primera, i los demas ablativos, in Musa, terra, via, qua, ista, i en los vocativos Griegos de nombres en as, ò Thoma, Anea. Tambien es larga en el imperativo de la primera conjugacion, Ama, ora, obsecra: i en las otras partes no declinables, ut supra, frustra, præterea, facant breves eia, ita, quia, puta adverbio. Son comunes postea, contra, ultra, i los numerales en ginta, como triginta, quadraginta, aunque mas inclinan a largas.

## E.

La E final es breve en todas partes, como Domine, homine, mare, Hercule, iste, ipse, lege, legerè, amare, monere, scitote: que, ve, ne, encliticas, i las adiezioni silabicas, hinc, tuapte, suapte. Es larga en los Griegos de la primera, i en los ablativos de la quarta, Penelope, Anchite, specie. fame, re, die, i los adverbios de los quare, hodie, pridie, postredie, terendie, quotidie. Fames solia fer de la quarta, i assi tiene largo el ablativo fame: i en los plurales Griegos cepe, cete, tempe: i en estos pronombres Me, te, se, i en ohe, pape, ne, negacion pro non. Es tambien larga en los adverbios de la primera, que en  
esto

esto se diferenzian de los vocativos, como docte, eximie, pie, pulchre, apprime, brevissime, sapientissime, fortissime: i ansi fere, ferme son largos. Sacanse breves, bene, male, mage, i los de la segunda declinazion, como dulce, leve, facile, i ansi quippe, nempe, pene, rite, sape, euge, here, pro heri: Es ansi mesmo larga en el imperativo de la tercera conjugazion, como tace, stude, mone, doce: son comunes vide, vale, cave, largos sighiendo su conjugazion, breves mirando al antiguo tema de la segunda vido, is, valo, is, cavo, cavis.

I.

La I finales larga en toda parte, como Domini, legendi, sermoni, patri, amavi, amari, legi, fieri, vesperi, audi: i en los vocativos de los nombres en ius de la primera, Antoni, luci, fili. Son breves nisi, quasi, sicuti: i los vocativos de nombres Griegos de la segunda, como Alexi, Phulli, Amarulli. Varian mihi, tibi, sibi, ubi, ibi: i los dativos Griegos, Palladi, Thetidi: i los neutros en i, sinapi, gummi, meli, peperu, aunque mas inclinau a breves.

O.

La O final es comun, larga, o breve, como en sermo, amo, ego, leo, noneo, lego, legio, ratio, &c. En los Gerundios mas zierto i seguro es, que es larga. Aman-do, legendo, docendo. Es larga en monosulabos, Do, flo, fo, o, pro, i en los dativos i ablativos de la primera, Domino, meo, caro, filio, tuo, dilecto: i en los adverbios de ablativos, subito, multo, merito, eo, adeo, ideò, tanto, quanto, falso, ergo, por causa. Sacanse breves cito, imò, serò, modo, con sus conpueitos dummodo, postmodo, quomodo, i scio, nescio, duo, ergo, por igitur, varia, hecho conjunzion: Larga es tambien en los nombres Griegos,

gos,

gos, que alla tienen omega, como Androgeo, Atho, Clio, Dido, Sappho, Manto.

u.

La u final es sienpre larga sin eszezion, como Manu, cornu, sensu, veru, Panthu, Iesu.

### *De las consonantes.*

Las consonantes no son todas acomodadas para ser finales, i así se quedarán algunas: las que lo son irán por la orden, que estan en el Abeze, porque ia se sabe, aunque el no tiene disposizion de razon, ni prudenzia ninguna.

B.

La B final abrevia su vocal prezedente, como en Ab, ob, sub: alargala en nonbres Hebreos Ioab, Aminadab, Tob, Iacob.

C.

La C alarga, como en Ac, hac, sic, dic, duc, hoc, hic, adverbio: Abrevia en fac, lac, nec, donec: varia en hic, masculino.

D.

La D abrevia, como Ad, sed, quid, quod, apud, illud, istud, Alarga en David. La F, por la qual se pone ph i la G, no las ai sino en nonbres Hebreos, i alargan, como Joseph, Gog, Magog.

H.

La H solamente se halla final en interiezioni, i las alarga, Ah, vah, oh, proh,

L.

La L abrevia, como en tribunal, Annib..l, mel, fel, pugil,

gil, vlgil, nihil, consul. Alarga en sal, nil, sol, i en Hebreos Israel, Michael, Micol, ò Michlol.

M.

La M abrevia mucho su vocal, i por tãto es dispuesta a perderse con ella por ekthlipfi sighiendose otra vocal adelante.

N.

La N alarga su vocal, como Titan, ren, hymen, sin, delphin, quin, amen, non: i en los Griegos en on de segunda, como Corudon, Aætæon: i en los genitivos plurales que allã tienen omega, Poematon, emblematon, grammaton, Cimmeriõ: i en los acusativos de Griegos en as, es, e, como Enean, vel Æneam, Anchisen, Calliopen. Sacanse breves An, forf-n, forfitan, tamen, attamen, in, dein, exin, proin: i los cortados por apocõpe videt, egent, ment, ten, por videtne, &c. I los nombres en En, que tienen genitivo inis, como nomen, nominis, carmen, gluten, flumen, pecten: i los acusativos Griegos de nominativos breves como Æginan, Maian, Thetin, lbin: i los en on, que aca son de la primera, ut Pelion, Amurtion, Erorion, Glucerion. Algunos son de muxeres, i en Latin los suelen mudar en um por Templum.

La P no la ai final mas de en Volup antiguo, sino es acompañada con h, como Ioseph i alarga. La Q no se halla en fin, porque la c sirve por ella.

R.

La R abrevia, como en calcar, Cæsar, pater, fer, vir, Hector, amor, satur. Alargan far, nar, par, con sus compuestos, æther, ver, iber, cur, fur, son comunes Cor, Celtiber,

S.

En la S es fuerza discurrir por las cinco vocales, por causa de la gran variedad, q̄ tiene, i haze con cada una.

As.

La As final es larga siempre en dizeiones Latinas, como Bonitas, amas, doceas, foras, fas, nefas, Pallas, Palantis. Sacanse breves los nombres en as Griegos de segunda, que hazen genitivo adis, i sus acusativos plurales, Arcas, Arcadis, Arcadas, Pallas, Palladis, la Diosa, Troas, Heroas, Canonas, aunque no nazcan de rectas en as.

Es.

La Es es larga, como Ceres, dies, sermones, proles, dies, pes, i en sus conpuestos, ames, mones, leges, audies. Son breves Penes, preposizion, es, tu eres, i en sus conpuestos ades, potes, &c. I en los en es con genitivo itis, idis, etis, ut miles, militis: obses, obsidis: deses, teres, teretis: quedã largos abies, aries, paries, pes: sō breves tãbiẽ los Griegos neutros en es, ut cacoethes, hippomanes. I el nominativo i vocativo plural tambien de Griegos de segunda, ut Arcades, Troes. Tambien dan por breve la es del nominativo en los que tienen breve la penultima ò cremento, del genitivo, como miles militis, milites, interpres, deses, reses: i eszetan por largos a Ceres, abies, aries, paries: i ansi mesmo dan por breve la es del acusativo, si el genitivo es crescente, como gigas gigantis, gigantes, dæmones, Delphines, Titanes, lichenes, pyxides: mas xuzgolo por imitazion Griega, que tienen alla breves las finales creszentes, i desto son Griegos casi todos los exenplos.

La

Is:

La Is es breve, Apis, bis, cis, piscis, sermonis, quis, legis, legitis. Es larga en todos los casos plurales, ut Dominis, multis, nobis, omnis, pro omnibus: i en los nominativos en is; cuyos genitivos caen en inis, itis, entis, penultima longa, ut Salamis, Salaminis, dis, ditis, lis, quiris, timoeis, timoentis: i anti glis, vis, la fuerza; vis, qui eres segunda de volo con los que componen, vis, pro visis, quivis, quamvis, utervis: i ve'is, nolis; iubiuntivas: i sis, tu seas, de sum con sus compuestos, adis, possis, &c. Es larga tambien la is en la segunda persona singular de presente indicativo de la quarta conjugacion, audis, dormis, ouis, &c. ris de perfecto subjuntivo la quieren algunos hazer larga, ut amaveris, legeris, &c.

Os:

La Os es larga, como Dominos, flos, nepos, sacerdos. Si canse breves como, impos, os, ovis: i los Griegos en os, que en Latin son de la primera, ut Delos, deli, famos, logos, eremos: i los neutros ut chaos; de la segunda, i los genitivos singulares, ut lampas, lampados, pallas, pallados. Pero son largos los nominativos de los Atticos parissulabos, que tienen omega, i en ella acaban el genitivo, ut hic Androgeos, Apollos, huius Androgeo, Apollo.

us:

La us es breve, como dominus, tempus, sensus, genus, amamus, panibus, sensibus. Son largos los de una syllaba, como mus, grus, thus, sus, &c. I los que crezen el genitivo utis, udis, uris penultima longa, como virtus virtutis, salus, palus paludis, incus, tellus telluris: i Iesus; i pus, el pie, i los que componen, tripus, Melampus, &c. I

el genitivo singular de la tercera, i nominativo, i acusativo plural, huius sensus, hi sensus, hos sensus : i los nominativos, i genitivos Griegos, que allâ tienen ditongo, i aca salen en us; hic Panthus; huius Didus; Clius, Sapphus, &c.

## T.

La T abrevia, como amat, monet, legit, audit, caput, &c. Haze comun la it, en los sincopados, audiit, adiit, interit, pro audivit, &c. La X por doblada alarga. La Z tambiê, mas no la ai en fin sino en dizeiones Hebreas. La Y no la ai sino en palavras Griegas breve por maior parte, i â de sonar u, como alla lo es.

*Notazion.*

Otra advertenzia ai que notar, que los Poetas muchas vezes de largas hazen breves, como Virgilio, obstupui, steterûque comæ. idem Insule Ionio in magno, que abrevio la penultima de steterunt, i la ultima de insule largas notorias: i por el contrario alargan breves, Virgilio, Pectoribus inhians, idem, Quis nescit? alargo la final de Pectoribus, i de Nescit. Quando son en una dizeion tres breves continuadas alargan la primera, como Virgilio en Italiam, Priamiden. I a esta llaman necesidad metrica.

Esto es lo que de la syllaba se pudo rreduzir a determinadas reglas, aora resta mostrar en el rreto, ò nominativo, i en el tema del verbo, i la particula, la cantidad que tiene la penultima, i antepenultima, i la prezedente, si fueren mas de tres. En lo qual es fuerza discurrir por las zinco vocales ante todas las consonantes, i es cosa tan larga, que no se puede tener de memoria con sus

enseñanzas, ni cabe en pocas hojas, i por tanto no es menester detener en esto aqui al niño, sino enseñarle como las á de buscar en los tratados de Medias, i Primeras sílabas, quando dudare en algun vocablo, en el arte comun, i en los sílabarios largos desta materia a los quales me remito en esta parte, i a los buenos Kalepinos, que las traen señaladas, i alivian deste afan i cuidado, para con los quales vienen bien los prezetos de crementos, i los demas dichos.

Sobre todo fuera lo mejor, ia que los antiguos dexaron esta confusion, que de quantos ombres doctos an tenido, i tienen estos siglos en letras humanas, alguno distinguiera cinco vocales largas, i cinco breves con caracteres distintos, con que se ahorrara esta grande molestia de sílabas larga i molesta. Mucho me admiro de la zeghera i brutalidad de los ombres en esta parte, i aun en otras, que setenta i ochenta años caminen por los libros Latinos, i no saquen esta china del zapato, ni la fientan, haziendo i sacando otras invenciones de poca importancia i escusadas. Pues la lengua latina tiene tanto de la Griega, podianse tomar tambien della las vocales necesarias para esta distincion, como en su principio tomaron todo el Abeze, i si no de las figuras latinas aplicar unas a lo uno, i otras a lo otro. lo quiero dar principio con las siguientes.

Vocales largas a e i o u, Breves. a e i o u.

Estas todas las conozeran facilmente, porq̄ no traen dificultad de novedad. Si con ellas se imprimiese un vocabulario, Virgilio, i Horazio, quedava el negocio hecho para seguirle en los demas Poetas. Si no tuviera la

comodidad de inpresion, que ai en otras provinzijs, i q lo uviera comenzado. En tanto que Dios lo dispone, en señemos al niño algunos versos, para que los sepa medir, i despues hazer.

### *De los versos.*

El verso consta de ziertos pies, el pie de zierto numero de silabas: llamase pie, porque va por el verso midiendole, hasta tener todos los pies que le convienen: i medir los versos por sus pies se llama Escandir de scãdo, subir. Los pies son quatro de a dos silabas, i ocho de a tres. Destos se componen otros, que no es menester agora tratar dellos. A dos leñales para denotar las silabas largas, ô breves, para largas una rraia tendida, para breves esta figura  $\cup$  como  $\vee$  consonante, desta manera larga = breve  $\cup$ .

### *Pies de dos silabas.*

Spondæus consta de dos silabas largas - - vincēs, audi.  
Trochæus vel choræus de larga i breve,  $\cup$  vincit, corp!  
Iambus de breve i larga,  $\cup$  - dies, amat.  
Purrhichius de dos breves,  $\cup\cup$  amat, furor.

### *Pies de tres silabas.*

Dactulus cõsta de una larga i dos breves,  $\cup\cup$  tempora.  
Anapæstus de dos breves i una larga,  $\cup\cup$  pietas.  
Baccheius de una breve i dos largas,  $\cup$  - Athenz.  
Antibaccheius de dos largas i una breve,  $\cup$  tentabat.  
Amphimacer de larga, breve, i larga,  $\cup$  - aureos.  
Amphibrachus de breve, larga, i breve,  $\cup$  - amemus.  
Molossus de tres largas,  $\cup\cup\cup$  Aneas.  
Tribachus de todas tres breves,  $\cup\cup\cup$  legere.

*verso*

*Verso Heksametro.*

El verso Hec sametro consta de seis pies, que son seis medidas, tambien se llama Heroico , porque en este genero de verso se escriven las cosas grandes de Heroes, hombres valerosos, Reyes, i Prinzipes. Los quatro primeros pies pueden ser todos Da&ulos, o todos Spondaios, o mezclados, el quinto siempre a de ser Da&ulo, i el sexto spondaio. Sean exenplo estos medidos.

Panditur interea domus omnipotentis o lumpi.

-uu    .uu    -uu    -uu    .uu    -

Lu&antes ventos tempestatresqueso noras

-    -    -    -    -uu    -

Musa mihi causas memora quo numine laeso.

-uu    -    -uu    -    .uu    -

Sylvestrem tenui i musam meditaris a vena

-    -uu    -    -uu    -uu    -

Nos pariter fines & dulcia linquimus arva.

-uu    -    -    -uu    -uu    -

Nota que la ultima syllaba de qualquiera verso es comun, que puede ser larga, o breve , como en este ultimo Arva siendo la ultima breve sirve de larga, i haze spondaio: i que alguna vez en el quinto lugar ai pie spondaio por algun azidente particular, i se llama el tal verso spondaico.

Nota mas, que ai una syllaba que se llama caesura, corradura, de caedo. La caesura es una syllaba final de diziõ, que sobra despues de cumplido algun pie antes: i por privilegio de caesura se haze larga , aunque sea de suõ breve. u ala m<sup>o</sup>cho Virgilio en todas partes, despues del primer pie, como Lu&antes, sylvestrem, i aqui los mō-

ternos la llaman Triemimeris, con nōbre Griego, que es mitad, ó cortadura de tres pies por medio: despues de segundo pie, como Panditur, interea, Luctan resventos, i aqui la llamaron los antiguos Pentemimeris, partizion por mitad de cinco pies, que son dos i medio: Despues del terzero pie, como Sylvestrem tenuinu sam, infere nunc Meli boeepy ros: aqui la llamaron Heptemimeris, cortadura por mitad de siete pies i medio. Estas dos son las mas inportates de los antiguos. Otras dos ai que se llaman Cesuras Trochaicas, esto es, quando despues de dos pies sobra en la dizon un pie Trochaio, q es de silabo de larga i breve, i esta se llama Trochaica terzia, porque es parte del pie terzero. Quando sobra despues de los tres pies se llama Trochaica quarta porq es parte del quarto pie. Sean exemplo estos versos,

Non omnes arbusta iuuant humi lesque muricæ.

--- -- -uu -uu -uu --  
Hic viri distene rapre textit a rundine ripas.

-uu -uu -- -uu -uu --  
Busta es Trochaica terzia, porque haze pie Trochaio, i cumple Dactulo con la silaba sighiente. Textites Trochaica quarta por ser Trochaio, i prosighe Dactulo en quarto lugar. Finalmente el verso Heroico para ser bueno a de tener muchas Cesuras, por lo menos algunas, i el que no tiene ninguna es duro.

### *Verso Pentametro.*

El verso Pentametro consta de cinco pies, ó medidas, los dos primeros pueden ser Dactulos, ó espondaios, con tal condizion que a de sobrar una silaba larga, ó cesura final de dizon, despues a de aver dos Dactulos

los forzofamente, i otra cesura al fin. Las dos cesuras valen por un pie, i así se cunplen los zinco. Esta es la mas usada i clara manera de medirlos. De otra los mide algunos, que despues de los dos primeros pies hazen terzero Spon daio, i quarto i quinto Anapaístes sin cesuras. Mas si el terzero pie spon daio no es partido, ni se cõpone de final de dizon, i de la primera de la siguiente, no ser bueno el verso. Mide así.

Cedit a mor re bus, res age tutus e ris.

-uu -- - - -uu -uu -

De la otra manera.

Cedit a mor re bus res age tutus eris.

-uu -- - - -uu -uu-

Llamase tambien verso Elegiaco, ô Elegcio, porque comenzo en cosas tristes, i lugubres; usase ia acompaña do con Heksametro pospuesto el Pentametro: i cada dos dellos se llama Distixo, i es acomodado a Epigra mas, i otras cosas.

Distixo } Nec veneris nec tu vini capiaris amore,  
 } uno namque modo vina Venusq; noscēt.

*Verso Sapphico i Adonico.*

El verso Saffico consta de zinco pies por esta orden, el primero Troxaio, segundo Espon daio, terzio Dañulo, quarto i quinto Troxaios. I quiere Pentemimeris, cesura despues de dos pies para ser bueno. Tomó nonbre de Sappho su inventora. Es Hendecasilabo de crze silabas, que corresponde en cantidad de tiempos a nueftras otavas i soneros, como se vera en nuestra cancion Griega en las obsekias de Felipe Terzero. Exemplo.

Abstu lit cla rum cita mors A chillenā

-U    -    -UU    -U    -U

El verso Adonico consta de dos pies Da&tulo, i Es-  
pondaio, dixose ansi de Adon, nos, cantor.

Nubibus atris -UU - -    Conditā nullum -UU - -

Fúdere possút -UU - -    Sydera lumen. -UU - -

Mezclase de ordinario en poema Sa&ico tras cada tres  
versos un Adonico .

Auream quisquis mediocritatem

Diligit, tutus caret obsoleti

Sordibus tecti: caret invidenda

Sobrius aula .

### *Verso Phaleucio.*

El verso Faleucio, llamado ansi del inventor Faleu-  
co, consta de cinco pies, de Spondaio, i Da&tulo, i des-  
pues tres Choros. Quiere tambien Pentemimeris para  
ser elegante. I llamase Hendecasulabo como el Sa&ico, i  
conviene con el numero de nuestras otavas, porque es-  
tas hasta la sulaba siete admiten las variedades de Fa-  
leucios i Sa&icos. Mídense ansi.

Contentus modicis meoque lætus.

-    -UU    -U    -U    -U

Los Poetas suelen variar en algunos pies, como Ca-  
tulo que admite Iambo en el primer pie destes, i otros  
en otros: mas no tratamos sino de lo regular, no de las  
lizenzias que no à de imitar el nuevo Poeta.

### *Asclepiadeo, i Gluconico.*

El verso Asclepiadeo, que de Asclepiades inventor  
tomo el nombre, consta de Espondaio, i Da&tulo, i una  
Sulab:

fulaba larga, despues dos Da&ulos: i desea pentemimeris para mas eleganzia, tiene doze fulabas, i casi conviene con las coplas de arte maior, i mexor con las oravas comunes, si las acabamos esdruxulas. Midenfe ansi.

Mecœ nasata vis edite regibus.

-- -UU - -UU -UU

Algunos le llaman Choriambo, por los pies que en el consideran. Choriambo es pie de quatro fulabas compuesto de Choreo i Iambo. I midenle añ, el primer pie Espondaiõ, luego dos Chorianbos, tras estos el postremo Purthikio.

Mecœ nas atavis edite regibus.

-- -UU- -UU- UU

El Gluconico se dixo de Glucon su inventor, i consta de un Espondaiõ, i dos Da&ulos. Ponese ordinariamente tras tres versos Asclepiadeos, como en aquel elegante Hymno de los Martyres.

Quæ vox, quæ poterit lingua retexere.

Quæ tu Martyribus munera præparas?

Rubri nam fluido sanguine laurcis

Ditantur bene fulgidis.

-- -UU -UU

*Verso Iambico, i varios Iambicos.*

El verso Iambico puro consta de seis Iambos: llamase Iambico, por los pies, i Senario por el numero dellos.

Beatus ille qui procul negotijs,

U- U- U- U- U- U-

Puede tambien rrezebir en los numeros nores Espondaiõ, como es el primero, terzero, i quinto: por esto le llaman Dimetro.

Mortem fati gat pro digus vitæ fuor.

-- U- -- U- -- U-

Admite tambien Dactulo, ô Anapaisto por el Espon-  
daio, i aun trib:axo en los pares segundo, i quarto: i asi  
por los tres pies, ô metros se llama Trimetro.

*Scazon, claudicante.*

El Escazonte varia solamente, que tiene el quinto  
Iambo, i el sexto Espondaio, el primero de ordinario Es-  
pondaio.

Nec fonte la bra pro lui cabal lino.

-- U- U- U- U- --

Otro Iambico ai de quatro pies Iambos, que se llama  
Dimetro, porque admite Espondaio en primero, i terze-  
ro, ò en su lugar Dactulo, ò Anapaisto.

Sere na lux micat polo.

U- U- U- U-

Segundo exenp. { lam lu cis or to sy dere  
-- U- -- U-  
Deum prece mur sup plices.  
U- U- -- U-

A cataleético llaman al verso, que no le falta ni le so-  
bra sílaba: Hupercataleético al q̄ le sobra una sílaba, co-  
mo a este Alcaico, o Iambico.

Amant vene na par rici dæ.

U- U- U- U-

Cataleético llaman al que le falta una sílaba, como  
a este Anacreontico.

Dissolve Bac che crines.

-- U- U- --

Braxucatale&tico llaman al que le faltan dos sílabas,  
que es un pie.

Deus ò - decus ò - meum ò -

Monometro llama al que tiene una medida, Dimetro al  
que dos, Trimetro al que tres, Tetrametro al que qua-  
tro: Hupermetro al que le sobra una sílaba, que se come  
con la vocal del siguiente por funaloisla, ó ekthlipsi.

Tetrametro Aristofaneio Acatale&tico.

Ludos - - amat ò - puel ò - la no ò - bilis ò -  
pudi ò - cos & - - leves ò -

Monometro Aristofaneio Hupercatale&tico.

Valles - - per i ò - mas -

Ai demas destes otros xeneros de versos, como Tro-  
xaicos, Dactulicos, Anapaisticos, ProKeleumaticos, que  
del pie toman nonbre, i del autor dellos: los mas comu-  
nes son los dichos. Lo demas remito a los que larga-  
mente trataron de esto.

Monocolon se llama el carmen, ó poema, que lleva  
siempre un xenero de verso. Dicolon el que lleva dos,  
como Hecfаметro i Pentametrio, Safico i Adonico, Tri-  
colon el que lleva tres, Tetracolon el que quatro.

Distrofon se dice, quando tras cada dos se buelven  
a repetir por el primero, como los Elegheiacos Hecfa-  
metrio i Pentametrio. Tritrofon, quando tras cada tres,  
Tetraetrofon quando tras cada quatro, como coplas,  
redondillas octavas, ó liras.

A mi siempre me parezio impertinente, i confusa la  
conposizion de unos pies con otros, que enseñaron los  
antiguos, bastando los doze simples de donde los con-  
ponen: i peor la aspereza de nombres que rastrearon

del Griego, Triemimeris, Pentemimeris, Heptemimeris, Heroica, Bucolica, Pæon, Epitritos, Tricolos, Tetratrosos, Catalectos, Acatalectos, Braxucatalectos; &c. I quisiera que algun buen espíritu redujera las medidas de los versos a numero de pies, ò sílabas, i a los acentos, descansos i quiebras que pide el verso: i que axustara los Latinos a los Españoles; pues es claro que el oido nuestro, i dellos, i el conzento es todo uno: i que sus Hendecasílabos son los nuestros de a onze, los Heptasílabos, los de a siete de las Liras, los Octasílabos, los de las Redondillas, Adonicos, los de pie quebrado, ò los nuestros de a zinco, i así los otros: i que sus Heroicos, i Pentametros, i los que pasan de onze sílabas son conpuestos de unos, i de otros de los menores de a onze, como se puede notar en los de Virgilio.

Arma virumque cano. Setenario de Lira.

Troia qui primus ab oris. Verso de Redondilla:

Italiam fato profu-; Verso de Redondilla.

Gis lavinaque venit; Verso de Lira.

Italiam fato profugus; De redondilla esdruxula.

Lavinaque venit. Medio de arte maior, i de los de a seis, como Ermana Marica,

Mañana que es fiesta.

La moza Gallega, que esta en la posada:

Fin del arte Latina.

Tabla

Tabla de las Kalendas, Nonas, Idus.

	Kalendis.	Nonis.	Idibus.	
Enero.	i	5	13	31
Febrero.	ii	5	13	28, 29
Marzo	iii	7	15	31
Abril.	iiii	5	13	30
Maió.	v	7	15	31
Xunio.	vi	5	13	30
Xulio.	vii	7	15	31
Agosto.	viii	5	13	31
Setiembre.	ix	5	13	30
Otubre.	x	7	15	31
Noviébre.	xi	5	13	30
Deziébre.	xii	5	13	31

2. postidie Kalendas.

5. 8. Postidie Nonas.  
4. 6. Pridie Nonas.

14. 16. Postidie Idus.  
12. 14. Pridie Idus.

Pridie Kalendas.

Los Romanos dividian el mes en tres partes, En Kalendas, que era el primero de cada mes: En Nonas, que en los ocho meses Enero, Febrero, Abril, Xunio, Agosto, Setiembre, Novienbre, Deziembre, era el dia quinto, en los quatro Marzo, Maio, Xulio, Otubre, el siete: En Idus, que en los dichos ocho meses, era el treze, en los otros quatro, el kinze. Hecha esta desigual division, contavan al rreves de nosotros hazia delante, quantos dias faltavan para llegar a las Kalendas, Nonas, Idus. Desde las Kalendas hasta las Nonas: desde las Nonas hasta los Idus: desde los Idus hasta las Kalendas del mes siguiente, que es su primero dia, contando inclusivê el dia en que se escrivia, ò hazia la cosa, i el de las Kalendas, Nonas, Idus. I si era en el dia de las Kalendas, Nonas, ò Idus, dezian kalendis, Nonis, Idibus: si en el dia antes, dezian pridie Kalendas, pridie Nonas, pridie Idus: En

el siguiente se puede dezir postridie Kalendas, Nonas, Idus, pues io dixo Ciceion en la epistola onze del libro nono ad Atticum: aunque se halla pocas vezes, porque mas se usa contar el tal dia con los de adelante. Nosotros al contrario dellos, i mas claros contamos de una vez, sin dividir el mes, cuántos días son pasados del. Pues para saber por su cuenta el dia que corresponde a la nuestra, se hará desta manera: halló escrito vii. Kalen. Maii, séptimo kalendas Maij, ò Matias, cuento bolviendo para atrás por Abril, i comienzo por las kalendas dia primero de Maio, diziendo Kalendas uno, 30. de Abril, dos 29. tres, 28. quatro, 27. zínco, 26. seis, 25. siete: halló q̄ se escrivio a los 25. de Abril. Cuándo quiero io escrivir en la cuenta Latina de Kalendas, Nonas, Idus, cuento el dia en que estoi, pongamos caso que es el diez de Maio, yo f. biendo i contando así, Diez, uno, onze, dos, 12. tres, 13. quatro, 14. zínco, 15. seis, i dire vi. Idus Maii. Desta manera se hará en todos los números, q̄ se hallaré escritos, i dias en que se quisiere escrivir. Nota que Febrero tiene 28. dias, i el 24. en que cae san Matias, es sexto kalendas Martij: i que el año de bisesto se le añade un dia, i tiene 29. i en onzes san Matias se pasa al 25. que es el añedido, ò entremetido, que a la verdad es el 24. repetido i dicho dos vezes sexto kalendas Martij, i por eso se llama bis sexto, i en romanze bisesto corru to un poco. I para distinguir entre los dos dias, al 24. dizen sexto primo, i al 25. sexto secundo Kalen. Martij, por los seis dias que ai hasta primero de Marzo, contando a el tambien inclusive, como è dicho.

202

# LAS LETRAS GRIEGAS,

i su pronunziacion en Romanze, por el Maestro Gonzalo Korreas.

*Letras.                  Sonos.                  Nombres.*

A	α	a	alfa
B	β	b	beta
Γ	γ	g	gamma
Δ	δ	d	delta
E	ε	e	ephilon
Z	ζ	z	zeta
H	η	e	eta
Θ	θ	th	theta
I	ι	i	iota
K	κ	k	kappa
A	λ	l	lambda
M	μ	m	mu
N	ν	n	nu
E	ξ	ks	ksi
O	ο	o	omikron
Π	π	p	pi
P	ρ	r	rho, rho
Σ	σ	s	sigma
T	τ	t	tau

Α                  Τυ



vienen a ser las letras Griegas mas de veinte i dos en diferencia de sonido, aunke aia dos mas distintas en figura. Las semivokales se dividen en tres dobladas  $\zeta \xi \psi$ , en quatro likidas  $\lambda \mu \nu \rho$ , la  $\sigma$  keda libre de mas ofizio, ke ser semivokal. Lllamanlas semivokales, esto es, mediovokales, porke suenan algo sin vokal, ò la mitad: i no se puede konzeder en las quatro likidas, i anù no hallo por bien hecha en todo su division de consonantes. Likidas llamaron estas, porke se deshazen, i derriten algo koxidas entre muda i vokal. Las mudas se dividè en tres lenes, ò leves, i lixeras,  $\pi \chi \tau$ , en tres medias, de media fuerza entre lenes i k'afas,  $\beta \gamma \delta$ , en tres krafas,  $\phi \chi \theta$ , ke tienen mas el peso i k'rafo aliento en su pronunziacion: i son parientas i konvertibles entre si las primeras de kada tres, i anù las segundas, i las terzeras.

Todas estas letras se leen i suenan donde kiera kòmo en el prinzipio de sus nonbres, i kòmo las korrèspõdientes del Romanze, kòn advertenzia ke no mudaran sonido kon ninguna vokal; i no ke sonaran siempre kòmo kon la a. I aunke esta notazion bastava, pondremos algunas en partikular, porke segun està el mundo korruto en ortografia, son menester.

### *Notaziones a las letras.*

Los nonbres i figuras de las letras son tomados è imitadas del Hebreo, de dõde ellas se tomaron,

mudando en uno i en otro alguna kosa, i la letura de mano izquierda a la derecha, ke es mas akomodada. En la ordē no se mudò nada: allà no ai ninguna, akà ranpoko. Solamente la A en ambas lenguas es la primera del alfabeto, i de las vokales kon rrazon: en las demas no uvo orden ni konfiderada kolokazion, ke fue notable falta: llamaronla en Hebreo Alef, ke significa dux, kapitan, ghia: en Griego Alfa sin ninguna sin.fikazion: i aunke tiene nonbre tan largo, no entra mas de ella sola en la letura kon su boz: i así la  $\alpha$ , i la  $\omega$ , i las otras vokales, a quienes bastava su boz i figura para su nonbre, komo a las nueetras  $\epsilon$   $o$   $u$ .

La Beta tomò el nonbre de la Bet Hebreá: i bastava dezirse Be, i así las demas konsonantes no avian menester mas de una vokal para pronunziarse i formar i hazer su nonbre. Suena komo en el balido de las ovexas, ke dizen Be be, i komo en ballesta, bestia, beber, bivar, bizarro, boz, bolsa bu. i, bueno, ke todos estos tiēnen b la primera en kastellano, no vivir, voz, komo en Latin. Algunos a la Bet i beta de ambas lenguas las pronunzian en parte, i buelven por v konsonante, kon notable barbariedad, komo bravium, por brabium Aduiertolo, para ke se huietan mal error, i se diga brabium, i mexor brabeium, komo es el Griego,  $\beta\rho\alpha\beta\epsilon\iota\omicron\nu$ , i así en los demas vocablos: i no se engañe nadie kon la pronunziazion de Klenardo, i de otros Gramaticos, i

korra-

korruta de los meſmos Griegos.

La gamma ſienpre rretiene ſu ſonido kon todas las vocales, γα γε γη γι γο γω γυ, ga ghe ghe ghi go go gu, i lunka le muda kon las dos e, i, mas ke kon las otras: ke mudarla ſu boz en Latin fue korruzion del vulgo. Konkurriendo la γ antes de otra γ, i ante Κ χ ξ, nos enseñan, ke la pronunziemos por i, porke usaron mudarla en γ antes de κ γ χ ξ, komo ſe ve en la konpoſizion de vokablos, συγκρίνω, comparo, ἐπιγράφω, inſcribo, συγχύω, confundo, de σὺν, ἐν, &c. De donde ſako, ke tambien la mudaron en los ſimples, komo ἄγγελος, anghelus, λάρυγξ, larunx, ἄγχω, ſuffoco: i con todo pronunziavan la i: i anſi parecez inperſinenzia mudarla en γ en lo eſkrito; no mudando el ſonido, ſino ſonando en la boz. I por tanto ſoi de parecer, ke en la eſcritura ſe enmiende .i. e buelva a eſkriver, ἄγγελος συγχύω ἄγχω. λάρυγξ.

La e pſilon no tenia mas nonbre ke ſu boz i ſonido, i la añidieron el adxetivo pſilon, ke ſignifica desnudo, lixero, porke eſtá desnuda i despoxada i ſola, a diferencia de quando eſtá akonpañada en ditongo: i para ſignificar ke es breue delgada, i lixera, a diferencia de la ἦμα, ke es larga de doblada kantidad, i ſu compañera en ſonido de e.

La Zeta vale por ζσ en Griego i Latin, i anſi la llaman doblada, en Kattellano no vale mas de por ſola una ze ſimple: i no oſtante ke allá ſea doble, ſe à de pronun-

pronun-

pronũziar komo la z Kastellana, βαπτίζω, baptizo, bautizar, porke no importan, ni se an de bulcar ni imitar azidentes partikulares de poka ò ninguna importancia en la pronunziacion, kuando ai letra korrespondiente en lo sustanzial, komo aki nuestra ze.

La η/α, eta, es e larga en kantidad, opueſta a la ε pſion breue: mas por korruzion de los Griegos de aora, ke perdieron, è inoran la lengua Griega buena antigua, en su vulgar la ſuenan por i, i otros ke dellos lo toman. Mas es error torpe, ke ſi paſa en la lengua korruta del vulgo, no ſe à de konſentir en la de los libros de los buenos tiempos, porke εpſion i ηta ambas ſon e, una breue, i otra larga. I anſi los dotos, komo Mekerko, Arias Montano, Skapula, i otros muchos ià la an reſtituido i buelto a ſu ſonido e, komo era rrazon.

La θήτα, theta, tiene el ſonido kraſo i eſpeſo, i mas floxo ke la ταυ, ke mui poko ſe diferenzian, no mas de en un poko de aſpiracion, ke ſe à de dar a la theta, arrimando la lengua a los dientes, dexando ſalir entre ellos el aie ò aliento: i anſi ſe buelue en Latin por th, porke de τω i el eſpiritu kraſo dicen ke fue conpueſta, aunke no nos enſeñan los Latinos ſu pronunziacion i ſonido, i no ſonamos mas de la t. En el romanze, ſi ſe alegare por Griega alguna palavra ke la tenga, ſe eſcrivirà por th, mas la ke ià fuere nuestra vulgar, no mas de por τ, komo Mateo, Tomas, porke no tenemos pronunziacion

de

de th. Las palabras pasando de una lengua a otra pierden algo de la pronunziacion, ke tenían en la suya, i no lo tiene la otra en ke entran.

La  $\iota$  siempre en Griego es vokal, nunca konsonante, komo la kieren hazer en otras lenguas, por no entender ditongos: i siempre haze silaba, si no se arrebatada, i pega en ditongo pospuesta a otra vokal, komo veremos abaxo. Son muy desakordados los ke la konsonpan el nombre i voz de iota en xota, sonando xe en estótras lenguas.

La Kappa siempre, komo la  $\gamma$ amma, guarda su sonido kon todas las vokales Ka  $\kappa\epsilon\ \kappa\eta\ \kappa\iota\ \kappa\omicron\ \kappa\omega\ \kappa\upsilon$ , Ka ke ke ki ko ko ku: no komo la c Latina su medio korrespondiente, ke le dexa perder i trucka kon e, i. Ansi por ser tan buena letra la Ka, la usaremos en Romanze Castellano, pues kon ella no son menester e ni q imperfetos. El Griego korrupto la pronunzia por  $\gamma$  despues de  $\gamma$ , mas repruevalo la razon i buena pronunziacion.

La  $\lambda$ ambda suele estar duplikada por konversion en ella de la antezedente final de preposizion, o por tener la doblada palabra s simples, sea komo fuere, se leen de pos; la primera kon la vokal de antes, la segunda kon la siguiente, i se pueden partir en fin de renglon: nosotros por una las pronunziamos. La koruzion pronunzia una sola kon i, komo en Castellano dos ll, pellico, alli, gallina; mas no se a de seghir este error.

La Ν̄ siendo letra tan bien sonora à tenido dos delgrazias la una la ke dexamos dicha en la gāma, de mudarla en γ antes de Κ γ χ ξ, porke devieron de ganghea, la algun tanto por las narizes: lo kual no avemos de seghir, ni tal nos enseñan aora, sino a pronūziarla por κlara aun konvertida en γ. La otra es ke la trokaron en μ ante π β φ μ, pareziendole, ke así sonava: i no es kausa bastante parez rílo, para muda. la; porke se abre puerta para otras infinitas mudanzas de konkursos de letras, ke parece eskūrezerte, i alterar tonido, ò no pronunziarte, komo largamente n.ostamos en la Arte Española, ke por la meisma rrazon se devian mudar, ó no eskrivirse: ke fuera prozeder en infinito, i konfundir la letura i eskritura. De aki tomaron los Latinos eskrivir m̄ ante b p m, i dellos los otros a karga zerrada. Otra mudanza hizieron en ella, de ke se puede dexar, ke en konposizion la mudan en la sighiente sin guardar su sonido. Otra kosa mui barbara tiene la korruzion vulgar, ke sighiendose i la pronunzian por ñ Española, pañizuelo, zeñidor; mas esto se á de abominar komo en la λ̄ ante b̄da, no seghir.

La ξ̄, Κ̄si, es letra de sonido partikular en Griego, ke vale i suena por κσ, i es zifra i conpendio de estas dos, komo la ix, ies en Latin. En España no tenemos tal pronunziazion ni letra: i así los vokablos Griegos ke admitimos, los mudamos a nuestro uso pronunziando Alexandro, no Aleksandro:

mas si alguna palabra la zitamos por Griega la eskri-  
viremos por ks, komo aksios, dino, i si fuere Lati-  
na lo mesmo, komo dixi por diksi, dixit: porke en  
Latin i Griego bien ansi las pronunziamos.

La omikron es breve a diferencia de la omega,  
ke es larga, ambas de un sonido. Su sonido i letra era  
su nombre, i añidiofela el adxetivo mikron, ke fini-  
fika pekeño, para mas distinzion, i finifikar ser  
breve.

La rho, tiene dos usos, uno de senzilla en me-  
dio i fin, otro de krafa i doble en prinzipio i medio:  
i para finifikar su fuerza en prinzipio la ponen enzi-  
ma el espiritu krafo: en medio la duplikan, i po-  
nen sobre la postrera el krafo, i sobre la primera el  
lene, denotando ke kada una se lee kon su vokal,  
una rekoxida a la de antes otra hiriendo a la de des-  
pues, komo  $\rho\acute{o}\mu\eta$ , rhome, rrome, la fuerza,  $\rho\eta\tau\omega\rho$ ,  
rhetor, rretoriko,  $\pi\rho\rho\acute{o}\varsigma$ , purrhos, purros, rroxo: i  
ansi la bueluen en Latin por rh, rhetorike, &c. En  
Romanze mexor es por doble, rretoriké, rretor,  
purro, ó pirro.

La Tau sienpre es kostante en su sonido kon to-  
das las vokales, komo en Kastellano, no komo en  
Latin, ke la vizian kon i sighiendose otra vokal, ko-  
mo allá dixit. El vulgo korruto la pronunzia por  $\delta$   
después de  $\nu$ ; mas no se á de admirar en el buen  
Griego.

La upsilon koinon es la quinta vokal u nuestra, i

siempre fonò u como en Latin en los prirzipios, i quando mas florezò la lengua Griega, hasta ke dekadò el inperio Griego, ke se keò en los libros la lengua buena inorada ia de los mas, i fabrida de pokos por estudio: i suzedio otra korruta en la naxion Griega mui dexenerada de la primera de Aristoteles, Platon, i de a' el tienpo. En esta mudanza trokaron en el vulgar la u en sonido de i, de donde resultò en Latin, i a' a' con esta figura y : i para u tomaron el ditongo ou. Esto poko ke è dicho vale para la mudanza i korruzion ke uvo en otras letras i ditongos Mas a' advertido el error por ombres dotos, an restituido la pronunziacion desta, i las otras letras a su primero ser, kquanto es posible i bastante para nosotros, i estudiar la lengua, i leer los libros kon deskanso. Esta u no tenia mas nonbre ke su sonido, i añidieron la psilon, para mostrar estar desnuda de ditongo: i porke por psilon se entiende akò i breve, parezio llamarla u koinon, komun para breve i larga, komo lo es. Komenzando dizon, siempre se atrua kon el kraso.

La φῖ, fi, es lo mesmo ke la f nuestra, i Latina; i ansi la bolvieron los Latinos por f en muchos vokablos, komo fero, forma, fur, &c. En otros la bolvieron por ph sin nezesidad, por dezir ke la φῖ en Griego fue konpuesta de π, i el e' pinto kraso. Rrazon fria i sin iustarzia, pe es la f vale todo eso, no avia para ke inventar ke las ph sonarian f. En Ro-

manz. si apre por Fla avemos de bolver, Felipe, ó Filipe, filósofo, metáfora, físico.

La χ̄ buena lo ke nuestra X, ke iá llamamos xé, no equis, kon ke tenemos igual korrespondiente en sonido i figura, pues la Griega i la nuestra son una mesma k̄ i hasta en el nombre X̄, ó Xi. En Latín no tuvieron tal letra; i así la bolveró por ch, kizá kon el mesmo sonido, porke d zen le konputo la X de la K, i del krafo: i iá kizá lo da a entender Ka tulo en este verso,

*Chom nota dicebat, si quando commoda vellet*

*Dicere.*

Aunque aora no pronunziamos en Latín las ch, sino por sola K. Nosotros ke tenemos letra, por la nuestra la bolveremos, como χαρικλεια, Xarikleia, si no fueren las palavras ke iá tenemos korfutas; como Axiles por Axiles, ark̄teto, por arxitekto, monar̄ka por monarxa, i otras.

La ψ̄, psi, vale por pf, i es zīra i konpendio de estas dos. En Latín tienen su pronunziazion, i no letra: i así la eskrivē por las dos pf distintas, scripsi, nupsi, i la buiven por ellas, como pfallo, pfalmus. En Kastellano no tenemos tal pronunziazion ni letra, ni tales dos xuntas: i así por sola S la bolveremos en Salmo salterio, hechos vulgares: enpero en el Griego bien la pronunziamos, i en Latín las dos pf.

La ω̄ nega dicen ke vale por dos omikrones: su

boz representada en su figura era su nombre, i añi-  
dieronla el adxetivo mega, ke es grande, ò larga en  
la kantidad, para maior distinzion de la omikron.  
Nosotros no sentimos diferenzia en la pronunzia.  
zion entre  $\delta$ , i  $\omega$ , komo ni entre  $\epsilon$ , i  $\eta$ , ni entre las tres  
komunes  $\alpha$ , i  $\upsilon$  kuando son breves, ni kuando son  
largas, sino es en la ke està el azéto. Ni kreo ke ellos  
la hazian en la boz; sino ke a kaso les kaiò esta dife-  
renzia de dos vokales duplicadas, ò ke fue inven-  
zion de Gramatikos, pues no diferenciaron las o-  
tras  $\alpha$ , i  $\upsilon$ , ke iá son largas, iá breves. En el verso,  
respeto del azento i ritmo ai breves i largas, i tan-  
bien en Kastellano, i alli se distinghen kon fazili-  
dad, i no fuera. Por la Alfa primera del alfabeto  
Griego, i por esta omega ultima dixo Dios: *Ego*  
*sum  $\alpha$ , &  $\omega$ , princip. um, & finis. Primus; & no-*  
*uissimus est Dominus.* Por S. Xuan, è Haias:

### Ditongos.

**D**itongo es konkurso de dos vokales, ke se arre-  
batan i kuaxan en una sílaba, en ke ambas sue-  
nan, la primera mas; kuia segunda siempre es, i deve  
ser una destas dos  $\upsilon$ , i  $\epsilon$ . Les fuerza ser ditongo todas  
las vezes, ke a las otras vokales se posponen estas; si-  
no lo estórva tener ellas el azento de la dizon: i por  
ser las segundas, las llaman sukuntivas de ditongo.  
I así mesmo por su blandura, i konuenienzia de la  
habla

habla humana, suzede lo mesmo en todas las lenguas. Pues komo las vokales son siete en figura, aunque zinko en sonido, porke las vokales no pueden ser mas ni menos de zinko en ninguna lengua, por barbara, ò limada ke sea, hazen onze ditongos en figura, siete en sonido. pòspuestas las dos i, ò a las otras, i entresi pòspuesta la i a la u. I son estos αι αυ, ει ευ, οι ου υι ηι ηυ ωι ωυ; ke suenan komo los Kastellanos ai au, ei eu, oi ou, ui. αἷμα, haima, sangre, λαυρος, tauros, toro: λείπω léipo, dexo: ῥεῦμα, rheuma, reuma: οἶκος οἶκος, kata: δούλος, doulos, liervo: μύτις, murtis, pie de gallo: λήϊς, léis, Palas: ἡύδα, eada, hablé: λώϊτος, loistos, mu: bueno: ὁ υἱός, hou tos, el mesmo: μύια, múia, mios ka: υἱός, huios, hixō. γυῖον, guion, miembro. En estos tres vltimos veran, ke la i entre vokales haze ditongo kon la de antes, aunque tanto le arrime, i parezka herir en la siguiente: le todo el ditongo es el ke se pega a ella. De la i, ni de la u antepuestas no enseñaron ditongos los Griegos, ni Latinos: ni parece ke los konozierōn, ò no los hizierōn, komo los hazemos en Kastellano. I lo kreo ke los ai también, aunque no lo di puto fora. Sia kaso en ditongo kae el azentō de la diziōn, a de estar sobre la primera vokal, porke en ella karga la voz, i selevanta mas, i la otra es arrebatada. De los zinko αι ηι οι ωι, ke suena tresai ei oi, por kontrazion a vezes hazen tres monotongos α η ω, perdiendose la iota, i kedando suskrita en forma de punto,

punto, para rraastro de lo ke fue, i porke de las dos ke sonavan antes en ditongo, no suena iá mas de una, la primera a e o, llamo ió monotongos a estos tres; ke es mas propia diferenzia, ke no inpropias, como llaman a estos, i a otros muy propios. Ansie avian de llamar los Latinos æ æ en muta, cœtum, monotongos, pues ia no suenan ditongos: i aun los Griegos, segun de la manera ke los pronunzia su vulgo korrutos, como luego veren os. Siendo tan faziles i bien sonantes los sobredichos ditongos, padezieron miserable korruzion en la kaida i trueko de la lengua vulgar: porke los perdieron i deshizieron sonandolos por sola una vo- al, en algunos divertia, anti ay por e, ei η oi ue por i, ni por u, ou por u, eu eu η u ou, por af ef if of la η a, como dixen, la suenan por i, la upsilon en los quatro por f; i lighiendole vokalla hazen v konsonante, todo fuera de rrazon, pues haziendo ditongo kon la precedente de fuerza es vokal, i no konsonante: ke lo ke fue una vez, no lo pudo dexar: ni pareze avella hecho konsonante nunca los antiguos Griegos. No pongo exenplos de estos errores, porke no se an de seguir; sino huir. I aviso dellos, para ke ninguno se dexe enganar de la korruta pronunziazion, ni de los Griegos, ke ninguno é vulto de kuantos é komunikado, i no son pokos, ke sepa de mil leguas, ke sea ditongo, ni como á de sonar i pronunziarle, aunke llaman ditongos a sus korrutos. En otro

desa-

defakordado error kaieren ademas los modernos, por ignorar la naturaleza del ditongo; i komo se haze i deve sonar: en ke aiudó la korruzion i truebo del sonido de las letras i silabas en las dizeiones: i es, ke dividen los ditongos en propios, è inpropios: llaman propios a estos seis  $\alpha\omega$ ,  $\epsilon\upsilon$ ,  $\omicron\upsilon$ : inpropios a otros seis  $\alpha\upsilon$ ,  $\upsilon\iota$ ,  $\eta\upsilon$ ,  $\omega\upsilon$ ; los dos  $\eta\iota$ ,  $\omega\iota$ , no los tuvieron por ditongos, porke lo dexan de ser muchas vezes, ò por el azeno, ò por nezesidad del verso, komo los otros alguna vez. Lo respondo, ke ò son ditongos, ò no lo son: si son ditongos, son propios, pues tienen lo ke pide el ditongo, ke es el konkurso de dos voales, sukuntivas  $i$ ,  $u$ : sino son ditongos, no pueden ser inpropios, porke de lo ke no es, no ái kalidad de bien ni mal. Kon ke se konklue ke no ái, ni puede aver ditongos inpropios. Ke mas propios los kieren, ke  $\upsilon\iota$ ,  $\eta\upsilon$ ,  $\omega\upsilon$ , en  $\tau\epsilon\lambda\iota\kappa\upsilon\iota\alpha$ ,  $\tau\epsilon\lambda\iota\kappa\upsilon\iota\alpha$ ,  $\delta\upsilon\iota\kappa\acute{\alpha}$ ,  $\delta\upsilon\iota\kappa\acute{\alpha}$ ,  $\delta\upsilon\alpha\lambda\iota\alpha$ ;  $\delta\upsilon\iota\kappa\acute{\alpha}$ ,  $\delta\upsilon\iota\kappa\acute{\alpha}$ ,  $\delta\upsilon\iota\kappa\acute{\alpha}$ , de enzina: i en Latin, cuius, cui, komo en Romanze, kuido, kuita, kuio:  $\eta\upsilon\delta\alpha$ , euda, por  $\acute{\alpha}\upsilon\delta\alpha$ :  $\acute{\omega}\upsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ , por  $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ , el,  $\acute{\epsilon}\omega\upsilon\tau\acute{\omicron}\upsilon$ , heoutou, de si. Los dos  $\eta\upsilon$ ,  $\omega\upsilon$  por propios los konz de Gretero.  $\eta\iota$ ,  $\omega\iota$  propios son, quando no se deshazen; komo se ve en la kontrazion ke hazen en monotongos.  $\lambda\eta\sigma\tau\acute{\eta}\varsigma$ , por  $\lambda\eta\sigma\tau\acute{\eta}\varsigma$ , leistes, ladrón:  $\nu\tilde{\omega}$ ,  $\sigma\phi\tilde{\omega}$ ; por  $\nu\tilde{\omega}\iota$ ,  $\sigma\phi\tilde{\omega}\iota$ , noin, sfoin, de nos. de vos, dos. Enmienden su pronunziacion, i echarán de ver ser elto klaro. Quando el ditogo se disuelve i aparta en dos silabas por algun

algun azidente de azeno, ò metro, se ponendos puntos sobre kada vokal el suio: mas no sienpre los pusieron bien, los ke pronunzian mal, komo en *Απ-υει*, ke siendo pie espondaió, le hazen daktulo sin nezesidad por su pronunziazion. Hom. 1. Iliados. ει *Απυει*.

*Los Azentos, Espiritus, Apostrofe.*

**A** Zentos usaron tres, agudo, grave, i zirkunfle-  
xo; las figuras ke les dieron son estas, 'agu-  
do, 'grave, ~ zirkunflexo. El agudo puede estar en  
la ultima, penultima, i antepenultima. El grave so-  
lo en la ultima por el agudo, porke en el kontesto  
mudan el agudo de la ultima en grave. El zirkunfle-  
xo en la ultima, i penultima, i deve ser larga en la ke  
se pone: i estando en la penultima, la ultima á de  
ser breve. Toda esta dotrina de azentos tengo por  
eskusada, i fuerade rrazon: i no apruevo ke aia mas  
de un azeno, i se ponga en la silaba ke se levan-  
ta; tenga la forma del agudo, i llamese azeno kon  
el nonbre xeneriko. I no aia la patraña de tres azen-  
tos, no aviendo en la naturaleza de las palavrás i ha-  
bla mas de uno.

Usaron tambien dos espiritus, uno kraso, i otro  
lene, sobre las vokales iniziativas de dizion sola-  
mente, i sienpre; el kraso para h, el lene para deno-  
tar ke alli no ai kraso, ò aspirazion de h. Este se pu-  
diera

diera eskufar, porke bastava no estar alli nada, para entenderse no aver al i krafo. La figura del krafo es una e Latina mui pekeña, i la del lenē otra al contrario, komo si una omikron la hendiesemos por medio de arriba abaxo, la primera para krafo, la otra para lenē.

La apostrofe es una virgula a manera de espíritu lenē, ke se pone al fin de dizion a la parte de arriba xunto a la ultima konfonante, para mostrar ke falta de alli una vokal: la kual ufaron kitar kuando la dizion sighiente komienza en vokal, porke la una abienta a la otra, i de ordinario se kome, i pierde la de antes final de dizion.

### *Los puntos de la orazion.*

**S** Tigmé, punto, en fin de periodo al pie de la letra. Kolon, miembro, un punto en lo alto enfrente de la letra, por media klausula, ò medio punto. Komma, kortadura, media lunilla buelta para tras al pie de la letra, para breve distinzion de partes i oraziōnes. Erõtēma, interrogazion, una koma kon un punto en zima, se parece kon puesto de koma i kolon. Diastole un komma entre dos diziōnes, porke no parezkan una, ni unirse. Hufen, sounion, un korchetillo ke xūta dos diziōnes en una. Admiration, una rraia enhiesta kon un punto debaxo, i la parenthesis kon dos medios zerkos kareados, son puntos modernos.

I H S X P S.

**L**os nombres sagrados de nuestro Redentor le-  
 su Kristo, Ἰησοῦς, Salvador: Χριστός, unido,  
 como tan frecuentes en el rezado, se eskrivieron a-  
 breviados en Griego en la primitiva Iglesia, i duran  
 hasta oi, aunke inoradas tres letras en estotras len-  
 guas. La de enmedio de I H S, ke es eta, no h. La  
 primera i segunda de X P S, Χρῶ, ke son χι, ρῶ, no  
 equis, pe.

(Κύριε ἐλέησον.)

(Cúrie eléeton.)

(Dñe miserere.)

VALLISOLETI.

Excudebat Ioannes Baptista

Varesius.

Anno M. D C. XXVII.

L A

# GRAMMATIKA

## GRIEGA.

Deklarada en Romanze por el  
 Maestro Gonzalo Korreas Katreda-  
 tiko de Griego, i Hebreo, i proprie-  
 tario en la Universidad de  
 Salamanca.

### ALFABETO.

*Letras. Valores. Nombres.*

Α α	a	Αλφα	Alfa, a komū en kantidad.
Β β	b	Βήτα	Beta.
Γ γ	g	Γάμμα	Gamma.
Δ δ	d	Δέλτα	Delta.
Ε ε	e	Εψιλόν	Epsilón, e tenue, breve, def.
Ζ ζ	z	Ζήτα	Zeta. (nuda, flaka.)
Η η	e	Ητα	Eta, e larga en kantidad.
Θ θ	th	Θήτα	Theta.
Ι ι	i	Ιώτα	Iota, i sienpre vokal komū.
Κ κ	k	Καππα	Kappa.

Λ	λ	l	Δάμβδα	Lambda.
Μ	μ	m	Μύ	Mu.
Ν	ν	n	Νύ	Nu.
Ξ	ξ	ks, es	Ξί	Khi, esi.
Ο	ο	o	Ομικρόν	Omikron, o breve.
Π	π	p	Πί	Pi.
Ρ	ρ	r	Ρῶ	Rro, rho.
Σ	σ	s	Σίγμα	Sigma.
Τ	τ	t	Τάυ	Tau.
Υ	υ	u	Υψιλόν κοινόν	Upsilon koimon, u desnu.
Φ	φ	f	Φί	Phi (da, komun, vokalde
Χ	χ	x	Χί	Xi (toda lengua.
Ψ	ψ	ps	Ψί	Psi.
Ω	ω	o	Ωμέγα	Omega, o grande, larga.

Kada letra suena donde quiera, como en el principio de su nombre. Todas las letras son veinte i quatro, i se dividen en siete vokales, ocho semivokales, i nueve mudas.

Vokales.	Semivokales.	Mudas.
(Largas. η ω.	(Dobles. ζ ξ ψ.	(Lenes. π κ τ.
(Breves. ε ο.	(Likidas. λ μ ν ρ.	(Medias β γ δ.
(Komanes. α ι υ.	(Libre. σ.	(Krasas. φ χ ψ.

*Espiritus, i Apostrofe.*

(Kraso' ἀπάζω, harpazo.

(Lene' ἐγώ. ego, io.

(Apostrofe' ἴαυτ' οὐ, Esto pues.

## Azentos.

(Agudo' Κύριε, Señor.

(Grave' Θεός, Dios.

(Zirkunflexo' ἡμῶν, De nos.

El lugar de los espíritus es no mas de sobre la vokal iniziativa de dizon, i sobre la ρ; el de la Apostrofe es el fin de dizon: el de los azentos tres silabas. El agudo puede estar en la ultima, penultima, i antepenultima. El grave no mas de en la ultima por final agudo: en el kontesto el final agudo mudan en grave. El zirkunflexo en la ultima, ò penultima largas; si está en la penultima, à de ser la ultima breve. Siendo la ultima silaba larga, no puede aver azento en la antepenultima: i ansi el ke en ella avia se pasa a la penultima en la parte ke ai ultima longa. Largas son η ω, i ditongos, i a vezes las komunes, komo en el artikulo femenino τὰ del Duál, i τὰς del akusativo plural: ezetanse α, ο, finales por breves kquanto al azento, no añidida konsonante, i la ω en nonbres Atikos, aunke se la añida konsonante.

La Apostrofe, ò Apostrofos' es una virgula parezida al espiritu lene, ke usaron poner; i se pone en fin de dizon al lado de la ultima letra en lo alto, por señal ke falta de alli una vokal ultima, ke se kita por konkurso de otra, en ke komienza la dizon siguiente

ghiente, πὰντ' ἐκείνα, por πὰντα ἐκείνα, todas aquellas cosas Las ke se kuāton, α ε ι ο breves. Perdida la vokal por la Apostrofo, si kedan ultimas las lenes π κ τ, se konvierten en sus aspiradas φ χ θ, si ghien- dose vokal aspirada kon el krafo, i aun la lene ke prezediere, ἅπι ἡμῶν, ἐφ' ἡμῶν, en nos: κατὰ ἡμέ- ραν, καθ' ἡμέραν, kada dia Νύκτα ὅλην, νύκθ' ὅλην, toda la noche. Finales de dizion no ton en Griego mas konsonantes destas zinko, υ ξ ρ σ ψ: la κ no lo es mas de en la preposizion, ἐκ ante konsonantes, ante vokal buelve a ἐξ, i en la negazion, ἕ, ke la to- ma ante vokales ἕκ, i se haze ἕχ ante vokal aspirada.

*Las partes de la orazion.*

Las partes de la orazion son tres, ὄνομα, ῥήμα, καὶ μὲν ἢ λέξις, Nombre, verbo, i partikula; ò dizion. De las kuales diremos lo nezesario, dexando de repetir lo ke ià se entiende, i trae sabido de las Gramatikas Española, i Latina.

*Del nombre τὸ ὄνομα.*

El nombre tiene xeneros artikulos, komo el Kastellano, kafos, números, i deklinaçiones. Los xeneros son tres, maskulino, femenino, i neutro. Nunca enseñò mas el Griego, porke no los ai, aunke tiene nombres komunes de dos, i adxetivos komunes de tres; i epikoina.

Los

Los artículos son tres para los tres generos masculino, femenino, i neutro : i se deklinan por kastos i numeros kon diversas terminaciones , i signifikan lo ke los Kastellanos el, la, lo : i no tienen vokativo por su demonstrazion ; mas a los nonbres se les pone esta boz, ω, quando es menester. Kon los artículos se eskusan reglas de xepero ; i no sienpre se ponen kon los nonbres.

Los kastos son seis, Nominativo, Xenitivo, Dativo, Akusativo, Vokativo, Ablativo : i de aki los tomaron en Latin. Todo vokativo es semexante a su nominativo : el singular admite eszeziones en la lengua komun, en la Ateniese ninguna. Konprehendense en la Griega zinko prinzipales diferencias, ke llaman Dialektos, la komun Atika, Ionika, Dorika, Aiolika, i otras menos prinzipales. Dativo i ablativo son sienpre semexantes : i por eso kitavan al Griego el ablativo sin rrazon, pues es diversa la signifkazion, aunque sea una la terminazion. Del Griego tomó el Latino deklinar los nonbres ; si ansi tomara los artículos de ke kareze ; no fuera su lengua tan konfusa.

Los Numeros son tres en el nonbre, i en el verbo Singular para uno, Dual para dos, Plural para muchos.

Las deklinaciones son dos, una parisulaba igual en silabas por todos los kastos, ke sighe la final de los artículos, otra in parisulaba, kreszente una silaba en

el Xenitivo, i los demás kastos de los tres números fighe partikulares kadenzias suias: anbas adema uenen propias variedades.

*Los Artikulos mask. fem. neutro.*

*M. Si.* No. ὁ. Xe. τῷ. Da. τῷ. Ak. τὸ. Vo.\* Ab τῷ.

*Dual.* Nom. τῶ. Xen. τοῖν.

*Plur.* No. οἱ. Xe. τῶν. Da. τοῖς. A. τοῖς. V.\* A. τοῖς.

*F. Si.* No. ἡ. Xe. τῆς. Da. τῇ. Ak. τὴν. Vo.\* Ab. τῇ.

*Dual.* Nom. τὰ. Gen. ταῖν.

*Plur.* No. αἱ. Xe. τῶν. Da. ταῖς. A. ταῖς. V.\* A. ταῖς.

*N. Si.* No. τὸ. Xe. τοῦ. Da. τῷ. Ak. τὸ. Vo.\* Ab. τῷ.

*Dual.* Nom. τῶ. Xen. τοῖν.

*Plur.* No. τὰ. Xe. τῶν. Da. τοῖς. A. τὰ. Vo.\* A. τοῖς.

Los artikulos de nominativo, maskulino, i femenino de singular, i plural tienen kraso, i no azento: Xenitivo, dativo, i ablativo le tienen zikunflexo, i así le tendran los nombres deklinados por ellos, ke llevaren el azento en la ultima: los demás kastos grave por agudó. La vokal de dativo i ablativo singular sienpre es monotongo, i la final de los nombres ke van por ellos, ω η α, suskrita kon un punto.

En el dual a los seis kastos en dos terminaciones, nominativo, akusativo, i vokativo son sienpre semejantes, i así xenitivo, dativo, i ablativo: i no se repiten, por ser el dual poko usado, i no kansar: i si repetimos el ablativo, es por asentir, ke le tienen los Griegos.

## Deklinazion parifulaba igual.

**L**os nombres en os parifulabos son maskulinos, parte femininos, i komunes, i todos se deklinan por el artikulo maskulino, i hazen el vokativo en ε mas de ordinario.

ὁ λόγος, τὸ λόγος, τῷ λόγῳ, τῶν λόγων, ὦ λόγε, τῶν λόγων. D. τῶν λόγων, τοῖς λόγοις. P. οἱ λόγοι, τῶν λόγων, τοῖς λόγοις, τὸς λόγος, ὦ λόγοι, τοῖς λόγοις, la palabra: ὁ πῶς, el tiabaxo, ὁ ἄγγελος, el mensaxero.

ἡ ρόδος, ἡ ρόδος, τῇ ρόδῳ, τῇ ρόδῳ, ὦ ρόδε, τῇ ρόδῳ. D. τῇ ρόδῳ, ταῖς ρόδοις. P. αἱ ρόδοι, τῶν ρόδων, ταῖς ρόδοις, τὰς ρόδους, ὦ ρόδοι, ταῖς ρόδοις, la roña. ἡ νόσος, la enfermedad. ὁ χεῖρ, ὁ ἄγγελος, el mensaxero, la mensaxera.

Los nombres en α, i en η son femininos, i se deklinan por su artikulo feminino. En los en α se nota, ke tienen el akulativo en αν: i si fueren puros, ke tengan vokal antes de la α, ὀ en ρα, la guardan en todo el singular. G. ας. D. α. A. αν, &c. Pura se dize la vokal, ὀ fulaba, ke tiene antes de si otra vokal.

ἡ δίκη, ἡ δίκη, τῇ δίκῃ, τῇ δίκῃ, ὦ δίκη, τῇ δίκῃ. D. τῇ δίκῃ, ταῖς δίκαις. P. αἱ δίκαι, τῶν δικῶν, ταῖς δίκαις, τὰς δικαίς, ὦ δίκαι, ταῖς δίκαις, el pleito, la kausa, ἡ λύπη, la tristeza.

ἡ μέσσα, ἡ μέσσα, τῇ μέσσῃ, τῇ μέσσῃ, ὦ μέσσα, τῇ μέ-



kuino, πόμενος, πομύα, ομ. Pl. οἱ πόμενοι, τὸ πομέ-  
 ρωμ, αἱ πόμυα, τῶμ πομύαμ. ἅγιος, ἅγια, ἅγιοι,  
 santo, a, o.

Los nombres en ομ son neutros, i se deklinan  
 por su artikulo neutro, i tienen tres kastos femexan-  
 tes, nominativo, akusativo, i vokativo, i en el plural  
 los akaban en α. Esto imitò el Latino.

τὸ ἔργον, τῷ ἔργῳ, τῶν ἔργων, τὸ ἔργον, ὡ ἔργον, τῶν  
 ἔργων. Dual τῶ ἔργῳ, τοῖν ἔργοιμ. Plur. τὰ ἔργα, τῶν  
 ἔργων, τοῖς ἔργοις, τὰ ἔργα. ὡ ἔργα, τοῖς ἔργοις, la ο-  
 ντα. τὸ ξύλον, el madero. τὸ σύμβολον, la señal.

De los nombres en ος, ομ mudaron algunos los  
 Atikos en ω, ω', i los deklinaron kasi indeklinables  
 akabando los kastos en ω, añidiendo la ν, i la σ, don-  
 de las tiene finales el artikulo maskulino, ò neutro,  
 por donde antes se deklinavan, i la iota suskrita en  
 el kasto ke la ai. El xenitivo ἦσ, no añade su α, por lo  
 dicho.

ὁ ἱεὺς, τῷ ἱεῶν, τῶν ἱεῶν, τὸ ἱεῶν, ὡ ἱεῶν, τῶν ἱεῶν.  
 Dual. πῶ ἱεῶν, τοῖν ἱεῶνμ. Plural οἱ ἱεῶν, τῶν ἱεῶν, τοῖς  
 ἱεῶν, ἰς ἱεῶν, ὡ ἱεῶν, τοῖς ἱεῶν, el templo, el sa-  
 grario. ὁ μετέλωσ, ω ὁ Απολλῶσ, ὡ, dizipulo de san  
 Pablo.

ἡ ἄλωσ, τῷ ἄλω, τῶν ἄλω, &c. la era ἡ ἑῶσ, τῷ ἑῶ, la  
 euroia

ὁ χαρὶ ἡ ἱλεωσ, τῷ χαρὶ τῷ ἱλεω, el manso, aplakado.  
 τὸ ἱλεωμ, τῷ ἱλεω τῶν ἱλεω, τὸ ἱλεωμ, ὡ ἱλεωμ, τῶν  
 ἱλεω. Dual. πῶ ἱλεω, τῶ ἱλεωμ Plural. τὰ ἱλεω,

τῶν ἰλέων, τοῖς ἰλέωσ, τὰ ἰλέω. ᾧ ἰλέω, τοῖς ἰλέωσ. ὄχη ἢ ἀνάπλευσ, τὸ ἀνάπλευμ, lino. ὄχη ἢ εὐγεωσ, τὸ εὐγεωμ, de buena tierra.

*Deklinazion inparifulaba kreszente.*

**L**Os nombres inparifulabos, de todos los xenos i terminaciones ke fueren, kreszen, i fighen estas finales, en singular, οσ, ι, α: en dual, ε, οίμ: en plural, εσ, ωμ, σι, ας. El vokativo es femexante al nominativo, salvo en ke los mas mudan las largas en breves, komo η ω, en ε ο. El ablativo es konforme a su dativo. Los neutros guardan aki tambien sus tres ka'os femexantes, nominativo, akusativo, i vokativo, i en el plural los akaban en α krezidos. En el xenitivo ant. οσ, unos nombres llevan konfonante, otros vokal: kuales, i komo sean dize presto el uso.

*M.F.K* Sing. N. \*Xe ος. D. ι. A. α, V. \*Ab. ι.

Dual. N. ε. Xe οίμ.

Plur. N. εσ Xe. ωμ. D. σι. A. ας. V. ες. A. σι.

*Neut. X. ο, ι. D. ε, οίμ. P. α, ωμ, σι. α, α, σι.*

ὁ νέτορ, ὃ νέτορος, ἰῶ νέτορι, τ' νέτορα, ᾧ νέτορ, ἰῶ νέτορι Dual. τῶ νέτορε, τοῖμ νέτοροίμ. Plural. οἱ νέτορε, ἰῶμ νέτορώμ, τοῖς νέτοροσ, ὃς νέτορας, ᾧ νέτορες, τοῖς νέτοροσ. Nestor. ὀπιτῶ.

ἡ ὄχη, τ' ὄχημ, la kalada. ἡ δάμαρ, τ' δάμαρτο, &c.

τὸ

τὸ νέκταρ, ἔ νέκταρ, τῷ νέκταρι, τὸ νέκταρ,  
 ὦ νέκταρ τῷ νέκταρι. Dual. τῶ νέκταρε, τοῖς  
 νέκταροι. Plural. τὰ νέκταρα, τῶν νέκταρων, τοῖς  
 νέκταρσι, τὰ νέκταρα, ὦ νέκταρα, τοῖς νέκταρ-  
 σι, εἰνε ταρ.

τὸ ἔλωρ, ἔ ἔλωρ, εἰ τᾶφαχο, ρεφα. τὸ βῆμα, ατος,  
 εἰ altar.

Los nombres monosílabos de una sílaba en el  
 rektó tienen el acento en la última, ke kreze en los  
 xenitivos, dativos, i ablativos, ἡ φλόξ, τῆ φλογός,  
 τῆ φλογί, τῆ φλογα, la llama. ἡ ὕξ, τῆ νυκτός, la  
 noche ὁ φῶρ, ἔ φωρός, el ladrón, iur. Pokos xeni-  
 tivos plurales iε eiztan adelante.

Los en ι, υ, deklinados por os puro, kon vokal  
 ante os, hazen el akusativo en ι, υ, igual al nomi-  
 nativo, ἡ μήρις, μήρι, τῆ μήρις, la ira. ἡ πίτυς, πί-  
 τυ, τῆ πίτυρ, el pino. ὁ ὄφις, ὄφι, ἰ ὄφεως, τὸν  
 ὄφι, la serpiente: aunque alguna vez buelven al re-  
 gular en α. Los ke no van puros, ni son agudos de  
 acento en última, sino en las precedentes, tienen  
 uno i otro akusativo, ἡ ἔρις, ἔριδ, τῆ ἔριδα, vel  
 ἔριμ, la diskordia. ὁ γέηλυς, γέηλυδ, τῆ γέηλυδα,  
 vel γέηλυμ, el advenedizo. ὁ πάρις, πάριδ, τῆ πά-  
 रिδα, & πάριμ.

Los en ισ, υσ, i los akabados en σ kon ditongo  
 antes, pierden la σ en el vokativo, ὁ πάρις, Paris,  
 τίφους, tifus, ἰππέυς, el kavallero. πάις, el mucha-  
 cho, ὦ πάρι, τίφου, ἰππέῳ, πάι. Los adxetivos tie-  
 nen

nen el vokativo komo el nominativo de su neutro: i los en *αι* *αιτ*⊙, en *αι*, perdido el *τ*⊙ del xenitivo, 'ο, 'η *τέρψω*, *εν*⊙ *τὸ*, & 'ὦ *τέρπει*, tierno: 'ο *χαρίαι*, *αιτ*⊙, *τὸ*, & 'ὦ *χαρίεν* gracioso: 'ο, 'η *εὐδαιμων*, *ο*⊙, *τὸ*, & 'ὦ *εὐδαιμων*, bienaventurado: *Αἴας*, *ἀϊατ*⊙, 'ὦ *Αἴαν*, *Aias*.

En el dativo plural, los akabados en *υ*, la pierden antes de la final *σι*; lo mismo se entiende del ablativo, 'ο *πταῖρ*, *ῥ* *πταῖρ*⊙, *τοῖς* *πταῖσι*, *Titan*. Los ke en el Xenitivo toman *τδθ*, las pierden en el dativo plural, 'ο *λεβης*, *ῥ* *λεβητ*⊙, *τοῖς* *λεβησι*, el kaldero, ò herrada: 'η *λαμπάς*, *ῥ* *λαμπάδ*⊙, *ταῖς* *λαμπάσι*, la lanpara: 'η *ὄρνις*, *ῥ* *ὄρνιθ*⊙, *ταῖς* *ὄρσι*, la ave, i la gallina: 'η *κόρυς*, *υθ*⊙, *ταῖς* *κόρυσι*, la zelada, kapazete. Los akabados en *ξ*, *ψ*, hazen el dativo plural en *ξι*, *ψι*, porke kuan la *σ* kon la prezedente, 'ο *κόραξ*, *τυκίρακ*⊙, *τοῖς* *κίραξι*, el kuervo: 'ο *ἄραψ*, *ῥ* *ἄραβ*⊙, *τοῖς* *ἄραψι*, el Aiave. Los en *σ*, prezediendo ditongo, pierden en el xenitivo la sukuntiva, i la buelven a cobrar en el dativo plural, 'ο *βασιλευς*, *ῥ* *βασιλέ*⊙, *τοῖς* *βασιλευσι*, el Rrei. Los ke kizen el xenitivo por *εντ*⊙, *οντ*⊙, forman el dativo plural en *εσι*, 'ο *χαρίεις*, *τὸ* *χαρίεν*, *ῥ* *χαρίεντ*⊙, *τοῖς* *χαρίεσι*, agraziado: 'ο *γέρων*, *ῥ* *γέρωντ*⊙, *τοῖς* *γέρονσι*, el vexo. A la final *σι*, se añade *υ*, sigifiendo se vokal en la orazion.

## De la Kontrazion.

Los nombres kreszentes, ke se deklinan puros, kontraen algunos kafos por el konkurso de las vokales, en la manera siguiente.

Los nombres en  $\omega$  son maskulinos sustantivos, se deklinan sienpre por  $\acute{\epsilon}\theta$ , Atikamente por  $\acute{\epsilon}\omega$ , kon  $\omega$ mega: kontraen en el dual  $\acute{\epsilon}\epsilon$  a  $\tilde{\eta}$ : en nominativo, i akusativo, i vokativo plural  $\acute{\epsilon}\epsilon\varsigma$ ,  $\acute{\epsilon}\alpha\varsigma$  a  $\acute{\epsilon}\iota\varsigma$ . Lo mesmo hazen los en  $\iota\varsigma$ ,  $\upsilon\varsigma$ , kuando se deklinan por  $\acute{\epsilon}\theta$ , vel  $\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ . El dativo singular, i el ablativo sienpre es ditongo  $\acute{\epsilon}\iota$ , porke konkurren ditongaks: i anli no es menester darle por kontraido, ò no kontraido, komo en otras artes por su mala pronunziacion.

$\acute{\omicron}$  γραφὸς,  $\tilde{\tau}$  γραφέθ, γραφέως, τῷ γραφεῖ,  $\tilde{\tau}$  γραφέα,  $\tilde{\omega}$  γραφεῦ, τῷ γραφεῖ. Dual. τῷ γραφέε, γραφῆ, τοῖρ γραφέοιρ. Plural  $\acute{\omicron}\iota$  γραφέες, γραφεῖς,  $\tilde{\tau}$  γραφέορ, τῶν γραφεῦσι, τῶν γραφέας, γραφεῖς,  $\tilde{\omega}$  έες,  $\acute{\epsilon}\iota\varsigma$ , τοῖς γραφεῦσι, el pintor. Y anli  $\acute{\omicron}$  ὄφις,  $\acute{\epsilon}\theta$ ,  $\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ , la serpiente:  $\tilde{\eta}$  λέξι, la dizon:  $\acute{\omicron}$  ἄρ' ἰβυς, el anziano:  $\acute{\omicron}$  πῆχυς, el kodo, medida.

Los tres xenitivos Atikos de los nombres en  $\iota\varsigma$ ,  $\upsilon\varsigma$ , i sustantivos en  $\upsilon\varsigma$ , por  $\omega$ , la hazen breve kuanto al azeno, kontraida en dual iota suskrita.

$\tilde{\eta}$  πόλις,  $\tilde{\tau}$  πόλεως. D. ταῖ πόλεω. P.  $\tilde{\tau}$  πόλεω, la ciudad:  $\acute{\omicron}$  ἄρ' ἰβυς,  $\tilde{\tau}\tilde{\epsilon}$  ἄρ' ἰβεω, &c.

Los neutros en *ι*, kontraen εα αη, en los plurales femexantes, τὰσι ἡπεα σι' ἡπη, &c. la mostaza.

Los adxetivos en *ύς* agudos llevan ε⊙ komun, ἡδύς, ἡδέ⊙, dulce, suave: ὀξύς, agudo: ὠκύς, veloz, i no kontraen nada en el dual.

Los en *ις*, i en *ι*, deklinados por ι⊙, kontraen en dativo singular, i ablativo dos ι ι iotas, konkurren en una ι: i los en *ις* en nominativo plural, akusativo, i vokativo las finales, ιες, ας, α ις: los neutros en *ι*, sus tres kafos femexantes en ια, α ι, una iota longa en kantidad.

ἡ πόλις, ἡ πόλι⊙, τῇ πόλιι πόλι, ἡ πόλιμ, ὦ πόλι, τῇ πόλιι. Dual. τὰ πόλιε ταί: πολιοίμ. Plural αἱ πόλιε πόλις, ἡ πόλιωμ ταῖς πόλισι, ταῖς πόλιας πόλις ὦ ες, ις, ταί: πόλισι.

τὸ σίνηπι, ἡ σινήπι⊙, τῷ σινήπι, σινήπι, τὸ σίνηπι, ὦ σινήπι, τῷ σινήπι, ηπι. Dual τὸ σινήπιε, τοίμ σινηπίοιμ. Plural τὰ σινήπια, σινήπι, ἡ σινηπίωμ, τοῖς σινήπια, τὰ σινήπια, σινήπι. ὦ ια, ἡ τοῖς σινήπια. Ansi τὸ πέπερι, la pimienta: σίμμικόμμι, goma, aroma, espezias.

Los nombres en *υ*, deklinados por υ⊙, kontraen no mas de en el nominativo, i akusativo, i vokativo plural, las finales υες, υας, α υς. En dativo, i ablativo singular la final υι es ditongo por su konkurso.

ὁ βότρυς, ἡ βότρυ⊙, τῷ βότρυι, ἡ βότρυμ, ὦ βότρυ, τῷ βότρυι. Dual. τὸ βότρυε, τοίμ βοτρυόιμ. Plural.

Plural. οἱ Βότρυες, Βότρυς, τῶν Βοτρύων, τοῖς Βότρυσι,  
 τῶν Βότρυσας, Βότρυς, ὧν υἷς, υἱ, τοῖς Βότρυσι, el tra-  
 zimo. Y así οὐ νέκυσ, el muerto: ἡ τῶν ἀχυῶν, la espi-  
 ga. La sílaba kontraida keda larga, aunque sea en  
 una vokal sola, kómo en los dichos λαι, ila υ. Los  
 neutros en υ, sustantivos, ò adxetivos no se kōtraen  
 en ningun kaso, ni deklinados por ε⊙, ni por υ⊙.

Los nombres en ης, maskulinos, ò femininos  
 sustantivos, ke no son pokos, i todos de tres, i  
 mas sílabas: i los neutros en ος sustantivos, ke sien-  
 pre van por ε⊙: i los adxetivos en ης komunes de  
 dos, kon sus neutros en ες, ke así mesmo siempre  
 van por ε⊙: todos kontraen el xenitivo ε⊙ en ης,  
 el akusativo ες en η, el vokativo abrevian; i si son  
 propios, retraen el azento: en el dual las dos εε a  
 η: en los xenitivos de dual, i plural pierden la ε  
 kontraida en οἶν, ὦν: en nominativo, i akusativo,  
 i vokativo plural kontraen las finales εες, εας, α ες,  
 los neutros εα, α η. En el dativo, i ablativo la final  
 es ditongo.

ὁ Σωκράτης, ὁ Σωκράτε⊙, Σωκράτης, τῶ Σω-  
 κράτει, τῶ Σωκράτεα, Σωκράτη, ὧν Σωκράτες, τοῖς  
 Σωκράτεσι. Dual. τῶ Σωκράτεε, Σωκράτη. τοῖν  
 Σωκρατέοιν, Σωκρατοῖν. Plural. οἱ Σωκράτεες,  
 Σωκράταις, τῶν Σωκρατέων, Σωκρατῶν, τοῖς Σω-  
 κράτεσι, τῶν Σωκράτεας, Σωκράταις, ὧν εες, εἰς,  
 τοῖς Σωκράτεσι, Σοκράτης. ἡ τῶν τῆρης, la fusta: ὁ Δη-  
 μοδοῆης.

τὸ τέλο, ὤ τέλεο, τέλεος, ἴω τέλει, τὸ τέλο, ὠ τέλο, ἴω τέλει. Dual. τῶ τέλεο, τέλη, πῆι τέλεοιμ, τέλοϊμ. Plural. τὰ τέλεα, τέλη, ἄ τέλεων, τέλων, τοῖς τέλεσι, τὰ τέλεα, τέλη, ὠ εα, η, τοῖς τέλεσι, el fin, el kabo. Υαντι τὸ κῆτο, el peca grande, la valleria: τὸ γέτο, el yencio, el linaxe: τὸ τέμπος, el boske: (χαμ ἡ ἀτελής, χαμ τὸ ἀτελής, inpeifeto, rca labaco, ροισακράτης, i por τέλο. ὁ δὲ ἡ ἀληθής; δ τὸ ὀρθές, verdadecio: ὁ χαμ ἡ εὐγυής, χαμ τὸ εὐγυές, ne bic, xeneroso, de buen linaxe.

Los neutros en ας se deklinan en lo komun por αλο; komo τὸ σέλας. τῷ σέλαλο, Ionikamente puros por ατο, ὤ σέλατο: despues kontraida la deklinazion Ionika Atikamente en los tres xenitivos a omega, en los otros kafos kontraiables a alfa, suskrita iota en dativo, i ablativo singular, i en el xenitivo dual.

Τὸ σέλας, τῷ σέλαος, σέλαος, ἴω σέλαι, σέλα, ἴω σέλαι, ὠ ας. ἴω σέλαι, σέλα. Dual. τῶ σέλαι, σέλα, πῆιμ σελάοιμ, σελῶμ. Plural. τὰ σέλαα, σέλα, ἄ σελῶων, σελῶμ, τοῖς σέλαισι, τὰ σέλαα, σέλα, ὠ α, α, τοῖς σέλαισι, el resplandor matutino. ἴω κ'έφας, la eskuridad de lubriko: τὸ κέρας, el kuerno: τὸ κρε'ας, la karne de komer. No se engañe nadie por otra arte en esta deklinazion.

Los nombres en ὠ, son femininos sustantivos propios

proprios de N nfas, i Diosas Xentilikas, i de la deidad se fingian de virtud, ò vizio: i komo de kosas regulares no tienen mas de singular kreszente puro en òs, i kontraen el xenitivo òs; a òs, el akusativo òι, a ò: el vokativo tienen en οἱ ditongo semejante al dativo, i ablativo. Dos toman ε̄ koñtra los desta su espezie, ἡ η̄ òς, la aurora, ἡ αἴδώς la verguenza onesta de respeto. I todos tienen el azeno en la ultima.

ἡ Διδώ, ἡ Διδώ, Διδῶς, τῇ Διδῶι, ἡ Διδῶα, Διδῶ, ὡ Διδῶι, τῇ Διδῶι, Dido, la Diosa del dar. Y así ἡ Λητώ, Σαπφώ, Καλυψώ, Φειδῶ, Πυθώ, Κλειώ. Otras Gramaticas les dan dual, i plural por el artikulo masculino.

### Pronombre de primera persona.

Εγὼ, ἐμῶ, ἐμοί, ἐμεῖ, ἐμαί: i kortados, μεῖ, μοί, μοί. Dual. ἡ, ἡ. Plural. ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς. Ego, io.

### Pronombre de segunda persona.

Σὺ σὺ, σοί, σε', σοί Dual. σφῶ, σφῶμ. Plural. ὑμεῖς, ὑμεῖς, ὑμεῖς, ὑμεῖς, ὑμεῖς. Tu.

### Pronombre de tercera persona.

Ἦ, οὐ, οἱ, ἐ, οἱ. Dual. σφῆ, σφῆμ. Plural. σφῆς, σφῆς, σφῆς, σφῆς, σφῆς.

εφωμ, εφίσι, εφας, εφισι; de si; del. Todo nominativo de tercera es suio: *εφωμ, εφίσι, εφας, εφισι*.

*Relativos El ke, El kual.*

M. ος, υς, ως, ις, υς D. ω οϊς P. ος, ως, οϊς, υς, οϊς

F. η ης, η ης, η ης D. α αι P. αι, ωι, αις, ας, αις

N. ος, υς, ως, ος, ως D. ω, οϊς P. α, ωι, οϊς, α οϊς.

Ο οωερ ηωρ, οωρ.

Pronombres, i relativos karez en de vokativo: lo restante dellos se dira adelate en su lugar. *εγω, este: εκει, akei: αυτος, el.*

*Del Verbo. Το ρημα.*

**E**L Verbo tiene todo lo ke en Latin, i aun mas tiempos: en algunos korresponde el Kastellano: i tres bozes, ativa, pasiva, i media. I se parte kada una en quatro kognaziones, o formaziones, de presente, i preterito, i futuro primero, i futuro segundo, ke son kabezas de sus inferiores, i el presente de todos. Los tiempos van de dos en dos, o tres en su formazion, i parentela, o kognazion: todos los primeros son indikativos: el segundo presente, i los ke siguen su forma por *η* o *οι*, *αι*, orativos: i esto no ostante, unos i otros, segundos, i terceros en suifikazion son, i se dan por

suxun-

auxuntivos. No pongo en la konjugazion los Duales, por su poko uso, i ser molestos a los principiantes al dekorar; mas suplimos los kon una regla fazil.

La primera persona de dual es la mesma ke la plural en toda la boz ativa; i en los aoristos pasivos, i preteritos medios: en los demas pasivos, i medios, ke akaban en  $\theta\alpha$  la primera plural, forman della la dual  $\alpha$  en  $\sigma\psi$ . La segunda dual en todas las bozes i tienpos se forma de la segunda plural, la  $\epsilon$  en  $\sigma\psi$ . La tercera dual es semejante a la segunda en  $\sigma$ : salvo ke en el imperfeto, i pluskuanperfeto, i en el aoristo primero, i segundo indikativos, i en todos los otativos se forma la tercera en  $\nu\psi$ : en los imperativos en  $\omega\psi$ .

## Konjugazion del Verbo.

### Boz Ativa.

#### Presente, $\epsilon\iota\epsilon\tau\acute{o}\varsigma$ . Primera formazion.

1  $\tau\acute{\iota}\omega$ ,  $\tau\acute{\iota}\epsilon\iota\varsigma$ ,  $\tau\acute{\iota}\epsilon\iota$ . Plur.  $\tau\acute{\iota}\omega\mu\epsilon\upsilon$ ,  $\tau\acute{\iota}\epsilon\tau\epsilon$ ,  $\tau\acute{\iota}\epsilon\sigma\iota$ .  $\iota\theta$   
οντρο.

2  $\tau\acute{\iota}\omega$ ,  $\tau\acute{\iota}\eta\varsigma$ ,  $\tau\acute{\iota}$ .  $\tau\acute{\iota}\omega\mu\epsilon\upsilon$ ,  $\tau\acute{\iota}\eta\tau\epsilon$ ,  $\tau\acute{\iota}\omega\sigma\iota$ ,  $\iota\theta$   $\acute{\omicron}\nu\tau\epsilon$ .

#### Imperfeto. $\omega\delta\epsilon\tau\alpha\pi\acute{\iota}\chi\acute{o}\varsigma$ .

1  $\epsilon\pi\acute{\iota}\omega\mu$ ,  $\epsilon\pi\acute{\iota}\epsilon\varsigma$ ,  $\epsilon\pi\acute{\iota}\epsilon$ .  $\epsilon\pi\acute{\iota}\omega\mu\epsilon\upsilon$ ,  $\epsilon\tau\acute{\iota}\epsilon\tau\epsilon$ ,  $\epsilon\pi\acute{\iota}\omega\mu$ .  $\omicron\mu\iota\tau\alpha\nu\alpha\varsigma$ .

2  $\tau\acute{\iota}\omega\mu\epsilon\upsilon$

2. Τίοιμι, τίοις, τίοι. Τίοιμι, ποίτε, τίο'εν, οη  
... rra, ia, asc.

Imperativo. Τίε, π'τω. Τίετε π'τωπαρ. οηρα tu.

Infinitivo. Τίειν, οηρατ.

Partizipio. ο Τίων, τῶ π'τ'ω, ἡ τίωσα, ἡ τίωσις,  
τὸ τίον, ἡ τίωσις, el ke οηρα.

Preterito. Τετίκειμι. Segunda formazion.

1. Τέπικα, τέπικας, τέπικε. τετίκειμι, τετίκει-  
τε, τετίκεισι, έ οηραδο.

2. Τετίκω, τετίκης, τετίκη. Τετίκωμι, τετίκητε,  
τετίκωσι, αία οηραδο.

Pluskuanperfeto. Τετίκειν τελικός

1. έτετίκειν, έτετίκεις, έτετίκει. έτετίκειμι, έτετίκει-  
σι. avia οηραδο.

2. Τετίκοιμι, έτετίκοις, έτετίκοι. Τετίκοιμι, έτετίκοιτε, έτετίκοι-  
σιν, i uvielle οηραδο.

Imperat. Τέπικε, τετίκέτω. Τετίκατε, τετίκέτωπαρ.  
οηρα tu.

Infinit. Τετίκηναι aver οηραδο.

Partizip. ο Τετίκων, τῶ τετίκοντι, ἡ τετίκυια, ἡ  
τετίκυιας, τὸ τετίκον, τῶ τετίκοντι, el ke α  
οηραδο.

Futuro primero. Μέλλω. Terzera

formazion.

1. Τίσω, τίσεις, τίσει. Τίσομι, τίσειτε, τίσοσι, οη-  
ρατέ.

2. Τί-

G R I E G A.

2. Τίσιμι, τίσιμι, τίσιμι. Τίσιμιμω, τίσιμιτε, τίσιμισι, αντί εσπιαδω.

Infini. Τίσιμι, αντι εσπιαδω.

Partiz. ε Τίσιμι, υ τίσιμιτο, η τίσιμισα, ς τίσιμισαι, το τίσιμι, υ τίσιμιτο, ελ κε εσπιαδω.

Aoristo primario περιπαλαδω, περιπαλαδω, περιπαλαδω, περιπαλαδω, περιπαλαδω.

1. "Ετσα, "ετσα, "ετσα. "Επσαμω, "επσατε, "επσασι, οπιε.

2. Τίσι, τίσι, τίσι. Τίσιμω, τίσιτε, τίσισι, οπιαδω, εσπιαδω.

3. Τίσιμι, τίσιμι, τίσιμι. Τίσιμιμω, τίσιμιτε, τίσιμισι, οπιαδω, εσπιαδω. Σεια, σεια, σεια. Σειαμω, σειατε, σειασι, Αιολιμω.

Imperat. Τίσιμι, τίσιμι. Τίσιμιτε, τίσιμισι, οπιαδω.

Infini. Τίσιμι, αντι οπιαδω.

Partiz. ε Τίσιμι, υ τίσιμιτο, η τίσιμισα, ς τίσιμισαι, το τίσιμι, υ τίσιμιτο, ελ κε οπιαδω.

Futuro segundo. Εσπιμω. Καριε formation.

1. Τίσι, τίσι, τίσι. Τίσιμω, τίσιτε, τίσισι, οπιαδω.

2. Τίσιμι, τίσιμι, τίσιμι. Τίσιμιμω, τίσιμιτε, τίσιμισι, αντι οπιαδω.

Infini. Τίσιμι, αντι οπιαδω.

Parti-

*Partizip.* ὁ Τίωρ, τῷ Τίωτος, ἡ Τίωσα, ἡ Τίωσι  
τὸ Τίωρ, τῷ Τίωτος, el ke a de onrrar.

*Aoristo segundo, pasado, cumplido, uno  
i otro indefinito.*

1 Ἔτιον, ἔτιες, ἔτιες. Ἐτίωμι, ἐτίετε, ἔτιον, οἰ  
τε, uve onrrado.

2 Τίω, τίης, τίη. Τίωμι, τίητε, τίωσι, οἰράτε, uve  
re onrrado.

3 Τίωμι; τίωσι, τίωσι. Τίωμι, τίωτε, τίωσι, οἰ  
ράτε, uve re, i uve re onrrado

*Imperat.* Τίε, τίετω. Τίετε, τίετωσαν, οἰράτω.

*Infinitivo.* Τίειν, aver onrrado.

*Partizip.* ὁ Τίωρ, τῷ Τίωτος, ἡ Τίωσα, ἡ Τίωσι  
τὸ Τίωρ, τῷ Τίωτος, el ke onrrò.

## B O Z P A S I V A.

*Presente. Primera formazion.*

1 Τίωμαι, τίς, τίεται. Τίώμεθα, τίεθε, τίονται.

2 Τίωμαι, τίη, τίηται. Τίώμεθα, τίεθε, τίονται.

*Imperfeto.*

1 Ἐτίωμι, ἐτίς, ἐτίετο. Ἐτίώμεθα, ἐτίεθε,  
ἐτίοντο.

2 Τίωσι.

Τιόμιω, τίσιο, τίσιτο. Τιόιμεθα, τίσιθε, τίσι  
οι'το.

Inperat. τίς, τίεθω. Τίεθε, τίεθώσαμ.

Infinit. Τίεθα.

Partizip. ὁ Τιόμιος, ἡ πομύη, ἡ πομύη, ης, τὸ  
τιόμιον, &.

*Preterito. Segunda formazion.*

Τέτιμω, τέτισαι, τέτιται. Τέτιμεθα, τέτιθε, τέτι  
ται. El segundo falta.

*Plusquamperfecto.*

1 Ἐτέπιμω, ἔτέτισο, ἔτέτιτο. Ἐτέπιμεθα, ἔτι  
τιθε, ἔτέτιτο. El segundo falta.

Inperat. Τέτισο, τέτιθα. Τέτιθε, τέτιθώσαμ.

Infinit. Τέτιθα.

Partizip ὁ Τέτιμιος, &, ἡ τέτιμύη, ης, τὸ τέτι  
μιον, &.

*Futuro primero. Terzera formazion.*

1 Τιθήσωμαι, τιθήσει, ἡσεται. Τιθήσομεθα, τιθή  
σεθε, ἡσονται.

2 Τιθησοίμω, ἡσοιο, ἡσοιτο. Τιθησόμεθα, ἡσοι  
θε, ἡσοιτο.

Infinit. Τιθήσεσθαι.

Partizip. ὁ Τιθησοίμιος, σομύη, σομύον.

*Aoristo primero, eksakto, pasado, uerplido.*

1 Ἐπίθω, ἐπίθης, ἐτίθη. Ἐπίθωμι, ἴθητε, ἴθησαμ.

F

2 Τι-

2 Τῖθῶ, τῖθῆς, τῖθῆ. Τῖθῶν, τῖθῆτε, τῖθῶσα.

3 Τῖθειω, τῖθείης, τῖθείη. Τῖθειῶν, τῖθείητε, τῖθειῶσα.

*Imperat.* Τῖθητι, τῖθήτω. Τῖθητε, τῖθήτωσα.

*Infinit.* Τῖθῆαι.

*Partizip.* ὁ Τῖθεις, τῶ τῖθῆντε, ἡ τῖθῆσα, ἡς, ἢ τῖθῆντο.

*Futuro segundo. Kuarta formazion.*

1 Τῖθσομαι, τῖθση, ἦσεται. Τῖθσομεθα, ἦσεσθε, ἦσονται.

2 Τῖθσομιω, τῖθσοιο, ἦσοιτο. Τῖθσομῖθα, τῖθσοίθε, ἦσοιτο.

*Infinit.* Τῖθῆσαι.

*Partiz.* ὁ τῖθσοῦν, ἡσοῦν, ἡσοῦσα.

*Aoristo segundo, kunplido, pasado.*

*Αόριστος.*

2 Ἐτίω, ἐτίης, ἐτίη. Ἐτίων, ἐτίητε, Ἐτίωσα.

3 Τῖῶ, τῖῆς, τῖῆ. Τῖῶν, τῖῆτε, τῖῶσι.

3 Τῖείω, τῖείης, τῖείη. Τῖείων, τῖείητε, τῖείωσα.

*Imperat.* Τῖήθι, τῖήτω. Τῖήτε, τῖήτωσα.

*Infinit.* Τῖῆσαι.

*Partiz.* ὁ Τῖεῖς, τῶ τῖεῖν, ἡ τῖεῖσα, ἡς τῖεῖσθαι, τῶ τῖεῖντο.

*Μετ' ὀλίγου μέλλω. Futuro para despues de poco.*

1 Τετίσομαι, τετίσῃ, τετίσεται. Τετίσομεθα, τετίσεσθε, τετίσονται.

# G R I E G A.

Τετιόμιον, τετισοίο, ίσοίτο. Τετισοίμεθα,  
ισοιθε, ίσοίτο.

Infinit. Τετισοίθαι.

Partiz. ó Τετισοίμεθα, σοίμεθα, σοίμεθα.

Tiene aumento de preterito, i figurativa de futuro ativo, i medio; i podemos dezir, ke es futuro, medio kon aumento de preterito.

## B O Z M E D I A.

Present. Τίωμι.  
Τίωμι.

Inperf. Έτιόμιον.  
Τιόμιον.

Imperat. Τίω.

Infinit. Τίεθαι.

Partiz. Τίόμεθα.

Esta boz media es komú para sinifikazion ativa i passiva, aunque es mas freqüente en ativa como deponente.

Toda esta primera formazion, ó konazion es lo mesmo sin diskrepar ke la passiva: iansi aunque por guardar orden pongo los tiempos, no hago mas de komenzarlos.

### Preterito. Segunda formazion.

1 Τίνα, τίνας, τίτε. Τίταμεν, τίτατε, τίτασι.

2 Τίω, τίης, τίς. Τίωμεν, τίητε, τίπωσι.

### Plusquamperfeto.

1 Έτιτίει, έτετίεις, έτετίει. Έτετίεμεν, έτετίειτε, έτετίεισαν.

2 Τελίοιμι, τελίοις, τελίωι. Τετίοιμι, τελίοιτι,  
τελίοιεν.

*Imperat.* Τέτιε, τετίετω. Τετίεστε, τετίετωσα.

*Infin.* Τέλειναι.

*Partiz.* ὁ Τελίως, ἴσθ, ἡ Τελίῳια, ῥίας, τὸ Τελίῳ  
ἴσθ.

*Futuro primero. Terzera formazion.*

1 Τίσομαι, τίσει, τίσεται. Τισόμεθα, τίσεσθε, τί  
σοῦται.

2 Τισοίμι, τίσειο, τίσειτο. Τισοίμεθα, τίσεισθε,  
τίσειντο.

*Infin.* Τίσεσθαι.

*Partiz.* ὁ Τισόμενος, σόμενη, σόμενος.

*Aoristo primero, eksaeto, kunplido,  
pasado.*

1 Ἐλισσάμι, ἐλίσσω, ἐλίσσατο. Ἐλισσάμεθα, ἐλί  
σασθε, ἐλίσσατο.

2 Τίσωμαι, τίση, τίσηται. Τισώμεθα, τίσησθε, τί  
σωται.

3 Τίταμι, τίσει, τίσειται. Τισάμεθα, τί  
σασθε, τίσειντο.

*Imperat.* Τίσει, τίσειτω, Τίσεισθε, τίσειτωσα.

*Infin.* Τίσεισθαι.

*Partizip.* ὁ Τίσεινός, ἐν, ἡ Τίσεινη, ης, τὸ Τίσει  
νός, ἐν.

*Futuro*

*Futuro segundo, Efomeno. Kuarta formazion.*

- 1 Τίξμαι, τίξῃ, τίξεται. Τίξμεθα, τίξετε, τίξεσθε.
- 2 Τίξιμι, τίσι, τίσιτε. Τίξιμεθα, τίσιτε, τίσιτε.

Infinit. Τίξεται.

Partiz. ὁ Τίξιμος, Τίξιμος, Τίξιμος, εἶς.

*Aoristo segundo, kunplido, pasado, Aoristo.*

- 1 Ἐξέλιπον, ἔλιπον, ἔλιπον. Ἐξελόμεθα, ἐλίξετε, ἐλίξεσθε.
- 2 Ἐξέλιπον, ἔλιπον, ἔλιπον. Ἐξέλιπον, ἔλιπον, ἔλιπον.
- 3 Ἐξέλιπον, ἔλιπον, ἔλιπον. Ἐξέλιπον, ἔλιπον, ἔλιπον.

Imperat. Τίξ, τίξτω. Τίξετε, τίξωσθε.

Infinit. Τίξεται.

Partiz. ὁ Τίξιμος, εἶς, ἡ Τίξιμος, ης, τὰ Τίξιμα, ον, ον.

*Formazion.*

**D**Ekorada esta konjugazion, se sabe la formazion de todos los verbos: ke no tienen mas de una, i en esto son konformes. Forma, ò figura es la kadenzia final de los tiempos kon todas

las letras, i sílabas, ke ai en el verbo,  $\pi\omega$  despues de la sílaba  $\pi$ , por toda la konjugazion. Las kua- les notadas, i konozidas, se formaran los tiempos, i personas tazilmente del presente, ke es el thema, i rraiz, trokando su forma  $\omega$ , por la del ke keramos formar: i al kontrario para sakar el thema de la persona, i tiempo ke se ofreze, se kitará su forma, i se pón drá la  $\omega$  del presente, i kedará hecho, advirtiendo en el aumento, i mudanza de penultima, i en la formativa, ò figurativa: **Formativa**, i en Griego **Xarakteristika**, es la konsonante, ke prezedde alas formas, ò es primera dellas, komo las de preterito, futuros, i aoristos.

### *Preterito, i Futuro.*

Todos los verbos hazen el preterito en  $\chi\epsilon$ , i el futuro en  $\sigma\omega$ , sakando los en  $\pi\omega$ ,  $\beta\omega$ ,  $\phi\omega$ ,  $\pi\pi\omega$ , ke los forman en  $\phi\alpha$ , i  $\psi\omega$ , i los en  $\kappa\omega$ ,  $\gamma\omega$ ,  $\chi\omega$ ,  $\alpha\omega$ ,  $\tau\omega$ , en  $\chi\alpha$ , i  $\xi\omega$ . Ai ke notar tres kotas, aumento, penultima, i ultima konfigurativa: diremos de kada una por orden en su kapitulo.

### *Del aumento, primera sílaba.*

**Aumento** es akrezentamiento de letras al principio; i mudanza de breves en largas, i de largas en otras largas. I esto se hazs en el imperfecto indika-



kar. La ρ se dobla despues del ε, i no se repite añ-  
tes, ῥάπτω, ῥράπτο, ῥράφα, ῥράφειν, koler. Los  
konpuestos se aumentan tras la preposizion en el  
mismo verbo simple, komo antes de konponere,  
i no en la preposizion, προσβλέπω προσβλέ-  
πω, προσβέβλεφα, προσβεβλέφει, mirar. La  
preposizion ke ataba en vocal, la pierde antes de  
otra vokal en la konposizion, i no se señala apo-  
strofo, ἀποβλέπω, ἀπέβλετο, ἐπάγω, ἐπήρομ,  
levantar: ἀκάνει προσ, i πεί ke no la pierden.

### *De la penultima komo se muda.*

Los verbos ke en el presente tienen estas penul-  
timas, ε, η, αι, las mudan en α, en el Esomeno Futu-  
ro segundo, quarta formazion entera en las tres bo-  
zes, τρέπω, τραπῶ, trepar: λήβω, λαβῶ, tomar:  
φαίνω, φανῶ, aparecer: δέρω, δαρῶ, desollar: τή-  
νω, τακῶ, korronperie: χράω, χραῶ, kemar. Los ke  
tienen los ditongos ει, ευ, no puros verbos, pierden  
la ε prepositiva, i se kedan las sukuntivas, εἰ, εὐ, λείπω,  
λεῖπῶ, dexar: Φεύγω, Φυγῶ, huir: λείβω, λιβῶ, de-  
rramar brindádo: τεύχω, τυχῶ, alanzar, fabrikar.

En el preterito medio, segunda formazion de la  
boz media la ε se muda en ο, el ditongo ει en ο, λέ-  
γω, λέλογα, dezir: λείπω, λέλοιπα, faltar: τένω,  
τίτοχα, parir, enxendrar: σέλλω, ἔσολα, enbiar:  
ἀλείφω, ἤλοιφα, untar.

Los verbos en λω, ῥω, ςω, mudan en preterito aivo, i pasivo, i en futuro pasivo, ke es usado, i en sus formados. La ε, ει, αι, en α, ἔλλω, ἔλλαξα, ἔλλαμαι, ἔλαθη' σομαι, ἀείρω, ἔσπαρχα, ἔσπαρμαι, ἔσπαρθη' σομαι. Ienbrar: σαίρω, σέσαφα, σέσαρμαι, σαρθη' σομαι, barrer: πέρω, πέπαρχα, penetrar.

El futuro en ῶ, ni el medio, destos en λω, νω, ρω, no está en uso: suple por el el següdo, i así el eksakto aoristo proto ativo, i medio, ke son mui usados, se forman kon la figurativa del presente en λα, ῥα, ςα; i mudan la penultima α en η, ψάλλω, ἔψηλα, kantar tokando instrumento. El ditongo αι buelven en monotongo α, i Atikamente en η, φαίνω, ἔφα'α, ἔφη'α. El ε krece en ει, δέρω, ἔδειρα, ἰκέλλω ἠκέιλα, arribar.

En el Esomeno, quarta formazion, futuro segundo, la ε se keda sin mudarse muchas vezes, ἔλλω, ἔπλω, vel ἔλω. El ditongo ει, ὀ se muda en η, ὀ pierde la iota, i se keda la ε, τείνω, τείνω, vel ἰενω, estender.

En el preterito medio el ditongo αι, se haze monotongo η, μείνω, μέμη'α, airarse: φαίνω, πέφη'α. El ditongo ει se abrevia en ο, κείρω, κέκωρα, treskilar: ἀείρω, ἔσπορα: como formandose del antiguo en ἔρω, trokando la ε en ο.

Los verbos en μω, ke son pokos, de su antiguo en μέω, toman preterito, i futuro en ηκα, ησω: i en el Eksakto, i Esomeno sigen la regla de los en

λω, ρω, γάμω; γαμέω, γεγάμηκα, γομίσω.  
 Eksakto, ἔγνημα. Eiomeno γομῶ, κάρτε: σερμα,  
 βρεμια ηχα; Ω. Eksakto ἔβρεμα Eiom βρεμῶ.  
 βαίονα, τεναι: μενῶ h-ze lo m. o, pretemo, u-  
 μδίνχα, Fut μδίνσω, Eksakto, ἔμειν, Eiom μδίνω.  
 aguardar, esperar.

*De la ultima kon la figurativa Karakteristika.*

Todos los verbos se akaban en ω gravitona kon agudo en la penultima: i llaman se barutonos de barus, grave, i tones azento, porke en la ω se ertiende grave. En todas las talabas, en ke no es á agudo, ó zirkunflexo, dizen ke es grave, aunke no se eskrive, i por el se dizen graves. Zirkunflexos llaman a los ke por kōntraz on akaban en ω zirkunflexa: en μ, a los ke akaban así. Todos los verbos pueden, i suelen tener tres formas, barutona, zirkunflexa, i en μ, aunke no las usan todas enteras. Demas desto la forma barutona se disfraza, i varia muda vokales, i admite letras advenedizas insertas antes de la ω, i se alarga, kōmo τυπῶ, τύπτω, βερνι: τέκω, τέκτω παρρ, enxendrar: δύνω δύνω, α. ο. δει: κῶμα κῶμέω, κῶμῶ, καντατε: λῖβω λαμβάνω, μαρτῶ: μῖθα, μάτέω, ματῶ, α. ο. δει: δόω, δίδω, δίδωμι, δα, i ο. ο. muchos. Mas estos verbos figurados no pasan de la primera forma

zión, ò kognazion, i en ella son mas usados ke los otros. Las otras kognaziones se forman de los themas ò les primitivos, ke las vienen derechos, unas vez de los brutos, otras de los zirk inflectos, xigulo por formativa karaktentika la òn nera de los konsonantes, ke aia antes de la ω. I por esta kua nuestra postura de la konjugazion en sus quatro konsonantes es tan agradable, i klara, util, i por hecho a para el uso de los verbos Griegos, como esperimenta nos de pax ke imprimimos la. Ante primero en Latin.

*Preterito, i Futuro kunplidamente.*

Todos los verbos akaban el preterito en χε, i el futuro en σω segunda, i tercera formazion, ἄπο πάω, ἀπὲς παχε. ἄπο πᾶσω, la zar, τ aer: ἄδω, ἦχε ἄπο, τ aer: π λήσω. πέπληχε πλήσω, henchir, llenar. Los en τω δω, θω, ζω, que da las konsonantes θ, ϑ, ζ. Si ke me de la regla konun los verbos en τω βω, ρω, πω. ke hize en ρα, ι ψω. ἴερτω, ἴερω. ἴερω ἴεω ψω deleitir. ὀίπτω ὀίρω, ὀίψω arrojar. Los en κω γω, σω ἴτω. εν χα ἴξω πλέκω. πέπλεχε τάξω degnir. ταάσω ἴετᾶ, ἴχε. ταάξω τεινir. Los Akos mudan las dos ω en dos η, i es lo mesmo lo uno ke lo otro para la formazion, φυλάσω, ὀ φυλάιτω. περύλαχε. φυλάξω, guardar, τάσω, τάηω, ἴεταχα, τάξω.

ordenar : ἀλλάσσω, ἀλλάττω, kanbiar, trasferir. Los verbos en λω, ῶ, ῥω devian hazer el futuro en σω, breve la penultima, kitando del ditongo la suxuntiva, φαίω, φαίσω : αἰείρω αἰέρω ; mas no se usan, sino mui pokos en los Poetas, komo κάλλω, κέλω, arribar, ὄρω, ὄρω, mover.

*Esomeno, i perfeto medio.*

En el Esomeno quarta formazion, i en el preterito medio, segunda de la boz media, se guarda la letra figurativa del presente, la primera de dos konsonantes diversas, la una de dos λ, porke la otra no pasa de la primera formazion, ὁ kognazion, komo ἴπτω, ἴπτω, τέτυπα : τέμω, τέμω i τέμω, λέτομα ; kortar : τέλλω, τέλλω, i τέλλω, ἔτολα. Los en ζω, por la ζ, toman δ, φράζω, φράδω, πέφραδα, esplikar. Los en ἴζω, muchas vezes pierden la δ en el Esomeno, νομίζω, pienso, νομιδω, i νομιδω, pensaré. Los en σσω, ἴτω, por sus dos toman γ, ὠρέσσω, ὠρέσσω, ὠραγῶ, πέφραγα hazer, negoziar. Los verbos puros, i kontratos, karezen de Esomeno, i perfeto medio, i sus kognaziones : sino son algunos pokos en ἴω, ὕω. Las medias kognaziones de aoristos primero, i segundo son mui mas usadas en algunos verbos, ke la otra media de sus kabezas, μέλλω futuro primero, i Esomenos futuro segundo.

*Perfeto*

GR I E O A. 33  
 Perfeto pasivo.

En el preterito pasivo, i en el futuro, los verbos en πω, δω, θω, ζω, toman σ antes de las formas ke no la tienen, en lugar de las letras, τ δ Α ζ, ke se perdieron en los ativos. Tambien la toman algunos puros, prinzipalmente los ke rretienen la penultima breve. Donde ai otra σ, se dexa por no doblarlas.

Φράζω, πέφρακα, φράπω, φραδῶ.

P. Pas. Πέφρασμαι, απει, απαι. πεφράσμεθα, αδι.

Plusk. ἔπεφράσμι, ασε, ασο. ἔπεφράσμεθα, αδι.

Inperf. πέφρασσο, άδω. πέφρασθε, άδωσα.

Infinit. πεφράσθαι.

Partiz. πεφρασμένος, είν, ορ.

Futur. φρασθήσομαι, &c.

κοπίαω, afanar, κεκοπίασμαι, κοπιασθήσομαι, &c.

Perfeto, i pluskuanperfeto karez en de la tercera persona plural, sienpre ke rreziben konsonante antes de sus formas, μαι, μι, como ea Φράζω, i los sighientes ke la tienen.

Los verbos en λω, υω, ρω, guardan sus konsonantes: mas hazen perder la σ, ante la θ, de la forma en la se-

la segunda plural del perfeto, i pluskuanperfeto, i en su imperativo, é infinitivo. Los en  $\nu\omega$  mudan  $\nu$  en  $\mu$ , antes de la  $\epsilon$  en las primeras personas, i en el partizipio: para lo uno, i lo otro sea  $\Phi\acute{\alpha}\nu\omega$  exenplo.

$\Phi\acute{\alpha}\nu\omega$ , πέφαγκα, ὀπέφαγκα, Εἶσιν. Φανῶ.

P. P. as. Πέφαμμαι, αἰσαι, αἰται. πέφάμμεθα, αἰθε.

Plusk. ἔπεφάμμην, αἰσο, αἰτο. ἔπεφάμμεθα, αἰθε.

Imper. πέφασο, αἰθω πέφαιθε, αἰθωσα!

Infinit. πέφαιθαι.

Partiz. πέφαιδύθ, εἴη, υρ.

Futur. φαθήσομαι, &c.

Los verbos en  $\pi\omega$ ,  $\beta\omega$ ,  $\phi\omega$   $\pi\lambda\omega$ , mudan su  $\chi$  rakteristika antes de las formas, como se ve a despues de la  $\nu$  en el verbo τύπιω, ke ponen os por exenplo de todos, i por ella eskluien la  $\sigma$  antes de la  $\theta$ , i todo lo ke ai despues de la  $\nu$ , avia en todos los demas desta klase.

Τύπιω, τέτυφα, τύψω, τοκαρ, ludir, verhero.

P. P. as. Τέτυμαι, υψαι, υπται. τετύμμεθα, τέτυφθε.

Plusk. ἔτετύμμην, υφο, υπλο. ἔτετύμμεθα, ἔτετύφθε.

Imper. f.

Imperf. τέτυφο, ύφθω: τέτυφτε, ύφθώσα.

Infinit. τετύφθαι.

Partiz. πτυμυθύθη ου.

Fatur. τυφθήσομαι τυφθήση, &c.

Los verbos εν κω γω, χω, σσω ήω, mudan anfi-  
πεισιν su Charakteristik antes de las formas; ko-  
ποιεν αι α, i verá despues de la ε εν λέγω: i por  
ella tambien eschan fuera la σ antes de la θ, para huir  
la dureza de tres konsonantes xuntas.

Λέγω. λέλεχα λέξω λεγῶ, no muda  
la ε, en α.

P. P. Δέλεγμα, λέλεξα, εκται. λελέγμεθα,  
λέλεχθε.

Plus. ελελέγμεν, ελέλεξο, εκτο. ελελέγμε-  
θα ελέλεχθε.

Imperf. Δέλεξο. έχθω. Δέλεχθε, έχθωσαμ.

Infinit. Δελέχθαι.

Partiz. Δελέγμυθύθη ου.

Fatur. Δεχθήσομαι, λεχθήσιν, &c.

### Notazioni.

A las terceras personas en ε, i en σι, se añade μ,  
fighiendose vokal, para no hazer apostrofo, komo  
a los dativos plurales.

Los imperativos de presente, i aoristos ativos, i el  
del

del Eksaktó de la boz media tienen el azentó en la antepenultima, si el verbo es de tres, ò mas sílabas, λέπιζω, deskortezar, λέπιζε, λέπιζομ, λέπιζε, λέπιζαι, deskortezatu. En los kuarto imperativo de las kuarto formaziones no hallamos, ke puede aver diferenzia en la sinifikazion, unos verbos usan uno, otros otro: el de preterito es menos usado ke los otros. La kuarta formazion del Esomeno konviene en sinifikaziõ kon la tezera del futuro Melõ. Los tiempos suxuntiuos, i otativos de kualkiera kognazion se toman por kualkier otro de su modo en sinifikazion, komo mejor venga al testo. El imperfeto indikativo muchas vezes se toma por el perfeto, i por aoristo, i el aoristo segundo por imperfeto. A los aoristos indikativos, si vienen akonpañados kon estas partikulas, εἰ, αὐ, ἐὰν, se les dà el Rromanze del imperfeto suxuntivo: i por esto se llaman aoristos, indefinitos, porke salen de su modo, i andan vagos, i se hazen de otro, potenzial, kondizional, deprekativo, permisivo, ù otro tal.

### *De los verbos kontratos.*

Los verbos en áω, éω, óω, se kontraen en la primera formazion de las tres bozes, por el konkurso de sus vokales kon las de las formas, en la manera sighiente: i por ser puros, karezen de la kuarta formazion del Esomeno; i de la segunda de la boz media del preterito.

*Kontra-*

## Kontraizion de los en áω.

Sum. 1. áω, áει, áϑ, áε, áου, áη, áη, áοι.  
ω, α, ε, α, ω, α, α, ω.

## Γελάω, γέλω, γείρ.

P. 1. Γελάω, λω, λάεις, ας, λάει, α γελάουμ, ω  
μυ, λάετε, ατε, λάωσι, ωσι.

P. 2. γελάω, ω, λάης, ας, λάη, α. γελάουμ, ωμυ,  
λάητε, ατε, λάωσι, ωσι.

Im. 1. ἐγέλαομ, ἐγέλωμ, λαες, ας, λαε, α. ἐγελάο-  
μυ, ωμυ, λάετε, ατε, ἐγελαομ, ωμ.

Im. 2. γελάοιμι, ωμι, λάοις, ως, λ. οι, ω. γελάοιμυ,  
λωμυ, λάοιτε, ωτε, λάοιεν, ωεν.

Imp. γέλαε, γέλα, λαέτω, ατω. αέτωσαν, ατωσαν.

Imp. γελειν, α.

Par. ο γελάωμ, ω, αοι, ωνι, η γελάωσα, ωσα,  
ωσής, ωσής, τὸ γελάωμ, αοι, ωνι.

Pre. γεγελαχα.

Fut. γελάσω.

## Βοξ ραβινά.

P. 1. γελάομαι, λωμαι, γελήη, γελᾶ, γελάεται,  
αται, γελάίμεθα, ώμεθα, αέςθε, αέςθε, αόν-  
ται, ωνται.

P. 2. γελάομαι, ωμαι, γελάη, ελᾶ. γελάηται, αται, γε-  
λάόμεθα, ώμεθα, λά'εσθε, ασθε, α'ονται, ωνται.

H

Im. 1.

**Ip. 1.** ἐγελαίμι, ὠμί, ἐγελάου, λῶ, ἐγελάετο, ἄτο, ἐγελαόμεθα, ὠμεθα, λάεθε, ἄθε, λά. ο"το, ὦντο.

**Ip. 2.** γελαόμι, λῶμι, γελάοιο, λῶο, γελάτο, λῶτο, γελαόμεθα, ὠμεθα, λάοιαθε, ὦθε λάοι"το ὦντο.

**Imp.** γελου, λῶ, ἀέθω, ἄθω, ἀέσθε, ἄσθε, ἀέσθωσαν, ἄσθωσαν.

**Inf.** γελᾶσθαι, ἄσθαι.

**Par** γελᾶμεν, ἄμεν, ἀμνή, ὠμνή, ἀμῆ, ὠμῆ, ἀμῆ, ὠμῆ, ἀμῆ, ὠμῆ.

**Pre.** γεγέλασμαι.

**Fut.** γελασθήσομαι.

*Kontrazion de los en éω.*

**Suma.** εω, εει, εο, εει, εου, εη, εη, εοι, ω, ει, ου, ει, ου, η, η, οι.

*Τελέω, τελέω, akabar.*

**P. 1.** Τελέω, λέω, λέεις, λέεις, λέεις, λέεις. τελέωμεν, ἔμεν, λέετε, εἴτε, λέουσι, ἔσι.

**P. 2.** Τελέω, λέω, λέης, λέης, τελέη, λέη. τελέωμεν, ἔμεν, τελεήτε, λεήτε, λέωσι, λέωσι.

**Ip. 1.** ἔλεον, ἔλεον. λεις, εις, λεις, εις. ἔλεομεν, ἔμεν. λέετε εἴτε ἔλεον ἔσι.

**Ip. 2.** Τελοίμι, λοίμι, λέοις, λοίς, λέοι, λοί. τελοίμεν, λοίμεν.

ἄοιμα, ἄοιμα, ἄοιμα, οἴτε, τελέοιεν ἄοιεν.  
 Imp. Τέλεε, ἔλεε, εἴτω, εἴτω. τελέετε, εἴτε, εἴτω.  
 Cas. εἴτω Cas.  
 Inf. Τελέειν, ἔειν.  
 Par. Τελέω, ἔω, ἔω, ἔω, τελέωτα, ἔωτα,  
 ἔω Cas, ἔω Cas, τελέω, ἔω, ἔω, ἔω.  
 Pret. τέλεεγα.  
 Fut. τελέσω.

Βορ ρασινα.

P.1. Τελέομαι ἔωμαι τελέη, ἔη, τελέεται, εἴται.  
 τελέομεθα, ἔμεθα, ἔεσθε, εἴσθε, εἴται,  
 ἔται.  
 P.2. Τελέωμαι ὦμαι, λέη, ἔη, τελέηται, τελέηται.  
 τελεώμεθα, ὠμεθα, ἔησθε, ἔησθε, ἔωται.  
 ὦται.  
 Im 1. Ἐλέεομαι, ἔμαι, ἔλεε, ἔω, ἔλεετο,  
 εἴτο ἔλεεμεθα, ἔμεθα, ἔεσθε, εἴσθε, εἴτο,  
 ἔτο.  
 Im 2. Τελεοίμαι, ἄοίμαι, τελέοι, ἄοι, ἄοιτο,  
 ἄοιτο. τελέοιμεθα, ἄοιμεθα, ἄοισθε, οἴσθε,  
 ἄοιτο, οἴτο.  
 Imp. Τελέε, ἔε, εἴτω, εἴτω, ἔεσθε, εἴσθε, εἴτω Cas,  
 εἴτω Cas.  
 Inf. Τελέεσθαι εἴσθαι.  
 Par. Τελεοίμην, ἔμην, εομύη, εμύη, εομύην,  
 ἔμύην.

Pret. Τετέλεσμαι.

Fut. Τελεσθήσομαι.

Kontrazion de los en óω.

Suma. οω, οει, οο, οε, οϺ, οη, ωη, οοι, όειμ.  
ω, οι, ου, Ϻ, Ϻ, οι, ω, οι, Ϻρ.

όμώω, όμώω, χυραγ.

P.1. όμώω, όμώεις, όμοίς, όει, οί, όμώωμν, Ϻμν,  
όετε, Ϻτε, Ϻσι Ϻσι.

P.2. όμώω, όμώεις, όμοίς, όμώη, όμοί. όμώωμν,  
όμώωμν, όμώητε, μώτε όμώωσι, μώσι

P.1. ώμοοϺ, ώμϺ, όες, ους, ώμνε, Ϻ. ώμώωμν, Ϻμν,  
όετε, Ϻτε, ώμοοϺ, Ϻ.

P.2. όμόοιμι, όμοίμι, όμώοις, οίς, όμώοι, οί. όμώοι-  
μν, μοίμν, όμώοιτε, Ϻτε, όμώοιεν, όμοίεν.

Impr. όμοε, όμϺ, όετω, Ϻτω. όετε, Ϻτε, όετωσαρ,  
Ϻπασα.

Infir. όμώω, όμϺρ.

Part. όμώωρ, ώρ, όονη, Ϻνη, όμόωσα, Ϻσα, όμόον,  
όμϺρ.

Pret. ώμοοχα.

Fut. όμώσω.

Voz Pasiva.

P.1. όμώομαι, Ϻμαι, όμώηται, Ϻται, όμώομαι, Ϻται.

όμό-

ὄμο'μεθα, ὄμεθα ὄεσθε, ὄσθε, ὄονταί, ὄνται.

Pr. 2. ὄμο'σμαι, ὄμωσι ὄμωσι, ὄμοσι, ὄμώηται, ὄται.

ὄμο'σμεθα, ὄμεθα ὄησθε, ὄσθε, ὄω'ται, ὄ-  
ται.

Im. 1. ὄμο'σμι, ὄμι, ὄμω, ὄμω, ὄμ'ετο, ὄμωτο.

ὄμο'σμεθα ὄμεθα, ὄεσθε, ὄσθε, ὄμ'οντο, ὄντο.

Im. 2. ὄμο'σμι, ὄμο'σμι, ὄμο'σσι, ο. ο. ὄμ'οντο, ὄντο,

ὄμο'σμεθα, ὄμεθα, ὄμο'σθε, ὄσθε, ὄοντο.

ὄντο.

Imp. ὄμ'ισθ' ὄμ'ισθ', ὄεσθε, ὄσθε. ὄμ'εσθε, ὄσθε, ὄεσ-

τωσαί, ὄστωσαί.

Inf. ὄμ'εσθαι ὄσθαι.

Part. ὄμο'σμεν, ὄμμεν, ὄμο'σμεν, ὄμμεν, ὄμο'σμεν,

ὄμμεν.

Præter. ὄμοσμαι. Futur. ὄμοσθήσομαι.

### Penultima en η, ω.

Los verbos dichos en ἄω, ἔω, ὄω, por mucho mayor parte, takingo pokos, alargan la penultima en preterito, i futuro, i sus formados, mudando la los en ἄω, ἔω, en η, los en ὄω, en ω: i por eso no rezben σ en los pasivos, como estos, βοάω, βεβόηχα, βήτω, bozar.

Νικάω, νικήχα, νικήσω; νικήσμαι, νικήθήσομαι, vencer.

Ποιῶ, πεποίηχα, ποιήσω; πεποίημαι, ποιηθήσομαι, hazer.

Διότι

Δηλώω, δεδήλωκα, δηλώσω: δεδήλωμαι, δηλώσομαι, mostrar.

*De los verbos en μι.*

Algunos de los verbos en άω, έω, όω, ίω, toman otra forma en μι particular, ke tighē en toda la primera formazion del presente, como se verá en los exenplos siguientes.

ίς άώ, ίς έώ, ίς ημι, estar en pie.

P. 1. "ίς ημι." ίς ης, ίς ησι, ίς αμην, ίς ατε, ίς άσι.

P. 2. ίς ώ, ίς άς, ίς α, ίς ώμην, ίς άτε, ίς ώσι.

Im. 1. "ίς ημι." ίς ης, ίς ησι, ίς αμην, ίς ατε, ίς άσι.

Im. 2. ίς αιμι, ίς αις, ίς αιη, ίς αιμην, ίς αιητε, ίς αιησι.

Imp. ίς αθι, ίς άτω, ίς αιε, ίς άλωσι.

Inf. ίς αιαι.

Part. ο' ιστας, αιηθ, η' ιστασσε, άσης, το' ισται, αιηθ.

*Βοz pasiva.*

P. 1. "ίς ημι." ίς ασαι, ίς αιαι, ίς άμεθα, ισταςθαι, ισταινται.

P. 2. "ίς έω." ίς άσαι, ιστασθαι, ίς ώμεθα, ίς άσθαι, ίς ώνται.

n.1. ἰστάμιεν, ἰστασο, ἰστατο. ἰστάμεθα, ἰστασθε. ἰστατο.

n.2. ἰστάμιεν, ἰστάο, ἰστάτο. ἰστάμεθα, ἰστασθε, ἰστάτο.

Imp. ἰστατο. ἰστασθε. ἰστασθε, ἰστασθεσσαν.

Inf. ἰστασθαι.

Part. ὁ ἰσταμῆν, εἶς, ἢ ἰσταμῆνη, ης, τὸ ἰστάμενον, ος.

Τίθεω, τίθει, τίθημι, πονει.

P.1. Τίθειμι, τίθης, τίθησι. τίθεμεν, τίθετε, τίθεισιν, vel εἶσι.

P.2. τίθῶ, τίθῃς, τίθῃ, τίθειμεν, τίθειτε, τίθεισιν.

Im.1. ἐτίθειμι, ἐτίθης, ἐτίθη. ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσσαν.

Im.2. τίθειμι, τίθεις, εἶν. εἶθεμεν, εἶθετε, εἶθεσσαν.

Imp. Τίθει πέτω. τίθει, πέτωσαν.

Inf. Τίθεισθαι.

Part. ὁ τίθεις, εἶς, ἢ τίθεισα, ης, τὸ τίθει, εἶς.

Βοζ παθη.

P.1. Τίθειμαι, τίθεισθαι, τίθεισθαι. τίθειμεθα, τίθεισθε, τίθεισθαι.

P.2. Τίθειμαι, τίθει, τίθεισθαι. τίθειμεθα, τίθεισθε, τίθεισθαι.

Im.1.

*In. 1.* Ἐπιθέμιω, ἐπιτεσο, ἐπίτετο. ἐπίτεμετα, ἐπίτεστε, ἐπίτεντο.

*In. 2.* Τίθειμιω, τίθειο, τίθειτο. τίθειμετα, τίθειστε, τίθειντο.

*Inp.* Τίθεσο, ἐστω. τίθεστε, ἐστωσαν.

*Inf.* Τίθεσται.

*Par.* ὁ Τίθεμιω, ενθ, ἡ τίθειμιω, τὸ τίθειμιω

διδώω, δίδω, δίδωμι, dar.

*P. 1.* δίδωμι, δίδως, δίδασι. δίδωμεν, δίδετε, δίδασθε, vel δίδασσι.

*P. 2.* δίδω, δίδως, δίδω. δίδωμεν, δίδετε. δίδασσι.

*In. 1.* ἐδίδω, ἐδίδως, ἐδίδω. ἐδίδωμεν, ἐδίδετε, ἐδίδασσαν.

*In. 2.* δίδοιμι, δίδοις, δίδοιη. δίδοιμεν, δίδοιητε, δίδοιησαν.

*Inp.* δίδοθι, δίδοτω, δίδοτε, δίδοτωσαν.

*Inf.* δίδοιαι.

*Par.* ὁ δίδω, δίδοντι, ἡ δίδωσα, ης, τὸ δίδω, ὄντι.

δοξ παρυσια.

*P. 1.* δίδωμαι, δίδομαι, οται. δίδομετα, δίδοστε, ενται.

*P. 2.* δίδωμαι, δίδω, δώται. δίδωμεθα, δίδωσθε, δίδωται.

*In. 1.* ἐδιδόμιω, ἐδιδόσο, οτι. ἐδιδόμετα, ἐδιδόσθε, οτι.

*In. 2.*

π. 2. διδοίμεν, διδοίτε, οἶτο. διδοίμεθα, δίδοιτε.  
διδόμεν, δίδοτε

Imp. δίδου, δίδουσα. δίδουθε, δίδουσατε.  
Inf. δίδουσα.

Par. ο δίδουσα, είς, ή δίδουσα, ης, το δίδουσα.  
του, ς.

ελλύω, ἔλλυμι, destruit.

Præ. ἔλλυμι, ἔλλυς, ἔλλυσι. ἔλλυμι, ἔλλυτε,  
ἔλλυσσι. ἔλλυσθε.

Imp. ἔλλυ, ἔλλυσα, ἔλλυθε. ἔλλυμι, ἔλλυσατε, ἔλλυ-  
σθε.

Imp. ἔλλυθι. ἔλλυτω. ἔλλυτε, ἔλλυτωσατε.

Inf. ἔλλυσα.

Par. ο ἔλλυς, ἔλλυτος, ή ἔλλυσα, ης, το ἔλλυσα,  
ἔλλυτος.

Βορ ραίω.

Præ. ἔλλυμι, ἔλλυσα, ἔλλυσι. ἔλλυμι, ἔλλυτε,  
ἔλλυσσι.

Imp. ἔλλυμι, ἔλλυσα, ἔλλυθε. ἔλλυμι, ἔλλυσατε,  
ἔλλυσθε.

Imp. ἔλλυτω, ἔλλυθι. ἔλλυτω, ἔλλυθι.

Inf. ἔλλυτω.

Par. ο ἔλλυμι, είς, ή ἔλλυμι, ης, το ἔλλυμι.  
του, ς.

Estos

Estos en υμι, no tienen segundo presente, segundo imperfecto, por esta forma: i en los primeros el segundo presente es el mismo ke kontrato.

*El verbo sustantivo, εἶμι, εἶμι, σοι.*

*P. 1.* εἶμι, εἶς, νε', εἶ, ἔστι, ἔσμεν, ἔστε, εἶσι, io soi.

*P. 2.* ὦ ἡς ἢ. ὦμεν, ἦτε, ὦσι, io ica, kontraid de εἶω.

*Im. 1.* ἦμ, ἦς ἢ, vel ἦμ. ἦμεν, ἦτε, ἦσαν, io era.

*Im. 2.* εἶμι εἶς, εἶη. εἶμεν, εἶητε, εἶησαν, fuera, feria, fuele.

*Plus.* ἦμιν, ἦσο ἦτο ἦμεθα, ἦςτε, ἦτο, io avia sido.

*Inper.* εἶμι, νε' εἶσο, ἔστω. εἶτε, εἶσαν, íe tu.

*Infm.* εἶαι, ser.

*Parti.* ὦ, ὦ, ἢ ἔσμεν, πὲ ἔμ, ὦ, vel εἶω, ke es ens.

*F. 1.* ἔσομαι, ἔση, ἔσετα, vel ἔσται. ἔσομεθα, ἔσετε, ἔσονται, seré.

*F. 2.* ἔσοίμην, ἔσοιο, ἔσοιτο. ἔσοίμεθα, ἔσοισθε, ἔσοιτο, fuere.

*Infm.* ἔσεσθαι, aver de ser.

*Part.* ὦ ἔσομαι, εἶη, οἶ, el ke á de ser.

*Le la Partikula, τὸ μὲριον.*

*La Partikula, terzera parte de la orazion, es la*

zio

on dellas invariable, ke konprehende las tres in-  
 variables, Prepozizion, A i verbio, i Konjunkzion,  
 n ke se divide, i en ke entran todas las bozes, ke  
 o son nombre, ni verbo. La Interkezion 'nventan  
 os Gregos por a i verbio, i no por parte de parti,  
 como en Latin. Lo voi kon la verdad antigua de  
 tres partes, pues toda palabra en qual tierra lengua,  
 es nombre, o verbo, o partikula, i no salen de  
 aki: despues se dividen, i redividen en muchas  
 especies.

*De la Prepozizion.*

Las prepoziciones son diez i ocho, las tres pri-  
 meras sin azeno: 'Εν. εἰς, ἐν, ἐν, ἐν. ἐν:  
 ἀνά, ἀπό, κατά. μετά ἐπί: ἀντι, ἀμφι, ὑπὲρ,  
 ὑπὸ, ὑπὸ, ὑπὸ. Las ocho se juntan kon  
 soloun caso, seis kon dos, xenitivo, i akusativo,  
 quatro kon tres, xenitivo, akusativo, i ablativo.

*Kon xenitivo.*

- ἐν, pro, por, kontra.
- ἀπό, ab, de re.
- ἐξ, de, ante vokal ἔξ.
- ἐνώπιον, ante, adelante.

*Kon akusativo.*

- ἀνά, por, re, des, per.
- εἰς ὁ εἰς, a, hazia, in.

*Kon ablativo.*

- ἐν, en, entre. in.
- ἐν, kon, i ἐν.

*Kon xenitivo.*

- ἀπό, per, por, por medio.

*Kon akusativo.*

- Propter, por kausa.

Κατὰ, kontra.

Secundum, segun, por.

μετὰ, kon, cum.

Despuës, tras, post.

περὶ, i ἀφ' ὧν, de.

Circum, azerka, arredon.

ὑπὲρ, sobre, por, pro.

Sobre, tras, ultra.

*Kon xenitivo. Kon akusativo. Kon ablativo.*

ἐν, en, enzima. ἀ, kontra.

en, sobre, in.

ὑπο, sub, ab, por. δε, baxo, so.

adebaxo, so.

ἐξ, de ab. ἀ, azerka, præter.

en, zerka, xûto.

ἐν, a, ab, de. ἀ, erga, kontra.

zerka, apud, de.

ὧν, Ankamente va kon akusativo en lu- (mas,  
gar de ἐν, vel ἐν, ad, in.

*Del Adverbio.*

**L**OS Adverbios son de muchas maneras; i es-  
pezies: akî basta dezir unos pokos, los de  
más enseña el uso, i la arte maior. Los adverbios en  
θι, i εν ου, kon forma de xenitivo, i otros kon final  
de ablativo, sinifi kan lugar donde se està, αὐτῶν,  
αὐτῶ, ibi, alli en el mesmo lugar: πανταχῶ, do-  
kiera: παντα, en toda parte: Ἀθῆναι, en Atenas: Los  
en θι, denotan lugar de donde se sale, o viene, ἐν-  
θεν, dende: ἔξωθεν, del zielo. Los εν δε, ἐξ, ὅθεν, lu-  
gar adonde se va, a, hazia, kontra: ἔξωθεν, al zielo:  
ἐξ ὅθεν, a la puerta, afuera: ἐκεῖθεν, para alli, allà. Mu-  
chos adverbios de kalidad se forman del xenitivo  
plural de los adxetivos, la v en σ, komo καλῶς,  
bien,

bien, hermosamente: κακῶς, mal: σοφῶς, sabiamente: de γὰρ καὶ ἵνα, κακῶν, σοφῶν. Los ke en Latín llaman interjecciones, son partikulas, ke finis las pasiones del ánimo, como οἶμοι, ai de mi, ὦ πόποι, a, peñatal. Muchos se konfunden con relativos, como χαρισ, lin, ἄρισ, satis, etc. al finos kon otros kafos. Los adketivos neutros en singular, i plural muchas vezes se hazen adverbios ἄ non, ante vokal, ἄ, i ante kraso, ἄχ' ἄλω, sic, ante vokal, ἄ τωσ.

### De la Konxunzion.

LA Konxunzion tiene sus espeziēs; diremos akí las más frékuentes. Kopulativas son καί, que. καί, &, ke se korresponden en la orazón, como lo uno, i lo otro: καί precede en el primer miénbro, καί en el segundo, i terzero, i los demás uviete. También precede, i se sigue καί, ἄ, certe, afirma. Disxuntivas son ἢ, vel, ἢ, quam, ke ἢ, ἢ, ἢ, ἢ. Kontinuativas kondizionales εἰ, εἰ, εἰ, las kuales kon indikativo hazen significazion kondizional, o optativa, ἢ potenziál: de donde vino el nombre a los Aoristos, porke salen del modo indikativo, i pasan a otro como vágos: εἰ, va sin azeno. Kausales son ὡς, ὡς, vt, para, como, ke, ἄ, enim, porzierto: εἰ ἄ, por, por kau'a, va kon xenitivo, ὡς, vt, no tiene azeno, i tienele ὡς, sic ita. Dubitativas

70  
 R R I B  
 tivas llaman a ἀρ, sanè, zierro, μω, num, a kaso, μω  
 nunquid, por ventura: ἀρα kon zirkonflexo, pre-  
 gunta. Dicho hasta akí lo primero, i mas forto  
 de las tres partes, de akí adelante se dirá el resto de  
 kada una tokante al kunplimiento del arte.

## PRONOMBRES,

### i Relativos.

**E** Γώ, ἐμῆ. Σὺ σῆ, tu: οὐ, ἴ, de si, &c. De los  
 xenitivos deitos se derivan ocho posesivos,  
 ἐμὸς, ἐμῆ, ἐμὸν, mio: ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς, nuestro,  
 de dos: ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς, nuestro, de mu-  
 chos. Σὸς, σῆ, σὸν, tuio: σφεῖς, α, σφ, vuestro  
 de dos: ὑμεῖς, α, υ, vuestro, de muchos. ὅς, ἢ, ὅς,  
 vel εὖς, ἐν, εὖς, suio: σφέτερος, α, σφ, suio, de dos,  
 de muchos. Ene de terzera persona a vezes siue  
 segunda, tu, vós, unifikando tuio, vuestro, propio  
 σφέτερου πατέρα, vuestro padre. Hesiodo,  
 οὗτος, τῦτ, τῦτω, ἴδτε, τῦτω. Dual. τῦ-  
 τω τῦτοι. Plural. οὗτοι, τῦτων, τῦτοις, τῦτῶν  
 τῦτῶν, hic, este.

αὐτή, αὐτῆς, αὐτή, αὐτῶν, αὐτή. Dual. αὐ-  
 τα, ταῦτα. Plural. αὐτα, τῦτων, ταῦτα  
 ταῦτων

τάυτας, ταύταις, hæc, esta.

τῷ, τῆ τῷ τῷ τῷ τῷ. Dual. τῷ, τῆ.  
 Plural. ταύτα, τῶν, τῶν, ταύταις, τῶν.  
 hoc, esto

Dizen ke este pronombre tiene vokativo, i no  
 o kreo, por la diversa significaziõ ke toma. Lo zier-  
 to es, ke los nominativos kon el adverbio, ὦ, sirven  
 par allamar a segun da persona, ὦ ὄντι, ὦ ἀντή heus  
 tu olatu: ὦ οὐνοί, ὦ αὐται, heus vos, oia vosotros.  
 Los An'es le añaden iota agudo por todos los ka-  
 sos, οὐνοί τῷ τῷ, τῶν, &c. En el neutro τῷ τῷ,  
 ταύταις se haze un kope por sinaleifa, ὅτι, ταύταις,  
 esto, estas cosas. ἐκεῖ, ἐκεῖ η, ἐκεῖ ο, ille, a, ud,  
 akel.

αὐτός, αὐτή, αὐτό, ipse, a, um, el mesmo. Este  
 trebueve sobre todas tres personas, i se xunta  
 kon sus pronombres ἐγὼ αὐτός, io mesmo, σὺ αὐ-  
 τός, tu mesmo: ἐκεῖνος αὐτός, akel mesmo. I en los  
 oblikuos se kuaxan an'.

ἐμαυτῷ, ἐμαυτῶ, ἐμαυτὸν, ἐμαυτῶ. ἐμαυτῆς,  
 ἐμαυτῆ, ἐμαυτῆν, ἐμαυτῆ: ἐμαυτῷ, ἐμαυτῶ,  
 ἐμαυτὸ, τῶ, de mi mesmo, &c.

σεαυτῷ, σεαυτῶ, σεαυτὸν, σεαυτῶ. σεαυτῆς, σεαυ-  
 τῆ: σεαυτῷ, σεαυτῶ, σεαυτὸ, σεαυτῶ, de ti mesmo,  
 &c

ἐαυτῷ, ἐαυτῶ, ἐαυτὸν, ἐαυτῶ: ἐαυτῆς, ἐαυτῆ, ἐαυ-  
 τῆν, ἐαυτῆ: ἐαυτῷ, ἐαυτῶ, ἐαυτὸ, ἐαυτῶ, de si mes-  
 mo, de ti mesmo, de mi mesmo: es reziproko so-  
 bra



nuevo, καμνότερον, mas nuevo, καμνέτατον, mui  
 nuevo ευρὺς, estendido, εὐρύτερον, εὐρύτετατον. La  
 ο, d'ος, se muda en ω, si tiene antes la labia breve,  
 σφοδρὸς, labio, σσφώτερον, σσφώτατον: fakanse κειὸς  
 ναζιο, σσειὸς, angaito.

αις, ης, φοιτῶν ἕταρον, ἕτατον: ων, ὄν ἕταρον,  
 ὄν ἕτατον: υς, ὕτερον, ὕτατον: οἶτος mudan la ul-  
 tima en αἰτερον, αἰτατον, ἰτερον, ἰτατον, ἕταρον,  
 ἕτατον.

Algunos mudan la ος, υς, en ίων, ιςος, κακὸς, ma-  
 lo κακίω, peor κακίω, mui malo: ἡδὺς, suave,  
 dulce: ἡδίω, ἡδίω.

Algo irregulares kaen, ῥάδιον, faz l, ῥάω, ῥᾶς·  
 ἰον: πολὺς, mucho, πλείω, πλείω: μέγας, gran  
 de, μέζω, μέγιστον: καλὸς, bueno: καλλιω,  
 καλλιω: ἐχθρὸς, enemigo: ἐχθίω, ἐχθίω:  
 αἰσχρὸς, torpe, askerolo, αἰσχίω, αἰσ-  
 χίω: ταχὺς, presto, ligero, veloz, ταχίω, νει-  
 θέω: τάγιω: ἀγαθὸς, bueno, ἀμάω, ἀρείω  
 βέλτιω, κρείω, λῶίω, νειλώω, σ. ε. το: ἀριστῶ  
 βέλτιστον, κράτιστον, λῶτῶ. ἀγαθώτατον, mui  
 bueno: κακὸς, malo, κακίω, χείρων χερείω,  
 χειρῶν, χείριστον, mui malo: μικρὸς, peque-  
 ño, μικρότερον, μικρότατον, vel μικρὸς, μικρῶ, ἡσ-  
 σῶ, ἐλάω, ἐλάττω, μειώω, μειωσι, ἐλάχιτος,  
 mui chico. Sustantivos, particulas, i verbos algu-  
 na vez forma komparativo, i superlativo, ke por si  
 se konozeran luego.

*Numerales deklinables.*

Sing. ὁ εἷς, ἐνός, εἷς, εἷς ὑπο ἑμίας, μίας, μίας, μίας, una. τὸ ἐν, ἐνός, εἷς ἐν, εἷς ἄνο-  
 ρόνετε και ἕδ' ἐ μὴδ' ἐ. ἕτε. μύτε, ἕδεις ἕδεμια,  
 ἕδ' ἐν ἡνευνο. μὴδεις μὴδεμια μὴδ' ἐν ἕδεις, &c.

Dual. δύο δυ ἰ, δύο. δύο, de todos generos, i  
 kafos tiene dativo, i ablativo, δυσι, i te adxeviva  
 kon plurales.

Plural. οἱ, αἱ τρεῖς, τὰ τρία, τριῶν, τρισί. τρεῖς,  
 τρία, σί, nes. Plur. οἱ, αἱ τεσσαρες, τὰ τεσσαρα,  
 τεσσαρων, τεσσαρσι, τεσσαραι τεσσαρασι, kua-  
 tro. Desde quatro hasta duzientos son ineklina-  
 bles, πέντε, zinko, ἕξ, ἑπτα, ὀκτώ, ἐν' ἑα, δέκα,  
 diez: εἴκοσι, veinte: τριάκοντα treinta: τεσσαράκον-  
 τα, πενήκοντα, &c. ἑκατόν, z. cento.

*Formas de los adxetivos.*

Los en os, parisulabos forman feminino en η,  
 neutro en ο, ὁ καλός. ἡ καλή, τὸ καλόν, hem o-  
 fo: mas siendo puo el os, ke es piezeuiendo vo-  
 kal, ὁ ἐν ρς, el feminino tale en α larga, ἄγιος  
 ἄγια ἄγιον, santo: ἀθρὸς αἰθρὰ αἰθρὸν, flo-  
 rido: Ankamente los en ς, prinzipalmente kon  
 p' e'tos, ἡ deiva los son komunes de dos: ὁ & ἡ φι-  
 λόσοφος, filosofo, filosofa. Los femininos de estos

ΑΟ πασαν el acento a la ultima en el xenitivo plural,  
antes en nom. nativo, i en xenitivo plurales tienen  
el acento como el masculino, i neutro, οι άγιοι,  
άάγια τάάγια τ άγιω. Κον estos se eizetan;  
έπεισας χλόςης χρήτης ή άφύη. τ άφύαυ, έτε-  
σίω, &c. Los de otras terminaciones son κρέζα i-  
tes masculino, i neutro, i el femenino paritulado  
en a breve.

έεις, ή εασα, τ' ει. νιφ'εις, νιφ'εασα, νιφ'εί,   
επτος νενοίο.

όύς, ή είς, τ' ύ. γλυκός, γλυκειά, γλυκύ,   
εας, duize.

όας, ή αινα, τ' αι μέλας, μέλαια, μέλαι,   
αύοτ, negro.

Ianti τάλας τάλαια, τάλαν, misero. Sakafe   
πάς πάσα, παπ παπίς, ουνις, τωδο, cada uno,   
kon las onp.aitos, άπας σύμπας.

Los siguientes de dos terminaciones tienen la   
segunda komus de dos.

όήρ, τ' εν. ό ή ή έργυ, τ' έρεν. έρερος, tierno.

όήκς, τ' ες. ό ή άληθής, τ' άληθές, εος, verda-   
dero.

όής, τ' ι. ό ή εύχρης, τ' εύχρηις, εος, grazioso.

έήυς, τ' υ. ό ή άδαρυς, τ' άδαρυυ. ε, sin   
λαγηνις

όήω, τ' ου. ή έδαίμαυ, τ' έδαίμαυ, ονς,   
fesz heroso.

όήυς, τ' ου. ή πολύπυς, τ' πολύπυ, οδός,   
muciaris. Κ ε ό ή ως,

ο' η' ωσ, τὸ ωρ. ο' η' εὐγεωσ, τὸ εὐγεω', τὸ εὐγεω,  
de buen terruño.

Las formas de los partizipios allá se vieron en las konxugaziones. Los neutros en ερ, de los o. munes en ω', retraen el azeuto, ο' κρη' η' βελτίω', τὸ βέλτιον. Algunos sustantivos forman femenino, ο' βασιλεὺς, Rei, η' βασίλισσα, Reina: ο' ἀναξ, prinzipte: η' ἀνασσα: ο' δεσπότη', amo, señor, dueño, η' δεσποινά: ο' θεράπων, siervo, ministro, η' θεράπεια, θεραπείας, sierva. Algunos adxetivos se toman sustantivamente, i los neutros por adverbios.

### Verbales.

**D** El perfeto pasivo, i medio se forman verbales en gran kopia, kitado el aumento. De la primera persona del pasivo salen maskulinos en μὲν, femininos en μιν, neutros en μα λογιζώ, λελογισμαι, ο' λογισμός, razon: μνάω, μέμνημαι, η' μνήμη, memoria: πράττω, πέπραγαμαι, τὸ πρᾶγμα, negozio. De la segunda salen femininos en ια, ιαία, konpuestos kon ἀ privativa partikula, εὖ, b en, δύ', malnante, ke dize dificultad, πέπραξις, η' πράξις, la hechura, obra de hazer: ἀπράξια, la no hechura: δύσπραξία, la dificultad de hazer. I adxetivos en σιμος, ἐργάζομαι, obrar, trabaxar ἐργάπυος, obrador. De la tercera se forman adxetivos en λέος, λέα, λέον, ke significan pasión futura,

fatura, como los partizipios Latinos en dus, i en  
 τὸς, ke son kasi pasiuos, como los Latinos en bi-  
 lis, i en πλὸς, αυνος, φακίλος, έα, έομ, lo ke se á  
 de hazer: λεκίλος η, όμ, lo ke se puede dezir, de λέ-  
 κείω, de λέγω, digo. Desta persona nazen anfi  
 mesmo muchos en ἡρ τωρ, ἡς, τρε, ἡριον, τρον,  
 τειρα, τρις, ἴς, τις. De la primera del perfecto me-  
 dio salen muchos en ος, i en η, λέγω, λέλογα, ὁ  
 λόγος, sermo: ἴκω, ἴτοχα, ἴκως, parto, ganan-  
 zia: σείλω, ἔτ' ἰλα, ἡ σολή, vestidura larga, σό-  
 λος, fiola. Los de βάλω, mudan la βα, en βο,  
 βόω, βολή, tiro, ὀπώπη, vista, de ὀπίω, ver. El  
 nombre k onpuesto k on verbal de dos silabas an-  
 bas breves, si en la penultima tiene el acento, fini-  
 fika azion, si en la antepenultima, passion, θεοτόκος,  
 pateris Deum, Beata Virgo Maria, θεότοκος, à Deo  
 genitus: λαοτρόφος, nutritor populi, λιότροφος, à  
 populo nutritus.

### Patronymikos, i otros.

Los patronymikos se forman del xenitivo sin-  
 gular παρ, ὀ kreszente, mudando su final los hi-  
 xos en ἰδης, las hixas en ἰς, Ionicè en ἰων, ἰώνη, poe-  
 ticè en ἰδμη, ἰδῆ, como ὀ κρονίδης, η κρονίς, hixo,  
 i hixa, de κρόνος, Saturno, por Iupiter, Iuno: κρο-  
 νίων, Iupiter, ἰκαριώνη, hixa de Ikario, Penelope:  
 ὀ ηλιάδης, η ηλιάς, hixo, i hixa, de ἡλιος, ὀ, el  
 Sol.

Sol. En ἴνῃ, salen otros femininos, ἡ ἀδελφὴ τῆς ἴνῃς, hija de Adraasto.

Los ke en partikular se llaman denominados, ò denominativos, salen de los xentivos singular, i plural: los masculino: pasando las mesmas terminaciones ος, ωρ, a nominativos, ἰς paritilabo, ωρ κρέζεντε, alterando a vezes el azeno: i otros mudando los xentivos, γ, ις, en ἰα, εὖς, ὄλης. Los femininos salen mudando γ, en ἰα, vel ἴτης: otros ρος, en οὖ η, i otros εος, en εια: algunos, como ἔσθια, sustanzia, eſttenzia, del dativo, ò ablativo plural, añadiendo α.

Poseſivos salen en κός, ἰός, εἰός, ἄϊός, ὄεις, ὄδης, ἡρός.

Diminutivos maskulinos salen mudando la vltima del reſto, ò xentivo en ἰσκός, ἰλός, ἰλός, ἄζα, ιαμ. i femininos en ἰσκη, ἰς, ἄχνη, ἰχνη, ἰν-α, υλμῖς. Neutros en ἰον, ἰδιον, ἄριον, ὑδριον, ἄσιον, ἄσκιον, ἰλμῖρ, αιον: i muchos deſtos pertenecen a varon, ò henbra, aunque neutros en forma.

### *Notas a la deklinazion parifulaba.*

**L**Os Atkos hacen siempre el vokativo femenino ante al nominativo. El akutativo singular tiene la kanudad del nominativo en su final. ἡ τρεῖς πέζα, ἔζης, ἔζης, τρεῖς πέζων, ὠ τρεῖς πέζα, la misma. Los en δα, ἔα, guaráanla, en todo el singular.



αργυρός. ἕς, ἀργυρία, ρᾶ, ἕας ἄς, ἀργυρόος, ἕς  
 τα ἀργυρία, ρᾶ, de plata: ἀδελφιδός, δ' ἕς, en  
 mano. Algunos son en ἕος, i en εῖς, como χρύσεος  
 ἀργύρεος: mas la kontrazion parece ser hecha de  
 ἕος, como lo muestra el azenio, no de εῖς.

*Notas a la deklinazion kreszente.*

**L** Os monosílabos, ke ia en los oblikuos llevan  
 dos sílabas, tienen el azenio en la postrera en  
 los xenitivos, dativos, i ablativos, ὁ πῆς, ποδῶς,  
 ποδὶ πίδα Dual. πίδε, ποδῶ. Plural πόδες, πο-  
 δῶν, ποσὶ, πίδαας, el pie. Lo mesmo κύων, κυνός,  
 κυνὶ, κύων, el perro: γυνή, γυναικός, γυναικί, γυναι-  
 κῶ γύων, la mujer: toma los oblikuos de γύ-  
 νῶν, ὀ γυναικῶν Eszetanse los xenitivos plurales de  
 παῖς, puer: κράς, caput: σφῶς, vir: ἕς αἰός, la oieca:  
 i πᾶς, omnis, todo, kon su dativo, i ablativo. τῶν  
 παίδων, κράτων, σφῶτων, τῶν ὀτων. πᾶ-  
 τῶν, πᾶσι Los nombres propios en ἦς, retraen el  
 azenio en el vokativo. ὁ δημοθέης, ὦ δημοθέ-  
 ει. Estos zinko en κρ, ὁ πατήρ, padre. δαήρ, ier-  
 no, Σατήρ, Sa'vador: ἀνὴρ ναιον ἡ θυγάτηρ la hi-  
 ja: ὦ πάτερ. δάερ σῶτερ ἄνερ. θύγατες: ὦ ἄπολλο-  
 τον ὀ Αρπολο: ὦ πόσειδον, ο Νεπιuno, Neutuno.  
 Padezen iun'ora de la ε penultima en xenitivo, da-  
 tivo, i ablativo: πατήρ πατέρης, πατέρῶς, πατέρη,  
 πατρι, & μήτηρ, γαστήρ, vicatre: i por todos los  
 kafos

kates la hazen. *δὲ μνηστῆρ, Ceres, ἀργατῆρ, ἰατῆρ, ἰε*  
*ρον δ, ἀέρο, αἰθέρο, αἰέρι, αἰέρι, αἰέρα, ἀέρα,*  
 &c. En dativo, *κατὰ μνηστῆρα, ἀργατῆρα, ἰατῆρα,*  
*ἰατρού, ἐθ, τῆς ὑαπ. ἡσθ. Particulae. ἰσθ*  
*ῶν, vel δισ, δι: ῶν, δι: δία, ὦ ζῶ. Iuriter. ὁ ῶν,*  
*ῶν, ῶν, ῶν, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
 ka. Plural. *οἱ, αἱ, ἑσ, ἑσ, ἑσ, ἑσ, ἑσ, ἑσ,*  
 &c. ἡ ἰσθ, ἰσθ, &c. Coniunctio. ἡ ἰσθ, ἰσθ,  
 Ionicè, & Atticè. ἡ ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
 Plural. *αἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
*ἰσθ, &c. Les comparativos en ὠν κομ. ἐλ ἰσθ.*  
*ἰσθ ὠν, a ὠ, i el nominativo plural ὠν, i el ac-*  
*tiuo ὠν, a ὠ, i anῆ sus neutros κομ. ἀσθ, a*  
*ὠ, en nominativo, i a ὠ, i el plural. ὠ & ἡ μῆ.*  
*ζῶν, ὠν, μῆ, ὠν, μῆ, ὠν, μῆ, ὠν, μῆ, ὠν,*  
*ἰσθ, ἰσθ, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν,*  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
 μῆ. A esta proporziou κομ. ἀσθ, ὠν, ὠν,  
*ἰσθ ὠν, εἰσθ, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν, ὠν,*  
 go Algunos en ἰσθ, ἰσθ, κομ. ἐλ ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
 ἰσθ, en grado. Κομ. ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
 de τὸ κῆ, ὠ ἰσθ, ἰσθ. ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
*ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,*  
 ἰσθ. ἰσθ, τὸ ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
 Atticè ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ,  
 Ionicè, τὸ ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ, ἰσθ.



λως, ἀλλήλους: ἀλλήλων, ἀλλήλοις, ἀλλήλων;  
 personas entendi al trokado. kateze de trogciar. i  
 determinativos. τὸ ἔσπε. πικρότατος, los oxos, τοῖς  
 σιέσπ. τῶν ἔσπ. δ' ἐίσισι, de σπῆσαι. τῶν  
 βίσι, ἐίσι, Sibado, οἰετα, ανολ. ἀπῆα, quz.  
 cam. aliqua, kon lene: mas kon krafo. ἀπῆα, quz.  
 quz. unquē, pro ἔσπε. ἡ γῆρα, γῆρας, la mano. το-  
 μάω. γῆρας, ἰαῖ, γῆρας, de γῆρα ἐίσι. τῆρας,  
 el pelo, el kaboló, mudata ἔ, en τ, en los kates, por  
 la γῆρα. oma.

NOTAS DEL A U.

*mento de los verbos.*

Αἰεοί. sentir, ἄε. ἰαίρο, respirar. ἀπῆρα, defa-  
 kostunbrar, ἀπῆρα ζῶμα, disgustar, no mudan  
 la, en x i o sentia, oía. ἀπῆρα. &c. Estos cumbran  
 la. par ditongo ε: entre una ἰota a lo Ioniko,  
 ἔχε ἔχου, tener: ἔχε, vel ἔχε dice ἔχε ἔχε,  
 ἐλάττω, capio, traho: ἔχε ἔχε. ζῶ, ἔχε ἔχε fer-  
 po: ἔχε ἔχε. sto, stano: ἔχε ἔχε. segh r: ἔχε ἔχε.  
 ἐπίε, vanke ear: ἔχε ἔχε, a ostunbrar: ἔχε ἔχε.  
 χαίεω, mitto, sedeo. ieduo: ἔχε ἔχε, traho, iakari: ἔχε ἔχε.  
 ζῶμα, ἔχε ἔχε ζῶμα, obrar, trabaxar. El aoristo fe-

gundo, εἶπω, dice guarda la ei en su media forma  
 zion, εἶπω, εἶποιμι, εἶπέ, εἶπέτω, εἶπέτω, εἶπέτω, εἶπέτω  
 εἶπω. El duongoi, no mudan estos, οἰμέω, mo  
 ve, konz tar: οἰέω οἰίζω, vendo vino: οἶνο ποτῶ  
 ζω, bevo vino: οἰτρώω, estoi furioso, siento aghi  
 xon, el nenon del moskardo: οἰωνίζωμαι, οἰωνοσ  
 γοπέω, οἰωνοπολέω, agorar, mirar agueros: οἰακί  
 ζω, οἰακομέω, οἰακοτρέφω, rregir el timon de  
 la nave: οἰδαίνω, hincharse: οἰκνέω, guardar la  
 kafa: οἰόομαι, estoi solo: enpero οἰμίζω, lugeo  
 haze οἰμωζω & οἰμωζομαι. Los k: komienzan por  
 γ, no repiten, γνίω, ἐγώω, konozer: ni γηγο  
 φέω, ἐγρηγόρησα Med. ἐγρηγόρησα, velar. Estos  
 repiten como muda, i likida, μᾶω, μέμηθα, i  
 akordarse: θᾶω, τέθηθα, morir: κτώομαι, κἀκί  
 μαι, pobrer, adkirir: πτώομαι, πεπταμαι, bolar  
 πτώω, πέπτωχα, karr. Algunos konpuestos se  
 aumentan en la preposizion, otros en ella, i en el  
 verbo, εἶπω ἢ κηπο, κηλεύδω, ἐκἀθευδομαι, dormir  
 εἰσφθῶ, ἢ φθθω, ende ezar. Los Atikos el au  
 mento ε le mudan en η, ἔμελο ἢ μελω, avia: ἔδω  
 ἢ ἄμω, ἢ δου, ἢ κω, pude: & εὔ, en ηυ, εὔδω, ἢ υδομαι,  
 dormir: εὔχομαι ἢ υχέω, gloriarle, orar: ei en  
 η, εἶδω scio, κοινοζω. P x ter med. οἶδα. P usk.  
 ἢ δαι. Infinit. εἶδάνη. Partz. εἶδώς. El aumen  
 to ε, sefolamente se pone a konsonantes, ponen  
 ellos tambien ante vokales kon el espiritu de la si  
 ghante, i aunke sean aumentadas. ἀλόω, ἐάλωχα,  
 ἄλωμαι,

ἄλωμι, ἔάλωμι, capio: ἔραω, ἔρωμι, ὠρακα, ἔω-  
 ρακα, τει: εἴκω, εἴκω, εἴκω, εἴκω, εἴκω, εἴκω, εἴκω, εἴκω,  
 αἴκω, ἀβρι: καπάγω, καπάγνυμι, καπέαζα,  
 καπέαζα, καπέαγνυμι, καπέαγω, καπαγείω, κα-  
 παγνύω, καπεαγείω, κεβρατ. Por el aumento  
 λέει με, ρονεν ειλήθω, λέληθα ειληθα, capio:  
 μείρωμι, μέμαρμι, εἰμαρμι, ιστιος. Les vokā-  
 les α, ε, ο, κον la lighieste koniōnante las me piten  
 sobre el aumento, ἀδω, ἦκα ἀδῆκα, tantar: εἰζω,  
 ἦρκα εἰρκα, kontender ὀρῶσω, ἄρυχα, ὀρέφα-  
 χα: i en el plusk ianperfeto buelven a aumentar  
 las, ἀρῶσα, ἀκήσα, audiui, ἠκησόει. Alguna  
 vez el plusk ianperfeto se keda kon el aumento del  
 perfeto, τεμελίωτο, de θεμελίω, zimentar: i  
 auiel, i el perfeto kon el del imperfeto: i en los  
 Poetas suelen kedar todos sin ningun aumento. Al-  
 gunos verbos se aumentan en el presente, i toda la  
 primera formazion, anteponiendo iota, i repi-  
 tiendo la konsonante, i lene por krafa, komo en el  
 aumento del perfeto, ἔω, ἰέω, τᾶω, ἰτᾶω, ambos  
 kon sola iota, i krafo: πᾶσκα, πᾶσκα, chaskar,  
 komar: δῶ, διδῶ, dar: θῶ, πῶ, poner: a lo Io-  
 niko se aumentan kon ε, θῶ, τεθῶ, τέθημι, mo-  
 rit: ἰλάω, τεἰλάω, τέλημι, tolerar: τᾶω, ἰτᾶω,  
 ἔτημι, kon krafo, su partizipio medio, ἔτῶς, del  
 barutono, ἔτῶ konpuesto ἐνέτῶς, praesens: el kra-  
 fo se pierde en medio de dizon. este aumento de  
 primera kognazion le atribuien otras artes a solos  
 los

Los verbos en  $\mu$ , sin rrazon, pues dellos ai mui pocos ke le tengan, fuera de los exenplos,  $\dot{\iota}\sigma\eta\mu$ ,  $\pi\theta\eta\mu$ ,  $\delta\dot{\iota}\delta\omega\mu$ : i a un estos le suelen dexar prinzipalmente konpuestos: i esta es una de las manera de disfraz, ke toman los verbos en la primera konnasion, i formazion del presente.

### De la Penultima.

**L**os Atikos en el perfeto ativo en  $\phi\alpha$ ,  $\chi\alpha$ , de verbo disulabo mudan la penultima  $\epsilon$ , en  $\phi$ ,  $\chi$ ,  $\pi$ ,  $\mu$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\mu\phi\omega$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\mu\phi\alpha$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\mu\phi\omega$ ,  $\mu\dot{\iota}\tau\tau\omega$ :  $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omega$ ,  $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\chi\alpha$ ,  $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\omega$ ,  $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\chi\alpha$ , dico. En el perfeto pasivo se suele mudar el  $\epsilon$ , en  $\alpha$ , prezediendo  $\eta\kappa\iota\sigma\alpha$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\pi\omega$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\kappa\alpha\mu\mu\alpha$ ,  $\nu\epsilon\tau\tau\omega$ :  $\kappa\lambda\acute{\epsilon}\pi\tau\omega$ ,  $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\lambda\epsilon\mu\mu\alpha$ , &  $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\lambda\alpha\mu\mu\alpha$ , hurtar. En el futuro pasivo, i en su formazion suele no mudarse el  $\epsilon$ ,  $\sigma\tau\acute{\epsilon}\phi\omega$ ,  $\sigma\tau\acute{\epsilon}\phi\theta\eta\sigma\omega$ ,  $\epsilon\sigma\tau\acute{\epsilon}\phi\theta\eta\sigma\omega$ , bolver, rodear. Rretiene en si en prela  $\epsilon$ ,  $\acute{\alpha}\gamma\alpha\dot{\iota}\rho\omega$ , vel  $\acute{\alpha}\gamma\acute{\epsilon}\rho\omega$ ,  $\acute{\eta}\gamma\alpha\rho\chi\alpha$ , kongregar:  $\acute{\epsilon}\gamma\alpha\dot{\iota}\rho\omega$ , vel  $\acute{\epsilon}\gamma\acute{\epsilon}\rho\omega$ ,  $\acute{\eta}\gamma\alpha\rho\chi\alpha$ , eszitar:  $\acute{\alpha}\gamma\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$ ,  $\acute{\eta}\gamma\acute{\epsilon}\lambda\chi\alpha$ , annunziar. Los ke repiten las vokales  $\alpha$ ,  $\epsilon$ ,  $\omicron$ , kon la konsonante, abrevian la penultima; si son kontraktos, la antepenultima, mudando  $\eta$ ,  $\omega$ , en  $\epsilon$ ,  $\omicron$ , de  $\epsilon\iota$ ,  $\epsilon\upsilon$ ,  $\omicron\iota$ ,  $\omicron\upsilon$ , guardando la  $\omicron$ ,  $\acute{\alpha}\lambda\eta\theta\omega$ ,  $\acute{\eta}\lambda\theta\omega$ ,  $\acute{\alpha}\lambda\eta\lambda\epsilon\chi\omega$ ,  $\acute{\alpha}\lambda\eta\lambda\epsilon\chi\alpha$ , molestar:  $\acute{\epsilon}\rho\omega\acute{\iota}\acute{\alpha}\omega$ ,  $\acute{\eta}\rho\omega\acute{\iota}\eta\chi\alpha$ ,  $\acute{\epsilon}\rho\eta\rho\omega\acute{\iota}\eta\chi\alpha$ , preguntar:  $\acute{\alpha}\lambda\acute{\epsilon}\acute{\iota}\phi\omega$ ,  $\acute{\eta}\lambda\epsilon\phi\alpha$ ,  $\acute{\alpha}\lambda\eta\lambda\iota\phi\alpha$ , untar:  $\acute{\epsilon}\lambda\omega\theta\omega$ ,  $\acute{\eta}\lambda\epsilon\upsilon\theta\alpha$ ,  $\acute{\epsilon}\lambda\eta\lambda\upsilon\theta\alpha$ , venir:  $\acute{\epsilon}\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\zeta\omega$ ,  $\acute{\eta}\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\zeta\alpha$ ,  $\acute{\epsilon}\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\chi\omega$ ,  $\acute{\epsilon}\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\chi\alpha$ , arar:  $\acute{\alpha}\kappa\acute{\upsilon}\omega$ ,  $\acute{\eta}\kappa\upsilon\alpha$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\eta\chi\omega$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\eta\chi\alpha$ .

κα, οἱ. Eszetasc ἐρείδω, ἤραιχα, ἐρήραιχα, estri-  
 bar. En perfeto meaiō καίω, kemar, haze κέκχα:  
 δάω, vel δάω, δέδχα, kemar, arder, saber, dividit:  
 ἔλω, εἰωθχ, a'kollunbrar: δ'είδω, en el ativo δέδει-  
 χα, en el medio δέδιχα, temer: ἄγω, ἀγήχα. ago.  
 En el futuro segundo, ke es la quarta formazion,  
 dizen ke la ω se muda en α, πῶγω, παγῶ, trago,  
 tragatè; mas no è visto mas de este exenpio: i ke αυ,  
 αυ pierden la υ, παύω, παῶ, sedo, sedabo: ἀκούω,  
 ἀκοῶ, audio, audiam: en el perfeto medio la α se  
 se muda en η: θάλλω, ἰέθηλα, broto, brotè; mas de  
 estos kasi no ai mas de los exenplos puestos Dizen  
 ke εὐράμιω, hallè, ἐδύ'άμιω, pude, ὠνάμιω, apro-  
 vecheme: ἐπαράμιω, konpriè, son sunkopados de  
 εἰησάμιω, ἐδύ'ησάμιω, ὠ'ησάμιω, ἐπαρῖασά-  
 μιω, aoritos protos de la boz media de εὐρέω δυ-  
 νάω, ἐνέω, παρῖάα; mas pueden ser formados de sus  
 barutonos, εὐρω, δύνω, ὄνω, παρῖω, i anù otros: i es  
 lo mas zier: i aun ser imperfetos del primer depo-  
 nente en μι, por ἵστο'μιω. Las tres personas plu-  
 rales de los tiempos en εἰημι, ειητε, εἰησαι, se kor-  
 tan por sunkopre, anfi εἰμι, εἴτε, εἴη, kopio πιθεί-  
 μι, πιθειμι, πιθειητε, τιθειτε, τιθειησαι, τιθειν.  
 En el futuro segundo, quarta formazion, no muda  
 penultima, λαέπω, ver, mirar: λέγω, φλέγω, arder:  
 τέκω ἐέγκω, fero: εὐρω, inuenio: πέτω, vel πέσω,  
 κερ: ἐρέω, vel ἔρω, digo. Εἶπω, εἶρα, dixè: ἔλω, λέγω,  
 λέγω, πεσω, κερè, ἔλω, capio, ἔλω, capiam, &c.

νι ἔλθω, usado no mas de en la media postrema, ἤλθου, vine ἔλθω, venga, ἔλθοιμι, ἔλθε, ἔλθέτω, ἔλθω, ἔσσε, ἔλθου, ἔντος.

*De la ultima.*

**L** Os Aioles por τίζαμι, τίζαις, &c. dizen, τίζαια, τίζαιας, τίζαιε τίζαιαμι, τίζαίετε, τίζαίω, usado en κομμα Attiko, fuera de la primera i segunda plural. Los verbos en σω, mudan en ζω; de los huales estos forman las tres kognaziones del themata en σω, ἀλαλέζω Præt. χα. Futur. ζώ. Esom. γῶ, alazarcar: ἀλάπαζω, destruir: ἀλύζω, vel ἀθύζω, entantezer: χριζω, lugco: ἐγύβαλιζω, prabec. ἐρυμιζω, teio: χαναίω, contcio: κράζω, clamo: λεύζω, estremezer: ἔλολύζω, vlulo. ρέζω, facio, sacrifico: ἑάζω ἑαλάζω (uipiro ἑηρίζω, fumo: ἑζω, punço: ἑυφελίζω, quatio: σφύζω, falio, palpito: ἑσφυχα, σφύξω, σφυγῶ. Præt med. ἑσφυγα. Estos en σω, fighen el themata en ζω, ἰνάσσω, doifuerza, λίσσω, supplico: πάσσω, esparzo: πλάσσω, tormo: ὠράσσω, πεῶρακα, ὠρέσσω, vender: no todos tendran futuro segundo, ni perfeto medio. Otros algunos fighen uno, i otro, κοπιο, ἀπάζω, rapio: βαστάζω, poto: σαλπίζω, buccino: τρίζω, vel τρύζω, strideo: παίζω, ludo Futur. παίσω, Atticè παίζω. Pokos dilulabos en ἄω, ἔω, hazen el futuro en αὔσω, εὔσω, χῶσω,

χέω, vel χείω, καίσω, cremabo: ῥέω, ῥεύσω, fluam,  
 de los antiguos en ἄνω, ἔνω. En el eksakto aoristo  
 proto ai algunos ke no toman Xarakteristi a, for-  
 mativa del futuro, sino se kedan kon la del presen-  
 te, ἄλέω, evitar, ἠλευα, evitè: σέω, muevo, ἔστωα,  
 movi: χέω, vel χέω, derrámo, ἔχεα, vel ἔχεα, de-  
 rrámé: χείω, vel χείω ἔκηα, kemé: ἔπω, digo, εἶπα,  
 dixi: ἐνέγκω, fero, ἠνεγκα, tuli. Otros toman la  
 formativa del perfeto, δέω, ἔδωκα, di: ἔω, ἠκα, en-  
 bie, eckè, θέω, ἔθηκα, pule. I parece ke pueden ser  
 perfetos ativos, i medios. De πέτω, ὀπέσσω, caer,  
 es mucho en uso el futuro segundo, kon la σ del pri-  
 mero por toda su formazi on ativa, i media, πετώ,  
 πτώμεν, kai ἐπέσσοι ἔπεσόμην, καί. Estos tres  
 en forma de presentes son futuros, ἔδομεν, edam,  
 φάγομεν, comedam, πίνομεν bibam. Tres presen-  
 tes tienen la segunda persona en ει, no en η, komo  
 en pasiva, βύλομαι, volo, βύλει, vis: ὀιομαι, puto,  
 ὀιει, putas: ἔμοι, sum, εἶ, es i la del futuro medio de  
 ἔπιτω, ὀψομαι, videbo, ὀψει, videbis. Los verbos en  
 μω, komo si fueran en μίω, formán preterito, i fu-  
 turo en μηκα, μησω, el aoristo proto en μα, i el fu-  
 turo segundo en μῶ, komo los en λω, ῥω, ρω, kon  
 la mudanza de penultimas, γέμα, soi lleno, γεγέ-  
 μινα, γεμίσω. Eksakto, ἔγαμα, Eíom, γεμά: γά-  
 μα, vel γομέω ηγεμίσω, Ek ak ἔγημα, καταίε δέ-  
 μα, εἰτίσκο, δεδέμηκα, δεδέδμηκα: δρέμα, ko-  
 τεινέμα, αἰτίκω, apazentar, τρέμα, τρεμι: βρέ-

Μ μω,

μῶ, bramar: & χράμῶ, kanfarse: estar enfermo, μό-  
τιν, κεκράμικα κέκρικα: τέμῶ, τετέμικα, τέ-  
μικα, κοίταρ, ἔταμα, τιμῶ, & τεμῶ. No ai ma-  
en μῶ, fino χράμῶ, aprovechar, i τέμῶ, hailar  
poetikos, ke no pasan de la primera to:mazion  
Los verbos en ἴῶ, pierden la ν, en el perfeto ativo  
i pasivo, i en el futuro pasivo, κρίῶ, κριζαρ, κέκρι-  
κα, κέκριμι, κρίθήσομαι, ἐκρίθην: i algunos en  
ῶ, de los kuales los polutulabos solamente  
pierden en el perfeto ativo, i en las primeras perso-  
nas del pasivo, i de su pluskuanperfeto, βαρύνω  
agrarar, βεβάρυκα βεβάρυμαι, υἴσαι, υἴται, ὑμ-  
θα, υἴθε, &c. I esto kreo ke es, porke fueron pri-  
ros, komo κρίῶ, βαρύνω. La tercera persona plural  
de los imperativos se korta Atikamente, ἔτωσαν  
σάτωσαν, en ὄντων, σάωντων, i keda semexante al xi-  
nitivo plural de su partizipio, komo πείτωσαν, πεί-  
των, honoráto, πείσάτωσαν, πείσάωντων, honoráto. I  
tercera plural del pluskuanperfeto pierde la iota  
xuntiva del ditongo, ἔτετίκεισαν, ἔτετίκεσαν, ho-  
norauerant. Alguna vez las segundas personas en  
σαι, ασαι, se kontraen a η, μέμνημαι, μέμνη. akue-  
daste: ἔπίσταμαι, ἔπίστη, sabes: χάθημαι, χάθη, se-  
des: δύσταμαι, δύστη, puedes: i al kontrario de η, ῶ,  
est: ende en εσαι, ασαι, και χάθημαι, χῶμαι, και  
χάησαι, και χῶσαι, gloriarte, ποικαι χῶ.

Not

## Notas a los verbos kontraktos.

EL segundo imperfecto despues de kontraido, trueca la final  $\mu$ , en la del imperfecto  $\eta$ ,  $\eta\varsigma$ , &c de  $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$ , sum, por todas las personas, así  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\alpha}\omicron\iota\mu\acute{\iota}$ ,  $\lambda\acute{\alpha}\omicron\mu\acute{\iota}$ , &c de  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\eta$ ,  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\varsigma$ ,  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\eta$ ,  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\mu\epsilon\upsilon$ ,  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\tau\epsilon$ ,  $\gamma\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\zeta\alpha\iota$ ,  $\text{viderem}$ ,  $\tau\epsilon\lambda\acute{\alpha}\iota\mu\acute{\iota}$ ,  $\tau\epsilon\lambda\acute{\alpha}\eta\varsigma$ , &c.  $\omicron\mu\acute{\omega}\iota\mu\acute{\iota}$ ,  $\omicron\mu\acute{\omega}\eta\varsigma$ , &c. Los Doros la penultima  $\alpha\iota$ , mudan en  $\omega$ ,  $\tau\epsilon\lambda\acute{\omega}\omega$ ,  $\tau\epsilon\lambda\acute{\omega}\eta\varsigma$ , &c.  $\omicron\mu\acute{\omega}\omega$ ,  $\omicron\mu\acute{\omega}\eta\varsigma$ , &c. Dizen ke los kontraktos tienen segundo perfecto, i pluskuanperfecto pasivos en esta forma. Perf.  $\epsilon\zeta\acute{\omega}\mu\alpha\iota$ ,  $\tau\acute{\alpha}$ ,  $\acute{\alpha}\tau\alpha\iota$   $\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$ ,  $\acute{\alpha}\theta\epsilon$ ,  $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$ , vel  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\omega\mu\alpha\iota$   $\eta$   $\eta\tau\alpha\iota$ .  $\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$ ,  $\eta\theta\epsilon$ ,  $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$ .  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\omega\mu\alpha\iota$   $\omicron\iota\eta$ , &c.  $\delta\epsilon\delta\eta\lambda\acute{\omega}\mu\alpha\iota$ ,  $\lambda\acute{\omega}$ ,  $\acute{\omega}\tau\alpha\iota$ , vel  $\eta$   $\eta\tau\alpha\iota$ .  $\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$ ,  $\acute{\omega}\theta\epsilon$ , vel  $\eta\theta\epsilon$ ,  $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$ . Pluskuāp.  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\eta\mu\acute{\iota}$   $\eta\theta\epsilon$   $\eta\tau\alpha\iota$   $\eta\mu\epsilon\theta\alpha$   $\eta\theta\epsilon$   $\eta\nu\tau\alpha\iota$ ,  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\eta\mu\acute{\iota}$ ,  $\eta\theta\epsilon$ , &c.  $\delta\epsilon\delta\eta\lambda\acute{\omega}\mu\acute{\iota}$ ,  $\acute{\omega}\theta\epsilon$ ,  $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$ .  $\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$ ,  $\acute{\omega}\theta\epsilon$ ,  $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$ : mas parece ke son, i se pueden salvar por segundo presente, i segundo imperfecto de primera kograzion, kon aumento de perfecto, i kontrazion de la penultima en tal manera. Los Poetas tienen mucha variedad en kontrazion, la  $\omega$  kontraida la escienden en  $\omicron\omega$ , vel  $\omega\omega$ , la  $\alpha$ , en dos  $\alpha\alpha$ . Ellos infinitivos,  $\delta\iota\psi\acute{\alpha}\mu$ ,  $\text{future}$ ,  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\alpha\mu$ ,  $\text{esuture}$ ,  $\zeta\acute{\alpha}\mu$ ,  $\text{vivere}$ , &c.  $\zeta\acute{\alpha}\nu\iota\upsilon\tau$   $\acute{\epsilon}\zeta\alpha$ ,  $\text{vivebat}$ , Donde amente usados en kōmun, los mudan en  $\delta\iota\psi\acute{\eta}\mu$ ,  $\mu\epsilon\mu\acute{\nu}\eta\mu$   $\zeta\eta\mu$ ,  $\zeta\eta\acute{\epsilon}\zeta\eta$ . Dizen ke no suskriven la iota: mas en ello ha allo varie-



ἄνωγος, de ἄνω, fut. ἄνωσθαι, hecho presente, ke es otro disfraz de primera kognazion.

*Notas a los verbos en μι.*

Uso de los disfraces, i figuraciones mui solene; ke toman los verbos en la primera kognazion, esta variacion en μι, kon la kual no para della. Los preteritos, i futuros van regulares por la konjugazion barutona comun, formados de sus kontrastos, ke karezen de futuro segundo, quarta formazion, i de perfeto medio, como se dixo. Lansi los en μι, de fuerza no tienen aadito segundo, ante otras Artes se le den sin xeminazion, el kual no es sino imperfecto: i no osta la sinifikazion, porke imperfecto, i aoristo son komunes en ella, i se toman uno por otro. La verdad es, ke la xeminazion es libre para tenerla, o no la tener: i unos la tienen, i son los meaos, i otros no la tienen. Los exemplos k: pule, i ponen todos, por mui usados, la dexan muchas vezes, prinzipalmente kon pasivos. Los xeminados producen la peaultima de los primitivos kon larga vokal, o ditongo, i otros tienen, como aki los poadiè, ia sin xeminazion, ia kon la ionika e pfi on, como se hallan. El imperfecto aadito de los en αω, ημυ, en el plural lleva α, ο, η, sin xeminazion mas de ordinario η, como se vera φαμεν, ἴφατε, ἴφασαω, vel ἴφηνυ, ἴφητε, ἴφηνυ.

Στάω,

## Στάω, ἔστημι, ἵσθαι.

*Pr. 1.* Στήμι, no es usado, fino sus formados, Ionice ἔστημι.

*Pr. 2.* ἔω, ἔης ἔη. ἔωμι, ἔητε, ἔωσι, ἵσθαι.

*In. 1.* ἔστω ἔσθης ἔσθῃ. ἔστημι, ἔστητε, ἔστησαν, ἵσθαι, ἵσθημι, ἵσθητε.

*In. 2.* ἔστω, ἔσθης, &c.

*Inper.* ἔστηθι, ἔστητω, ἔστητε, ἔστησαν, ἵσθαι.

*Infn.* ἔστηαι.

*Partiz.* ἔσθας, ἔσθασα, ἔσθαι.

*Pet.* ἔσθαι. *Fut.* ἔσθω, ἔσθησθε.

*Passiva, ideponente, ὀ media.*

*Pr. 1.* ἔσταμαι, ἔστασθαι, &c. konviene kon perfeto pasivo.

*Pr. 2.* ἔσθωμαι, ἔσθῃ, &c. Llevan Ioniko aumento, ὀ xeminazion.

*In. 1.* ἔσθωμι, ἔσθασο, &c. Konviene kon pluskuā perfeto pasivo.

*In. 2.* ἔσθωμι, ἔσθῃ, &c.

*Pret.* ἔσταμαι. *Fut.* ἔσθησομαι, ἔσθῃ μετ' ἑλ, ἔσθασομαι.

*P. m.* ἔσθησομαι, ἔσθησάμι. Vnos tiempos llevan kraso en la e, otros lene, komo van pluskuā pasivos.

Θέω, θῆμι, pono.

Pr. 1. Θῆμι, no es usado, mas ponese por kabeza de sus tiempos usados.

Pr. 2. θῶ, θῆς, θῆ, &c.

In. 1. ἐθέλω, ἐθέλης, ἐθέλη, ἐθέλω, ἐθέτε, ἐθέσαι.

In. 2. θέλω, θέλης, θέλη, &c.

Imper. θέσ θέτω θέτε, θέτωσαι. Infin. θεῖναι.

Partiz. θεῖς θεῖσα, θεῖν. Pret. τέθεικα, δεθείω.

Futur.θήσο. Aor. 1. ἔθηκα, kon la κ de preterito.

Passiva, i deponente.

Pr. 1. Θέμαι, no es usado, es lo θέμιμαι, θέμισται, &c. de θείω.

Pr. 2. θῶμαι, θῆ, θῆται. θώμεθα, θῆθε, θῶνται. vel τεθῶμαι.

In. 1. ἐθέμιω, ἐθέσο, & ἐθε, ἐθετο, ἐθέμεθα, &c. vel ἐπεθέμην, de θείω.

In. 2. θείμιω, θεῖω, θεῖτο, &c. vel τεθείμιω, τεθεῖω.

Imper. θέσο, & θε, θέσθε θέσθε, θέσθεσθε.

Infin. θεῖσθαι. Partiz. θεῖσθον.

Pret. τεθειμαι, de θείω. Fut. τεθήσομαι, ἐτέθω, μετ' ολ τεθείσομαι, de θείω.

Lo verbos en εῶ, tuclen variarse en εῖω, Ionika, ipostivamente, como se ve en θέω, θείω, de donde son τεθεικα, τεθειμαι, τεθείσομαι.

Ai

Ai mas ke notar, ke los verbos puros en ke pre-  
cede ζeta, komo son ζω, ζύω, en el futuro pasivo  
i su formazion, la ζ radikal se muda en λene τ, por  
la zerkania de la otra ζ, Charakteristika del futuro,  
para ke no konkurran semexantes krafas tau zeta-  
ka, kemo en τήζομαι, poner, ἐτέλλω, positus fui,  
τηζήσομαι, facit habet, πίο ζεζήσομαι, ἐζεζήλω,  
ζυζήσομαι: ke es a la manera de la xeminazion de  
lenes por krafas en los aumentos.

Δώω, δῶμι, dar.

*Pr. 1.* Δῶμι, no es usado, mas ponese por kabeza  
de sus formados.

*Pr. 2.* δῶ, δῶς, δῶ. δῶμι, δῶτε, δῶσι, dem.

*In. 1.* ἔδωκ, ἔδωκε, ἔδω. ἔδομι, ἔδοτε, ἔδοσαι, da-  
bam, dedi.

*In. 2.* δόσω, δόσει, & c.

*Inper.* δός, & δόςι, δότω, δότε, δότωσαι.

*Infin.* δέναι

*Partiz.* δός, δόσα δόν.

*Pret.* δέδωκα. *Fut.* δώσω. *Aor. 1.* ἔδωκα,  
irregular en la κ figurauva de preterito.

*Passiva, i deponente.*

*Pr. 1.* δόμεν, no es usado, es lo, δέδομαι, δέδοσας  
& c. a lo lonko.

*Pr. 2.*

Pr.2. δῶμαι, δῶ, δῶται, &c. & δεδῶμαι, δεδῶ, δεδῶται, &c.

Im.1. ἐδόμην, ἔδοτο, & ἔδυσ, ἔδοτο, &c. & ἐδέδομαι, ἐδέδοτο &c.

Im.2. δοίμι, δοῖο, δοῖτο, &c. & δεδοίμι, δεδοῖο, δεδοῖτο, &c.

Imper. δός, & δῦ, δόσθω, δόσθε, δόσασθαι, & δέδοσθαι, δεδόςθω, &c.

Infm. δόσασθαι. Partiz. δόμενον ἢ ον.

Prat. δέδομαι. Futur. δόσομαι

Aor.1. ἐδόσθην. μετ' ολ. δεδόσομαι.

Fut.2. δώσομαι.

La penultima de preterito, i futuro no se produce sienpre. No ai ke maravillar, ke los presentes pasivos sean semexantes a los perfectos kon la reduplikazion Ionika: porke tolo en el azenro del infinitivo, i partizipio se diferenzian los en *μι*, de los barutonos. Los en *υμι*, ño tienē mas variedad del exenplo primero.

Otros *in μι*, algo irregulares.

Φάω, φημί, digo.

Pr.1. φημί, φης, φησι, φαμὲν, φατέ, φασι, λico.

Pr.2. φάω, φῆς, φῆ, φάμεν, φητε, φάπ. dikan.

Im.1. ἔφη, ἔφης, ἔφη. ἔφαμεν, ἔφατε, ἔφασαν, & ἔφην, ἔφης, ἔφη. ἔφαμεν, ἔφατε, ἔφασαν, & ἔφην, ἔφης, ἔφη. ἔφαμεν, ἔφατε, ἔφασαν, & ἔφην, ἔφης, ἔφη.

N

ἔφην,

"εφω, dicebam, dixi (vel"εφημν, "εφητε  
"εφη(ω.

Im. 2. Φάινρ φάινς, φάιν; &c.

Imper φάθι φάτω. Infin. φάμαι & φήμαι.

Partiz φάς, φάσα φάρ Aor. 1. "εφησα.

Infin. φήμαι. Part. φήσας, del futuro φήσω, no  
usado.

Impr. pres. i aepoη "εφάμην, "εφασο.

Partiz. φάμεθ.

Ισάω, "ισήμι, Scio, sé.

Pres. "ισήμι, "ισής, "ισήσι. "ισαμν, "ισμν, "ισατε, "ισ  
"ισασι.

Imperij. "ισήν, "ισής, "ισή. "ισαμν, "ισατε, "ισαται,  
"ισαι.

Imperai. "ισαθι, "ισάτω "ισατε, "ισάτωται.

Sunkorado. "ισθι, "ιστω; "ιστε, "ισαται, & "ισωρ.

Partiz. "ισας, "ισασα, "ισαμν. αντος.

Este participio, i la tercera persona plural de  
presente, "ισασι, sciunt, retraen el azeno kontra  
analoghia de su konjugazion de los en άω ημν "ισ  
"ισσι, stant, "ισάς, stans Su pasiva deponente ie to  
ma de τάω τήμν "ισάω, "ισήμν "ισήμαι, enclit  
iota, i konpuesto, "επισαμαι "επισαται, "επισα  
ται, scio. Impr. rf. "επισάμην "επισαται, & "επισά  
"επισατο. Fut. med. "επισήσομαι Por "ισαμν  
"ισμν, se dize, "ιδμν, scimus, Doncè.

"Εα

"Ἔω, "είω, "ἴω, εἶμι, ἰέω, "ἴμι.

Pres. εἶμι, εἶς, & εἶ, εἶσι. "ἴω, "ἴε, "ἴσι, & "ἴασι,  
vado. Vale tanbien este presente por futuro  
εἶμι, vadam.

Imperf. εἶμι, εἶς, εἶ. "ἴω, "ἴε, "ἴω, ibam, & ivi.

Impera. "ἴθι, & εἶ. "ἴω. "ἴε, "ἴω(α).

Infinit. "ἴναι, & εἶναι.

Act. 2. "ἴω, "ἴε, ivi. "ἴω, "ἴωμι, iverim.

Partiz ἴαμι, ἴστα, ἴου, de "ἴω.

Pres. m. ἴα, ἴας. Poet. ἴα. Plusk. ἴει, ἴεις.

Pres. "ἴεμι, ἴης, &c vado.

Imperf. "ἴω, ἴης, &c. ibam, ivi. Infinit. ἴέναι, ire.

Passiv. ἴεμαι, ἴεσθαι. Imperf. ἴεμι, ἴεσο.

Impera. ἴεθι, ἴεθω, &c. Infinit. ἴεσθαι.

Partiz. ἴεντι, &c. Κηρυξο, συνίημι, intelligo,  
μέτεμι, ulciscor, pavo.

"Ἐω, ἰέω, ἴμι, εἶω, mitto.

Pr. 1. ἴμι, ἴης, ἴσι. ἴω, ἴετε, ἴεσι, & ἴασι,  
ἴασι.

Pr. 2. ἴω, ἴη, ἴη, &c. & ἴω ἴης ἴη. ἴεω, vnde ἀφείω.

In. 1. ἴμι, ἴης, ἴη ἴω, ἴετε, ἴεσθαι, & ἴεμι, ἴεμι,  
ἴεσθαι, ἴεις, &c. & ἴη, ἴης ἴη ἴω, ἴετε, ἴεσθαι.

In. 2. ἴεμι, & ἴω, ἴης, &c.

Imp. ἴεθι, ἴεθω, & ἴεσθαι, &c. vnde ἀφίεσθαι, dimitte.

Infinit. ἴέναι.

*Partiz.* ἰείς, ἰείσα, ἰείη, & εἶς, εἶσα, εἶη ὅνδε ἀφεί-  
dimittens.

*Pret.* εἶχα, no usado, ὅνδε ἀφειχέαι, ἀφεικώς  
de ἔω *Fut* ἦσω. *Aor.* 1. ἦχα, ἦκας, κο  
*Χαρακτηριστικά de preterito.*

## P A S I V A.

*Pr.* 1. ἴεμαι, ἴεσθαι, &c. & εἶμαι, εἶσθαι, εἶται, &c.  
de ἔω.

*Pr.* 2. ἴωμαι, ἴη, ἴηται. & ὤμαι, ἦ, ἦται ὤμεθα  
de ἔω, ἔω.

*In.* 1. ἴεμην, ἔσο, ἴεθω, &c. & ἐμην, ἔσο, & ὄ. ἔτο  
ἔμεθα, &c.

*In.* 2. ἰέμην, ἰεῖο, ἰεῖτο. & εἰμην, εἶο, εἶτο εἶμε-  
θα εἶδε, εἶντο

*Imper.* ἴεσο, ἴεσθω, & ἔσο, ὄ, ἔσθω.

*Infinit.* ἴεσθαι, & ἔσθαι.

*Partiz.* ἰέμενος, & ἐμνος.

*Pret.* εἶμαι. *Plusk* εἶμην, de ἔω.

*Futu* ἔθήσομαι. *Aor.* 1. ἔθην, & εἶθην.

De ἴημι, desear, no usado, se usa el deponente,  
ἴεμαι, ἴεσθαι, ἴεται &c. cupio. *Impr.* ἰέμην, ἴεσο,  
cupiebam. Κοινησθη, ἐφίεμαι, ἐφίεμην.

ἔω, ἔέω, ἔημι, ἔημαι, sedeo.

*Pres.* ἔημαι, ἔησαι, ἔηται. ἔημεθα, ἔηθε, ἔηνται. *Impr.*  
ἔημι, ἔησθε, ἔητω. *Impr.* ἔημι, ἔησθε, ἔητω.

su konpuesto petraido el azento, χέτημα, χέτησα: χέτημαι, &c.

Pres. χέμαι, χέσθαι, έχημι, έχησθε &c.

Pres. ησθαι, ησθε &c. χέτησα, & χέτησθε, χέτησθε &c. Infinit. χέτησαι, χέτησθε.

Partic. χέτων, χέτωνος.

Fut. ησθαι, χέτησθαι.

Κέω, κέωμαι, κέωμαι, κέωμαι, κέωμαι,  
κέω, ιασο.

Pr. κέωμαι κέωσαι, κέωται. κέωμεθα, κέωσθε, κέωται, ιασο.

Pr. κέωμαι, κέω, κέωται. κέωμεθα, κέωσθε, κέωται.

Im. εκέωμαι, εκέωμαι, εκέωται, &c.

Im. κέωμαι, κέωμαι, κέωται &c.

Imper. κέωσαι, κέωσθε. Infinit. κέωσαι.

Partic. κέωνος. Fut. med. κέωμαι.

Sus konpuestos petraen el azento, αράκειμαι, recumbo, επίκειμαι, incumbo, adiaceo, διακειμαι, dispono. Dizen ke los deponentes de los ενμα, no llevan zirkunflektio el presente luxantivo, como δύναμαι, puedo, δύναμαι, δύνη, δύνηται, &c. lo pueda. Mas no me parece, porque será formado del barutono, como de δύω, δύωμαι. Τλέω, τλήμι, kon reduplikazion Ionika, τετλέω, τετλήμι, tolero: όύέω, vel όύάω, όύημι, i en medio

medio la rreduplikazion, ὀΐνῃμι, iuvo. γ' ὦ γνῶμι, ἔγ' ὦ, ἔγ' ὦμι, γ' ὦθι, γ' ὦτω, γνῶ' αἰ, γ' ἔσ noico.

### *De los Dialektos.*

**D**ialekto es propiedad partikular de hablar, ke tiene una provinzia menor distinta poko de mucho de otra, komo espezie de la lengua xeneral, ke hablan todas las kontenidas en la provinzia maior, de ke son partes: komo en la Grezia, ke de mas de la lengua komun a todos los Griegos, tienen su idioma, i propio dialekto los Arios, Iones, Doros; Aioles ( estos son los prinzipales en ke se eskrivieron libros) los Boiotios, Makedones, Sikulos, i otros. I siendo parte tan nezesaria en la Gramatika, ninguno los pone en ella por arte i metodo, mas de nos, fixiera lo ke perteneze a deklinazion, i konjugazion, lo demas toka al dizionario.

### *Dialektos de la deklinazion parisulaba.*

**L**os Iones por τῷ, τοῖν τῶις, dicen τοῖο τοῖν τοῖσι, komo τοῖο λόγῳ, τοῖν λόγῳ τοῖσι λόγῳσι, & τοῖς δεσι. Por τῶν δικῶν, τῶν δικῶν dicen τῶν, vel τέων δικέων, τῆς δικῆς, & τῆσι δικῆσι. Los nonbres en α, mudan en η, ἡ μέση, σα Φίη. Los

Los en ας, mudan en ης, i deklinálos anfi. ὁ μίδης; μίδεια. Poeticè, μίδης, τῷ μίδῃ, τῆ μίδῃ, τῆ μίδῃ, vel μίδῃ. (Atticè, τῆ μίδῃ, τῆ ἑρμῆ.) Plural. Xen. ἰδῷ μίδῃ, τοῖς μίδῃς, & τοῖσι μίδῃσι, τῆς μίδειας. Alios kalos como kreszentes.

Los Dures por τῆ, τῆς, dizen ἰῶ, ἰῶς & τὸς Xen. ἰῶ λόγῳ. Ákul. Plur. ἰῶς λόγῳς, & ἰὸς λόγῳς. En tikulo feminino, i los nonbres en η, mudan en α. ἀ δίκαια τῆς δίκαιας, ἰᾶ δίκαια, τῶν δίκαιων; ἀ μῦθα, τῶν μῦθων. La iota diz e no sukritiven, i es inekor sukivirla. Por los artikulos ὁ, αἱ, dizen τοῖ, ται, & τῶν δίκαιῶν, pro ἰῶν δίκαιῶν: & τῶν μίδῃ, ἰῶν μίδῃ. Los nonbres en ης, mudan en ας: ὁ ἑρμῆς, τῆ ἑρμῆ. Plural. ἰῶν ἑρμῆων. Los en ας kiezientes hazen paritabos, como Μίδῃς, ὁ Αἰας, θῆας, τῆ αἰα, ἑας.

Los Aioles, no Aoles, dizen τῶν δικάων, τῶν μίδῃ, ἑρμῆων; ἰῶν μίδῃων, ἑρμῆων; por ἰῶν δικάων &c. en los xenitivos singular, i plural.

Los Makedones akaban en α, breve los nonbres en ης ὁ ἀρχίται, μυρίλλα. βιβλιοπώλα, ποῖ ἀρχίταις, μυρίλλαις, βιβλιοπώλαις. Ende son los vokatives en α, de los en ἦης, vel ται, ὁ ἰππῶτα, ὦ ἰππῶτα. i de los Xenitikos, i koupuistos de μετῆς, πάλῃ, κίβω: i los Latinos en α, Poeta, Perla, Profeta.

Los Poetas en los en ως Arikos akaban el xenitivo en ω, τῶν ἑῶν, κείλων; la ω suele sukritivi se como

komo kontraida de  $\epsilon\iota\omicron$  A los nombres en  $\alpha, \eta$ , añaden  $\phi\iota$ , ve'  $\phi\iota\mu$ ,  $\gamma\rho\alpha\nu\acute{\iota}\alpha\phi\iota$ ,  $\acute{\alpha}\gamma\acute{\alpha}\lambda\eta\phi\iota$ : i a los en  $\omicron\sigma\omicron$ , kitando primero la  $\sigma$   $\mu$ ,  $\gamma\rho\alpha\tau\omicron\sigma$ ,  $\gamma\rho\alpha\lambda\acute{\iota}\phi\iota$ ,  $\omicron\sigma\tau\acute{\epsilon}\omicron\mu$ ,  $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\omicron\phi\iota$ : i asfi de  $\acute{\epsilon}\sigma\chi\acute{\alpha}\rho\alpha$ ,  $\acute{\epsilon}\sigma\chi\alpha\rho\acute{\omicron}\phi\iota$  Tales nombres kedan indeklinables; la  $\eta$ , ve'  $\alpha$ , se suskrita ve solamente en dativo, i ablativo.

*Dialektos de la deklinazion kreziente.*

**L** Os mesmos Poetas en los krezientes mudan  $\omicron$  en  $\epsilon\sigma$ , para añadir la  $\phi\iota$ ,  $\gamma\eta\theta\phi$ ,  $\gamma\eta\theta\epsilon\sigma\phi$ . En otros varian la terminal, como  $\kappa\rho\acute{\alpha}\sigma$   $\kappa\rho\acute{\alpha}\tau\epsilon\sigma$   $\phi$   $\nu\acute{\alpha}\upsilon\sigma$ ,  $\nu\acute{\alpha}\upsilon\iota$ ,  $\acute{\epsilon}\rho\epsilon\beta\omicron\sigma$ ,  $\acute{\epsilon}\rho\acute{\epsilon}\beta\epsilon\upsilon\phi\iota$ ,  $\kappa\omicron\tau\upsilon\lambda\eta\delta\omega\mu$ ,  $\kappa\omicron\tau\upsilon\lambda\eta\delta\omega\gamma\phi\iota$ . El akusativo hazen en  $\alpha$  regular, aun en los eszetados,  $\acute{\omicron}\beta\acute{\omicron}\tau\epsilon\upsilon\sigma$ ,  $\eta\delta\acute{\omicron}\sigma$   $\beta\acute{\omicron}\sigma$ ,  $\tau\omicron\mu$   $\beta\acute{\omicron}\tau\epsilon\upsilon\alpha$   $\eta\delta\acute{\epsilon}\alpha$   $\beta\acute{\omicron}\alpha$ , ( $\beta\acute{\omega}\mu$ , los Dores)  $\eta$   $\nu\acute{\alpha}\upsilon\sigma$ .  $\tau'$   $\nu\acute{\epsilon}\alpha$ ,  $\nu\acute{\epsilon}\alpha$ ,  $\nu\eta\alpha$ . Los nombres en  $\iota\sigma$ , deklinan por  $\eta\phi$ ,  $\eta$   $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\sigma$ ,  $\lambda\eta\phi$ ,  $\lambda\eta\iota$ ,  $\lambda\eta\alpha$ . (Los Iones por  $\iota\phi$ , kom el akusativo en  $\iota\mu$ ,  $\tau\eta\sigma$   $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\phi$ ,  $\tau\eta\mu$   $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota$ .) El dativo, i ablativo de plural forman de su nominativo añadiendo  $\sigma\iota$ ,  $\acute{\epsilon}\iota$   $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\sigma$   $\tau\omicron\iota\sigma$   $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\sigma\iota$ . En los neutros mudan primero la  $\alpha$ , en  $\epsilon\sigma$ ,  $\tau\acute{\alpha}$   $\beta\eta\mu\alpha\tau\alpha$ ,  $\tau\omicron\iota\sigma$   $\beta\eta\mu\acute{\alpha}\tau\epsilon\sigma\iota$ . Tambien suelen abreviar la penultima,  $\tau\omicron\iota\sigma$   $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\acute{\epsilon}\sigma\iota$ ,  $\beta\eta\mu\acute{\alpha}\tau\epsilon\sigma\iota$ . Los Iones deklinan tambie por  $\epsilon\omicron\sigma\iota$  los neutros en  $\alpha\sigma$ ,  $\tau\acute{\omicron}$   $\sigma\acute{\epsilon}\lambda\alpha\sigma$ ,  $\gamma\tau$   $\sigma\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\phi$ ,  $\lambda\alpha\phi$ : los en  $\acute{\epsilon}\upsilon\sigma$ , por  $\eta\phi$   $\acute{\epsilon}\iota\phi$ : los Aioles tambien, mas retraen el acento: los Boiotios por  $\iota\phi$ ,  $\gamma\tau$   $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\eta\phi$ ,  $\lambda\acute{\epsilon}\iota\phi$ ,  $\lambda\iota\phi$ .

*Dialektos*

*Dialektos de los nombres kontraktos.*

Los Poetas kontraen a εἶς, el xenitivo ἐς, εὐρεὺς, ἐς, εἶς: el akufativo ἐα, de los eszedos a η, τὸν γραφεῖα, φῆ: los dos εε del dual a ει. Los Doros tambien ες del xenitivo a εως, ἕ εὐρεῖς, γραφεῖς, τῆς πόλεως. Los Atikos el εως de su xenitivo kontraen a ως, prezediendo vokal. ὁ πειραεὺς, εως, πειραεὺς: el akufativo εα puro a α, ὑγιῆς, εως, τὸν ὑγιῖα, ὑγιῖα: el nominativo plural, εες, vel εις, αις, οἱ ἱππῆες, εἶς, ἱππῆς. Los εν ις, iá se dixo ke los deklinan por εως, breve la ω, kquanto al azento en los tres xenitivos, i en el de dual, kontraida εοιμ, αεωμ, ταῖν πόλεωμ. Los Aioles deklinan anfi los εν ᾶ, ἠ διδᾶ, τ διδᾶς, τῆ διδᾶϊ, τ διδᾶμ, Ionicè διδᾶϊ.

*Dialektos de los tres pronombres,*  
ἐγὼ, σὺ, ἔ.

Los Atikos a ἐγὼ, ἐμοί, añaden γε, i retraen el azento, ἐγωγε, ἐμοιγε. Los Iones estienden los xenitivos ἐμυ, συ, ου, & οἱ, ἐ, en ἐμέο, σέο, ἐο, & εοι, εε: los Atikos antiguos añaden θεν al xenitivo Ioniko, ἐμέοθεν, σέοθεν, ἐοθεν, i sunkopados, ἐμέθεν, σέθεν, ἐθεν. El plural Ioniko, ἡμέες, ἡμέωμ, ἡμῖν, ἡμέας: ὑμέες, ὑμέωμ, ὑμῖν, ὑμέας: σφέες, σφέωμ, σφῖν, σφέας.

σφι, vel σφιρ, σφέας. Los Dores por ἐγὼ, ἐμῶ, ἐμοί, dicen ἐγὼρ, ἐγὼγα, ἐγὼνη, ἐμέυ, ἐμίρ: en σὺ, mudan la σ en τ. Nomin. τὺ, vel τύγα, & τύη, Xenit. τῆ. & τεῦ, Dat τοί, Akuf τε, & τὺ (Por οὐ, dicen εἶ.) Plural. ἄμες, ἀμῶρ, & ἀμέωρ, ἀμίρ, ἀμάς. I anfi ὕμες, &c. I doblada la μ, ἄμμες, ὕμμες, &c. Los Aioles sin aspirazion ἄμμες, ὕμμες, &c. & ἐγὼρ, pro ἐγὼ. ( Los Boionos, ἰάγα, ἰώγα, ) i por γὰ, σφῶ duales, dicen ἀμίμε, ὕμμε. Los Poetas por ἡμᾶς, ὑμᾶς, dicen los mesmos ἀμίμε, ὕμμε: ἰέθεν, & σφῆ, por ἔ: ἰ σφῆ, ψῆ, pro σφᾶς. Los Dores por ἔ, & σφᾶς, dicen μίρ, vel ἵρ. Tambien los Poetas por σοί, dicen τίρ, & τέρ: los duales anfi, ἠῶι, ἠῶιρ, σφῶι, σφῶιρ, σφεῆ, & σφῶῆ, σφῶιρ: i los xenitivos de singular, i plural anfi εἰο, σεῖο, εἶο: ἡμέιω, ὑμέιωρ, σφείωρ: en ἡμίρ, ὕμίρ, abrevian la iota: i por σφίσι, dicen σφι, vel σφιρ, & φίρ. Los Kuprios por οὐ, dicen γίο, i kon digamma, γίιο, i hechas en un Karakter Aiolike, una gamma íobie otra Fío, ke se parece a la F nuestra, i Latina; no digo en fonido.

### *Dialektos de la Konxugazion.*

**L** Os Dores varian el presente indikativo anfi, ες, ε. ωμες, ετε, οντι. Los kuales todas las primeras personas plurales en μω, las mudan en με: i las terceras οσ, ασι, ασι, οσι, las akaban en οντι, ωντι,

ὄπι, ἀντι, ὄντι. Los Aioles varian el singular por ἡ  
 simple, ω, ης, η. Los Iones a la η de tercera singu-  
 lar de luxuntivo añaden σι, ut πῆσι. Los Poetas  
 brevia la primera plural luxuntiva ωμεν, en ομεν.  
 Los Aioles, i Poetas, como si el verbo fuera en  
 ἡ, hazen el imperfecto en σχοι, sin aumento, kuia  
 tercera σχε, usan mucho los Iones. Los Boiotios  
 la final de la tercera plural del imperfecto la alar-  
 gan en οσαν; lo mismo la del aoristo segundo, δο-  
 λῶ ἐδολίσου, ἐδολίσουσαν, & entraidā, ἐδολίσουσαν,  
 doblē agebant. Psalm. 5. La segunda persona im-  
 perativa acababa en ε, i estos la añaden σ, ἀγε, ἀγεσ:  
 φέρε, φέρες, & φέρεσ. Estos pierden la ε, por la ο-  
 τα, i ke da la σ, θέω θέσ, pone, no θέεσ σχέω, σχέσ,  
 cohibe, tene: δώω, δώ; da, no δώεσ: πάω πάεσ, vnde  
 ἔπαεσ, dicitō: ἔω, ἔεσ, mitte, vnde ἀφέεσ, dimitte: pe-  
 ro mejor será fo: maillos de sus baritonos, θῶ σ'χῶ  
 δὲ πῶ, ῶ, para no perder la ε. Los Atikos la ter-  
 za imperativa ἐπάσαμ, σάτωσαν, akortan en ὄντα, ῥ  
 πῶ τῶ: i en la plural i media, ἐάσωσαν, ἀάσωσαν,  
 ἐάσωσιν, ἀάσωσιν. Por el infinitivo εἶπ. aizen los Aio-  
 les: los Doros εἶπ: los Iones εἶμεν: los antiguos  
 ἄνωσιν. Porque vayā aki todos los infinitivos  
 digo ke los denias, ke sō akabados en εἶα, ἔειπ, ἔειπα,  
 εἶπαι, ἔειπαι: los mudan los Iones en εἶμεν, ὄμεν,  
 ἔμεν, ἀμεν, ὄμεν, ὄμεν: los Atikos en εἶμεν, ὄμε-  
 ναι, ἔμεναι, ἀμεναι, ὄμεναι. La eite tono  
 εἶπαι, εἶπαι, ponere, δέειναι, dare, se varian en

ἔμην, ἔμηναι, poetice, ἔμηναι, esse: θέμην, θέμηναι, ponere, posuisse: δὲ μην, δὲ μηναι, dare, de disse.

En el preterito la tercera plural ασι, la kōrtan i akaban los Boiotios en αν, ut τέτικων, τέτυφεν. La primera singular ειρ, del pluskuanperfeto los Iones la mudan, i a'aban en εα, i la tercera tambien singular en εε; los Atikos las kontraen ambas en η. ἔτετίκη, ego, & ille. De la tercera plural, εισαν, kitan los Atikos la iota, ἔτετίκεσαν. El partizipio ὄσων los Aioles le akaban en ωρ, kon el azeno en la penultima, ὄτετίκωρ, pro τετικῶς; mas parezeme partizipio de presente de verbo figurado hecho de preterito.

El futuro los Dores le hazen zirkunfleksō por las finales del segundo, ὀ Esmeno: πισῶ, πσεῖς, τισεῖ: τισῶ μιν, πσεῖτε, πσεῖσι: τυψῶ, τυψεῖς: λέξω, εἶς, dicam. La tercera plural, εν, del aoristo primero, la estienden entreponiendo σα, ἐπισαν, ἐτίψασαν, ἐλέξασαν. El orativo πισαμι, van los Aioles en πσεια, σεῖαε, σειε σεῖα μιν, σεῖατε σεια. ἴψεια, ψειαε. λέξεια. I de las tres singulares, i tercera plural usan los Atikos. Los Dores el imperativo de la quarta formazion le akaban εν ορ, τίορ, honora, τύπορ, verbera, εἶ πορ, dic, pro εἶπέ.

En la boz pasiva i media las segundas personas akabadas en η, ut πῆ, πθήσῃ, τίσῃ, antiguamente se akabavan en εσα las indikativas, i en ησα las sukun-  
tivas

tivas, ut τίεσθαι, honoraris, τίνεσθαι, honoreris: los Iones las akabavan la σ, i kedavan en εσθαι, ησθαι, ut τίεσθαι, ησθαι: dende los Atikos las kontraxeron en ει, i komunamente en η: en ει kedaron en komun uso, βύξει, vis'οιεις. putas: εἶ, es: ὄψεις, videbis. Las segundas akabavan en εσθαι, ασθαι, & Ionicè in εσθαι, de donde los Atikos las kontraxeron en γ, ω: los Dores en ευ, α, ut ἐπὶ εσθαι ἐπίεσθαι ἐπίγ, ἐλίειν, honorabaris: ἐλίισουσο ἐλίισαο, ἐλίισω, ἐλίια, honorasti, vel honoratus fuisti. Los Dores las primeras plurales akabavan en μεθεσθαι, las akabavan en μεθεσθαι, entrepuesta σ: los Aioles en μεθεσθαι, vel μεθεσθαι. Los Iones a las terceras plurales en νται, ντο, mudando la ν en α, las akabavan en αλαι, αλα, τίοι ντο, λιοίατο. En esta forma tienen las terceras plurales el perfeto, i pluskuanperfeto en los verbos en πω, βω, φω, π'ω, κω, γω, χω, σω, kon la figurativa del ativo: en los en ζω kon δ: en los demas kon la figurativa del presente abreviada la penultima, como τετύφαλαι, ἐτετύφατο τετάχαι, ἐτετάχατο πεδράδαται, ἐπεδράδατο: δε τύπτω, τάπτω, φράζω. Los Boios la final ησαν de la tercera plural de los aoristos la abrevian en εν, i retrraen el azeno a la antepenultima, ἐλίθησαν, ἐλίθεν ἐλίησαν, ἐλίεν, honorati fuerunt. I lo mesmo hazen en las de los imperfetos ativos de los en μι, por lo ke son semexantes, como ἐτίησαν, ἐτίων: ἐθέσαν, ἐθέν: ἐδδσαν, ἐδδον. Los Aioles a las segundas personas en σ, añaden θα, ἐφης, ἐφηθα,

ἔφηθα, dixisti: ὄϊδας, ὀϊδαθα, ὀϊθα, ἴσθι. Los Doros akaban en τι, las terceras singulares del presente indikativo de los en μι, ἴσθαι, τιθημι, δίδωμι, ἔλλυμι, pro ἴσθισι, τιθησιν &c.

En los kontraktos los Doros la α, vel α, hecho por kontrazion la mudan en η, η, ut ζῆμ, vivere, ἐζῆμ, vivebat, vixit. Los Poetas la α kontrakta la estienen en dos αα, la ω, en ωω, i a vezes en ωθ, vel ωω. Los Aioles el infinitivo ἄμ, le estienen en ἄιμ, γῆλαῖμ. Los Iones el ditongo ει, hecho por kontrazion le buelven en εα, τελείαθαι, τελέαθαι. Los Doros del ditongo υ, hecho de ευ, le mudan en ευ, τελέρμυ, τελῆμυ, τελεῦμυ. La segunda, i tercera persona ὄησι, ὄη, de presente luxuntivo, i la segunda ὄη, del pasivo, se kontrae tambien a ὄωσι, ὄω, como se ve en los en μι δίδωσι, des, δίδω, Ionic δίδωσι, det, δίδωμαι, δίδω, deris. Los Poetas estienen el imperfeto segundo kontraktto de los αάω, en ὄωσι, ut γελώοιμι, riderem: ἠβώοιμι, iuvenerem.

### *Nota de los impersonales.*

**P**ara dar notizia de los impersonales, parezi poner aki lo mas usado dellos, δεῖ, oportet ἔδει, δεῖν, oportere, δεήσει, ἔδειπσεν. χρῆ, conducit, ἐχρῆν, conducebat, χρῆναι, conducere, γράει, conducens. ἄπο χρῆ, sufficit. ἀνήκει, convenit, αἰ

ἄρεται, deceat, ἔαρεπε, ἄρεπειν. συμβαίνει, con-  
 tingit, συνέβη, συμβήσεται φιλεῖ, solet fieri. ἔξεστι  
 ἔστι, ἔνεστι, ἐνί, ἔτεστι, παρέστι. libitum est, licet.  
 ἄρεται, placet: δοκεῖ, videtur: ἔδοξε, visum fuit.  
 ἄρεται, differt: ἐνδέχεται, accidit, fieri solet. ἔσπ  
 ἄρεται, luceurrit: ἐπήλθε, in mentem venit: εἰμαρται,  
 περὶ αἰῶνα; fatale est. Los partizipios neutros tan-  
 bien van impersonalmente, δεήσει, cum oportue-  
 rit ἔοι, ἐνὸρ, παρὸρ, cum liceat, cum sit permissum.  
 ἄρεται, cum deceat: δόξαι, cum videatur, vi-  
 suat, videretur: ἐνδεχόμενον, cum fieri possit,  
 poterit, liceret.

### Notas a las Preposiciones.

Aunque las preposiciones estan dichas clara i dis-  
 tintamente por sus kafos, i finifikados, kon-  
 viene notar dellas algo mas, dexando a los libros,  
 adonde mexor se sabe todo, su vario uso, i propie-  
 dades ke tienen sueltas, i konpuestas.

Ἄντι, por, signifika una kosa por otra, i kontra;  
 ἄντιθετος, igualdad, ἄντιθετος, el ke pareze un Dios,  
 i por Dios puede ser, o es tenido. Ἄπο, de, lugar,  
 tiempo, de do sale, i se haze algo. Desta pareze ke se  
 kontra la partikula, ἄ, konpositiva, i negativa, o pri-  
 vativa, porke ambas son de una naturaleza, i la ἄ,  
 toma " , kon dizon ke komienza en vokal, ἄπας-  
 ἄντιθετος, indokus: ἄντιμα, sin sangre, de τοῦ ἄντιμα.

ἀπο, kon el azeno in prima, procul, lexos. Ἀνά, furium, para arriba, retro, poko mas ò menos, circiter, por donde se anda. Ἐκ, ex, antes de vokale se haze ἐξ, significa de donde, lugar, tienpo, materia, orixen. Ἐν, delante, ventaxa, eszelenzia, de lugar, persona, kosa. Eis, vel ἐς, movimiento, kontra, alabanza, eis Ἀπόλλωνᾶ, in laudem Apollinis. Εν, ἐν, en kietud, entre, por Hebrailmo, kon, ἐν, por ἐν, licet. Σύν, cum, kon, istrumento, konpañia, Atikamente σύν, mui usada en Homero. Διά, kon xenitivo significa medio, por kien se haze algo, i kon akusativo kausa, por, è, propter, ob. Κατά, & κατά, iuxta, kontra, segun, kada, καθ' ἡμέραν, kada dia: κατά μῆνα, κατ' ἔτος. Μετά, cum, post, ad, inter, konpuesta komunikazion, μετοχή, partizipio, μετὰ, partizipazione de eszenzia sustanzia. Περὶ, azerka, de, kotexazion, πορφύρα, εἰς πορφύραν ἀλακρίτεια. En prosa esta sola se pospone, i retrae el azeno, τῶν περὶ, i significa eszelenzia, komo adverbio. Ἀμφὶ, dize antiguedad de dos partes, ἀμφιδέξιο, ambidexter: ἀμφίβιο, kosa ke bive en tierra, i agua: ἀμφίς, de ambos lados, arredor, hecha adverbio. La frase destas es mui zelebre kon artikulo plural sinifikar singular, οἱ εἰς διόγενει, id est, Diogenes: οἱ ἀμφὶ ἰοφάμοι, Priamus. Ὡς, & ὑπερ, pro, ultra, interzefion. Ἐπὶ, kon xenitivo, kietud, sobre, supliendose ablativo, ὅτι τῆς γῆς, sobre la tierra, por ὅτι τῶν

ἄνω, χώρα, ἄνω πῶτα τῆς γῆς. Kon akusativo  
 movimento, κόνια; hazia. ἄνω, dize azion ke  
 ke por pasiva, i movimiento kon akusativo. Πα-  
 ρά, ἄνω, tiene gran variedad, de, zerka, xun-  
 ta meta de, ia ando; i es malinante, konpuesta lo  
 mismo, ἄνω γίνουσι, accedo: ἄνω βάλω, com-  
 puto: ἄνω β' ἔπω; excutio, veo mal: ἄνω ἄρες.  
 β' ἄ; in. a, vel falsa legatio. Kon el azen. o en la  
 primera, πα'ρα, por πα'ρες, adest. Πρὸς, ἄνω,  
 πρὸς, πα'ρι, benevolenzia, erga, xuramento. ἄνω  
 erga te, ἄνω; χαρίτω; per gratia. ὡς ad, in, pa-  
 ne ponerle por ἄνω, vel ὅτι, ὡς ἔμ θεὸν, ad  
 Deum, kon movimiento, ὡς τῆν πόλιν ad, vel in  
 urbem: mas es frase kortada de ὡς, ἄνω; τ' θεὸν,  
 ὡς ἔμ τ' πόλιν. Estas pierden la vokal a vezes an-  
 te konsonante konpuestas en los Poetas. ἀνά, κτ',  
 ἄνω, ἄνω; i aun la konsonante tambien, ò la mudã  
 en sighiete estas, i las demas; ἀνάπ' εἶω; ἀμπ' εἶω:  
 ἀναιύσι; ἀγκειύσι; κατέβαλον; κέβαλον:  
 κατέπεσον; κέπεσον; κατὰς χεῖρα; κας χεῖρα; πα-  
 ρὰ υἱοῖ; παρὰ υἱοῖ; παρὰ θεοῖ; παρὰ θεοῖ; ὑπε-  
 βάλεν; ὑββάλεν; συλαμβάτω; συλέγω; ἐγ-  
 γω. Los verbos konpuestos kieren el kaso de  
 la preposizion, ia vezes se repite la preposizion  
 kon el kaso. Estas partikulas, ò preposizionies ai  
 konpositivas, ke engrandezen, i aumentan el fini-  
 tado ἀρι, ἐρι, ζα, βε, λα λι, βρι, δα, komo en  
 Castellano, Μυι, ζαοριτης, ζάωρθ, zahori, el ke ve  
 P mucho.

mucho. Δύς, es konpositiva, i dize difikultad: i εὐ-  
 vel οὐ, privazion: εὖ, bene, se konpone, i se usa suel-  
 ta, no las demas.

*De las Enklitikas, i azentos.*

**E**Nklitika dizion es, la ke pospuesta a otra, se  
 inklina, i arrima a la prezedente, i dexa en ella  
 su azeno: la ke prezedede le rezibe en su ultima,  
 tiene su azeno propio agudo en la antepenulti-  
 ma, ò zirkunflekso en la penultima. Tambien la  
 ke tiene agudo en la penultima larga por posi-  
 zion de dos konsonantes, siendo la ultima breve.  
 La ke le tiene en la ultima e krito grave, endereza  
 le en agudo por el de la enklitika. Si prezedede otra  
 dizion, ke tenga la ultima larga zirkunflekso, ò su  
 azeno, porke keda agudo en la penultima, se pier-  
 de el azeno de la enklitika monosulaba; la disula-  
 ba le retiene en si, i no se haze enklitika. Ai enkli-  
 tikas de una sulaba, i de dos sulabas, de nombres  
 verbos, i partikulas, i son estas, μή, μοι, με, σὺ,  
 σοι, σέ, ἑ, οἱ, ἐ, τίς, τινός, por todos los numeros  
 xeneros indefinito: & τῶ, τῷ, pro τινός, τινί: i e  
 presente, εἰμι, i φημι, kon todas las demas perso-  
 nas, eszeta φῆς, vel φῆς: i las partikulas ποίε, ποί-  
 ῃ, πῶ, πῶς, πῆ, πῶς κέ, νύ: γέ, πρό, ἔ. ὅρ', τοί, i δ  
 kuando pierde la ε, por apostrofe. Eszeta se kuan-  
 do son interrogantes, i kuando komienzan perio-

do.

ò le a tabán, ke éntonces no ion enklitikas. La  
 ptona βῆ, en prinzipio de orazion, i en fin, i  
 esta despues de ὅτι, ἀλλά, ὡς, εἰ, τῆτο, i á  
 ces de δέ, retrae el azeno a la primera sílaba.

Si una dizon pierde la ultima vokal por apof-  
 tise, i tenia en ella el azeno, le retrae a la sílaba  
 antezedente; eszetanse las prepoziciones, ke la pier-  
 de, i la konvuzion, ἀλλά. Si un verbo de sílaba  
 ene zirkumflekta la penultima, i se konpone, nó  
 se muda a kel azeno, como ὡς ἡσού, ἐπιπορεύε  
 πτεῖ χε: eszetase ἦναι, γέννηται, κείμην, ἀφαι-  
 νῶ, &c. οἶδα, σὺοἶδα. οἶσθα, σὺοἶσθα: ἐγὰρ ὡδ' εἶπ',  
 ἔστη φη.

# S Y N T A X I S.

LA Sintaxis, ó konstruzion es en Griego como  
 en Kastellano en lo mas, i como en Latin, kon  
 las mesmas konkordanzias de nonbre, i verbo, sus-  
 tativo i adxetivo, relativo i antezedente: i por esto  
 bastará dezir aki algunas cosas partikulares. El nó-  
 bre neutro plural kiere verbo singular kasi sienpre,  
 ἄνθρωποι κούρουν. animalia currunt. El nonbre dual, i  
 sustantivo dual muchas vezes tiene verbo, i adxe-  
 tivo plural; i le responde relativo plural. El arti-  
 culo puesto kon prepozizion, ó adverbio, pide su-  
 plurse

plirse el partizipio ἄρ, ù otro konveniente, ὃ ἐν τῷ ἔρανοῖς, ei en los zielos, suple ἄρ, ei ke estas: ὃ χθῆς, los de aier, pro ὃι ὄπτες, vel τῶν ἀπῶντες τι χθῆς: ὃ πλησίον, del proximo, por τῶ ὄντος, vel εὐκριντος πλησίον. Kon μὲν, δὲ, γε, muestra, i sirve a partizioncs, ὃι μὲν, hi quidem, ὃι δὲ, illi autem, ὄγε, hic. Kon xenitivo del padre suple el hixo en el kato del artikululo, ὃ τῶ Πηλέϊ, suple υἱός, el hixo de Paleo, Akiles. Ἰδὲ τῆς θέτιδος, id est υἱόν, filium Thetidis. Tambien suple otras kosas poseidas de xenitivo, ἐν τῷ ἁλίμῳ, suple νεῶν, templo. I el artikulo suele faltar, εἰς ἄδρα, in Plutonis, suple regnum: εἰς διδασκάλου, in magistri. sup. ὃι καὶ, domum. El artikulo plural kon καὶ, & ἀμφί, por perifrasi, da a entender uno en singular. ὃι καὶ πλάτων λέγει ταῦτα, Platon dize esto: ὃι ἀμφί σωκράτῳ, id est, Sokrates. Tambien a vezes podemos entender el mesmo singular kon su konpania, i sekunzes Ent: e el artikulo, i su nonbre se enteponen kon eleganzia uno, i dos nonbres, kon sus artikules, ὃι τῶ Φροῦιδά ἔχοντες: ὃι τῶν ἁπάντων ἔχοντες Φροῦιδά.

El xenitivo sin finza poseedor, i se rixe de nonbre, i de preposizion. Los konparativos, i superlativos konparan, i eszeden kon xenitivo, σὺ Φώτερος, & σὺ Φώτατος ἁπάντων. Kon ἢ konxunzio viene el mesmo kato ke pasò. El prezio se pone en xenitivo dependiente de un ablativo ke falta, τιμῆν ù otro

otro tal, ἐπιτάμιω δ' ἔλαο δέχα μινῶν, id est, τι-  
 μι δέχα μινῶν. El tiempo tambien se pone en xe-  
 nivo, supliendose el ablativo ὄρα, vel ὄρας, ut  
 κατὸς ἠλθορ, de noche vine, esto es, ὄρα, vel ὄρας  
 κατὸς. Vease la f. bula de la zigarra, i la hormiga.  
 Los verbos de amar, i de oír traen xenitivo, i se su-  
 ple a'xiativo, ke pokas vezes se eípresa: i estos ad-  
 verbos ἄλις, πλήρ, ἀνευ, χωρίς, ἐνεκα, i otros: mas  
 ἐνεκα se suple muchas vezes, εὐδαμοῖ ἰζώ σε τῆς  
 τύχης, xuzgo te beato de fortuna, id est, ἐνεκα  
 τῆς τύχης, xuzgo te dichoso por kausa de la fortu-  
 na xuzgo te de buena fortuna. El xenitivo hazen  
 ablativo, como los Latinos el ablativo βασιλέ-  
 ωσφι Φιλίππου, regnante Filippo: διδάσκω ἰο-  
 ῦσφι παρὲνός, me docentè profecisti.

El dativo iñifika adkifizion para kien es la kosa, i  
 semexanza: i es frase mui usada finifi kar la persona  
 ante kon verbo pasivo, πεποίημαι μοι, factum est  
 mihi, id est, à me: ἐκτελείται μοι, efficitur mihi, pró-  
 νηται μοι, à me. Es mui usado poner la semexanza  
 en dativo de la persona, por la kosa ke a otra se fe-  
 za, ταῦτό μοι παράθω, haziendo lo ke io, lo fe-  
 zante a mi: ταῦτά τῳ παράθω, μη ποιῶν, no  
 hazendo lo meímo ke el ke lo haze, lo semexante  
 a el ke lo haze. Esta frase imita Horazio en la poe-  
 zia del fin diez versos: *Invitum qui servat,*  
*non facit occidendi.* Verbos de seghir dizen ke ri-  
 tu dativo, i puede ser ablativo, ἀκολουθῶ σοι,  
 sequor

sequor te, vel tecum sequor viam ὁδόν.

El akusativo se rrixe de verbo ativo transitivo, infinitivo, i partizipio; i de preposizion. La durazion de tiempo se pone en akusativo; mas suplires preposizion. Los Atikos alguna vez hazen ausoluto el akusativo; Lucianus, ἐγὼ δὲ ὡς ἄνθρωπος ἡ διδάσκαλον ἔντα. Idem, καὶ ἔδεν ἑδυσχέραινε ἡμᾶς συμπλέοντας. Las partes del cuerpo, de linxe, patria, i ornamento, i otras kalidades se pone en akusativo, komo en Latin en ablativo, φοβερὸς τὸ πάγωνα, σιμὸς τὸ ρίνα μέλας τῆς ὀφθαλμῶν, σὺ φῶ τῆν μά, καὶ τὴν πατερίδα, φρύγιον τὸ γένος, κοσμοῦ τὴν ἀναβολήν. Aki suplen κατὰ, i io halla ei presa eis en Homero, i Luziano, i se suplires donde falta en tal fiasse. Muchos verbos Atikamente traen dos akusativos, entendiendose κατὰ, ὁ infinitivo, lo mas zierto, ἄπο τῆρ ὡ σε τὰ χρήματα: λέγω σε κακὰ πολλὰ, καὶ ποίω: ἀδικῶ ἀδικίαν: ἀπαίτω σε τὸ χρυσόν, peto te aurum, est, dare, solvere. El infinitivo kiere antes de si akusativo por supuesto; no tambien nominativo, komo otros dizen. Mas por dialektos de los Atikos admite, i puede tener los otros kastos, no de su naturaleza. Los kuales Atikos xuntan el kasto del verbo precedete kon el verbo sigiiente, aunke sea no del; γυνῆ ἔξεστι σοι ὡ ξενοφῶν ἀνδρὶ γενέσθαι ἢ ὡ ἀδρᾶ γενέσθαι, agora puedes ser ombre. ἐξοῦ αὐτῶ ὅτι δεκατῆριον ἡκείν φέρουσι τὰ γύρι

ἔχω κανόνας, utor quibus  
 habeo regulis, pro, quas habeo regulas. I en tales  
 maneras suelen poner primero el relativo, ke el an-  
 tecedente. Kón esta frase se entiende ákello de san-  
 Juan, ke sabe a Hebraísmo, καὶ χωρὶς αὐτῶν ἐγένε-  
 ται ὅτι ἐγένετο, & sine ipso factum est nihil,  
 ex eo quod factum fuit. Todo verbo ativo puede  
 tener akusativo del nonbre ke sale del, λήθεις λη-  
 θεις, nugas nugaris. I faltando el akusativo keda xei-  
 ρονο, μήδ' εἰς ἐράσει τῶν ἰάσων, pro ἐράσει ἔρον,  
 ἔρωτα τῶν ἰάσων: ἀκῶ σ, audio te, id est,  
 ἔρωσι, φωνῆν: ἀρχαί, ἀρχαί, ἀρχαί, ἀρχαί  
 ἰαμαίαν, impero Romanis.

El vokativo sirve solamente para llamar, i po-  
 niento al ke hablamos, Κύριε ὁ θεός μου, ὅπι-  
 σαι, Domine Deus meus in te speravi. Bien  
 se aki, ke solo Domine, es vokativo, i Deus meus  
 nominativo, esto es, tu qui Deus meus es.

El ablativo se rixe de preposizion espresa, ὅ ἐν-  
 τινὴ, i significa las zirkunstanzas de las prepo-  
 siones, instrumento, konké, enké, lugar, kietud, mo-  
 do, azion, tiempo, konpañia, σὺν θεῷ ἐβραχέι,  
 ἰταῖς ὠλέαις, ἐν ἔρανῳ, ἐπ' ἐμοί, ἐποίησε  
 μου μεγαλεία ὁ δυνατός, mihi, vel in me. τῷ θυρί,  
 cum hasta, ἐν χερσίν, in manibus. Klaro está ke los  
 Griegos tienen ablativo, komo le tienen todas las  
 lenguas, hasta las indeklinables, komo la Hebrea,  
 Española, i las otras vulgares, aunke hasta agora  
 los

los Gramatikos le han suplido kon el dativo, persuadanse a kreerle, i enteñarle distinto por si kon estos exenplos de Cicéron: *Qua τε ποθεια*, qualque historias de *Αμαλθεια* habes? à *ζηλοτυπεια* mea. Nunquam in maiore *Σπορεια* fui. Prudentia cum *εὔμενεια*: *ἐν πολιτικῶ*, genere. Et quotidiaua *ζητήσαι*. Dexo otros muchos, i pruevolo kon razon: El dativo haze ofizo de dativo, i de ablativo, ke no lo pueden negar: pues kuando le haze de dativo, digo ke es dativo, i kuando de ablativo, ke es ablativo: luego ablativo tienen los Griegos; aunque semexante sienpre al dativo en terminazion, como en ella lo es en todòs los plurales Látinos, i muchos singulares, todos los de Dominus, Templum, brevis, i algunos de Sermo, prudens, i brevior. El partizipio se pone kon eleganzia en lugar de infinitivo; *Ἄρτι μὲν ἐπεπάρυμιν εἰς τὰ διδασκαλεῖα φοιτῶν*, nuper cessaveram scholas frequentans, pro *φοιτῶν*, frequentare. *σάωλον συνήδεις ἀδικῶντι*, tibi conscius eras iniuriati, pro *ἀδικεῖν*, iniuria afficere. *ἴσθι μοι γεγονότα υἱόν*, pro *γεγονέναι*, sabe ke me es nazido un hixo. Ponesse otras vezes el partizipio redundante deklarando modo: i estos infinitivos *εἶναι*, *θάνα*, *εἰ ὥχετο ἀπὼν*, fuele. *ἐκὼν εἶναι*, libens. *ἔφη φάνα*, dixit. El infinitivo tambien se pone por imperativo, por ekleipsi, de *ἀνάγω*, iubeo, *ἀνάγα*, iussi.

## Defetivos, i anomalos.

**T**odos los verbos figurados, ke son los ke re-  
ziben, i mudan algunas letras en el presente,  
se disfrazan, komo dixen, no pasan de la primera  
formazion, ni los poetikos en εἶω, ni los en εἶω,  
ni estos, ἐρέχθω, κιάθω, μῖθω, ῥέμβω, τελέ-  
ω, φέρβω, φέρω. Las otras kognaziones, i tienpos  
usados se forman del thema simple ke las viene de-  
recho, konforme a las reglas de su analoghia, ia del  
barutono, ia del zirkunflekso, aunke no sea usado,  
komo se vera en los exenplos siguientes. Los Gra-  
matikos demas deso xuntan en uno tienpos i kog-  
naziones de diversos temas, ke konkurren en una  
sinifikazion, mas komo defetivos, ke anomalos.

ἴσθαι, miro, ππ. ἴσθαι, αα. ἴσθαι, μμ.  
ἀγίσσομαι, ἴσθαι.

ἀγείρω, excito, π. ἀγήγερκα. ἴσθαι. ἴσθαι.  
κειν.

ἴσθαι, digo, hablo π. εἶρηκα, de ἐρέω, αα. εἶπα,  
de ἔπω. μβ. ἐρῶ, de ἔρω, αβ. εἶπον, de ἔπω, i  
guarda en los demas la ε, εἶπω, εἶποιμι, εἶπέ,  
εἶπέτω. εἶπεῖν. εἶπέων.

ἴσθαι. duco. π. ἴσθαι ἀγήγερκα, & ἀγήγερκα. μ. ἴσθαι. αβ.  
ἴσθαι, & ἴσθαι, komo de ἀγαγω, doblada la  
primera silaba en el μβ.

Q

A'γυ-

Α' γινυμι, frango, σα. ἤξα, & ἔαξα, kōmo de ἄγω,  
αβ. π. ἡγνί, & εἰαγνί, fractus tui, ἔαγῶ, ἔα-  
γῆιη, εἰαγνίθι, εἰαγνίθι, εἰαγνίθι. Ρ. m. ἡγα, &  
ἔαγα. Mas uiaao es κατὰ γινυμι, κοη-  
puesto.

Α' ἱρέω, ὠ ἡ ῥηκα, αἰρέσω, tollo, αβ. εἰλωρ, de ἔλω,  
vel εἴλω.

Α' ἱρῶμαι, eligo π. ἡ ῥημαι, σα. ῥέαθι. Ρ. m. αἰρή-  
σμα, αβ. εἰλόμι. Κοη αἰά, πτωφicio, κοη  
χτ' αἰφicio.

Αἰδοῦμαι, sentio, μ. αἰδοῦμαι, αβ. μ. ἡ δόμι, de ἄιδω

Α' λίσκο, cario ἄλίσκομαι, carior, ἄλώω ἄλωμι,  
no usados fo. παυ εἰ επιφικαζιοη παυνα, ἡλω-  
χα & εἰάλωχα, captus sum, ἡλωρ, & εἰάλωρ,  
captus tui. ἄλῶμαι, cario. ἄλῶμαι, captus. Ρ. m. ἄ-  
λάσομαι. Κοη αἰά, κοη αἰφicio: αἰά λίσκομαι, αἰά  
λωχα αἰ ἡλωχα, ἡ ἄλωχα.

Α' μαρτάνω, p. εσο, ἡμαρτήκα ἄμαρτήσω, de ἄ-  
μαρτεω. αβ. ἡμαρτηρ de ἄμαρτω.

Α' μφεινῶμι, iudico μ. ἀμφισσω π. π. ἡμφίεσμαι  
de ἀμφιέω.

Α' νδάνω, f. lasso. π. μ. ἡδα, & ἔαδα. Ρ. m. ἔαδ' ὡς, de  
ἄδω.

Α' νόγω, arpeio, Ρ. m. ἀνόξω σα. ἀνέοξα, π. ἀνέωχ-  
θι. π. π. ἀνέωχθι. Ρ. m. ἀνέωχθι. Ρ. m. ἀνέωχθι.  
ἀνέωχα.

Α' πῆς

ἄπερκαλινγε, indurui, Part. ἄπερκαλινγώς, de ἄπρος·  
καλάω vel έω.

ἄπρονύω. ἄπρονύωμι. Piet. ἄπρόλεγε. & ἄπρον-  
λέλεγε. Fut. ἄπρονύω, ἀπρόλεσα, d. ἄπρον-  
λέω. Fut. 2. ἄπρονύω. Piet. med. ἀπρόλεα, &  
ἄπρονύα. αβ. ἀπρόνυμι, le ὄνω, ἄπρονύω.  
Ἄπρος. pherō. Fut. ἀφείτω de εφείω

ἄφειω, & ἀφύξω, ἀφύγου, Fut. ἀφύξήσω, de ἀφύ-  
ξω  
ἄχθωμι. Fut. ἀχθήσομαι, & ἀχθήσομαι, ἀχθ-  
θήσω de ἀχθίω.

βήω, gradior, ire βήγω, Fut. βήσωμι, de βείω,  
βήω, no usado forma βήμι, βείλασα, βείμι.  
Kομπ. γυτήλαμ. κατάβημι, κατάλα, uel cen-  
de, κατάβηνμι, κατάλας

βήλω iacio. βέλωμι, de βλήω, Fut. 2 βάλω.  
αβ. βολομ.

βήρω. m. no, en la quarta formazion. Fut. 2 βεί-  
φω. αβ. βερω, de βείφω.

βίβω ω. βεβίωα βίβωω, bivir. Imperf. opt. βίβωμι,  
& βίβωμι, βίβωμι.

βίωω, no usado forma βίωμι βίωω, βίωω, βί-  
ωω.

βλάπτω. no uso Fut. 2 βλάβω. βλάβοι, de βλάβω  
βλαπτομαι βέλωλα.

βλαστάνω. βλαστάνωμι, germenio, αβ. βλάστας  
πρ de βλάστω.

βύλωμαι, βύλωμαι, volo, vis. Prer. βέβλωμαι Fut.  
βύλωμαι.

βυλῆθήσομαι, ἐβυλήθην. Fut. m. βυλήσομαι,  
de βυλῆσθαι.

Γαμέω, ᾧ, γαγάμηκα, γαμήσω, καθάρσι, αα. ἔγημα,  
de γάμω.

Γίνομαι, γίγνομαι, γένεσθαι. ᾧμαι. Pret. γέγενη-  
μαι. Pret. m. γέγονα, de γένω, vel γείνω. Fut.  
γένήσομαι, ἐγένεσάμην. Fut. 2. γένημαι, αβ.  
ἐγενόμην, nascor. ho, sum. ᾧδαι γίνομαι, ac-  
cedo. γενῆσθαι, γένεσθαι, γένεσθαι, genero,  
as, aktivo kon dōs ἔν.

Γινώσκω, konozer. Pret. ἔγνωνκα. Pas. ἔγνωσμαι.  
Fut. m. γνώσομαι, de γνώω. dende γνώμι, ἔγ-  
νωμι, γνώθι, γνώσθαι, γνώσθαι. ἀναγνώσκω, leer.

Γρηγορέω, ᾧ. ἐγρηγόρηκα, γρηγορήσω, vi-  
gilo.

Δαίω, divido. Fut. δάσω, Pret. pas. δέδαμαι, de  
δαίω, vel δαίζω.

Δαίω, icio, Fut. δαήσω. Pr. δεδάημαι, de δαίω  
ἔδαίω, de δάημι.

Δάκνω, morder, δέδηχα, δήξω. Fut. 2. δακῶ, ἔδα-  
κον, de δήκω.

Δεῖδω, timeo. δέδεικα, & δέδοικα. P. m. δέδια, de  
δίω. imperat δεδίθι, & δείδιθι, time. δεδίθι  
μαι, timeo, terreor.

Δείκνυμι, indico, Fut. δείξω, ἔδειξι, de δέικω, δέ-  
κω, δείχω.

Δέομαι, rogo, δεδέημαι, ἐδέηθην. F. m. δέησομαι,  
de δέω.

δέω, ligo. Fut. δέσω, & δήσω. P. p. δέδεμαι. αα.  
ἐδέθην.

διδάσκω, doceo, Fut. διδάξω, ἐδίδαξι, de δι-  
δάχα.

διφράσκω, fugio. Fut. διφράσω, de φράω, & φρήμι,  
no usados dende infin. φράναι κοιν. ἀπέφρα-  
αι, ?, aufugi: ἄπο φράναι. ἄπο φράαι.

δοκέω, ᾱ. outo. F. δέξω, ἐδοξί. δέδοκται, visum est.  
de δοκω.

δρομέω ω̄, κ. ι. ἵσω, curro. F. 2. δρομῶ, ἔδραμον, de  
δρομω.

δύπτω, φ. ι, ψω, lacero. F. 2. δρυφῶ. Pres. pas. δρύ-  
φομαι P. δέδρυμαι. F. m δρύψομαι.

δύναμαι, possum. Imper. ἐδύάμην, & ἦδ. P. δεδύνη-  
μαι. αα ἐδυνήθην F m δυνήσομαι. de δυνάω. ἐδύ-  
ναθην, & ἦδ. de δυνάζω

γνώσμαι, ἐγνώθην. de γνῶω. ἐμνήθην. de μνήω,  
vel μνήζω, ἐμνήθην, de γνῶω. γνῶω γνῶζω. σεσωσ-  
θαι, de σώω, vel σώζω, τολμασ, & ἠκυσμαι:  
pierde la σωθήσομαι, ἐσώθην

ἐγώδω, ego novi, ποτ' ἐγώ οἶδα. Εγώμαι, ego  
puto, ποτ' ἐγώ οἶμαι.

εἰδέναι, ἐδίδως, ἐδίδω, de δίδω. daban.

εἶδον, vidi, ποτ' ἔδρακον, de δερκω.

εἶδω, eido, ἦκα, ἔδρακα, ἐδήδρακα. Pret. pas. ἐδέ-  
δεμαι.

εἶδω, icio video, ἐδήκα, ἐδήσω, de εἶδέω. P. m.

οἶδα, Pluck. ἦδεν; εἶδεναι, εἶδώς Fut. εἶσο-  
μαι,



θάλλω. germino, Ρ m. τέθηλα germinavi, la a p e -  
pul·ma en η.

θάπτω. sepelio. μθάψω F. 2. ταφῶ. unde' εταύφην  
sepultus fui.

θέλω. 'εθέλω, volo, F θελήσω, 'εθελήσω. dei thema,  
ειπέω.

θνήσκω. morir, τέθνηκα, de θ'άω μετ'ολ. τεθνήξο-  
μαι. F. 2 m. θανέμαι. δεθαίω, νε: θείνω. Ρ. π.  
τέθναα Ραιτ τεθ'εως. τεθνάϊω, τεθ'ά'αι, τεθ-  
νάς, de τεθ ημι.

τρέξω. cu'ram: θρέψω, nutriam, το m ā krafa de τρέ-  
χω τρέφω Eue tābien en pret. παί. τέθραμμαι,  
a diferenzia de τρέπω.

τρέξ. τ' τριχός, pelo, kabelle. muda en lene en los  
οδίκυος, por kausa de la χ krafa, fuera de en  
dativō, i ablativo plui. ταις τριξί.

τρέμαί. venio, Ρ. ἵσταί. F. m. ἵσομαι αβ. ἰκόμην,  
de ἴκομαι.

πταμαι. volo, as, πτήσομαι, ἐπίλω, πτήας, de  
πτάω πτήμι

καθίζμαι. υβ. καθεδῶμαι. Κάθημαι, καθήσο-  
μαι. ιδεο.

καίω καίω ἵκο, Fut. καύσω αα. ἔκηα. αβπ. ἐκάϊω,  
uitus fui.

καλέω ὦ κέκληκα, καλίσι, νεσο.

καλύπτω. φα, ψω. F. 2. καλυῶ. ἐκαλύψω. Ρ. εσο-  
ρηιο.

καταδραθαίω, dormio, κατεδάφθω, κατέ-  
δα, θορ,

δαρθ. ρ, καταδαρθήσμαι.

Κεραυνύω, uim, misceo, Fut. κεράσω. P. παῖ. κέραι  
κράμαϊ.

Κλάζω clango, resono, κέκλαγγα, κλάξω, de  
κλάγγω. P. m. κέκληγα, de κλήγω unde Part.  
ὁ κέκληγωρ.

Κλαίω, fleo, μ. κλαύσω, & κλαήσω, de κλαιέω  
κλαέω.

Κράζω, clamor, κέκραχα, κράξω, Fut. 2. κραγώ,  
ἐκραβον. P. m. κέκραγα, ὁ κέκραγώς, κraz.  
nar.

Κρύπτω, okultar, φα, ψω, F. m. κρυβά, ἐκρυβον  
ἐκρύβην.

Λαγχαίω, sortior, λέλογχα, & ἔληχα, μ. κληρώ  
σομαι, de κληρ' ω. αβ ἔλιχον, de λήχω, λα  
χά, Inp. 2 λαχοίην, de λαχέω.

Λαμβάνω, capio, λέληφα, & εἴληφα, λήφομαι  
F. 2. λ. βω, ἔλ βον, de λήβω, no usado en  
primera formazion.

Λαθαίω, obliviscor, toma λέληθα, λήσομαι,  
ληθω. lateo, no usado en la primera, ελθε  
οβ ἔλαθον, ελεθ' μηρ. ελθεθ' ω. ελθεθ' ω.

Μαθάνω discō, μεμαθηκα, μάθησάμαι, de μα  
θήω. En la quarta, de μήθω, E. som. μαθα, αβ  
ἔμαθον.

Μάχομαι, pugno, Fut. 2. μάχῃμαι, de μα  
χίομαι, Fut. μαχέσομαι, αβ. ἔμαχεσα  
μηρ. j.

Μελούμαι, Ρ. μέμελα, F. μελήσω, de μελέω, curo,  
kaidar.

Μένω manco, μεμένηκα αα. εὐευνα. Esom. μινδ.

Μιώνω, inquinō, Ρ. ρ. μεμίχμα. Atikamente los  
en αἴω toman s. en el perfecto pasivo antes del  
μα, ρο ke tambien suelen ser en αἴω, vel αζω.

Μίγνυμι, misco, F. μίξω. 2. παρ. μίχισο  
μα. εμιγίω.

Μημνήσκω memini, F. μνήσκω εὔσω, & ἀναμνήσκο-  
μαι ἢ μνήσκω μεμνήσκει, & μνήσκει μέμνηται  
ταί μνήσκειται, εμνήσκει.

Οἶμαι, οἶμα, οἶτο, οἶα, οἶτας. Inp. ὄομαι, & ὄ-  
ομαι. μ. ὄομαι. Fut. μ. οἰήσομαι, de οἰέο-  
μαι

Οἶσμαι, abeo, inp ὄομαι, Ρ. ὄομαι, & ὄομαι  
μα, μ. οἰήσομαι, de οἰέω, οἰήσομαι.

Οἶσσω, οἶσσω, οἶτο, Ρ. ὄομαι, & οἶσσω, Fut.  
οἶσσω.

Οἶσσω, inp. 2. ὄομαι, ὄομαι, de ὄομαι, οἶσσω

Οἶσσω, ὄομαι, ὄομαι, ὄομαι, de ὄομαι, οἶσσω

Πάσχωμαι, πατίοι, πέποιθα. πάσχωμαι. αβ. ἔπαθον,  
de πέθω παίθω, vel πέθω. live ποίω.

Πεπύγνυμι, τε τάννυμι, volo, as, exiendo, πέπτα  
μα πεπύγω de πτάω.

Πηγύω, πηγύω, Ρ. π. πέπηγα, F. πήξω. αβπ.  
ἐπάγω, de πήγω.



γίνομαι, ruo, Ρι.έσυμαι, F σεύσμαι, de σύω, σέ-  
νω α.β.έπειχ Ραί εσιθίω.

Σπένδω libo, Fut σπείπω.

Σπάζω, ταλάζω, σπύλλω, Fut.σάξω.

Σπείρω γαιο, F.σπείρω.

Τέκνω, ieco τέτμηκα τμήτω, & τμήξω, Fut.2.  
τεμῶ. αβ.έτεμορ, & έταμην, & έτμαρον.

Τεκνω ρηγο, genero, de τέκω, forma Ρ. m τέτοκα,  
F τεξομαι, Eiom τεκω. αβ.έτεκορ, F.ρ.τεχ-  
θήσμαι. αα.έτέχθίω.

Τρέχω, curro, δεδράμικα, θρεξω. 2. m δραμῶμαι  
F m. 2. δραμῶ. δυ αοι. έδραμορ, de δρεμο,  
δρεμῶ.

Τρώγω, ro o F τρώξω. M. τρώξομαι. 2. θάγμαι,  
& φαγῶμαι. αβ. έτραγορ, έφαγορ, de Eiom.  
τρώω. φαγῶ.

Τυγχάνω, conle mor, contingere, sum forte for-  
tuno, τετύχηκα. F. m. τεύξομαι, F. 2 τυχῶ, su  
αοι. έτυχορ, de τεύχω. τυχεῶ.

ὑπεσχίζμαι, iro nitro, υπεσχίμαι, ὑποσχίσο-  
μαι, & ὑποτίσμαι. αα. υπεσχεθίω αβμ.  
ὑπεσχόμην.

φέρω, fero, Ρ. εήροχα, F. έίσω. αα. ήνευχα. 2 ήνευ-  
χορ Ρ.ρ ήνεγμα

φύγω fugio F φεύξομαι, & φευξομαι, Eiom φυ-  
γῶ αβ. έφυγορ.

φῆγω, no usado, Fut 2 φαγῶ, comedam, έφα-  
γορ, comedi.

Φθαίω, praevenio. πρᾶοσσυρο. ἔφθακα, φθάσω,  
ἔφθασα, de φθάω De φθῆμι, παζετ. ἔφθην,  
φθάς, φθάσα, φθάρ.

Φθίω, pereō, peumo, corrumpo. F. Φθίσω. Φοινίζω,  
& φοινίτῃω, rubeo. M φοινίζω.

Φρίτῃω, horreo. τέφρικα, φρίζω.

Φύω, miscor, fio, πέφυκα, φύσω, de φύμι, ἔφυ,  
φύς, ιθ.

Χαίρω gaudeo, F. Χαρήσω, 2. φαί Χαρήσομαι. αβ.  
ἐχάρην.

Χάσκω Χαίω, P. m. κέχηκα, F. 2. Χανῶμαι, αβ.  
ἐχασον, dehisco.

Χέω fundo, M Χέωω. αα. ἔχευσα, ἔχευα, ἔχεα,  
Imperat, Χέου, funde, Χέου, fundere. Χέας, αβ.  
ἔχων, fundens.

Ωθῶ & ὠθίω, pelle, Fut. ὠθήσω, & ὠσω, Pret. p.  
ἔωσα.

Ωπῶ, vel ὠπῶ, pro ὠπέω, ὀ amice, de ὀέτης  
ὠπέα, addito μ.

## F I N I S.

## E R R A T A S.

**P**Or falta de letra en la inpresion se puso esta z  
fia τ, de στ, por θ, en las planas 44.45. i esta  
figuras de λ, τ, por θ, en la plana 64. I en otras par  
tes se pusieron algunas otras letras Latinas, para  
plir Griegas, i otras bueltas.

## EL PADRE NUESTRO.

Π Ἀπερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς ὕψουσιν, ἀγιασθήτω τὸ  
 ὄνομα σοῦ, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σοῦ. γενηθῆτω  
 τὸ θέλημά σοῦ, ὡς ἐν ὕψανῳ, καὶ ἐπι' τὴ γῆς. τὸν  
 ἄρτον ἡμῶν τ' ἐπιδοσσοῦ δός ἡμῖν σήμερον καὶ ἀ-  
 φες ἡμῖν τὰ ὀφλήματα ἡμῶν. ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίε-  
 μὲν τοῖς ὀφειλεταῖς ἡμῶν. καὶ μὴ εἰσενεγκῆ ἡμᾶς  
 εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ρύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.  
 Ἀμήν.

## L A A V E M A R I A.

Χαῖρε κεχαριστωμένη Μαρία, ὁ κύριος μετὰ σοῦ.  
 εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξί. καὶ εὐλογημένη ὁ καρ-  
 πὸς τῆ κοιλίας σοῦ. Ἁγία Μαρία μήτερ τοῦ Θεοῦ  
 προσεύχεσθε ὑπὲρ ἡμῶν ἁμαρτωλῶν, ἵνα καὶ ἐν-  
 ῶρα τοῦ θανάτου ἡμῶν. Ἀμήν.

## E L K R E D O.

Πιστεύω εἰς Θεόν πατέρα παντοκράτορα, ποιη-  
 τὴν ὕψανος καὶ γῆς καὶ εἰς Ἰησοῦν Χριστὸν υἱὸν αὐ-  
 τοῦ ἑνὸς μόνου κυρίου ἡμῶν, συληφθέντα ἐκ πνεύ-  
 ματος ἁγίου, γεννηθέντα ἐκ Μαρίας τῆ παρθένου πα-  
 θόντα ἐπιποτιῶν πλάττω, καὶ σταυρωθέντα, θά-  
 νόντα, καὶ ταφέντα, κατελθόντα εἰς ἀδ'ς, τῆ τρίτῃ  
 ἡμέρᾳ

ἡμέρα αἰααίτα ἐκ νεκρῶν, ἀελθόντα εἰς ἔρα  
 υἱος, καθέζομενον ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς παντοκρά-  
 τος, ὅθεν ἐμελθεῖν ἔρχεσθαι κρινάζωντας, καὶ νε-  
 κρῶν πνεῦμα ἅγιον, ἁγίαν Εκκλη-  
 σίαν καθολικὴν, ἁγίων κοινωνίαν ἀφεισιν ἀμαρ-  
 τῶν, σαρκοῦ ἀνάστασιν, ζωὴν αἰώνιον. Ἀμήν.

LA SALVE REGINA.

**Κ**αὶρε δεποιῶ μῆτερ ἐλέος ζωὴ, γλυκύτης  
 καὶ ἐλπίδος ἡμῶν, καὶρε πρὸς σε βοῶμεν οἱ τῆς  
 Ἑσπέρης ἐξόριστοι παῖδες. πρὸς σε ἀτενίζομεν τε-  
 νάζοντες, καὶ θρηγόντες ἐν τῇδε τῇ τῆς κλαυθμῶ-  
 νος κοιλίᾳ. Ἄγε δὴ σὺ ἠγὼρε ἡμῶν τῆς εὐσπλαγ-  
 χῆτος σου ὀφθαλμοῦς ἐφ' ἡμᾶς ὅτι τρεφοῦ, καὶ  
 ἴσθης τὴν εὐλογημένην καρπὸν τῆς κοιλίας σου, με-  
 τὰ τὴν ὑπεροφίαν ταύτης ἡμῶν ἀνάδειξον,  
 ὅπως κῆρ, ὦ εὐσπλαγχνε, ὦ ἠδέεια παρθεῖνε Μαρία.

EPIGRAMMA GRAECVM

Hispanobuthmicum. quod Soneto vocant, in lau-  
 diae solennitate a' Universitate Salmantina  
 ob nuptias Principum Hispanie, &  
 Gallie celebrata.

SONETO.

Τῶν ἀάκλων γαμήλια ὀπιτελῆστα  
 σήμερον ἡμετέρα Ἀκαδημία.

ωρὸν

ἀρχὴν κερὰ ἄλλα ὄσσοις ἀγλαΐα  
 μέτρων αὐτῶν ποσειδάωντο ἡμῶσα.  
 Συμπωπτες οἷς φρεσὶν ἔβη παρῶσα  
 ραψωδῶσι γαλῶς ποιηταίδια.  
 ὅτι ποσειδάων ἄλλῃ ἄδε ἀπὲρ  
 τῶν δὲ γάμων ἐγείετο εὐτυχῶσα.  
 Ἄνακτες γὰρ ἄμα Ἴβηρ, καὶ Γάλλοι  
 παρ' ἀδελφῶς ἀμείβεσθαι ἰδίαις  
 γεγαμήσασιν τῶς ἄλλῃ ἄλλοι.  
 Δαβόλῃες δ' ἀλόχους τὰς ἀρετῶσας  
 θήματα ποιηταίς καὶ ἡγεσάσασιν  
 παρῆχοι, καὶ ἡμῖν ἐρτάς ποσειδάωνσας.

*Versio soluta.*

Nupt' alia festa Principum cum nostra hodie  
 celebraret Academia, proposuit premia ijs  
 omnibus, quorum præstantia metri excelleret  
 Musa.

Diversi, quibus mēte adest præsens, cōponentes  
 canunt pulchrè poesi divinè, quoniam præ  
 omnibus alijs ista causa harum nuptiarum  
 fuit felix valde.

Principes enim simul Hispanus, & Gallus, sorores  
 mutantes proprias, duxerunt nuper alter  
 alteram.

Accipientes igitur uxores sibi ita decenter præstan-  
 tes, argumenta Poetis ad pulchrè scribendum  
 præbuerunt, & nobis festa præcellentia.

*Aliud*

*Aliud in obitum Filippi III. Hispaniarum Regis.*

S O N E T O.

Λυγρὰ πάντα τυγχάνει τοῖς ἀηδῶσι,  
 καὶ θρήνησ' ἐν αὐτὰ ὅλα πλεία  
 σεφ. αἰσθητοῖας τὰ διδασκαλῆα  
 φαίνεται ἡλλαγιδύα τοῖς θρηῶσι.  
 Φιλίππω τὰ εἰαγίσματα ποιῶσι  
 σοφοὶ ἄνδρες πρὸς ἅπασιν καὶ ηφεία,  
 ὅμ' ἤδη ἐν οὐρανῷ βασιλεία  
 συνθεῶ βασιλεύοντα φροῶσι.  
 Τὸν ἅγιον ὅμως ἄρχοντα ποτῶσα  
 Σαλμωτικὴ θύκοντ' Ἀκαδημία  
 δάκρυα λείβει πολλ' ἀκριτά λιγέως.  
 Τὴν δὲ φρόνιμον ἀνάκτα λαχῶσα  
 υἱὸν αὐτῆ πατρὸς ἐν ἑα ἡλικία  
 δοκεῖ χρόνον τ' παῖτ' ἀγειρ ἡδέως.

*Versio soluta.*

Tristia omnia sunt, & contingunt dolentibus,  
 plandus hic omnia sunt plena, omnigenarum  
 scientiarum domicilia videntur permutata,  
 tradita flentibus.

Philippō parentalia faciunt sacra, & solvant sapientes viri tristitia vultus, quem iam in caelesti regno cum Deo regnantem autumant, credunt.

Actum tamen Regem Dominum cupiens Salamantina Academia morte raptum, lacrymas fundit plurimas cum dolore.

videntem verò Principem, novum Regem fortius filium loco patris, iuvenili ætate, sperat, credit per omne tempus feliciter agere.

### DE IN OBITU M. FILIPPI III.

Regis Hispaniarum, in qua syllaba, & pedes antiquorum, atque Hispana simul consonantia, & concentus observantur.

Anacreontica -- u-u -- heptasyllaba.

Sapphica -u-u-u-u-u hendecasyllaba.

vel -- --

Ειμαρμένη ὀρώσα  
τὸν Φίλιππον οἰχώμενον ταχέως  
Σαλαυτικῇ γλώσσῃ  
κυφίως πίνει βασιλεῖ τὰ θεῖα,  
θεῶν μὲ ποθεῖ θανόντα  
πάντας εἰ κήδεα ἔπι γῆς λιπέτα.

Δ

Μυσοῦ

Μυσῶν διδασκαλῶν  
 νῦν σδυρμῶν εἰ τὰ χεῖρ' ἔβη δ' ἄμα,  
 πρὸς δ' ἔβρανον το θεῖον  
 ἦλθ' ἐκεῖ δ' ἠυσάμην τὸ σῶμα,  
 κ' ἀκεῖ ἔχει τὸ ἦδ' ἄ  
 μεῖναν, ἡμεῖς δ' ἀχρῦμνοι τὸ κῆδ' ὅ.

Δὴ φων' ἐκεῖ ὅ ἦλθε  
 διαπικίλων ἀρετῶν βραβεῖα,  
 ὑπηκόων δ' ἀπῆλθε  
 τῶν αἰαξίων ὅπι' δυσχερεῖα  
 ὀκλαίον μὲν ταφέντα  
 τὸν δίκχοι ὀκύμορον δαμείτα.

Ἄλλ' εἰ πατὴρ ἀπέτη  
 πλεῖ ἀθ' μίας πρὸς λ. πῶν τὰ πάντα,  
 σο' γὰρ τὸ πᾶν κατέτη,  
 πρὸς δεχ' ἔπεικε δ' ἐσὺ τὸν ἱμάντα  
 νεῶς κατὰ ρεῖσής,  
 ῥύσαι ἡμᾶς τῆ δ' ἀνίας παρ' ἔσής.

*Versio soluta.*

Cūm brevi vitæ fato absumptum Filippum videret  
 Salmantina Schola, flens dolenter  
 solvit legitimo Regi tuo parentalia sacra,  
 huiusque defideno dolet cito mortui, omnes quos  
 in dolore, & lacrymis in terra reliquit.

Musarum Schola, docendi locus nunc in brevi factus est placet domicilium, verum in coelum divina illius pars, id est anima, advolavit, cum corpore exisset, & ibi voluptatem habet permanentem, nos vero afflictam moerorem anxium.

Recepturus ille ixit divina praemia pro varij suis virtutibus, subditorumque abiit illo indignorum in dura sorte, qui prostratus sepultum iustum celeri fato raptum.

Tamen si pater absuit, plena afflictione linquens omnia, in te enim reparatio uniuersi consistit, accipe pater filii iuuenis inclute, tu navis gubernaculum ad una tuentis, eripe nos ab angustia praesenti.

ANDREAS KVESTA OLIMPTA-  
*nus in Salinaensi Academia Graecarum lite-  
rarum Doctor, in miram pari claritati con-  
iunctam breuitatem praceptionum  
Praeceptoris sui.*

Εἰς ἄριστον Ἰπποκράτης, ὡς Φίβη παρθεὶς ἦν ἰδὲ:

ἔτι μακρὴ τέχνη καὶ βραχὺς ἐστὶ βίη.

Ἡ μάλα χρημαζόμενος βελῆσθε. Θεοῖο, τὸ σὺντα  
χρήσει τέχνησθε ἀφωρ εἰς τὸ ἐπιόντα βλάπτει.

Οὐ γὰρ ἕως μέσσοις δρώσιν σὺν ταῖ γμασι μῦθοι  
 ὀρθιοὶ ἐς μέσσοις, καὶ μὴ ἔθασιν βίον  
 Εἶλεν ἄχθ' μέσσοις, πᾶσι ζητῶσι βραχέων  
 ὅτι αὐτὴν τέχνην πᾶσι βροτοῖς παρ-χεῖν.  
 Κορρήων προσέλοντο διδάσκαλον ἄρ ποτε παῖδα  
 ἢ σοφίην πολλοῖς ἔπαξε τοῖς ἰδίοις.  
 καὶ μάλα Παρᾶσθ' μὴ ἔρως σὺν ἄγασιν ἢ π' ἄκρον  
 εἴτε θρόνον Χαρῖτων εἶτα ἰσώ' οὐκ ἄμω.  
 Τρεῖς κείν' ἔψαυτο κάρη φε. Βοῖδι δαφνῆ,  
 ἔδασιν τρεῖς τ' ἦρδον χείλεα Γοργείοις.  
 Τρεῖς μικρὰς ἔδδσαν δελτιὰς μέγα θαῦμα ἰδῶσι  
 ἦσι κεῖν Κώϊ δόγμα σοφοῖο πέλει.  
 πρῶτων γὰρ γραφῶν ληρήματα καὶ τὰ καθαίρων  
 πᾶσι βραχύνει τέχνην πᾶσι μακρὴν ἐβίον.  
 Οὐνεκά ὄφθ' ἔροισ τὰ σ' ἔβλεπει ὄμμασι βί  
 ἔργον ὄρ' ἔρ' δοκέει φέκελον Αουίδου. (βλ. 85)  
 Σπῦδ' ἔτε γὰρ σιφῶν ἄπτεσθαι πᾶσι γὰρ ἄμω  
 εὔτο, ἔ ἐς μέσσοις ἔφθορὰ ἔθα χροῖς.  
 Εἶπε γὰρ κατὰ κατὰ τὸ σ' φρο-πιλὴν ἀνδρὸς  
 ἔως βραχέων τέχνην καὶ μακρὸς ὄβι βίον.

*Interpretatio soluta.*

Enthous Hippocrates, ut Phœbi virgo, dixit,  
 est longi Ars, & est brevis vita.

Certe sancti consilij Dei talia

divinitus Artificum in futura videns.

Hi enim immensis faciunt voluminibus viam  
 difficilem ad Musas, & minuunt vitam.



## LA MANIFIKA.

**Μ**εγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.  
 Καὶ ἠγαλίασε τὸ πνεῦμα μου ἔπι τῷ  
 Θεῷ τῷ σωτήρῃ μου.

Ὅτι ἐπιβλέψεν ἔπι τῷ ταπεινωσίμῃ δούλῳ  
 αὐτῷ: ἰδοὺ γὰρ ἔπι τῷ νυῦ μακαρισθῆναι  
 με πᾶσαι αἱ γενεαί.

Ὅτι ἐποίησέ μοι μεγαλεία ὀδυνάτος, καὶ ἅγιον  
 τὸ ὄνομα αὐτῷ.

Καὶ τὸ ἔλεθε αὐτῷ εἰς γενεὰς γενεῶν τοῖς φοβη-  
 μένοις αὐτῷ.

Ἐποίησε κράτε ἐν βραχίονι αὐτῷ: διεσκόρπισε  
 ἐν ὑψηφαῖς θηροῖα καρδίας αὐτῶν.

Καθῆκε δυνάσας ἐπι θρονῶν, καὶ ὑψώσε τα-  
 πεινῆς.

Πεινῶντας ἐπέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ πλητουῦντα  
 ἔξαπέτφλε κενῆς.

Ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτῷ μηδὲν  
 ἐλέσς.

Καθὼς ἐλάλησε πρὸς τῆς πατέρας ἡμῶν, τῷ  
 Ἀβραάμ, καὶ τῷ σπέρματι αὐτῷ εἰς τὸ  
 αἰῶνα.

# G R I E G A.

## Alphabetum integrum.

Α 1	Alfa	a magnum
Β 2	Beta	b
Γ 3	Gamma	g
Δ 4	Delta	d
Ε 5	Epsilon	e breve
Α 2 6 7	Abraχū	a breve
Ζ 7	Zeta	z
Η 8	Eta	e longum
Θ 9	Theta	th
Ι 10	Iota	i longum
Κ 20	Kappa	c k q
Λ 30	Lamda	l
Μ 40	Mu	m
Ν 50	Nu	u
Ξ 60	Xi	x
Ο 70	omikron	o paruum
Π 80	Pi	p
Ι 90 4	Ibaiōn	i paruum
Ρ 100	Rō	r
Σ 200	Sigma	s
Τ 300	Tau	t
Υ 400	Upsilon	u breve
Φ 500	Fi	f
Χ 600	Chi	ch
Ψ 700	Psi	ps
Ω 800	Omega	u magnum
Ω 900 2	Ω makron	u magnum